



Rada
Evropské unie

Brusel 19. dubna 2021
(OR. en)

5198/21
ADD 4

Interinstitucionální spisy:
2020/0382 (NLE)
2020/0381 (NLE)

UK 6

PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

Předmět : Dohoda o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé

SILNIČNÍ PŘEPRAVA ZBOŽÍ

ČÁST A

**POŽADAVKY NA PODNIKATELE V SILNIČNÍ NÁKLADNÍ DOPRAVĚ V SOULADU
S ČLÁNKEM 463 TÉTO DOHODY**

ODDÍL 1

**PŘÍSTUP K POVOLÁNÍ PODNIKATELE V SILNIČNÍ NÁKLADNÍ DOPRAVĚ A VÝKON
TOHOTO POVOLÁNÍ**

ČLÁNEK 1

Oblast působnosti

Tento oddíl upravuje přístup k povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě a výkon tohoto povolání a vztahuje se na všechny podnikatele v silniční nákladní dopravě některé ze stran provozující přepravu zboží v oblasti působnosti článku 462 této dohody.

ČLÁNEK 2

Definice

Pro účely tohoto oddílu se rozumí:

- a) „povolením k výkonu povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě“ správní rozhodnutí, které opravňuje fyzickou nebo právnickou osobu, splňující podmínky stanovené v tomto oddílu k výkonu povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě;
- b) „příslušným orgánem“ orgán některé ze stran na celostátní, regionální nebo místní úrovni, který za účelem udělení povolení k výkonu povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě ověřuje, zda fyzická nebo právnická osoba splňuje podmínky stanovené tímto nařízením, a který je oprávněn vydat, pozastavit nebo odejmout povolení k výkonu povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě, a
- c) „obvyklým bydlištěm“ místo, kde osoba obvykle pobývá, tj. alespoň 185 dní v každém kalendářním roce, z důvodu osobních vazeb, které vypovídají o těsné vazbě této osoby a místa, kde žije.

ČLÁNEK 3

Požadavky na výkon povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě

Fyzické nebo právnické osoby vykonávající povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě:

- a) jsou řádně a trvale usazeny na území některé ze stran, jak je stanoveno v článku 5 tohoto oddílu;
- b) mají dobrou pověst, jak je stanoveno v článku 6 tohoto oddílu;
- c) jsou finančně způsobilé, jak je stanoveno v článku 7 tohoto oddílu; a
- d) vykazují požadovanou odbornou způsobilost, jak je stanoveno v článku 8 tohoto oddílu.

ČLÁNEK 4

Odpovědný zástupce pro dopravu

1. Podnikatel v silniční nákladní dopravě určí alespoň jednu fyzickou osobu odpovědným zástupcem pro dopravu, který musí účinně a nepřetržitě řídit své dopravní činnosti a splňuje požadavky stanovené v čl. 3 písm. b) a d) a který:
 - a) má skutečnou vazbu na podnikatele v silniční nákladní dopravě jakožto zaměstnanec, ředitel, vlastník nebo akcionář nebo jej spravuje, nebo je touto osobou a

b) má bydliště na území strany, v níž je usazen podnikatel v silniční nákladní dopravě.

2. Nesplňuje-li fyzická nebo právnická osoba požadavek odborné způsobilosti, může této fyzické nebo právnické osobě příslušný orgán vydat povolení k výkonu povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě bez určení odpovědného zástupce pro dopravu určeného podle odstavce 1 tohoto článku pod podmínkou, že:

- a) fyzická nebo právnická osoba určí fyzickou osobu s bydlištěm na území strany usazení podnikatele v silniční dopravě, která splňuje požadavky stanovené v čl. 3 písm. b) a d) a která je na základě smlouvy oprávněna plnit úkoly odpovědného zástupce pro dopravu jménem podniku;
- b) smlouva mezi fyzickou nebo právnickou osobou a osobou uvedenou v písmenu a) stanoví úkoly, které má tato osoba účinně a nepřetržitě plnit, a uvádí její povinnosti jakožto odpovědného zástupce pro dopravu. Úkoly, které je třeba upřesnit, zahrnují zejména řízení údržby vozidel, kontrolu přepravních smluv a dokladů, základní účetnictví, přidělování nákladů nebo přeprav řidičům a vozidlům a kontrolování postupů v oblasti bezpečnosti;
- c) osoba uvedená v písmenu a) může jako odpovědný zástupce pro dopravu řídit dopravní činnosti až čtyř různých podnikatelů v silniční nákladní dopravě vykonávané celkovým vozovým parkem čítajícím nejvýše 50 vozidel; a
- d) osoba uvedená v písmenu a) vykonává stanovené úkoly výhradně v zájmu fyzické nebo právnické osoby a její povinnosti jsou vykonávány nezávisle na jakékoli fyzické nebo právnické osobě, pro kterou provádí činnosti v oblasti přepravy.

3. Kterákoli ze stran může rozhodnout o tom, že odpovědný zástupce pro dopravu určený podle odstavce 1 nesmí být zároveň určen podle odstavce 2, nebo může být takto určen pouze ve vztahu k omezenému počtu fyzických nebo právnických osob nebo k vozovému parku o velikosti menší než uvedené v odst. 2 písm. c).
4. Fyzická nebo právnická osoba oznámí příslušnému orgánu určeného odpovědného zástupce pro dopravu nebo určené odpovědné zástupce pro dopravu.

ČLÁNEK 5

Podmínky týkající se požadavku usazení

Za účelem splnění požadavku řádného a trvalého usazení na území některé ze stran musí fyzická nebo právnická osoba:

- a) mít prostory, v nichž má přístup k originálům své klíčové podnikové dokumentace, ať už v elektronické nebo jiné podobě, zejména pokud jde o jeho smlouvy o přepravě, doklady vztahující se k vozidlům, jež má fyzická nebo právnická osoba k dispozici, účetní doklady, doklady o vedení zaměstnanců, pracovní smlouvy, doklady o sociálním zabezpečení, doklady obsahující údaje o přiřazování a vysílání řidičů, doklady obsahující údaje týkající se cest, doby řízení a doby odpočinku a všechny ostatní doklady, k nimž musí mít příslušný orgán přístup k ověření, zda jsou splněny podmínky stanovené tímto oddílem;
- b) být registrována v obchodním rejstříku této strany nebo v podobném rejstříku, pokud to vnitrostátní právo vyžaduje;

- c) podléhat dani z příjmu, a pokud to vnitrostátní právo vyžaduje, mít přiděleno identifikační číslo pro účely DPH;
- d) poté, co je oprávnění uděleno, mít k dispozici jedno nebo více vozidel, buď vlastních, nebo například na základě smlouvy o splátkovém prodeji, smlouvy o pronájmu nebo leasingové smlouvy, která jsou registrována nebo jinak uvedena do provozu a jejichž používání je povoleno v souladu s právními předpisy této strany;
- e) účinně a nepřetržitě vykonávat své administrativní a obchodní činnosti s příslušným vybavením a zařízením v prostorách uvedených v písmenu a) umístěných na území této strany a účinně a nepřetržitě řídit své činnosti v oblasti přepravy s využitím vozidel uvedených v písmenu f) s příslušným technickým vybavením nacházejícím se na území této strany; a
- f) mít obvykle a pravidelně k dispozici počet vozidel splňujících podmínky stanovené v písmenu d) a řidičů, jejichž obvyklou základnou je provozovna na území této strany, přiměřený objemu přepravy, kterou podnik vykonává.

ČLÁNEK 6

Podmínky týkající se požadavku bezúhonnosti

1. S výhradou odstavce 2 určí strany podmínky, které musí fyzické nebo právnické osoby a odpovědní zástupci pro dopravu splnit, aby vyhověli požadavku dobré pověsti.

Při určování, zda fyzická nebo právnická osoba vyhověla tomuto požadavku, zvaží strany chování fyzické nebo právnické osoby, jejich odpovědných zástupců pro dopravu, výkonných ředitelů a jakékoli jiné příslušné osoby, kterou může daná strana určit. Veškeré odkazy v tomto článku na odsouzení, sankce nebo porušení zahrnují odsouzení, sankce či porušení vztahující se na samotnou fyzickou nebo právnickou osobu, jejího odpovědného zástupce pro dopravu, jednatele a jakoukoli jinou dotčenou osobu, kterou může daná strana určit

Podmínky uvedené v tomto odstavci zahrnují alespoň skutečnost, že:

- a) nejsou žádné pádné důvody k pochybám o dobré pověsti odpovědného zástupce pro dopravu nebo podnikatele v silniční nákladní dopravě, jako například odsouzení nebo sankce v důsledku vážného porušení platných vnitrostátních předpisů v oblasti:
 - i) obchodního práva;
 - ii) úpadkového práva;
 - iii) mzdových a pracovních podmínek tohoto povolání;
 - iv) silničního provozu;
 - v) odpovědnosti za škodu při výkonu povolání;
 - vi) obchodu s lidmi nebo drogami;
 - vii) daňového práva a

- b) odpovědný zástupce pro dopravu nebo podnikatel v silniční nákladní dopravě nebyl odsouzen za závažnou trestnou činnost nebo mu nebyla uložena sankce za některé závažné porušení pravidel uvedených ve hlavě I dílu třetího části druhé této dohody nebo ve vnitrostátních předpisech týkajících se zejména:
- i) doby řízení a doby odpočinku řidičů, pracovní doby a montáže a používání záznamového zařízení;
 - ii) maximální hmotnosti a rozměrů vozidel používaných k podnikání v mezinárodní dopravě;
 - iii) výchozí kvalifikace a dalšího vzdělávání řidičů;
 - iv) způsobilosti silničních vozidel používaných k podnikání včetně povinné technické kontroly motorových vozidel;
 - v) přístupu na trh mezinárodní silniční nákladní dopravy;
 - vi) bezpečnosti silniční přepravy nebezpečných věcí;
 - vii) instalace a používání omezovačů rychlosti u některých kategorií vozidel;
 - viii) řidičských průkazů;
 - ix) přístupu k povolání;

- x) přepravy zvířat;
- xi) vysílání pracovníků v silniční dopravě;
- xii) práva rozhodného pro smluvní závazkové vztahy a
- xiii) cest, jejichž místa nakládky a vykládky se nacházejí na území druhé strany.

2. Pro účely odst. 1 třetího pododstavce písm. b) tohoto článku, byl-li na území jedné nebo obou stran odpovědný zástupce pro dopravu nebo podnikatel v silniční nákladní dopravě odsouzen za závažnou trestnou činnost nebo mu byla uložena sankce za některé z nejzávažnějších porušení uvedených v dodatku 31-A-1-1, příslušný orgán dané strany usazení vhodným a včasným způsobem provede a ukončí správní řízení, které případně zahrne kontrolu na místě v prostorách dotyčné fyzické nebo právnické osoby.

Během správního řízení příslušný orgán posoudí, zda by z důvodu zvláštních okolností představovala v daném případě ztráta dobré pověsti nepřiměřený následek. Při tomto posouzení příslušný orgán přihlédne k počtu závažných porušení pravidel uvedených v odst. 1 třetím pododstavci tohoto článku i k počtu nezávažnějších porušení uvedených v dodatku 31-A-1-1, za která byl odpovědný zástupce pro dopravu nebo podnikatel v silniční nákladní dopravě odsouzen nebo za která mu byly uloženy sankce. Takovýto případný závěr musí být řádně vysvětlen a odůvodněn.

Shledá-li příslušný orgán, že by ztráta dobré pověsti byla nepřiměřená, rozhodne, že dobrá pověst dotyčné fyzické nebo právnické osoby zůstane zachována. Neshledá-li příslušný orgán, že by ztráta dobré pověsti byla nepřiměřená, má odsouzení nebo uložení sankcí za následek ztrátu dobré pověsti.

3. Specializovaný výbor pro silniční dopravu vypracuje seznam kategorií, typů a stupňů závažnosti závažných porušení, jež kromě porušení uvedených v dodatku 31-A-1-1 mohou vést ke ztrátě dobré pověsti.
4. Požadavek dobré pověsti je považován za nesplněný, dokud nedojde k rehabilitaci nebo jinému opatření s rovnocenným účinkem v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy stran.

ČLÁNEK 7

Podmínky týkající se požadavku finanční způsobilosti

1. Pro účely splnění požadavku finanční způsobilosti musí být fyzická nebo právnická osoba v průběhu ročního účetního období trvale schopna dostát svým finančním závazkům. Fyzická nebo právnická osoba musí na základě ročních účetních závěrek, které ověřil auditor nebo jiná řádně oprávněná osoba, prokázat, že každým rokem disponuje kapitálem a rezervami:
 - a) ve výši nejméně 9 000 EUR / 8 000 GBP, je-li používáno jediné motorové vozidlo, 5 000 EUR / 4 500 GBP na každé další používané motorové vozidlo nebo soupravu vozidel, jejichž největší přípustná hmotnost přesahuje 3,5 tuny, a 900 EUR / 800 GBP na každé další motorové vozidlo nebo soupravu vozidel, jejichž největší přípustná hmotnost přesahuje 2,5 tuny, nikoli však 3,5 tuny;

b) fyzické nebo právnické osoby, které vykonávají povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě výhradně motorovými vozidly nebo soupravami vozidel, jejichž největší přípustná hmotnost přesahuje 2,5 tuny, nikoli však 3,5 tuny, musí na základě ročních účetních závěrek, které ověřil auditor nebo jiná řádně oprávněná osoba, prokázat, že každým rokem disponují kapitálem a rezervami ve výši nejméně 1 800 EUR / 1 600 GBP, je-li používáno jediné vozidlo, a 900 EUR / 800 GBP na každé další používané vozidlo.

2. Odchylně od odstavce 1 může příslušný orgán souhlasit nebo požadovat, aby podnik prokázal finanční způsobilost potvrzením podle určení příslušného orgánu, jako je bankovní záruka nebo pojištění, včetně pojištění odpovědnosti za škodu při výkonu povolání poskytnutého jednou nebo více bankami nebo jinými finančními institucemi včetně pojišťoven, nebo jiným závazným dokumentem, který představuje společnou a nerozdílnou záruku za podnik, pokud jde o částky stanovené v odst. 1 písm. a).
3. Odchylně od odstavce 1 v případě, že ověřená roční účetní závěrka za rok, kdy došlo k registraci podniku, není k dispozici, příslušný orgán souhlasí s tím, že podnik prokáže svoji finanční způsobilost potvrzením, například bankovní zárukou, dokumentem vystaveným finanční institucí, na jehož základě je získán přístup k úvěru na jméno podniku, nebo jiným závazným dokumentem podle určení příslušného orgánu prokazujícím, že podnik disponuje částkami ve výši uvedené v odst. 1 písm. a).
4. Roční účetní závěrky uvedené v odstavci 1 a záruka uvedená v odstavci 2, které je třeba ověřit, se týkají hospodářského subjektu usazeného na území strany, v níž je podána žádost o povolení, a nikoli případných dalších subjektů usazených na území jiné strany.

ČLÁNEK 8

Podmínky týkající se požadavku odborné způsobilosti

1. Pro účely splnění požadavku odborné způsobilosti musí mít dotyčná osoba nebo dotyčné osoby znalosti odpovídající úrovni stanovené v části I dodatku 31-A-1-2 v oborech, které jsou tam vyjmenovány. Tato znalost se prokazuje složením povinné písemné zkoušky, kterou, pokud se tak některá ze stran rozhodne, může doplňovat ústní zkouška. Tyto zkoušky jsou pořádány v souladu s částí II dodatku 31-A-1-2. Za tímto účelem může kterákoli ze stran rozhodnout o zavedení školení před zkouškou.
2. Dotyčné osoby absolvují zkoušku na území té strany, v níž mají své obvyklé bydliště.
3. Písemné a ústní zkoušky uvedené v odstavci 1 tohoto článku mohou pořádat a ověřovat pouze orgány a subjekty, jimž k tomuto účelu daná strana udělí řádné oprávnění podle kritérií, která sama určí. Strany pravidelně ověřují, zda podmínky, za kterých tyto orgány nebo subjekty pořádají zkoušky, jsou v souladu s dodatkem 31-A-1-2.
4. Kterákoli ze stran může držitele některých vysokoškolských nebo technických kvalifikací, jež sama vydala, které pro tento účel zvláště vymezí a které svědčí o znalosti všech oborů vyjmenovaných v seznamu uvedeném v dodatku 31-A-1-2, osvobodit od zkoušek v oborech, kterých se tyto kvalifikace týkají. Osvobození se týká pouze těch oddílů části I dodatku 31-A-1-2, u nichž kvalifikace zahrnuje všechny obory uvedené pod záhlavím každého oddílu.

Kterákoli ze stran může od určitých částí zkoušky osvobodit držitele osvědčení o odborné způsobilosti platných pro vnitrostátní dopravu na území dané strany.

ČLÁNEK 9

Osvobození od zkoušky

Kterákoli ze stran může rozhodnout, že pro účely udělení licence podnikateli v silniční nákladní dopravě provozujícím pouze motorová vozidla nebo jízdní soupravy, jejichž přípustná hmotnost naloženého vozidla nebo soupravy nepřevyšuje 3,5 tuny, osvobodí od zkoušek uvedených v čl. 8 odst. 1 osoby, které prokáží, že po dobu deseti let před 20. srpnem 2020 nepřetržitě řídily fyzickou nebo právnickou osobu stejného typu.

ČLÁNEK 10

Postup pro pozastavení a odejmutí povolení

1. Pokud příslušný orgán zjistí, že hrozí, že fyzická nebo právnická osoba přestane splňovat požadavky stanovené v článku 3, uvědomí o této skutečnosti danou fyzickou nebo právnickou osobu. Zjistí-li příslušný orgán, že některý nebo více z těchto požadavků již nejsou splněny, může fyzické nebo právnické osobě stanovit některou z následujících lhůt pro zjednání nápravy:
 - a) lhůtu nepřesahující šest měsíců pro přijetí náhradníka za odpovědného zástupce pro dopravu, který již nesplňuje požadavky dobré pověsti nebo odborné způsobilosti, s možností prodloužení o další tři měsíce v případě úmrtí nebo fyzické nezpůsobilosti odpovědného zástupce pro dopravu;

- b) lhůtu nepřesahující šest měsíců, musí-li fyzická nebo právnická osoba v zájmu nápravy situace prokázat, že má tato fyzická nebo právnická osoba řádné a trvalé sídlo, nebo
 - c) lhůtu nepřesahující šest měsíců, není-li podmínka ohledně finanční způsobilosti splněna, s cílem prokázat, že uvedený požadavek je opět trvale plněn.
- 2. Příslušný orgán může uložit fyzické nebo právnické osobě, jejíž povolení bylo pozastaveno nebo odejmuto, aby její odpovědní zástupci pro dopravu složili zkoušky stanovené v čl. 8 odst. 1, než bude přijato jakékoli rehabilitační opatření.
 - 3. Stanoví-li příslušný orgán, že fyzická nebo právnická osoba již nesplňuje jeden nebo více požadavků stanovených v článku 3, pozastaví nebo odejme povolení k výkonu povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě ve lhůtách uvedených v odstavci 1 tohoto článku.

ČLÁNEK 11

Prohlášení odpovědného zástupce pro dopravu nezpůsobilým

- 1. Pozbude-li odpovědný zástupce pro dopravu dobré pověsti podle článku 6, příslušný orgán prohlásí tohoto odpovědného zástupce pro dopravu za nezpůsobilého k řízení činnosti podnikatele v silniční nákladní dopravě.

Příslušný orgán neprovede rehabilitaci odpovědného zástupce pro dopravu dříve než po uplynutí jednoho roku ode dne, kdy ke ztrátě dobré pověsti došlo, a dokud odpovědný zástupce pro dopravu neprokáže, že se po dobu alespoň tří měsíců účastnil odpovídající odborné přípravy nebo že složil zkoušku v oborech uvedených v části I dodatku 31-A-1-2.

2. Pozbude-li odpovědný zástupce pro dopravu dobré pověsti podle článku 6, lze po uplynutí nejméně jednoho roku ode dne, kdy došlo ke ztrátě dobré pověsti, podat žádost o rehabilitaci.

ČLÁNEK 12

Posouzení žádostí a jejich registrace

1. Příslušné orgány každé ze stran zaznamenávají do vnitrostátních elektronických rejstříků uvedených v čl. 13 odst. 1 údaje týkající se podniků, jimž udělují povolení.
2. Při posuzování dobré pověsti podniku příslušné orgány ověří, zda v době podání žádosti došlo u jedné ze stran k prohlášení určeného odpovědného zástupce pro dopravu nebo těchto zástupců za nezpůsobilé k řízení činnosti podniku v oblasti přepravy podle článku 11.
3. Příslušné orgány pravidelně sledují, zda podniky, jimž udělily povolení k výkonu povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě, nadále splňují požadavky uvedené v článku 3. Členské státy proto provádějí kontroly, případně včetně kontrol na místě v prostorách dotčeného podniku, se zaměřením na podniky, jež byly vyhodnoceny jako podniky představující zvýšené riziko.

ČLÁNEK 13

Vnitrostátní elektronické rejstříky

1. Příslušné orgány vedou vnitrostátní elektronický rejstřík podniků silniční dopravy, jimž udělily oprávnění k výkonu povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě.
2. Specializovaný výbor pro silniční dopravu stanoví údaje obsažené ve vnitrostátních rejstřících podniků silniční dopravy a podmínky přístupu k těmto údajům.

ČLÁNEK 14

Správní spolupráce mezi příslušnými orgány

1. Příslušné orgány každé ze stran určí vnitrostátní kontaktní místo odpovědné za výměnu informací s příslušnými orgány druhé strany, pokud jde o uplatňování tohoto oddílu.
2. Příslušné orgány každé ze stran úzce spolupracují a pohotově si poskytují vzájemnou pomoc a jakékoli jiné relevantní informace, aby se usnadnilo provádění a prosazování tohoto oddílu.

3. Příslušné orgány každé ze stran provádějí jednotlivé kontroly, aby ověřily, zda podnik splňuje podmínky pro přístup k povolání podnikatele v silniční nákladní dopravě, kdykoli o to příslušný orgán druhé strany v řádně odůvodněných případech požádá. Pokud se zjistí, že podnik již nesplňuje požadavky stanovené v tomto oddílu, informují o výsledcích těchto kontrol a o přijatých opatřeních příslušný orgán druhé strany.
4. Příslušné orgány každé ze stran si vyměňují informace o odsouzeních a sankcích za veškerá závažná porušení předpisů uvedená v čl. 6 odst. 2.
5. Specializovaný výbor pro silniční dopravu stanoví podrobná pravidla pro způsoby výměny informací uvedených v odstavcích 3 a 4.

NEJZÁVAŽNĚJŠÍ PORUŠENÍ PRO ÚČELY
ČL. 6 Odst. 2 PŘÍLOHY 31 ČÁSTI A ODDÍLU 1

1. Překročení níže uvedených lhůt:
 - a) překročení šestidenního nebo dvoutýdenního omezení maximální doby řízení o 25 % nebo více;
 - b) překročení maximální denní doby řízení během denní pracovní doby o 50 % nebo více.
2. Vozidlo není vybaveno tachografem nebo omezovačem rychlosti nebo je v něm instalován či používán klamný přístroj schopný pozměnit záznamy záznamového zařízení nebo omezovače rychlosti nebo jsou padělány výtisky záznamů nebo údajů stažených z tachografu nebo z karty řidiče.
3. Jízda bez platného osvědčení o technické způsobilosti nebo jízda vozidlem vykazujícím velmi závažný nedostatek týkající se mimo jiné brzdové soustavy, řídicích mechanismů, kol/pneumatik, závěsného zařízení nebo podvozku, který by představoval natolik bezprostřední riziko pro bezpečnost silničního provozu, které vede k rozhodnutí o zákazu pokračovat v jízdě.

4. Přeprava nebezpečných věcí, jejichž přeprava je zakázána, nebo přeprava takových věcí v zakázaných nebo neschválených obalech, nebo bez označení vozidla přepravujícího nebezpečné věci, čímž jsou ohroženy životy nebo životní prostředí v takovém rozsahu, který vede k rozhodnutí o odstavení vozidla.
5. Převoz zboží bez platného řidičského průkazu nebo převoz realizovaný podnikem, který není držitelem platné licence provozovatele silniční přepravy uvedené v článku 463 této dohody.
6. Řidič používající kartu řidiče, jež byla zfalšována, jejímž není držitelem nebo již získal na základě nepravdivých prohlášení nebo padělaných dokladů.
7. Přeprava nákladu při překročení největší přípustné hmotnosti o 20 % nebo vyšší u vozidel, jejichž největší přípustná hmotnost překračuje 12 tun, a o 25 % nebo vyšší u vozidel, jejichž největší přípustná hmotnost nepřekračuje 12 tun.

ČÁST I

SEZNAM OBORŮ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 8 PŘÍLOHY 31 ČÁSTI A ODDÍLU 1

Znalosti, které se berou v úvahu pro uznání odborné způsobilosti stranami, se musí týkat alespoň oborů uvedených v tomto seznamu. Ve vztahu k uvedeným oborům musí mít uchazeči o provozování silniční nákladní dopravy úroveň znalostí a praktické schopnosti nezbytné pro řízení dopravního podniku.

Minimální úroveň znalostí, jak je uvedeno níže, musí odpovídat alespoň úrovni znalostí získaných v rámci povinné školní docházky, která je doplněna buď odborným vzděláváním a další technickou přípravou, nebo středoškolským či jiným technickým vzděláním.

A. Občanské právo

Uchazeč musí zejména:

- a) znát hlavní typy smluv používaných v silniční dopravě a práva a povinnosti, které z nich vyplývají;

- b) být schopen sjednat právně platnou smlouvu o přepravě, zejména s ohledem na podmínky přepravy;
- c) být schopen posoudit reklamaci svého zmocněnce týkající se škod vyplývajících buď ze ztráty nebo poškození zboží během přepravy, nebo způsobených zpožděním a účinky této reklamace na jeho smluvní odpovědnost a
- d) znát pravidla a povinnosti vyplývající z Úmluvy o přepravní smlouvě v mezinárodní silniční nákladní dopravě (CMR) uzavřené v Ženevě dne 19. května 1956.

B. Obchodní právo

Uchazeč musí zejména:

- a) znát podmínky a náležitosti stanovené pro provozování obchodu a obecné povinnosti podnikatelů v dopravě (registrace, vedení záznamů atd.) a důsledky vyhlášení úpadku a
- b) mít přiměřené znalosti různých forem obchodních společností a pravidel upravujících jejich zakládání a fungování.

C. Sociální právo

Uchazeč musí zejména znát předpisy upravující:

- a) úlohu a funkci jednotlivých sociálních institucí působících v odvětví silniční dopravy (odborové organizace, podnikové výbory, zástupci zaměstnanců, inspektoři práce atd.);

- b) povinnosti zaměstnavatelů v oblasti sociálního zabezpečení;
- c) pravidla pro pracovní smlouvy týkající se různých kategorií zaměstnanců podniků silniční dopravy (druhy smluv, povinnosti stran, pracovní podmínky a pracovní doba, placená dovolená, odměňování, porušení smlouvy atd.);
- d) pravidla týkající se doby řízení, doby odpočinku a pracovní doby i praktická opatření pro uplatňování uvedených ustanovení a
- e) pravidla pro výchozí kvalifikaci a další vzdělávání řidičů stanovená v části B oddílu 1 této přílohy.

D. Daňové právo

Uchazeč musí zejména znát předpisy upravující:

- a) daň z přidané hodnoty (DPH) na dopravní služby;
- b) daň z provozu motorových vozidel;
- c) daně z určitých silničních nákladních vozidel používaných pro silniční nákladní dopravu, jakož i mýtné a poplatky za užívání určité infrastruktury a
- d) daně z příjmů.

E. Řízení podniků a finanční řízení

Uchazeč musí zejména:

- a) znát právní předpisy a zvyklosti týkající se používání šeků, směnek, vlastních směnek, kreditních karet a dalších prostředků nebo způsobů placení;
- b) znát různé formy úvěrů (bankovní úvěr, dokumentární akreditiv, záruky, hypoteční úvěr, leasing, pronájem, faktoring atd.) a poplatky a závazky z toho plynoucí;
- c) vědět, co je rozvaha, jak je sestavována a jak ji vykládat;
- d) být schopen číst a vyložit výkaz zisků a ztrát;
- e) být schopen posoudit finanční situaci a rentabilitu podniku, zejména na základě finančních ukazatelů;
- f) být schopen vypracovat rozpočet;
- g) znát jednotlivé prvky nákladů podniku (pevné náklady, proměnné náklady, provozní kapitál, odpisy atd.) a být schopen vypočítat náklady na vozidlo, na kilometr, na cestu nebo na tunu;
- h) být schopen sestavit organizační schéma týkající se všech zaměstnanců podniku a vypracovat pracovní plány atd.;

- i) znát zásady marketingu, propagace prodeje dopravních služeb, zpracování záznamů o zákaznících, reklamy, vztahů k veřejnosti atd.;
- j) znát různé druhy pojištění týkající se silniční dopravy (pojištění odpovědnosti, osob, věcí, zavazadel) a záruky a závazky z toho plynoucí;
- k) znát využití telematiky v oblasti silniční dopravy;
- l) být schopen uplatňovat pravidla týkající se fakturace služeb silniční přepravy zboží a rozumět významu a důsledkům Incoterms a
- m) znát různé kategorie pomocných dopravních služeb, jejich úlohu, funkce a případně jejich statut.

F. Přístup na trh

Uchazeč musí zejména znát předpisy upravující:

- a) znát profesní předpisy upravující silniční dopravu, pronájem a subdodávky průmyslových vozidel, a zejména pravidla upravující oficiální organizaci povolání, přístup k povolání, povolení k provozování silniční dopravy, kontroly a sankce;
- b) znát předpisy upravující zakládání podniků silniční dopravy;

- c) znát různé dokumenty požadované pro výkon služeb silniční dopravy a být schopen zavést kontrolní postupy zajišťující, aby požadované dokumenty týkající se každé uskutečněné přepravy, zejména dokumenty týkající se vozidla, řidiče, nákladu nebo zavazadel, byly uchovávány jak v prostorách podniku, tak ve vozidlech;
- d) znát předpisy upravující organizaci trhu silniční nákladní dopravy, manipulaci s nákladem a logistiku a
- e) znát formality při přechodu hranic, úlohu a obsah dokladů T a karnetů TIR a závazky a odpovědnost vyplývající z jejich používání.

G. Technické normy a technická hlediska provozu

Uchazeč musí zejména:

- a) znát pravidla týkající se hmotnosti a rozměrů vozidel stran a postupy týkající se výjimečných přeprav odchylovajících se od těchto pravidel;
- b) být schopen si podle potřeb podniku zvolit vozidla a jejich součásti (podvozek, motor, převodový systém, brzdový systém atd.);
- c) znát formality týkající se schvalování typu, evidence a technické kontroly těchto vozidel;
- d) být schopen rozumět tomu, jaká opatření musí být přijata ke snížení hluku a pro boj proti znečištění ovzduší výfukovými plyny motorových vozidel;

- e) být schopen sestavit plány pravidelné údržby vozidel a jejich vybavení;
- f) znát různé druhy manipulačních zařízení a nakládacích zařízení (zadní zvedací plošiny, kontejnery, palety atd.) a být schopen zavádět postupy a vydávat pokyny pro nakládku a vykládku nákladu (rozložení nákladu, stohování, ukládání, upevňování, utěšňování atd.);
- g) znát různé techniky kombinované dopravy po železnici a silnici;
- h) být schopen zavést postupy zajišťující dodržování předpisů o přepravě nebezpečných věcí a odpadu;
- i) být schopen zavést postupy zajišťující dodržování předpisů o přepravě rychle se kazících potravin, zejména postupy vyplývající z Dohody o mezinárodních přepravách zkazitelných potravin a o specializovaných prostředcích určených pro tyto přepravy (ATP), a
- j) být schopen zavést postupy zajišťující dodržování předpisů o přepravě živých zvířat.

H. Bezpečnost silničního provozu

Uchazeč musí zejména:

- a) vědět, jaká kvalifikace je požadována od řidičů (řidičský průkaz, lékařská osvědčení, potvrzení o způsobilosti atd.);

- b) být schopen učinit nezbytné kroky zajišťující, aby řidiči dodržovali pravidla silničního provozu, zákazy a omezení platná na území stran (omezení rychlosti, přednost v jízdě, zastávky a parkování, používání světel, silniční značky atd.);
- c) být schopen vypracovat pokyny pro řidiče týkající se kontroly dodržování bezpečnostních předpisů upravujících jak stav vozidel, jejich vybavení a náklad, tak i preventivní opatření, jež je třeba přijmout;
- d) být schopen stanovit postupy, které je třeba dodržet v případě nehody, a odpovídající postupy k zabránění opakovaným nehodám nebo vážnému porušování předpisů a
- e) být schopen zavést postupy pro řádné zajištění nákladu a znát příslušné techniky.

ČÁST II

POŘÁDÁNÍ ZKOUŠKY

1. Strany pořádají povinnou písemnou zkoušku, kterou mohou doplnit ústní zkouškou, aby ověřily, zda uchazeči o provozování silniční nákladní dopravy mají požadovanou úroveň znalostí v oborech uvedených v části I a zejména schopnost používat odpovídající nástroje a postupy a plnit stanovené výkonné a koordinační úkoly.

a) Povinná písemná zkouška má tyto dvě části:

- i) písemné otázky obsahující buď otázky s výběrem odpovědí (čtyři možné odpovědi), nebo otázky vyžadující přímou odpověď, nebo kombinaci obou těchto systémů, a
- ii) písemná praktická cvičení / písemné případové studie.

Minimální doba trvání každé z těchto částí jsou dvě hodiny.

b) Je-li pořádána ústní zkouška, mohou strany podmínit účast úspěšným složením písemné zkoušky.

2. Pořádají-li strany rovněž ústní zkoušku, musí pro každou ze tří částí stanovit vážení bodů, které nesmí být nižší než 25 % a vyšší než 40 % z celkového počtu bodů, které mohou být uděleny.

Pořádají-li členské státy pouze písemnou zkoušku, musí pro každou část stanovit vážení bodů, které nesmí být nižší než 40 % a vyšší než 60 % z celkového počtu bodů, které mají být uděleny.

3. Ve všech částech musí uchazeč získat v průměru nejméně 60 % z celkového počtu bodů, které jsou udělovány, přičemž v žádné části nesmí dosáhnout méně než 50 % z možných bodů. Kterákoli ze stran může výlučně u jedné části snížit procentní hodnotu z 50 % na 40 %.

ČÁST A

VZOR LICENCE PRO UNII

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

a)

(Barva Pantone light blue 290 nebo co nejbližší této barvě, celulózový papír formát DIN A4,
alespoň 100 g/m²)

(První strana licence)

(Znění vyhotovené v úředním jazyce, úředních jazycích nebo v jednom z úředních jazyků členského
státu vydávajícího licenci)

Rozlišovací značka členského státu⁽¹⁾
vydávajícího licenci

Příslušný orgán nebo subjekt

LICENCE č. ...

nebo

OPIS č. ...

pro mezinárodní silniční nákladní přepravu pro cizí potřebu

Tato licence opravňuje⁽²⁾

.....

.....

k výkonu mezinárodní silniční nákladní přepravy pro cizí potřebu jakoukoli trasou pro jízdy nebo jejích části prováděné na území Společenství podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 ze dne 21. října 2009 (Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 72) o společných pravidlech pro přístup na trh mezinárodní silniční nákladní dopravy a v souladu s obecnými ustanoveními této licence.

Zvláštní poznámky:

.....

Tato licence je platná od do

Vydána dne
v

.....⁽³⁾

⁽¹⁾ Rozlišovacími značkami členských států jsou: (B) Belgie, (BG) Bulharsko, (CZ) Česká republika, (DK) Dánsko, (D) Německo, (EST) Estonsko, (IRL) Irsko, (GR) Řecko, (E) Španělsko, (F) Francie, (HR) Chorvatsko, (I) Itálie, (CY) Kypr, (LV) Lotyšsko, (LT) Litva, (L) Lucembursko, (H) Maďarsko, (MT) Malta, (NL) Nizozemsko, (A) Rakousko, (PL) Polsko, (P) Portugalsko, (RO) Rumunsko, (SLO) Slovinsko, (SK) Slovenska, (FIN) Finsko, (S) Švédsko.

⁽²⁾ Jméno, název nebo obchodní firma a úplná adresa podnikatele v silniční nákladní dopravě.

⁽³⁾ Podpis a razítko vydávajícího orgánu či subjektu.

b)

(Druhá strana licence)

(Znění vyhotovené v úředním jazyce, úředních jazycích nebo v jednom z úředních jazyků členského státu vydávajícího licenci)

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Tato licence se vydává na základě nařízení (ES) č. 1072/2009.

Opravňuje držitele k výkonu mezinárodní silniční nákladní přepravy pro cizí potřebu jakoukoli trasou pro jízdy nebo část jízd prováděných na území Společenství, případně za podmínek, které jsou v ní stanoveny,

- – pokud jde o jízdu vozidla, při které leží výchozí a cílové místo ve dvou různých členských státech, s průjezdem nebo bez průjezdu jedním či více členskými státy nebo jednou či více třetími zeměmi,
- – pokud jde o jízdu vozidla, při které leží výchozí místo v jednom členském státu a cílové místo v třetí zemi nebo naopak, s průjezdem nebo bez průjezdu jedním či více členskými státy nebo jednou či více třetími zeměmi,
- – pokud jde o jízdu vozidla mezi třetími zeměmi s průjezdem po území jednoho nebo více členských států,

jakož i k jízdě bez nákladu související s takovými přepravami.

Při přepravě z členského státu do třetí země a naopak se tato licence vztahuje na část jízdy provedenou na území Společenství. Je platná na území členského státu nakládky nebo vykládky až po uzavření potřebné dohody mezi Společenstvím a dotýčnou třetí zemí podle nařízení (ES) č. 1072/2009.

Licence je na jméno držitele a je nepřenosná.

Může být odejmuta příslušným orgánem členského státu, který ji vydal, zejména jestliže držitel:

- nesplňuje všechny podmínky stanovené pro používání této licence,
- předložil nesprávné informace o údajích požadovaných k vydání nebo prodloužení platnosti licence.

Prvopis licence musí být uchováván podnikem silniční nákladní dopravy.

Ověřený opis licence se musí nacházet ve vozidle⁽¹⁾. U soupravy vozidel se musí nacházet v tažném vozidle. Platí pro celou soupravu vozidel, a to i v případě, že přívěs nebo návěs není uveden do provozu nebo registrován jménem držitele licence nebo že je uveden do provozu nebo registrován v jiném státě.

Licence musí být předložena na žádost oprávněného kontrolora.

Držitel je povinen dodržovat na území každého členského státu jeho platné právní a správní předpisy, zejména předpisy upravující provozování dopravy a silniční provoz.

⁽¹⁾ „Vozidlem“ se rozumí samostatné motorové vozidlo registrované v některém členském státě nebo souprava vozidel, u které je alespoň motorové vozidlo registrováno v některém členském státě, určené výlučně pro nákladní přepravu.

ČÁST B

Vzor licence pro Spojené království

Licence UK

a)

(Barva Pantone light blue, celulókový papír formát DIN A4, alespoň 100 g/m²)

(První strana licence)

(Text v angličtině nebo velštině)



NÁZEV PŘÍSLUŠNÉHO ORGÁNU UK

(1)

LICENCE č.:


nebo

OPIS č.:

pro mezinárodní silniční nákladní přepravu pro cizí potřebu

Tato licence opravňuje⁽²⁾

k výkonu mezinárodní silniční nákladní přepravy pro cizí potřebu jakoukoli trasou pro jízdy nebo jejich části prováděné na území Společenství podle nařízení (ES) č. 1072/2009⁽³⁾.

Zvláštní poznámky:	
.....	
Tato licence je platná od	do
Vydána v	dne
	

(1) Příslušný orgán příslušného regionu, pro který se osvědčení vydává.

(2) Jméno, název nebo obchodní firma a úplná adresa podnikatele v silniční nákladní dopravě.

(3) Nařízení (ES) č. 1072/2009, jak je zachováno v právu Spojeného království článkem 3 zákona o Evropské unii (o vystoupení z Evropské unie) z roku 2018 a ve znění předpisů přijatých podle článku 8 uvedeného zákona.

b)

(Druhá strana licence)

(Text v angličtině nebo velštině)

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Tato licence se vydává na základě nařízení (ES) č. 1072/2009⁽¹⁾.

Opravňuje držitele k výkonu mezinárodní silniční nákladní přepravy pro cizí potřebu jakoukoli trasou pro jízdy nebo část jízd prováděných na území členského státu, jež jsou povoleny na základě jakékoli dohody mezi Spojeným královstvím a Evropskou unií nebo členským státem.

Při přepravě ze Spojeného království do třetí země a naopak se tato licence vztahuje na část jízdy provedenou na území jakéhokoli členského státu.

License je na jméno držitele a je nepřenosná.

Může být odejmuta komisařem pro dopravu (traffic commissioner) nebo Ministerstvem pro infrastrukturu (Severní Irsko), pokud držitel například:

- nesplňuje všechny podmínky stanovené pro používání této licence,
- předložil nesprávné informace o údajích požadovaných k vydání nebo prodloužení platnosti licence.

Prvopis licence musí být uchováván podnikem silniční nákladní dopravy.

Ověřený opis licence se musí nacházet ve vozidle⁽²⁾. U soupravy vozidel se musí nacházet v tažném vozidle. Platí pro celou soupravu vozidel, a to i v případě, že přívěs nebo návěs není uveden do provozu nebo registrován jménem držitele licence nebo že je uveden do provozu nebo registrován v jiném státě.

License musí být předložena na žádost oprávněného kontrolora.

Držitel je povinen dodržovat na území Spojeného království nebo každého členského státu jeho platné právní a správní předpisy, zejména předpisy upravující provozování dopravy a silniční provoz.

⁽¹⁾ Nařízení (ES) č. 1072/2009, jak je zachováno v právu Spojeného království článkem 3 zákona o Evropské unii (o vystoupení z Evropské unie) z roku 2018 a ve znění předpisů přijatých podle článku 8 uvedeného zákona.

⁽²⁾ „Vozidlem“ se rozumí samostatné motorové vozidlo registrované ve Spojeném království nebo některém členském státě nebo souprava vozidel, u které je alespoň motorové vozidlo registrováno v některém členském státě, určené výlučně pro nákladní přepravu.

BEZPEČNOSTNÍ PRVKY LICENCE

Licence musí obsahovat alespoň dva z těchto bezpečnostních prvků:

- hologram;
- speciální vlákna v papíru, jež jsou viditelná pod UV světlem;
- alespoň jedna mikrotisková čára (tisk viditelný pouze pod zvětšovacím sklem, jež není možno kopírovat na kopírovacích strojích);
- hmatové znaky, symboly nebo vzory;
- dvojí číslování: pořadové číslo licence, jejího ověřeného opisu nebo osvědčení řidiče a číslo vydání;
- pozadí s ochranným vzorem s jemnými gilošovými vzory a duhovým tiskem.

ODDÍL 2

VYSÍLÁNÍ ŘIDIČŮ

ČLÁNEK 1

Předmět

Tento oddíl stanoví požadavky na podnikatele v silniční nákladní dopravě usazené na území jedné strany, kteří v rámci přepravy zboží vysílají řidiče na území druhé strany v souladu s článkem 3 tohoto oddílu.

Žádné ustanovení tohoto oddílu nebrání jedné straně, aby uplatňovala opatření pro regulaci vstupu fyzických osob na své území nebo jejich dočasného pobytu, včetně opatření potřebných pro ochranu integrity jejích hranic a zajištění spořádaného pohybu fyzických osob přes uvedené hranice, pokud tato opatření nejsou uplatňována způsobem, který by rušil nebo omezoval výhody, jichž druhá strana nabývá na základě podmínek tohoto oddílu. Pouhý vízový požadavek pro fyzické osoby z určitých zemí a nikoli pro fyzické osoby z jiných zemí se nepovažuje za opatření, jež ruší nebo omezuje výhody vyplývající z tohoto oddílu.

Žádným ustanovením tohoto oddílu není na území Unie dotčeno uplatňování pravidel Unie o vysílání řidičů v silniční dopravě pro podnikatele v silniční nákladní dopravě v Unii.

ČLÁNEK 2

Definice

Pro účely tohoto oddílu se „vyslaným řidičem“ rozumí řidič, který po omezenou dobu vykonává práci na území jiné strany než strany, na jejímž území obvykle pracuje.

ČLÁNEK 3

Zásady

1. Ustanovení tohoto oddílu se použijí v rozsahu, v jakém podnikatel v silniční nákladní dopravě vysílá řidiče na území druhé strany na její účet a pod jejím vedením na základě smlouvy uzavřené mezi vysílajícím podnikatelem v silniční nákladní dopravě a stranou, pro kterou jsou dopravní služby určeny, a s tím, že uvedení řidiči působí na území této strany, za předpokladu, že po dobu vyslání existuje mezi vysílajícím podnikatelem v silniční nákladní dopravě a řidičem pracovní poměr.
2. Pro účely odstavce 1 se vyslání považuje za zahájené v okamžiku, kdy řidič vstoupí na území druhé strany za účelem nakládky nebo vykládky zboží, a končí okamžikem, kdy řidič území této strany opustí.

Pro účely odstavce 1 se v případě vyslání do Unie považuje vyslání za zahájené v okamžiku, kdy řidič vstoupí na území jednoho členského státu za účelem nakládky nebo vykládky zboží, a končí okamžikem, kdy řidič území tohoto členského státu opustí.

3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 tohoto článku se řidič nepovažuje za vyslaného, pokud provádí přepravu na základě přepravní smlouvy, jak je definována v čl. 462 odst. 1 písm. a) této dohody.
4. Řidič se nepovažuje za vyslaného do Spojeného království, pokud řidič projíždí přes území Spojeného království bez nakládky nebo vykládky zboží. Pokud jde o Unii, řidič se nepovažuje za vyslaného do jednoho členského státu, pokud projíždí přes území tohoto členského státu bez nakládky nebo vykládky zboží.

ČLÁNEK 4

Pracovní podmínky

1. Bez ohledu na právo použitelné na pracovní poměr zajistí každá ze stran, aby podnikatelé v silniční nákladní dopravě zaručili na základě rovného zacházení řidičům vyslaným na její území pracovní podmínky týkající se následujících záležitostí, které jsou v této straně nebo, v případě Unie, v členském státě, kde je práce vykonávána, stanoveny:
 - právními či správními předpisy nebo

- kolektivními smlouvami nebo rozhodčími nálezy, které byly prohlášeny za všeobecně použitelné nebo se jinak použijí v souladu s odstavcem 4:
 - a) maximální délky pracovní doby a minimální doby odpočinku;
 - b) minimální délky placené dovolené za kalendářní rok;
 - c) odměny, včetně sazeb za přesčasy; tento bod se nevztahuje na doplňkové plány zaměstnaneckého penzijního pojištění;
 - d) ochrany zdraví, bezpečnosti a hygieny při práci;
 - e) ochranných opatření týkajících se pracovních podmínek těhotných žen nebo žen krátce po porodu, dětí a mladistvých a
 - f) rovného zacházení pro muže a ženy a ostatních ustanovení o zákazu diskriminace.

2. Pro účely tohoto oddílu se pojem „odměna“ určuje podle vnitrostátních právních předpisů nebo zvyklostí dané strany a v případě Unie podle vnitrostátních právních předpisů nebo zvyklostí členského státu, na jehož území je řidič vyslán, a rozumí se jím všechny složky odměny považované za závazné podle vnitrostátních právních nebo správních předpisů nebo kolektivních smluv či rozhodčích nálezů, které byly v této straně nebo v daném členském státě prohlášeny za všeobecně použitelné nebo jinak použitelné v souladu s odstavcem 4.

3. Zvláštní příplatky za vyslání se považují za součást odměny, pokud se nevyplácejí jako náhrada výdajů skutečně vynaložených v důsledku vyslání, například cestovních výdajů a výdajů na ubytování a stravu. Podnikatel v silniční nákladní dopravě tyto výdaje vyslaným řidičům nahradí v souladu s právními předpisy nebo zvyklostmi platnými pro daný pracovní poměr.

Pokud pracovní podmínky vztahující se na daný pracovní poměr neurčují, které složky zvláštního příplatku za vyslání jsou vypláceny jako náhrada výdajů skutečně vynaložených v důsledku vyslání nebo které jsou součástí odměny, má se za to, že celý příplatek je vyplácen jako náhrada výdajů.

4. Pro účely tohoto oddílu se „kolektivními smlouvami či rozhodčími nálezy, které byly prohlášeny za všeobecně použitelné“, rozumějí kolektivní smlouvy či rozhodčí nálezy, kterými se musí řídit všechny podniky v dané zeměpisné oblasti a v dotyčném povolání nebo odvětví.

Neexistuje-li systém, který by prohlásil kolektivní smlouvy či rozhodčí nálezy za všeobecně použitelné ve smyslu prvního pododstavce, nebo kromě tohoto systému může každá ze stran nebo každý členský stát, v případě Unie, pokud se tak rozhodnou, vycházet z:

- kolektivních smluv či rozhodčích nálezů, které mají všeobecný účinek na všechny podobné podniky v dané zeměpisné oblasti a v dotyčném povolání nebo odvětví; nebo

- kolektivních smluv, které byly uzavřeny nejvíce reprezentativními organizacemi zaměstnavatelů a zaměstnanců na úrovni členského státu a které se uplatňují na celém vnitrostátním území.

O rovné zacházení ve smyslu odstavce 1 se jedná, pokud vnitrostátní podniky nacházející se v podobné situaci:

- i) mají v daném místě nebo v dotyčném odvětví stejné povinnosti jako vysílající podniky v záležitostech vyjmenovaných v odst. 1 prvním pododstavci; a
- ii) musí plnit tyto povinnosti se stejným účinkem.

ČLÁNEK 5

Lepší přístup k informacím

1. Každá ze stran nebo, v případě Unie, každý členský stát zveřejní informace o pracovních podmínkách v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi bez zbytečného odkladu a transparentním způsobem na jediné oficiální vnitrostátní internetové stránce, včetně složek odměny uvedených v čl. 4 odst. 2 a všech pracovních podmínek v souladu s čl. 4 odst. 1.

Každá ze stran nebo, v případě Unie, každý členský stát zajistí, aby informace uvedené na jediné oficiální vnitrostátní internetové stránce byly přesné a aktuální.

2. Každá ze stran nebo, v případě Unie, každý členský stát přijme vhodná opatření, jimiž by se zajistilo, že informace uvedené v odstavci 1 tohoto článku budou obecně poskytovány bezplatně jasným, transparentním, srozumitelným a snadno přístupným způsobem na dálku a elektronickými prostředky, a to ve formátech a v souladu se standardy přístupnosti internetových stránek, které zabezpečí přístup osobám se zdravotním postižením, i opatření, jimiž by se zaručilo, že příslušné vnitrostátní orgány budou schopny účinně plnit své úkoly.
3. Pokud jsou pracovní podmínky uvedené v článku 4 v souladu s vnitrostátními právními předpisy, tradicemi a zvyklostmi, včetně respektování autonomie sociálních partnerů, stanoveny v kolektivních smlouvách podle čl. 4 odst. 1, každý ze stran nebo, v případě Unie, každý členský stát zajistí, aby s těmito pracovními podmínkami byli poskytovatelé služeb druhé strany a vyslaní řidiči obeznámeni dostupným a transparentním způsobem, a usilují v tomto ohledu o zapojení sociálních partnerů. Příslušné informace by se měly týkat zejména rozdílných minimálních mezd a jejich složek, metody použité k výpočtu odměny za práci a případně kvalifikačních kritérií pro klasifikaci v různých mzdových kategoriích.
4. Pokud v rozporu s odstavcem 1 informace na jediných oficiálních celostátních internetových stránkách neuvádějí, které pracovní podmínky se mají použít, zohlední se tato okolnost v souladu s vnitrostátním právem nebo zvyklostmi při vyměřování sankcí za porušení tohoto oddílu, a to v rozsahu nezbytném k zajištění přiměřenosti těchto sankcí.
5. Každá ze stran nebo, v případě Unie, každý členský stát uvede subjekty a orgány, na něž se řidiči a podnikatelé v silniční nákladní dopravě mohou obracet ohledně obecných informací o vnitrostátních právních předpisech a zvyklostech, které se na ně vztahují, pokud jde o jejich práva a povinnosti na jejich území.

ČLÁNEK 6

Správní požadavky, kontrola a prosazování

1. Každá ze stran nebo, v případě Unie, každý členský stát může v souvislosti s vysíláním řidičů uložit pouze tyto správní požadavky a kontrolní opatření:
 - a) povinnost podnikatele v silniční nákladní dopravě usazeného na území druhé strany předložit prohlášení o vyslání příslušným vnitrostátním orgánům jedné strany nebo, v případě Unie, členského státu, do kterého je řidič vyslán, nejpozději v okamžiku zahájení vyslání, přičemž od 2. února 2022 se k tomu používá vícejazyčný standardní formulář veřejného rozhraní připojeného k systému EU pro výměnu informací o vnitřním trhu¹ pro správní spolupráci (dále jen „systém IMI“); uvedené prohlášení o vyslání zahrnuje tyto informace:
 - i) totožnost podnikatele v silniční nákladní dopravě, alespoň ve formě čísla licence, pokud je toto číslo k dispozici;
 - ii) kontaktní údaje odpovědného zástupce pro dopravu nebo jiné kontaktní osoby na území strany, v níž je daný zástupce nebo daná osoba usazena, nebo, v případě Unie, v členském státě usazení za účelem spolupráce s příslušnými orgány hostitelské strany nebo, v případě Unie, členského státu, v němž jsou služby poskytovány, a za účelem zasílání a přijímání dokumentů nebo oznámení;

¹ Zřízenému nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1024/2012 ze dne 25. října 2012 o správní spolupráci prostřednictvím systému pro výměnu informací o vnitřním trhu a o zrušení rozhodnutí Komise 2008/49/ES („nařízení o systému IMI“) (Úř. věst. EU L 316, 14.11.2012, s. 1).

- iii) totožnost řidiče, adresu jeho bydliště a číslo jeho řidičského průkazu;
 - iv) den nabytí účinnosti pracovní smlouvy řidiče a právo, kterým se tato smlouva řídí;
 - v) plánované datum začátku a konce vyslání a
 - vi) registrační značky motorových vozidel;
- b) povinnost podnikatele v silniční nákladní dopravě zajistit, aby měl řidič k dispozici v tištěné nebo elektronické podobě následující dokumenty, a povinnost řidiče uchovávat a na žádost při silniční kontrole předložit:
- i) kopii prohlášení o vyslání předloženého prostřednictvím systému IMI od 2. února 2022;
 - ii) důkazy o přepravě prováděné na území hostitelské strany, jako je elektronický nákladní list (e-CMR), a
 - iii) záznamy tachografu, a zejména symboly země dané strany nebo, v případě Unie, členského státu, v němž byl řidič přítomen při provádění přepravy, v souladu s požadavky na registraci a vedení záznamů podle části B oddílu 2 a části B oddílu 4;

- c) povinnost podnikatele v silniční nákladní dopravě zaslat po skončení doby vyslání od 2. února 2022 prostřednictvím veřejného rozhraní systému IMI na přímou žádost příslušných orgánů druhé strany nebo, v případě Unie, členského státu, v němž se vyslání uskutečnilo, kopie dokumentů uvedených v písm. b) bodech ii) a iii) tohoto odstavce, jakož i doklady o odměně řidiče vztahující se na dobu vyslání, pracovní smlouvu nebo rovnocenný dokument, pracovní výkazy týkající se práce řidiče a doklady o platbách.

Podnikatel v silniční nákladní dopravě zašle požadovanou dokumentaci od 2. února 2022 prostřednictvím veřejného rozhraní do systému IMI do osmi týdnů ode dne podání žádosti. Pokud podnikatel v silniční nákladní dopravě nepředloží požadovanou dokumentaci v této lhůtě, mohou příslušné orgány dané strany nebo v případě Unie členského státu, v němž se vyslání uskutečnilo, požádat od 2. února 2022 prostřednictvím systému IMI o pomoc příslušné orgány strany usazení nebo, v případě Unie, členského státu usazení. Je-li taková žádost o vzájemnou pomoc podána, mají příslušné orgány strany usazení nebo, v případě Unie, členský stát usazení podnikatele v silniční nákladní dopravě přístup k prohlášení o vyslání a dalším relevantním informacím předloženým uvedeným podnikatelem od 2. února 2022 prostřednictvím veřejného rozhraní připojeného k systému IMI.

Příslušné orgány strany usazení nebo, v případě Unie, členského státu usazení zajistí, aby požadovanou dokumentaci poskytly příslušným orgánům dané strany nebo, v případě Unie, příslušným orgánům členského státu, v němž se vyslání uskutečnilo, od 2. února 2022 prostřednictvím systému IMI do 25 pracovních dnů ode dne podání žádosti o vzájemnou pomoc.

Každá ze stran zajistí, aby informace vyměňované mezi příslušnými vnitrostátními orgány nebo poskytnuté těmto orgánům byly použity pouze pro účel nebo účely, ke kterým byly vyžádány.

Vzájemná správní spolupráce a pomoc se poskytuje bezplatně.

Žádost o informace nebrání příslušným orgánům v tom, aby přijaly opatření za účelem šetření a prevence údajného porušení tohoto oddílu.

3. Za účelem zjištění, zda řidič nemá být považován za vyslaného podle článku 1, může každá ze stran uložit řidiči jako kontrolní opatření pouze povinnost uchovávat a na žádost silniční kontroly zpřístupnit doklady o příslušné přepravě, jako je elektronický nákladní list (e-CMR) a záznamy tachografu, jak je uvedeno v odst. 2 písm. b) bodě iii) tohoto článku.
4. Pro účely kontroly aktualizuje podnikatel v silniční dopravě prohlášení o vyslání uvedená v odst. 2 písm. a) prostřednictvím veřejného rozhraní systému IMI od 2. února 2022.
5. Informace z prohlášení o vyslání se uchovávají od 2. února 2022 v úložišti systému IMI pro účely kontrol po dobu 24 měsíců.
6. Strana nebo, v případě Unie, členský stát, na jehož území je řidič vyslán, a strana nebo, v případě Unie členský stát, z něhož je řidič vyslán, odpovídají za sledování, kontrolu a prosazování povinností stanovených v tomto oddílu a přijmou vhodná opatření v případě nedodržení ustanovení tohoto oddílu.

7. Každá ze stran nebo, v případě Unie, členské státy zajistí, aby inspekce a kontroly dodržování ustanovení podle tohoto článku nebyly diskriminační nebo nepřiměřené, přičemž zohlední příslušná ustanovení tohoto oddílu.
8. V zájmu prosazování povinností podle tohoto oddílu každá ze stran nebo, v případě Unie, členské státy zajistí, aby byly k dispozici dostupné účinné mechanismy, pomocí kterých mohou vyslaní řidiči přímo podat stížnost na svého zaměstnavatele, a také právo zahájit soudní nebo správní řízení, také ve straně, do níž jsou nebo byli daní řidiči vysláni, pokud se tito řidiči domnívají, že utrpěli ztrátu nebo škodu v důsledku nedodržení příslušných předpisů, a to i tehdy, pokud již skončil vztah, v rámci něhož mělo k uvedenému nedodržení dojít.
9. Odstavec 8 se použije, aniž je dotčena pravomoc soudů každé ze stran nebo, v případě Unie, členských států, jak je stanoveno zejména v příslušných nástrojích práva Unie nebo mezinárodních úmluv.
10. Každá ze stran, nebo, v případě Unie, členské státy stanoví sankce za porušení vnitrostátních předpisů přijatých podle tohoto oddílu a přijme veškerá opatření nezbytná k zajištění jejich uplatňování a dodržování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

Každá ze stran oznámí stanovené sankce druhé straně do 30. června 2021. Neprodleně oznámí rovněž jakékoli jejich následné změny.

ČLÁNEK 7

Využívání systému IMI

1. Od 2. února 2022 se informace, včetně osobních údajů, uvedené v článku 6 vyměňují a zpracovávají v systému IMI, jsou-li splněny tyto podmínky:
 - a) strany poskytnou záruky, že údaje zpracovávané v systému IMI se používají pouze pro účely, pro něž byly původně vyměněny;
 - b) jakékoli předávání osobních údajů Spojenému království podle tohoto článku se může uskutečnit pouze v souladu s čl. 23 odst. 1 písm. c) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1024/2012¹; a
 - c) jakékoli předávání osobních údajů Unii podle tohoto článku se může uskutečnit pouze v souladu s pravidly ochrany osobních údajů týkajícími se mezinárodního předávání údajů Spojeným královstvím.
2. Příslušné orgány každé ze stran udělují a odebírají příslušná přístupová práva uživatelům systému IMI.

¹ Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 1024/2012 ze dne 25. října 2012 o správní spolupráci prostřednictvím systému pro výměnu informací o vnitřním trhu a o zrušení rozhodnutí Komise 2008/49/ES („nařízení o systému IMI“) (Úř. věst. EU L 316, 14.11.2012, s. 1).

3. Uživatelům systému IMI je povolen přístup k osobním údajům zpracovávaným v systému IMI pouze na základě zásady „vědět jen to nejnutnější“ a výhradně pro účely provádění a prosazování tohoto oddílu.
4. Každá ze stran nebo, v případě Unie, každý členský stát může příslušnému orgánu povolit, aby vnitrostátním sociálním partnerům poskytl jinými prostředky než prostřednictvím systému IMI příslušné informace dostupné v systému IMI v rozsahu nezbytném pro účely kontroly dodržování pravidel pro vysílání pracovníků a v souladu s vnitrostátními právními předpisy a postupy za předpokladu, že:
 - a) informace se týkají vyslání na území dotčené strany nebo, v případě Unie, dotčeného členského státu a
 - b) tyto informace se používají výlučně pro účely prosazování pravidel pro vysílání pracovníků.
5. Specializovaný výbor pro silniční dopravu stanoví technické a procesní specifikace k používání systému IMI Spojeným královstvím.
6. Na provozních nákladech systému IMI se podílí každá ze stran. Specializovaný výbor pro silniční dopravu určí náklady, které ponese každá ze stran.

ČÁST B

POŽADAVKY NA ŘIDIČE PODÍLEJÍCÍ SE NA PŘEPRAVĚ ZBOŽÍ V SOULADU S ČLÁNKEM 465 TÉTO DOHODY

ODDÍL 1

OSVĚDČENÍ O ODBORNÉ ZPŮSOBILOSTI

ČLÁNEK 1

Oblast působnosti

Tento oddíl se vztahuje na činnost, již je řízení vykonávané osobou zaměstnanou nebo využívanou podnikatelem v silniční nákladní dopravě některé ze stran, která provádí cesty uvedené v článku 462 této dohody a používá vozidla, pro která se vyžaduje řidičský průkaz skupiny C1, C1+E, C nebo C+E nebo řidičský průkaz uznávaný za rovnocenný specializovaným výborem pro silniční dopravu.

ČLÁNEK 2

Výjimky

Osvědčení o odborné způsobilosti se nevyžaduje u řidičů vozidel:

- a) s nejvyšší povolenou rychlostí nepřevyšující 45 km/h;
- b) používaných nebo kontrolovaných ozbrojenými silami, civilní obranou, požárními sbory, silami odpovědnými za udržování veřejného pořádku a zdravotnickými záchrannými službami, uskutečňuje-li se přeprava v rámci jim svěřených úkolů;
- c) podrobovaných silničním jízdním zkouškám pro účely vývoje, opravy nebo údržby, a řidiče nových nebo přestavěných vozidel, která ještě nebyla uvedena do provozu;
- d) používaných za mimořádných okolností nebo při záchranných akcích;
- e) přepravujících materiál, vybavení nebo stroje, které mají být použity řidičem při výkonu jeho práce, pokud řízení vozidla není hlavní činností řidiče, nebo
- f) používaných nebo najatých bez řidiče zemědělskými, pěstitelskými, lesnickými, chovatelskými podniky a podniky rybolovu pro přepravu zboží jako součást jejich podnikatelské činnosti, s výjimkou případů, kdy je řízení součástí hlavní činnosti řidiče nebo pokud řízení přesahuje vzdálenost stanovenou vnitrostátními právními předpisy od základny podniku, který vozidlo vlastní, najímá nebo najímá s následnou koupí.

ČLÁNEK 3

Kvalifikace a výcvik

1. Činnost v podobě řízení ve smyslu článku 1 podléhá povinné výchozí kvalifikaci a povinným pravidelným školením. Za uvedeným účelem strany zajistí:

a) systém výchozí kvalifikace odpovídající jedné z těchto dvou možností:

i) možnost slučující účast na kurzu a zkoušku

V souladu s oddílem 2 bodem 2.1 dodatku 31-B-1-1 zahrnuje tento typ výchozí kvalifikace povinnou účast na kurzu po určitou dobu. Kurz je zakončen zkouškou. Po úspěšném složení zkoušky je kvalifikace potvrzena osvědčením odborné způsobilosti podle čl. 6 odst. 1 písm. a);

ii) možnost zahrnující pouze zkoušku

V souladu s oddílem 2 bodem 2.2 dodatku 31-B-1-1 tento typ výchozí kvalifikace nezahrnuje povinnou účast na kurzu, ale jen teoretické a praktické zkoušky. Po úspěšném složení zkoušek je kvalifikace potvrzena osvědčením odborné způsobilosti podle čl. 6 odst. 1 písm. b).

Nicméně kterákoli ze stran může nanejvýše na dobu tří let oprávnit řidiče k řízení vozidla na svém území předtím, než tento řidič obdrží osvědčení odborné způsobilosti, pokud řidič prochází vnitrostátním odborným výcvikovým kurzem, který trvá alespoň šest měsíců. V rámci uvedeného odborného výcvikového kurzu lze zkoušky podle bodů i) a ii) tohoto bodu skládat postupně;

b) systém pravidelného školení

V souladu s oddílem 4 dodatku 31-B-1-1 zahrnuje pravidelné školení povinnou účast na kurzu. Ta je potvrzována osvědčením odborné způsobilosti podle čl. 8 odst. 1.

2. Kterákoli ze stran může rovněž stanovit systém zrychlené výchozí kvalifikace, aby řidič mohl řídit v případech uvedených v čl. 5 odst. 2 písm. a) bodě ii) a písm. b).

V souladu s oddílem 3 dodatku 31-B-1-1 zahrnuje zrychlená výchozí kvalifikace povinnou účast na kurzu. Kurz je zakončen zkouškou. Po úspěšném složení zkoušky je kvalifikace potvrzena osvědčením odborné způsobilosti podle čl. 6 odst. 2.

3. Kterákoli ze stran může řidiče, který získal osvědčení o odborné způsobilosti podle části A oddílu 1 článku 8 osvobodit od zkoušek uvedených v odst. 1 písm. a) bodech i) a ii) a v odstavci 2 tohoto článku v předmětech zahrnutých do zkoušek stanovených uvedenou částí této přílohy a případně od účasti na těch částech kurzu, které těmto předmětům odpovídají.

ČLÁNEK 4

Získaná práva

Řidiči, kteří jsou držiteli řidičského průkazu skupiny C1, C1+E, C nebo C+E nebo řidičského průkazu uznaného za rovnocenný specializovaným výborem pro silniční dopravu, vydaného nejpozději 10. září 2009, jsou osvobozeni od požadavku získat výchozí kvalifikaci.

ČLÁNEK 5

Výchozí kvalifikace

1. Pro přístup k výchozí kvalifikaci není nutné předem získat odpovídající řidičský průkaz.
2. Řidiči vozidla určeného pro nákladní dopravu mohou řídit:
 - a) od věku 18 let
 - i) vozidlo vyžadující řidičský průkaz s oprávněním skupin C a C+E, pokud jsou držiteli osvědčení podle čl. 6 odst. 1; a
 - ii) vozidlo vyžadující řidičský průkaz s oprávněním skupin C1 a C1+E, pokud jsou držiteli osvědčení podle čl. 6 odst. 2;

- b) od věku 21 let vozidlo vyžadující řidičský průkaz s oprávněním skupin C a C+E, pokud jsou držiteli osvědčení podle čl. 6 odst. 2.
- 3. Aniž je dotčena věková hranice uvedená v odstavci 2, jsou řidiči provozující nákladní dopravu, kteří jsou držiteli osvědčení odborné způsobilosti podle článku 6 pro některou ze skupin stanovenou v odstavci 2 tohoto článku, osvobozeni od povinnosti získat toto osvědčení pro jakoukoli jinou skupinu vozidel podle uvedeného odstavce.
- 4. Řidiči provozující nákladní dopravu, kteří rozšiřují nebo upravují svoji pracovní činnost s cílem provozovat osobní dopravu nebo naopak, a kteří jsou držiteli osvědčení odborné způsobilosti podle článku 6, nemusí opakovat společné části výchozí kvalifikace, ale jen ty části, které jsou zaměřeny na novou kvalifikaci.

ČLÁNEK 6

Osvědčení odborné způsobilosti potvrzující výchozí kvalifikaci

- 1. Osvědčení odborné způsobilosti potvrzující výchozí kvalifikaci
 - a) Osvědčení odborné způsobilosti udělené na základě účasti na kurzu a zkoušky

V souladu s čl. 3 odst. 1 písm. a) bodem i) vyžadují strany od účastníků řidičského výcviku účast na kurzech ve výcvikovém středisku schváleném příslušnými orgány v souladu s oddílem 5 dodatku 31-B-1-1 (dále jen „schválená výcviková střediska“). Uvedené kurzy zahrnují všechny předměty uvedené v oddílu 1 dodatku 31-B-1-1.

Výcvik je zakončen úspěšným složením zkoušky stanovené v oddílu 2 bodě 2.1 dodatku 31-B-1-1. Tuto zkoušku pořádají příslušné orgány stran nebo subjekty jimi určené a slouží ke kontrole, zda má účastník řídičského výcviku v uvedených předmětech znalosti požadované v oddílu 1 dodatku 31-B-1-1. Uvedené orgány nebo subjekty vykonávají při zkouškách dozor a řidičům, kteří je úspěšně složili, vydávají osvědčení odborné způsobilosti potvrzující výchozí kvalifikaci.

b) Osvědčení odborné způsobilosti udělené na základě zkoušek

V souladu s čl. 3 odst. 1 písm. a) bodem ii) vyžadují strany od účastníků řídičského výcviku, aby složili teoretické a praktické zkoušky uvedené v oddílu 2 bodě 2.2 dodatku 31-B-1-1. Tyto zkoušky pořádají příslušné orgány stran nebo subjekty jimi určené a slouží ke kontrole, zda má účastník řídičského výcviku ve všech uvedených předmětech znalosti požadované v oddílu 1 dodatku 31-B-1-1. Uvedené orgány nebo subjekty vykonávají při zkouškách dozor a řidičům, kteří je úspěšně složili, vydávají osvědčení odborné způsobilosti potvrzující výchozí kvalifikaci.

2. Osvědčení odborné způsobilosti potvrzující zrychlenou výchozí kvalifikaci

V souladu s čl. 3 odst. 2 vyžadují strany od účastníků řídičského výcviku účast na kurzech ve schváleném výcvikovém středisku. Uvedené kurzy zahrnují všechny předměty uvedené v oddílu 1 dodatku 31-B-1-1.

Výcvik je zakončen zkouškou stanovenou v oddílu 3 dodatku 31-B-1-1. Tuto zkoušku pořádají příslušné orgány stran nebo subjekty jimi určené a slouží ke kontrole, zda má účastník řidičského výcviku v uvedených předmětech znalosti požadované v oddílu 1 dodatku 31-B-1-1. Uvedené orgány nebo subjekty vykonávají při zkouškách dozor a řidičům, kteří je úspěšně složili, vydávají osvědčení odborné způsobilosti potvrzující zrychlenou výchozí kvalifikaci.

ČLÁNEK 7

Pravidelné školení

Pravidelné školení spočívá ve vzdělávání, které držitelům osvědčení odborné způsobilosti umožňuje aktualizovat si znalosti, které mají pro jejich práci zásadní význam, přičemž se klade zvláštní důraz na bezpečnost provozu, zdraví a bezpečnost při práci a na snížení dopadu řízení na životní prostředí.

Toto školení je pořádáno schváleným výcvikovým střediskem v souladu s oddílem 5 dodatku 31-B-1-1. Školení spočívá ve výuce ve třídě, praktickém výcviku a případně odborné přípravě prostřednictvím nástrojů informačních a komunikačních technologií (IKT) nebo na výkonných simulátorech. Pokud řidič přejde do jiného podniku, zohlední se pravidelné školení, kterým již prošel.

Pravidelné školení je určeno k prohloubení a opakování určitých předmětů uvedených v oddílu 1 dodatku 31-B-1-1. Zahrnuje různé předměty, přičemž alespoň jeden předmětem se vždy musí věnovat bezpečnosti provozu na pozemních komunikacích. Předměty školení zohledňují vývoj příslušných právních předpisů a technologií a pokud možno zvláštní potřeby řidiče v oblasti odborné přípravy.

ČLÁNEK 8

Osvědčení odborné způsobilosti potvrzující pravidelné školení

1. Po skončení pravidelného školení podle článku 7 vydají příslušné orgány stran nebo schválené výcvikové středisko řidiči osvědčení odborné způsobilosti potvrzující pravidelné školení.
2. Prvního kurzu pravidelného školení se zúčastní tito řidiči:
 - a) držitelé osvědčení podle článku 6 do pěti let po vydání tohoto osvědčení a
 - b) řidiči uvedení v článku 4 do pěti let od 10. září 2009.

Kterákoli ze stran může zkrátit nebo prodloužit lhůty uvedené v písmenech a) nebo b) nejvýše o dva roky.

3. Řidič, který dokončil první kurz pravidelného školení podle odstavce 2 tohoto článku, podstupuje pravidelné školení každý pátý rok před uplynutím doby platnosti osvědčení odborné způsobilosti potvrzujícího pravidelné školení.
4. Držitelé osvědčení odborné způsobilosti podle článku 6 nebo osvědčení odborné způsobilosti podle odstavce 1 tohoto článku a řidiči uvedení v článku 4, kteří přestali vykonávat své povolání a nesplňují požadavky odstavců 1, 2 a 3 tohoto článku, se musí předtím, než se vrátí k výkonu svého povolání, zúčastnit kurzu pravidelného školení.

5. Řidiči provozující nákladní dopravu, kteří dokončili kurzy pravidelného školení pro jednu ze skupin řidičského oprávnění podle čl. 5 odst. 2, se nemusí pro jinou ze skupin uvedených v daném odstavci zúčastnit dalšího pravidelného školení.

ČLÁNEK 9

Prosazování právních předpisů

Příslušné orgány některé ze stran buď umístí přímo na řidičské oprávnění (průkaz) vedle odpovídajících skupin řidičského průkazu rozlišovací značku potvrzující držení osvědčení odborné způsobilosti a uvádějící datum skončení platnosti, nebo zavedou zvláštní průkaz kvalifikace řidiče, který by měl být vystaven v souladu se vzorem uvedeným v dodatku 31-B-1-2. Přijatelný může být jakýkoli jiný model za předpokladu, že jej specializovaný výbor pro silniční dopravu uzná za rovnocenný. Průkaz kvalifikace řidiče nebo jakýkoli rovnocenný doklad, jak je uvedeno výše, vydaný příslušnými orgány jedné strany je pro účely tohoto oddílu uznán druhou stranou.

Řidiči musí být schopni předložit na žádost oprávněného kontrolora řidičské oprávnění (průkaz) nebo zvláštní průkaz kvalifikace řidiče nebo rovnocenný doklad opatřený rozlišovací značkou potvrzující držení osvědčení odborné způsobilosti.

MINIMÁLNÍ POŽADAVKY NA KVALIFIKACI A VÝCVIK

Aby se zajistilo, že pravidla pro silniční přepravu zboží, na něž se vztahuje část druhá díl třetí hlava I této dohody, budou co nejvíce harmonizována, minimální požadavky na kvalifikaci a výcvik řidičů, jakož i na schvalování školicích středisek jsou stanoveny níže v oddílech 1 až 5 tohoto dodatku. Přijatelná může být jakákoli jiná obsahová stránka této kvalifikace či výcviku za předpokladu, že ji specializovaný výbor pro silniční dopravu uzná za rovnocennou.

ODDÍL 1

SEZNAM PŘEDMĚTŮ

Znalosti, které musí strany vzít při stanovení výchozí kvalifikace řidiče a pravidelného školení v úvahu, musí zahrnovat alespoň předměty uvedené v tomto seznamu. Účastníci řidičského výcviku musí dosáhnout úrovně znalostí a praktické způsobilosti nezbytné pro bezpečné řízení všech vozidel v příslušné skupině řidičského oprávnění. Minimální úroveň znalostí nesmí být nižší než úroveň dosažená během povinné školní docházky doplněná odbornou přípravou.

1. Zlepšení výcviku v racionálním řízení na základě bezpečnostních předpisů

1.1 Cíl: znát charakteristiky převodového systému pro co nejlepší využívání:

křivky točivého momentu a výkonu, specifické spotřeby motoru, oblasti optimálního využití otáčkoměru, oblasti optimálního využití počtu otáček při řazení.

1.2 Cíl: znát technické charakteristiky a obsluhu bezpečnostních ovládacích prvků pro řízení vozidla, umět minimalizovat jeho opotřebení a předcházet poruchám jeho funkcí:

meze použití brzd a zpomalovače, kombinované použití brzd a zpomalovače, lepší využívání vztahu mezi rychlostí a převodovým poměrem, využívání setrvačnosti vozidla, využívání způsobů zpomalení a brzdění na svazích, zásahy v případě poruchy, využívání elektronických a mechanických zařízení, jako jsou elektronický stabilizační program (ESP), vyspělé systémy nouzového brzdění (AEBS), protiblokovací brzdový systém (ABS), systémy kontroly trakce (TCS) a palubní monitorovací systémy (IVMS) a další asistenční nebo automatizační zařízení, která jsou schválena k používání.

1.3 Cíl: schopnost optimalizovat spotřebu pohonných hmot:

optimalizace spotřeby pohonných hmot uplatňováním poznatků uvedených v bodech 1.1 a 1.2, důležitost předvídání dopravního toku, dodržování přiměřené vzdálenosti od ostatních vozidel a využívání hybnosti vozidla, ustálená rychlost jízdy, plynulý styl jízdy a náležitý tlak v pneumatikách a obeznámenost s inteligentními dopravními systémy, které zlepšují účinnost řízení a pomáhají při plánování trasy.

1.4 Cíl: schopnost předvídat a vyhodnocovat rizika v silničním provozu a přizpůsobit se jim:

uvědomovat si různé stavy vozovky, dopravní a povětrnostní podmínky a přizpůsobovat jim způsob řízení, předvídat blížící se události; porozumět tomu, jak připravovat a plánovat cesty během mimořádných povětrnostních podmínek; být obeznámen s používáním příslušného bezpečnostního vybavení a chápat, kdy cesta musí být v důsledku extrémních povětrnostních podmínek odložena nebo zrušena; přizpůsobovat způsob řízení rizikům provozu, včetně nebezpečného chování v dopravě nebo rozptýlení při jízdě (v důsledku používání elektronických zařízení, jídla, pití apod.); umět rozpoznat nebezpečné situace a být schopen zvládat stres, který z toho vyplývá, zejména ve vztahu k velikosti a hmotnosti vozidel a zranitelných účastníků silničního provozu, jako jsou chodci, cyklisté a řidiči dvoukolových motorových vozidel a přizpůsobovat jim způsob řízení;

identifikovat možné nebezpečné situace a správně interpretovat, jak se tyto potenciálně nebezpečné situace mohou proměnit v situace, za kterých již nelze předejít srážce nebo nárazu, a volit a provádět taková opatření, která zvyšují bezpečnost do té míry, aby v případě, že potenciálně nebezpečná situace nastane, bylo možno hrozící srážce nebo nárazu ještě předejít.

1.5 Cíl: schopnost naložit vozidlo s patřičným ohledem na pravidla bezpečnosti a řádné užívání vozidla:

síly působící na vozidlo v pohybu, užití převodového poměru odpovídajícího nákladu vozidla a profilu silnice, používání automatických převodových soustav, výpočet užitečného zatížení vozidla nebo kombinace vozidel, výpočet užitečného objemu, rozložení nákladu, důsledky přetížení nápravy, stabilita vozidla a jeho těžiště, typy obalů a palet;

hlavní skupiny věcí vyžadující zabezpečení, upínací a zajišťovací technika, užití zajišťovacích popruhů, kontrola zajišťovacích zařízení, užití manipulačního vybavení, přikrytí plachtovinou a její odstranění.

2. Uplatnění předpisů

2.1 Cíl: znát sociálně-právní prostředí a odpovídající předpisy pro silniční dopravu:

nejdelší přípustné pracovní doby v odvětví dopravy; zásady, uplatňování a důsledky pravidel týkajících se doby řízení a doby odpočinku a pravidel týkajících se tachografu; sankce v případě, že není užit tachograf nebo není užit správně a jsou v něm prováděny nedovolené změny; znalost sociálního prostředí silniční dopravy: práva a povinnosti řidičů, co se týče výchozí kvalifikace a pravidelného školení.

2.2 Cíl: znát předpisy upravující nákladní dopravu:

oprávnění k provozování dopravy, dokumenty, které se musí nacházet ve vozidle, zákaz používání určitých silnic, poplatky za užívání silnic, povinnosti podle vzorových smluv pro nákladní dopravu, navrhování dokladů tvořících smlouvu o přepravě, povolení mezinárodní dopravy, povinnosti podle Úmluvy o přepravní smlouvě v mezinárodní silniční nákladní dopravě (CMR), podepsanou v Ženevě dne 18. května 1956, navrhování mezinárodních nákladních listů, přejíždění hranice, zástupci zasilatelských společností, zvláštní doklady doprovázející přepravované věci.

3. Zdraví, silnice a bezpečnost životního prostředí, poskytování služeb, logistika

3.1 Cíl: řidiči si musí být vědomi nebezpečí silničního provozu a pracovních úrazů:

druhy pracovních úrazů v odvětví dopravy, statistika nehod v silničním provozu, spoluodpovědnost nákladních automobilů nebo autobusů, materiální a finanční důsledky.

3.2 Cíl: schopnost zabránit kriminalitě a převádění nelegálních přistěhovalců:

obecné informace, důsledky pro řidiče, preventivní opatření, seznamy kontrolních otázek, právní předpisy pro odpovědnost dopravce.

3.3 Cíl: schopnost zabránit ohrožení zdraví:

ergonomické zásady; pohyby a polohy představující nebezpečí, tělesná zdatnost, cvičení pro manipulaci s nákladem, osobní ochrana.

3.4 Cíl: uvědomit si důležitost tělesné a duševní způsobilosti:

zásady zdravé a vyrovnané výživy, účinky alkoholu, drog nebo jakýchkoliv jiných látek, které mohou působit na chování; symptomy, příčiny a účinky únavy a stresu, podstatná úloha základního pracovního a odpočinkového cyklu.

3.5 Cíl: schopnost posoudit nouzové situace:

chování při mimořádných událostech: hodnocení situace, vyhnutí se komplikacím při nehodě, vyrozumění pomoci, pomoc obětem a poskytnutí první pomoci, reakce na výskyt požáru, evakuace spolucestujících nákladního automobilu nebo cestujících autobusu, zajištění bezpečnosti pro všechny cestující, reakce v případě agrese; základní zásady sestavení zprávy o nehodě.

3.6 Cíl: schopnost osvojit si chování podporující příznivý obraz o podniku:

vztah chování řidiče a obrazu o podniku: jakou má kvalita služby poskytovaná řidičem důležitost pro podnik, různé úlohy řidiče, lidé, se kterými má řidič jednat, údržba vozidla, organizace práce, obchodní a finanční následky právního sporu.

3.7 Cíl: znát hospodářské prostředí silniční nákladní dopravy a organizaci trhu:

vztah silniční dopravy k ostatním druhům dopravy (hospodářská soutěž, přepravci), různé dopravní činnosti (doprava na zakázku a vnitropodniková doprava, pomocné dopravní činnosti), organizace hlavních druhů dopravních podniků a pomocných dopravních činností, různé dopravní specializace (autocisterny, přeprava s kontrolovanou teplotou, nebezpečné věci, přeprava zvířat atd.), změny v odvětví (diverzifikace poskytovaných služeb, kombinovaná doprava s železnicí, subdodávky atd.).

ODDÍL 2

POVINNÁ VÝCHOZÍ KVALIFIKACE STANOVENÁ V ČÁSTI B ODDÍLU 1 ČL. 3 Odst. 1 písm. A)

Kterákoli ze strana může započítat další zvláštní výcvik týkající se silniční přepravy zboží požadované podle jejích právních předpisů jako součást odborné přípravy podle tohoto oddílu a oddílu 3 tohoto dodatku.

2.1. Možnost kombinující návštěvu kurzu a zkoušku

Výchozí kvalifikace musí zahrnovat výuku všech předmětů uvedených na seznamu v oddílu 1 tohoto dodatku. Výuka u této výchozí kvalifikace musí trvat 280 hodin.

Každý účastník řídicího výcviku musí osobně odřídit alespoň 20 hodin ve vozidle příslušné skupiny, které vyhovuje alespoň požadavkům na zkušební vozidla.

Během osobního řízení vozidla musí být účastník řídicího výcviku doprovázen instruktorem, který je zaměstnán schváleným výcvikovým střediskem. Z 20 hodin osobního řízení smí každý účastník řídicího výcviku nejvýše osm hodin řídit vozidlo na zvláštním pozemku nebo na výkonném simulátoru, aby mohlo být posouzeno jeho zlepšení v racionálním řízení na základě bezpečnostních předpisů, zejména s ohledem na vedení vozidla za různých stavů vozovky a na způsob, jakým se tento stav mění za různých povětrnostních podmínek a v závislosti na denní nebo noční době, a aby mohla být posouzena jeho schopnost optimalizovat spotřebu pohonných hmot.

Kterákoli ze stran a, v případě Unie, členský stát může povolit, aby část školení zajišťovaného schváleným výcvikovým střediskem byla poskytována prostřednictvím nástrojů IKT, jako je e-learning, přičemž zajistí udržování řádné kvality školení, a za tímto účelem určí předměty, v nichž lze nástrojů IKT nejúčinněji využít. V tomto případě je požadováno spolehlivé určení totožnosti uživatele a vhodné prostředky kontroly.

Pro řidiče uvedené v části B oddílu 1 čl. 5 odst. 4 musí výuka v rámci výchozí kvalifikace trvat 70 hodin včetně pěti hodin osobního řízení.

Ke konci této výuky příslušné orgány stran nebo subjekt jimi jmenovaný podrobí řidiče písemné nebo ústní zkoušce. Zkouška musí zahrnovat alespoň jednu otázku z každého cíle uvedeného na seznamu předmětů v oddílu 1 tohoto dodatku.

2.2 Možnost volby zkoušky

Příslušné orgány stran nebo subjekty jimi určené pořádají uvedené teoretické a praktické zkoušky s cílem zkontrolovat, zda kandidát má úroveň znalostí požadovaných v oddílu 1 tohoto dodatku pro předměty a cíle tam uvedené.

- a) Teoretická zkouška se skládá alespoň ze dvou částí:
 - i) z otázek včetně otázek připouštějících více odpovědí, otázek vyžadujících přímou odpověď nebo z kombinace obou systémů a

- ii) z případových studií.

Tato teoretické zkouška musí trvat alespoň čtyři hodiny.

- b) Praktická zkouška se skládá ze dvou částí:

- i) ze zkoušky řízení zaměřené na posouzení, jak se kandidát zlepšil v racionálním řízení na základě bezpečnostních předpisů. Zkouška se musí pokud možno uskutečnit na silnicích mimo zástavbu, na rychlostních silnicích a na dálnicích (nebo podobných komunikacích) a na všech druzích městských komunikací představujících různé potíže, se kterými se řidič může setkat. Je žádoucí, aby se tato zkouška uskutečnila za různé intenzity silničního provozu. Doba řízení na silnici musí být využita optimálně, aby schopnosti kandidáta mohly být posouzeny ve všech oblastech silničního provozu, se kterými se může setkat. Tato zkouška musí trvat alespoň 90 minut;
- ii) z praktické zkoušky zahrnující alespoň body 1.5, 3.2, 3.3 a 3.5 oddílu 1 tohoto dodatku.

Tato zkouška musí trvat alespoň 30 minut.

Vozidlo užívané pro praktickou zkoušku musí vyhovovat alespoň požadavkům na zkušební vozidla.

Praktická zkouška může být nahrazena třetí zkouškou, která se uskuteční na zvláštním pozemku nebo na výkonném simulátoru, aby mohlo být posouzeno zlepšení kandidáta v racionálním řízení na základě bezpečnostních předpisů, zejména s ohledem na vedení vozidla za různého stavu vozovky a způsobu, jakým se tento stav mění za různých povětrnostních podmínek a v denní nebo noční době.

Délka této volitelné zkoušky není určena. Má-li řidič tuto zkoušku podstoupit, může být doba jejího trvání odečtena od 90 minut řidičské zkoušky uvedené v bodě i), ale odečtená doba nesmí překročit 30 minut.

Pro řidiče uvedené v části B oddílu 1 čl. 5 odst. 4 musí být teoretická zkouška omezena na předměty uvedené v oddílu 1 tohoto dodatku a týkající se vozidel, na která se vztahuje nová výchozí kvalifikace. Tito řidiči však musí projít celou praktickou zkouškou.

ODDÍL 3

ZRYCHLENÁ VÝCHOZÍ KVALIFIKACE STANOVENÁ ČÁSTI B ODDÍLU 1 PŘÍLOHY 31

Zrychlená výchozí kvalifikace musí zahrnovat výuku všech předmětů uvedených na seznamu v oddílu 1 tohoto dodatku. Musí trvat 140 hodin.

Každý účastník řídicího výcviku musí osobně odřídit alespoň 10 hodin ve vozidle příslušné skupiny, které vyhovuje alespoň požadavkům na zkušební vozidla.

Během osobního řízení vozidla musí být účastník řídicího výcviku doprovázen instruktorem, který je zaměstnán schváleným výcvikovým střediskem. Z 10 hodin osobního řízení smí každý účastník řídicího výcviku nejvýše čtyři hodiny řídit vozidlo na zvláštním pozemku nebo na výkonném simulátoru, aby mohlo být posouzeno jeho zlepšení v racionálním řízení na základě bezpečnostních předpisů, zejména s ohledem na vedení vozidla za různých stavů vozovky a na způsob, jakým se tento stav vozovky mění za různých povětrnostních podmínek a v závislosti na denní nebo noční době, a schopnost optimalizovat spotřebu pohonných hmot.

Na zrychlenou výchozí kvalifikaci se vztahují rovněž ustanovení bodu 2.1 čtvrtého pododstavce oddílu 2 tohoto dodatku.

Pro řidiče uvedené v části B oddílu 1 čl. 5 odst. 4 musí výuka v rámci zrychlené výchozí kvalifikace trvat 35 hodin včetně dvou a půl hodiny osobního řízení.

Ke konci této výuky příslušné orgány stran nebo subjekt jimi jmenovaný podrobí řidiče písemné nebo ústní zkoušce. Zkouška musí zahrnovat alespoň jednu otázku z každého cíle uvedeného na seznamu předmětů v oddílu 1 tohoto dodatku.

Kterákoli ze stran může započítat další zvláštní výcvik týkající se silniční přepravy zboží požadované podle jejích právních předpisů jako součást odborné přípravy podle tohoto oddílu.

ODDÍL 4

POVINNÉ PRAVIDELNÉ ŠKOLENÍ STANOVENÉ V ČÁSTI B ODDÍLU 1 ČL. 3 ODS. 1 PÍSM. B) PŘÍLOHY 31

Povinné kurzy pravidelného školení pořádají schválená výcviková střediska. Musí trvat 35 hodin jednou za pět let a být rozděleny do časových úseků trvajících vždy alespoň sedm hodin, které mohou být rozděleny na dva po sobě následující dny. V případě e-learningu musí schválené výcvikové středisko zajistit zachování řádné kvality školení, včetně výběru předmětů, pro něž je možné nejúčinněji použít nástroje IKT. Členské státy musí zejména požadovat spolehlivé určení totožnosti uživatele a vhodné prostředky kontroly. Maximální délka školení prostřednictvím elektronického učení nesmí přesáhnout 12 hodin. Nejméně jeden ze školících kurzů je věnován předmětu souvisejícímu s bezpečností provozu na pozemních komunikacích. Obsah školení zohledňuje potřeby v oblasti odborné přípravy odpovídající konkrétním přepravním operacím prováděným řidičem a vývoji příslušných právních předpisů a techniky a měl by pokud možno odpovídat zvláštním potřebám řidiče v oblasti odborné přípravy. V průběhu uvedených 35 hodin by měla být probrána řada různých témat, a mělo by být zahrnuto i opakování školení, pokud se ukáže, že řidič potřebuje zvláštní dodatečné školení.

Kterákoli ze stran a, v případě Unie, členský stát může započítat další zvláštní výcvik týkající se silniční přepravy zboží požadované podle jejích právních předpisů jako součást odborné přípravy podle tohoto oddílu.

ODDÍL 5

SCHVÁLENÍ POSKYTOVÁNÍ VÝCHOZÍ KVALIFIKACE A PRAVIDELNÉHO ŠKOLENÍ

- 5.1 Výcviková střediska pro výchozí kvalifikaci a pravidelné školení jsou schvalována příslušnými orgány stran. Schválení může být vydáno pouze na základě písemné žádosti. Žádost musí být doprovázena doklady, které zahrnují:

5.1.1. přiměřený kvalifikační a školící program, který specifikuje učební předměty, jakož i plán jeho provádění a učební metody;

5.1.2. kvalifikaci a oblasti činnosti instruktorů;

5.1.3. informace o místech poskytování kurzů, učebních materiálech, prostředcích dostupných pro praktickou výuku a používaném vozidlovém parku;

5.1.4. podmínky účasti na kurzech (počet účastníků).

- 5.2. Příslušný orgán udělí schválení písemně s výhradou těchto podmínek:

5.2.1. výcvik je uskutečňován v souladu s doklady připojenými k žádosti;

5.2.2. příslušný orgán je oprávněn k vyslání pověřených osob, aby napomáhaly při výcvikových kurzech schválených středisek, a je oprávněn k doзору nad těmito středisky s ohledem na užívané učební prostředky a řádné vedení výcvikových kurzů a zkoušek;

5.2.3. schválení může být odejmuto nebo pozastaveno, jestliže podmínky schválení nejsou nadále plněny.

Schválené středisko musí zaručit, že instruktoři mají dobré znalosti o nejnovějším stavu předpisů a podmínek výcviku. Instruktoři musí jako součást specifického výběrového řízení doložit znalost jak předmětu výuky, tak výukových metod. Co se týče praktické části výcviku, musí instruktoři doložit praxi jako profesionální řidiči nebo podobnou řidičskou praxi, například jako instruktoři řízení nákladních vozidel.

Program výcviku musí být v souladu se schválením a musí zahrnovat předměty uvedené v seznamu v oddílu 1.

Vzor průkazu kvalifikace řidiče uvedeného v článku 9 části B oddílu 1 této přílohy

Side 1

DRIVER QUALIFICATION CARD

(MEMBER STATE/UK)

6. PHOTO

1.

2.

3.

4a.

4b.

4c.

(4d.)

5a.

5b.

7.

(8.)

9.

Side 2

11.

1. Surname

2. First name

3. Date and place of birth

4a. Date of issue

4b. Administrative expiry date

4c. Issued by

5a. Licence No

5b. Serial No

10. Union code¹

9.	10.
C1	
C	
D1	
D	
C1E	
CE	
D1E	
DE	

¹ If applicable

ODDÍL 2

DOBY ŘÍZENÍ, PŘESTÁVKY A DOBY ODPOČINKU

ČLÁNEK 1

Oblast působnosti

1. Tento oddíl stanoví pravidla týkající se doby řízení, přestávek v řízení a dob odpočinku řidičů uvedených v čl. 456 odst. 1 písm. b) této dohody při jízdách uvedených v článku 462 této dohody.
2. Provádí-li řidič jízdu uvedenou v článku 462 této dohody, vztahují se pravidla tohoto oddílu na veškerou silniční dopravu prováděnou tímto řidičem mezi územími stran a mezi členskými státy.
3. Tento oddíl se použije:
 - a) pokud maximální přípustná hmotnost vozidla včetně návěsu nebo přívěsu překračuje 3,5 tuny; nebo
 - b) od 1. července 2026, pokud maximální přípustná hmotnost vozidla včetně návěsu nebo přívěsu překračuje 2,5 tuny.

4. Tento oddíl se nepoužije na dopravu:

a) vozidla nebo jejich kombinacemi s maximální přípustnou hmotností nepřekračující 7,5 tun, které jsou používány pro:

- i) přepravu materiálu, zařízení nebo strojů, jež řidič při výkonu svého povolání potřebuje, nebo
- ii) doručování zboží vyrobeného řemeslným způsobem;

pouze na tratích v okruhu do 100 km od provozovny dopravce a za podmínky, že řízení vozidla nepředstavuje řidičovu hlavní činnost a že doprava není prováděna na cizí účet nebo za úplatu;

- b) vozidla s nejvyšší povolenou rychlostí nepřevyšující 40 km/h;
- c) vozidla, která jsou ve vlastnictví ozbrojených sil, sil civilní obrany, požárních sborů a sil odpovědných za udržování veřejného pořádku nebo jsou jimi najata bez řidiče, uskutečňuje-li se přeprava v rámci jím svěřených úkolů a je-li pod jejich kontrolou;
- d) vozidla používanými za mimořádných okolností nebo při záchranných akcích;
- e) specializovanými vozidly používanými pro lékařské účely;
- f) speciálními havarijními vozidly, operují-li v okruhu do 100 km od místa obvyklého odstavení vozidla;

- g) vozidly používanými při silničních jízdách zkouškách pro účely vývoje, opravy nebo údržby, a novými nebo přestavěnými vozidly, která ještě nebyla uvedena do provozu;
- h) vozidly o maximální přípustné hmotnosti přesahující 2,5 tuny, nikoli však 3,5 tuny, včetně návěsu nebo přívěsu používanými pro přepravu zboží, pokud se přeprava neuskutečňuje na cizí účet nebo za úplatu, ale na vlastní účet společnosti nebo řidiče, a pokud řízení vozidla nepředstavuje řidičovu hlavní činnost;
- i) obchodními vozidly, která jsou podle právních předpisů členského státu, ve kterém se používají, považována za historická vozidla a používají se k neobchodní přepravě zboží.

ČLÁNEK 2

Definice

Pro účely tohoto oddílu se rozumí:

- a) „silniční dopravou“ doprava prováděná zcela nebo částečně po veřejných pozemních komunikacích prázdnými nebo loženými silničními vozidly používanými pro přepravu cestujících nebo zboží;
- b) „přestávkou v řízení“ doba, během níž nesmí řidič řídit ani vykonávat žádnou jinou práci a která je určena výhradně k jeho zotavení;

- c) „jinou prací“ činnosti, které jsou vymezeny jako pracovní doba v čl. 2 odst. 1 podbodů A) části B oddílu 3, kromě „řízení“, a také jakákoli práce pro téhož nebo jiného zaměstnavatele v odvětví dopravy či jinde;
- d) „dobou odpočinku“ nepřerušená doba, během níž může řidič volně nakládat se svým časem;
- e) „denní dobou odpočinku“ denní doba, během níž může řidič volně nakládat se svým časem a která zahrnuje „běžnou denní dobu odpočinku“ nebo „zkrácenou denní dobu odpočinku“, přičemž:
 - i) „běžnou denní dobou odpočinku“ se rozumí doba odpočinku v celkovém trvání nejméně 11 hodin, kterou lze případně rozdělit do dvou časových úseků, z nichž první musí být nepřerušená doba v celkovém trvání nejméně 3 hodin a druhý nepřerušená doba v celkovém trvání nejméně 9 hodin a
 - ii) „zkrácenou denní dobou odpočinku“ se rozumí doba odpočinku v celkovém trvání nejméně 9 hodin, ale kratší než 11 hodin;
- f) „týdenní dobou odpočinku“ týdenní doba, během níž může řidič volně nakládat se svým časem a která zahrnuje „běžnou týdenní dobu odpočinku“ a „zkrácenou týdenní dobu odpočinku“, přičemž:
 - i) „běžnou týdenní dobou odpočinku“ se rozumí doba odpočinku v celkovém trvání nejméně 45 hodin a
 - ii) „zkrácenou týdenní dobou odpočinku“ se rozumí doba odpočinku kratší než 45 hodin, která smí být za podmínek stanovených v čl. 6 odst. 6 a 7 zkrácena na nejméně 24 po sobě následujících hodin;

- g) „týdnem“ období mezi 00.00 hodin v pondělí a 24.00 hodin v neděli;
- h) „dobou řízení“ doba trvání činnosti řízení zaznamenaná:
 - i) automaticky nebo poloautomaticky tachografem vymezeným v čl. 2 odst. 2 písm. e), f), g) a h) části B oddílu 4 této přílohy, nebo
 - ii) ručně v souladu s požadavky čl. 9 odst. 2 a článku 11 části B oddílu 4 této přílohy;
- i) „denní dobou řízení“ celková doba řízení mezi skončením jedné denní doby odpočinku a začátkem druhé denní doby odpočinku nebo mezi denní dobou odpočinku a týdenní dobou odpočinku;
- j) „týdenní dobou řízení“ celková doba řízení během jednoho týdne;
- k) „maximální přípustnou hmotností“ celková povolená provozní hmotnost plně naloženého vozidla;
- l) „provozem s více řidiči“ stav, kdy jsou během doby řízení mezi dvěma po sobě následujícími denními dobami odpočinku nebo mezi denní dobou odpočinku a týdenní dobou odpočinku ve vozidle přítomni nejméně dva řidiči, aby je řídili během první hodiny provozu s více řidiči, přičemž přítomnosti dalšího řidiče po tuto dobu není povinná, ovšem ve zbývajících době povinná je;

- m) „dobou řízení“ celková doba řízení od okamžiku, kdy řidič začne řídit vozidlo po době odpočinku nebo přestávce, do okamžiku, kdy začne další doba odpočinku nebo přestávka; doba řízení může být nepřetržitá nebo přerušovaná.

ČLÁNEK 3

Požadavky na pomocníky řidiče

Minimální věk pomocníků řidiče je 18 let. Každá ze stran, a v případě Unie, členský stát však mohou snížit minimální věk pomocníků řidičů na 16 let za předpokladu, že snížení je za účelem odborné přípravy a že jsou dodržena omezení uložená Spojeným královstvím a, v případě Unie, vnitrostátními předpisy daného členského státu v oblasti zaměstnanosti.

ČLÁNEK 4

Doby řízení

1. Denní doba řízení nesmí přesáhnout devět hodin.

Nejvýše dvakrát za týden může být prodloužena na 10 hodin.

2. Týdenní doba řízení nesmí přesáhnout 56 hodin a nesmí být překročena maximální týdenní pracovní doba ve výši 60 hodin.

3. Celková doba řízení nesmí přesáhnout 90 hodin za období dvou po sobě následujících týdnů.
4. Denní a týdenní doba řízení zahrnuje celkovou dobu řízení na území stran.
5. Řidič zaznamenaná jako jinou práci dobu strávenou podle čl. 2 písm. c) tohoto oddílu a rovněž dobu řízení vozidla používaného k obchodním účelům, není-li povinen zaznamenávat dobu řízení, a dále zaznamenaná dobu pracovní pohotovosti, jak je definována v části B oddílu 3 čl. 2 bodě 2, v souladu s částí B oddílem 4 čl. 6 odst. 5 písm. b) bodem iii). Tento zápis provede ručně na záznamový list nebo výtisk, anebo zadá ručně na záznamovém zařízení.

ČLÁNEK 5

Přestávky v řízení

Po čtyřech a půl hodinách řízení musí mít řidič nepřerušenou přestávku nejméně 45 minut, pokud mu nezačíná doba odpočinku.

Tato přestávka v řízení může být nahrazena přestávkou v délce nejméně 15 minut, po níž následuje přestávka v délce nejméně 30 minut, které jsou v období rozloženy tak, aby byly v souladu prvním pododstavcem.

Řidič, který se zapojuje do provozu s více řidiči, může čerpat přestávku v řízení v délce 45 minut ve vozidle řízeném jiným řidičem, pokud tomuto řidiči právě nepomáhá.

ČLÁNEK 6

Odpočinek

1. Řidič musí dodržovat denní a týdenní doby odpočinku.
2. V průběhu každých 24 hodin po skončení předchozí denní nebo týdenní doby odpočinku musí mít řidič novou denní dobu odpočinku.

Je-li denní doba odpočinku v průběhu těchto 24 hodin alespoň devět hodin, ale kratší než 11 hodin, považuje se dotyčná denní doba odpočinku za zkrácenou.

3. Denní dobu odpočinku lze prodloužit na běžnou nebo zkrácenou týdenní dobu odpočinku.
4. Mezi dvěma týdenními dobami odpočinku smí mít řidič nanejvýš tři zkrácené denní doby odpočinku.
5. Odchylně od článku 2, jsou-li ve vozidle přítomni nejméně dva řidiči, musí mít každý z nich denní odpočinek nejméně 9 hodin za každé období 30 hodin od skončení denní nebo týdenní doby odpočinku.

6. Ve kterýchkoli dvou po sobě následujících týdnech musí mít řidič nejméně:

- a) dvě běžné týdenní doby odpočinku nebo
- b) jednu běžnou týdenní dobu odpočinku a jednu zkrácenou týdenní dobu odpočinku v délce nejméně 24 hodin.

Týdenní doba odpočinku musí začít nejpozději po uplynutí šesti 24hodinových časových úseků od skončení předchozí týdenní doby odpočinku.

7. Odchylně od odstavce 6 může řidič vykonávající mezinárodní přepravu zboží mimo území strany podnikatele v silniční nákladní dopravě nebo, v případě řidičů podnikatelů v silniční nákladní dopravě z Unie, mimo území členského státu podnikatele v silniční nákladní dopravě mít dvě po sobě jdoucí zkrácené týdenní doby odpočinku za předpokladu, že řidič ve všech čtyřech po sobě následujících týdnech čerpá nejméně čtyři týdenní doby odpočinku, z nichž alespoň dvě jsou běžné týdenní doby odpočinku.

Pro účely tohoto odstavce se má za to, že řidič vykonává mezinárodní přepravu, pokud zahájí dvě po sobě jdoucí zkrácené týdenní doby odpočinku mimo území strany podnikatele v silniční nákladní dopravě a mimo své bydliště nebo, v případě Unie, mimo území členského státu podnikatele v silniční nákladní dopravě a zemi svého bydliště.

Jakékoli zkrácení týdenní doby odpočinku musí být nahrazeno odpovídající dobou odpočinku čerpanou vcelku před koncem třetího týdne následujícího po dotyčném týdnu.

Pokud byly čerpány dvě po sobě následující zkrácené týdenní doby odpočinku v souladu třetím pododstavcem, předchází následující týdenní době odpočinku doba odpočinku čerpaná náhradou za tyto dvě zkrácené týdenní doby odpočinku.

8. Každá doba odpočinku vybraná náhradou za zkrácení týdenní doby odpočinku musí bezprostředně navazovat na jinou dobu odpočinku trvající nejméně devět hodin.
9. Běžné týdenní doby odpočinku a jakoukoli týdenní dobu odpočinku delší než 45 hodin čerpané náhradou za předchozí zkrácené týdenní doby odpočinku nelze čerpat ve vozidle. Čerpají se ve vhodném genderově vstřícném ubytování s náležitým vybavením pro spaní a hygienu.

Veškeré náklady na ubytování mimo vozidlo hradí zaměstnavatel.

10. Dopravci organizují práci řidiče takovým způsobem, aby se řidič mohl v průběhu každých čtyř po sobě následujících týdnů vrátit do provozovny zaměstnavatele, kde má obvyklou základnu a kde jeho týdenní doba odpočinku začíná, ve Spojeném království a, v případě Unie, v členském státě usazení zaměstnavatele nebo do svého bydliště s cílem strávit tam nejméně jednu běžnou týdenní dobu odpočinku nebo týdenní dobu odpočinku delší než 45 hodin čerpanou náhradou za zkrácenou týdenní dobu odpočinku.

Pokud však řidič čerpal dvě po sobě jdoucí zkrácené týdenní doby odpočinku v souladu s odstavcem 7, organizuje dopravce práci řidiče takovým způsobem, aby se řidič mohl vrátit před zahájením běžné týdenní doby odpočinku trvající déle než 45 hodin čerpané náhradou.

Doprovodce dokumentuje plnění této povinnosti a uchovává dokumentaci ve svých prostorách, aby ji mohl předložit na žádost kontrolních orgánů.

11. Týdenní doba odpočinku, která začíná v jednom týdnu a pokračuje do týdne následujícího, může být připojena k jednomu nebo druhému z těchto týdnů, avšak nikoli k oběma.
12. Odchylně může být běžná denní doba odpočinku nebo zkrácená týdenní doba odpočinku, pokud řidič doprovází vozidlo přepravované na trajektu nebo po železnici, přerušena nanejvýš dvakrát jinými činnostmi, které nepřesahují celkem jednu hodinu. Během běžné denní doby odpočinku nebo zkrácené týdenní doby odpočinku musí mít řidič k dispozici spací kabinu, lůžko nebo lehátko.

Pokud jde o běžné týdenní doby odpočinku, vztahuje se tato výjimka pouze na cesty trajektem nebo vlakem, pokud:

- a) cesta je naplánována na 8 nebo více hodin a
 - b) řidič má přístup ke spací kabině na trajektu nebo ve vlaku.
13. Jakákoli doba, kterou řidič stráví na cestě do místa nebo z místa, kde se ujme vozidla, které spadá do působnosti tohoto oddílu a které se nenachází v místě řidičova bydliště ani v provozovně zaměstnavatele, kde má řidič obvyklou základnu, se nezapočítává jako doba odpočinku, pokud se řidič nenachází na trajektu nebo ve vlaku a nemá přístup ke spací kabině, lůžku nebo lehátku.

14. Jakákoli doba, kterou řidič stráví řízením vozidla, které nespadá do působnosti tohoto oddílu, k vozidlu nebo od vozidla, které spadá do působnosti tohoto oddílu a které se nenachází v místě řidičova bydliště ani v provozovně zaměstnavatele, kde má řidič obvyklou základnu, se započítává jako jiná práce.

ČLÁNEK 7

Odpovědnost podnikatelů v silniční nákladní dopravě

1. Podnikatel v silniční nákladní dopravě strany nesmí odměňovat řidiče, jež zaměstnává nebo jejichž služeb využívá, a to ani prémiovým zvýhodněním nebo příplatky, za ujetou vzdálenost, rychlost dodání nebo objem přepravovaného zboží, pokud by tyto odměny mohly vést k ohrožení bezpečnosti provozu na pozemních komunikacích nebo by podněcovaly k porušování tohoto oddílu.
2. Podnikatel v silniční nákladní dopravě strany organizuje silniční dopravu a poskytuje členům osádky řádné pokyny, aby byli schopni dodržovat ustanovení tohoto oddílu.
3. Podnikatel v silniční nákladní dopravě strany odpovídá za porušení, kterých se dopustí jeho řidiči, a to i tehdy, pokud k tomuto porušení došlo na území druhé strany.

Aniž je dotčeno právo stran považovat podnikatele v silniční nákladní dopravě za plně odpovědné, mohou strany podmínit tuto odpovědnost porušením odstavců 1 a 2 daným podnikatelem. Členské státy mohou zvážit jakýkoli důkaz, že podnikatele v silniční nákladní dopravě nelze důvodně považovat za odpovědného za porušení, ke kterému došlo.

4. Podnikatelé v silniční nákladní dopravě, zasílatelé, speditéři, hlavní dodavatelé, subdodavatelé a agentury zprostředkovávající zaměstnání řidičům zajistí, aby byly smluvně dohodnuté přepravní plány v souladu s tímto oddílem.
5. Podnikatel v silniční nákladní dopravě, který používá vozidla vybavená záznamovým zařízením podle čl. 2 písm. f), g) nebo h) části B oddílu 4, jež spadají do působnosti tohoto oddílu, zajistí, aby
 - i) veškeré údaje se pravidelně stahovaly z celku ve vozidle a karty řidiče, jak to stanoví daná strana, a aby se odpovídající údaje stahovaly častěji, aby se zajistilo, že jsou staženy údaje o všech činnostech, které podnikatel v silniční nákladní dopravě provedl nebo které pro něj byly provedeny, a
 - ii) veškeré údaje stažené z celku ve vozidle a z karty řidiče byly uchovávány po dobu nejméně 12 měsíců po jejich zaznamenání a na žádost kontrolora byly tyto údaje dostupné z provozovny podnikatele v silniční nákladní dopravě, přímo nebo dálkově.

Pro účely tohoto odstavce je pojem „stahování“ vykládán v souladu s definicí stanovenou v části C oddílu 2 čl. 2 odst. 2 písm. h).

Maximální časový úsek pro stahování příslušných údajů podle bodu i) tohoto odstavce činí 90 dnů v případě údajů z celku ve vozidle a 28 dnů v případě údajů z karty řidiče.

ČLÁNEK 8

Výjimky

1. Řidič se může odchýlit od článků 4, 5 a 6 pouze v míře nezbytné pro dojetí na vhodné místo zastávky tak, aby zajistil bezpečnost osob, vozidla, které řídí, nebo jeho nákladu, pokud neohrozí bezpečnost provozu na pozemních komunikacích. Řidič uvede důvod odchylky ručně na záznamovém listu záznamového zařízení, na výtisku ze záznamového zařízení nebo ve svém pracovním plánu nejpozději po dojetí na vhodné místo zastávky.
2. Pokud tím není ohrožena bezpečnost silničního provozu, může se řidič za výjimečných okolností odchýlit rovněž od čl. 4 odst. 1 a 2 a od čl. 6 odst. 2 tím, že překročí denní a týdenní dobu řízení až o jednu hodinu, aby dojel do provozovny zaměstnavatele nebo do svého bydliště a čerpal týdenní dobu odpočinku.

Za stejných podmínek může řidič překročit denní a týdenní dobu řízení až o dvě hodiny, aby dojel do provozovny zaměstnavatele nebo do svého bydliště a čerpal běžnou týdenní dobu odpočinku, pokud bezprostředně před dodatečnou jízdou čerpal nepřerušenou přestávku v délce 30 minut.

Řidič uvede důvod této odchylky ručně na záznamovém listu záznamového zařízení, na výtisku ze záznamového zařízení nebo ve svém pracovním plánu nejpozději po dojetí do cílového místa nebo na vhodné místo zastávky.

Jakákoli doba prodloužení musí být nahrazena odpovídající dobou odpočinku čerpanou vcelku společně s jakoukoliv dobou odpočinku před koncem třetího týdne následujícího po dotyčném týdnu.

3. Pokud tím není ohrožena bezpečnost silničního provozu, může kterákoli ze stran, a, v případě Unie, členský stát, udělit výjimky z článků 3 až 6 a stanovit pro ně individuální podmínky na svém území nebo, po dohodě s druhou stranou, na území druhé strany, pokud jde o dopravu:
 - a) vozidly ve vlastnictví orgánů veřejné moci nebo jimi najatými bez řidiče a používanými k silniční dopravě, pokud tyto orgány veřejné moci nevstupují do hospodářské soutěže se soukromými podnikateli v silniční nákladní dopravě;
 - b) vozidly používanými nebo najatými bez řidiče zemědělskými, pěstitelskými, lesnickými, chovatelskými podniky a podniky rybolovu pro přepravu zboží jako součást jejich podnikatelské činnosti na tratích v okruhu do 100 km od místa obvyklého odstavení vozidla;
 - c) zemědělskými a lesnickými traktory používanými pro zemědělské a lesnické činnosti na tratích v okruhu do 100 km od místa obvyklého odstavení vozidla, který vozidlo vlastní, najímá nebo najímá s následnou koupí;
 - d) vozidly nebo kombinacemi vozidel, jejichž maximální přípustná hmotnost nepřekračuje 7,5 tuny a která používají poskytovatelé všeobecných služeb za účelem doručování zásilek v rámci všeobecných služeb. Tato vozidla se smějí používat pouze na tratích v okruhu do 100 km od místa obvyklého odstavení vozidla a za podmínky, že řízení vozidla nepředstavuje řidičovu hlavní činnost;

- e) vozidly provozovanými výlučně na ostrovech s rozlohou do 2 300 km², které nejsou spojeny se zbytkem území státu mostem, brodem nebo tunelem, který by mohl být používán motorovými vozidly;
- f) vozidly používanými pro přepravu zboží na tratích v okruhu do 100 km od místa obvyklého odstavení vozidla s pohonem na zemní nebo zkapalněný plyn nebo elektřinu, jejichž maximální přípustná hmotnost včetně hmotnosti přívěsu nebo návěsu nepřesahuje 7,5 tuny;
- g) vozidly používanými v souvislosti s kanalizačními sítěmi, ochranou před povodněmi, údržbou rozvodů vody, plynu a elektřiny, údržbou a kontrolou silnic, odvozem a likvidací domovního odpadu, telegrafními a telefonními službami, rozhlasovým a televizním vysíláním a detekcí rozhlasových nebo televizních vysílačů nebo přijímačů;
- h) specializovanými vozidly přepravujícími cirkusy a lunaparky;
- i) speciálně vybavenými vozidly pro mobilní projekty, jejichž hlavním účelem po zaparkování je využití k vzdělávacím účelům;
- j) vozidly používanými pro svoz mléka z hospodářství či zpětnou přepravu nádob na mléko nebo mléčných výrobků určených pro krmení zvířat do hospodářství;
- k) specializovanými vozidly přepravujícími peníze nebo cennosti;
- l) vozidly používanými pro přepravu zvířecích odpadů nebo zvířecích těl určených k lidské spotřebě;

- m) vozidly používanými výhradně na komunikacích uvnitř distribučních center jako přístavy, překladiště nebo železniční terminály;
- n) vozidly používanými pro přepravu živých zvířat z hospodářství na místní trhy a naopak nebo z trhů na místní jatka ve vzdálenosti do 100 km;
- o) vozidly nebo kombinací vozidel převážejícími stavební stroje pro stavební podnik v okruhu do 100 km od provozovny podniku, pokud řízení těchto vozidel nepředstavuje řidičovu hlavní činnost, a
- p) vozidly používanými pro dodávky betonu připraveného k lití.

4. Pokud nejsou ohroženy pracovní podmínky řidičů a bezpečnost silničního provozu a jsou dodržena omezení stanovená v části B oddílu 3 článku 3, může každá ze stran, a, v případě Unie, členský stát, udělit dočasné výjimky z použití článků 4, 5 a 6 tohoto oddílu v případě přepravy provozované za mimořádných okolností v souladu s postupem použitelným u dané strany.

Dočasné výjimky musí být řádně zdůvodněny a neprodleně oznámeny druhé straně. Způsoby uvedeného oznámení upřesní specializovaný výbor pro silniční dopravu. Každá ze stran tyto informace neprodleně zveřejní na veřejných internetových stránkách a zajistí, aby její činnosti v oblasti prosazování povinností zohledňovaly výjimku udělenou druhou stranou.

ODDÍL 3

PRACOVNÍ DOBA MOBILNÍCH PRACOVNÍKŮ

ČLÁNEK 1

Oblast působnosti

1. Tento oddíl se vztahuje na mobilní pracovníky zaměstnané podnikateli v silniční nákladní dopravě stran, kteří provádějí cesty uvedené v článku 462 této dohody.

Tento oddíl se vztahuje rovněž na samostatně výdělečně činné řidiče.

2. Pokud tento oddíl obsahuje konkrétnější ustanovení ohledně mobilních pracovníků vykonávajících činnosti v silniční dopravě, má přednost před příslušnými ustanoveními článku 387 této dohody.
3. Tento oddíl doplňuje ustanovení části B oddílu 2, která mají přednost před ustanoveními tohoto oddílu.
4. Kterákoli ze stran může upustit od uplatňování tohoto oddílu v případě mobilních pracovníků a samostatně výdělečně činných řidičů, kteří provádějí nejvýše dvě zpáteční cesty v souladu s článkem 462 této dohody v kalendářním měsíci.
5. Pokud některá ze stran upustí od uplatňování tohoto oddílu podle odstavce 4, oznámí to druhé straně.

ČLÁNEK 2

Definice

Pro účely tohoto oddílu se rozumí:

- 1) „pracovní dobou“:
 - a) v případě mobilních pracovníků: doba od začátku do konce pracovní činnosti, během níž se mobilní pracovník nachází na svém pracovišti, je k dispozici svému zaměstnavateli a vykonává své funkce nebo činnosti, to znamená:
 - doba věnovaná všem činnostem v silniční dopravě, kdy jde zejména o tyto činnosti:
 - i) řízení;
 - ii) nakládka a vykládka;
 - iii) pomoc cestujícím při nastupování a vystupování z vozidla;
 - iv) čištění a technická údržba a
 - v) všechny ostatní práce prováděné s cílem zajistit bezpečnost vozidla, a jeho nákladu nebo plnit zákonné a správní povinnosti přímo související s probíhající dopravní operací včetně sledování nakládky a vykládky, vyřizování správních náležitostí nezbytných ve styku s orgány policie, celními a přistěhovaleckými orgány atd.;

- doba, během níž nemůže řidič volně nakládat se svým časem a vyžaduje se od něj, aby byl přítomen na svém pracovišti kdykoliv připraven započít obvyklou práci v rámci konkrétních úkolů, které souvisejí s jeho pracovní činností, zejména v době čekání na nakládku nebo vykládku, jejíž doba trvání není předem známa, to znamená buď před odjezdem, nebo bezprostředně před skutečným začátkem této doby, nebo na základě obecných podmínek sjednaných mezi sociálními partnery nebo podmínek stanovených právními předpisy stran;
- b) v případě samostatně výdělečně činných řidičů se stejná definice použije na celou dobu od zahájení do ukončení pracovní činnosti, během níž je samostatně výdělečně činný řidič přítomen na svém pracovišti k dispozici svému zákazníkovi a vykonává funkce nebo činnosti jiné než obecné administrativní práce nesouvisející přímo s probíhající konkrétní dopravní činností.

Do pracovní doby se nezahrnují doby přestávek uvedené v článku 4, doby odpočinku uvedené v článku 5, a aniž jsou dotčeny právní předpisy stran nebo dohody mezi sociálními partnery, které stanoví, že tyto doby by měly být nahrazeny nebo omezeny, doby pracovní pohotovosti uvedené v bodě 2 tohoto článku;

2) „dobami pracovní pohotovosti“:

- jiné doby, než doby přestávek v práci a doby odpočinku, během nichž se od mobilního pracovníka nevyžaduje, aby pobýval na svém pracovišti, ale během nichž musí být k dispozici, aby byl na pokyn připraven zahájit jízdu či pokračovat v řízení nebo provádět jinou práci. Tyto doby pracovní pohotovosti zejména zahrnují doby, během nichž mobilní pracovník doprovází vozidlo přepravované trajektem nebo vlakem, čekací doby na hranicích a čekací doby z důvodu zákazu jízdy.

- Tyto doby a jejich předpokládané trvání musí být známy mobilnímu pracovníkovi předem, to znamená buď před odjezdem, nebo bezprostředně před skutečným začátkem takové doby, nebo na základě obecných podmínek sjednaných mezi sociálními partnery nebo podmínek stanovených právními předpisy stran,
- u mobilních pracovníků, kteří jsou členy osádky vozidla, doby strávené za jízdy na sedadle vedle řidiče nebo na lehátku;

3) „pracovištěm“:

- hlavní provozovna podnikatele v silniční nákladní dopravě, pro který osoba vykonávající mobilní činnosti v silniční dopravě plní úkoly, jakož i různé vedlejší provozovny bez ohledu na to, zda jsou vázány na sídlo podniku nebo hlavní provozovnu,
- vozidlo, které osoba vykonávající mobilní činnosti v silniční dopravě používá při plnění úkolů, a
- každé jiné místo, v němž jsou prováděny činnosti související s dopravou;

4) „mobilním pracovníkem“ pro účely tohoto oddílu každý pracovník, který je členem osádky, včetně stážistů a učňů, a který je ve službách podniku provozujícího přepravu osob nebo zboží po silnici na území druhé strany;

- 5) „samostatně výdělečně činným řidičem“ každá osoba, jejímž hlavním povoláním je přepravovat zboží po silnici na cizí účet nebo za úplatu, která je oprávněna pracovat na vlastní účet a není vázána na žádného zaměstnavatele prostřednictvím pracovní smlouvy nebo jakéhokoliv jiného pracovního vztahu, která má nezbytnou volnost při organizaci uvedené pracovní činnosti, jejíž příjem závisí přímo na zisku a která může mít obchodní vztahy s více zákazníky sama nebo prostřednictvím spolupráce s dalšími samostatně výdělečně činnými řidiči.

Pro účely tohoto oddílu mají řidiči nesplňující tato kritéria stejné povinnosti a stejná práva jako jsou ty, které stanoví tento oddíl pro mobilní pracovníky;

- 6) „osobou vykonávající mobilní činnosti v silniční dopravě“ každý mobilní pracovník nebo samostatně výdělečně činný řidič, který tyto činnosti vykonává;
- 7) „týdnem“ doba od 00.00 hodin v pondělí do 24.00 hodin v neděli;
- 8) „noční dobou“ doba nejméně čtyř hodin, vymezená vnitrostátními právními předpisy, mezi 00.00 hodinou a 07.00 hodinou, a
- 9) „noční prací“ každá práce prováděná v průběhu noční doby.

ČLÁNEK 3

Maximální týdenní pracovní doba

1. Každá ze stran přijme nezbytná opatření, aby průměrná týdenní pracovní doba nepřekračovala 48 hodin. Maximální týdenní pracovní dobu je možné prodloužit na 60 hodin, pokud za čtyři měsíce průměr nepřevyší 48 hodin;
2. Každá ze stran přijme nezbytná opatření, aby pracovní doba odpracovaná pro různé zaměstnavatele byla součtem pracovních hodin. Zaměstnavatel písemně požádá mobilního pracovníka o soupis hodin odpracovaných pro jiného zaměstnavatele. Mobilní pracovník poskytne tyto informace písemně.

ČLÁNEK 4

Přestávky v řízení

Aniž jsou dotčena ustanovení části B oddílu 2 této přílohy, přijme každá ze stran nezbytná opatření, aby osoby vykonávající mobilní činnosti v silniční dopravě nepracovaly bez přestávky déle než šest za sebou následujících hodin. Pracovní doba se přeruší přestávkou trvající alespoň 30 minut, pokud celková pracovní doba trvá šest až devět hodin, a alespoň 45 minut, pokud celková pracovní doba je delší než devět hodin.

Přestávky je možné rozdělit na nejméně 15 minut.

ČLÁNEK 5

Doby odpočinku

Pro účely tohoto oddílu se na stážisty a učně, kteří jsou ve službách podniku provozujícího přepravu osob nebo zboží po silnici na území druhé strany, vztahují stejná ustanovení o době odpočinku jako na jiné mobilní pracovníky podle části B oddílu 2 této přílohy.

ČLÁNEK 6

Noční práce

Každá ze stran přijme nezbytná opatření, aby:

- a) je-li práce vykonávána v noci, nepřekročila denní pracovní doba deset hodin za každých 24 hodin, a
- b) noční práce byla odměňována v souladu s vnitrostátními právními předpisy, kolektivními smlouvami, dohodami mezi sociálními partnery nebo v souladu s vnitrostátními zvyklostmi, a to pod podmínkou, že odměna není takové povahy, aby ohrozila bezpečnost silniční dopravy.

ČLÁNEK 7

Odchyłky

1. Z objektivních nebo technických důvodů nebo důvodů týkajících se organizace práce je možné přijmout odchyłky od článků 3 a 6 prostřednictvím kolektivních smluv, dohod mezi sociálními partnery, nebo není-li toto možné, prostřednictvím právních a správních předpisů za předpokladu, že byli konzultováni zástupci dotyčných sociálních partnerů a bylo vyvinuto úsilí k podpoře všech příslušných forem sociálního dialogu.
2. Pro výpočet průměrné maximální týdenní pracovní doby čtyřiceti osmi hodin nesmí možnost odchýlit se od článku 3 vést k zavedení referenčního období, které je delší než šest měsíců.
3. O odchylkách uplatňovaných některou ze stran podle odstavce 1 je informován specializovaný výbor pro silniční dopravu.

ČLÁNEK 8

Informace a záznamy

Každá ze stran zajistí, aby:

- a) mobilní pracovníci byli informováni o příslušných vnitrostátních požadavcích, vnitřních předpisech podnikatele v silniční nákladní dopravě a dohodách mezi sociálními partnery, zejména o kolektivních smlouvách a jakýchkoli podnikových dohodách, které byly uzavřeny na základě tohoto oddílu, a
- b) byly vedeny záznamy o pracovní době osob vykonávajících mobilní činnosti v silniční dopravě. Záznamy se uchovávají po dobu alespoň dvou roků po skončení období, kterého se týkají. Za vedení záznamů o pracovní době mobilních pracovníků odpovídají zaměstnavatelé. Zaměstnavatel musí poskytnout mobilním pracovníkům na jejich žádost opisy záznamů o jejich odpracovaných hodinách.

ČLÁNEK 9

Příznivější ustanovení

Tento oddíl se nedotýká práva každé ze stran uplatňovat nebo zavést právní a správní předpisy, které jsou příznivější pro ochranu zdraví a bezpečnosti osob vykonávajících mobilní činnosti v silniční dopravě, nebo napomáhat nebo umožnit uplatňování kolektivních smluv nebo jiných dohod uzavřených mezi sociálními partnery, které jsou příznivější pro ochranu zdraví a bezpečnosti mobilních pracovníků. Uvedená pravidla jsou uplatňována nediskriminačním způsobem.

ODDÍL 4

POUŽÍVÁNÍ TACHOGRAFŮ ŘIDIČI

ČLÁNEK 1

Předmět a zásady

Tento oddíl stanoví požadavky na řidiče spadající do oblasti působnosti části B oddílu 2, pokud jde o používání tachografů uvedených v čl. 465 odst. 1 písm. b) této dohody.

ČLÁNEK 2

Definice

1. Pro účely tohoto oddílu se použijí definice uvedené v části B oddílu 2 článku 2.
2. Vedle definic uvedených v odstavci 1 se pro účely tohoto oddílu použijí tyto definice:

- a) „tachografem“ nebo „záznamovým zařízením“ se rozumí zařízení určené k montáži do silničních vozidel a k automatickému či poloautomatickému zobrazování, záznamu, tisku, ukládání a výstupu podrobných informací o pohybu, včetně rychlosti, těchto vozidel a podrobných informací o některých dobách činnosti jejich řidičů;
- b) „záznamovým listem“ se rozumí list určený k přijímání a uchování zaznamenaných údajů, který se vkládá do analogového tachografu a na němž zapisovací zařízení analogového tachografu průběžně zapisuje informace, které mají být zaznamenány;
- c) „kartou tachografu“ se rozumí čipová karta určená k použití s tachografem, která umožňuje identifikaci role držitele karty a přenos a ukládání údajů tachografem;
- d) „kartou řidiče“ se rozumí karta tachografu vystavená orgány některé ze stran konkrétnímu řidiči, která identifikuje řidiče a umožňuje ukládání údajů o jeho činnostech;
- e) „analogovým tachografem“ se rozumí tachograf splňující specifikace v příloze I nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 165/2014¹ ve znění úpravy z dodatku 31-B-4-1;

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 165/2014 ze dne 4. února 2014 o tachografech v silniční dopravě, o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 o záznamovém zařízení v silniční dopravě a o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 561/2006 o harmonizaci některých předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy (Úř. věst. EU L 60, 28.2.2014, s. 1).

- f) „digitálním tachografem“ se rozumí tachograf splňující jeden z těchto souborů specifikací ve znění úpravy z dodatku 31-B-4-2:
- přílohu IB nařízení (EHS) č. 3821/85 s použitelností do 30. září 2011;
 - přílohu IB nařízení (EHS) č. 3821/85 s použitelností od 1. října 2011; nebo
 - přílohu IB nařízení (EHS) č. 3821/85 s použitelností od 1. října 2012;
- g) „inteligentním tachografem 1“ se rozumí tachograf splňující požadavky přílohy IC prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/799¹ s použitelností od 15. června 2019, ve znění úpravy z dodatku 31-B-4-3;
- h) „inteligentním tachografem 2“ se rozumí tachograf splňující tyto požadavky:
- automatické zaznamenávání překročení hranic,
 - zaznamenávání nakládek a vykládek,
 - zaznamenávání toho, zda je vozidlo používáno k přepravě zboží nebo cestujících,
- a

¹ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/799 ze dne 18. března 2016, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 165/2014, kterým se stanoví požadavky na konstrukci, zkoušení, montáž, provoz a opravy tachografů a jejich součástí (Úř. věst. EU L 139, 26.5.2016, s. 1).

- splňující specifikace, které mají být stanoveny v prováděcích aktech uvedených v čl. 11 prvním pododstavci nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 165/2014¹, ve znění úpravy z rozhodnutí specializovaného výboru pro silniční dopravu;
- i) „událostí“ se rozumí mimořádná činnost zjištěná digitálním tachografem, která může být způsobena pokusem o podvod;
- j) „neplatnou kartou“ se rozumí karta, která byla zjištěna jako vadná nebo u které se úvodní prokázání pravosti nezdařilo, jejíž doba platnosti dosud nezačala nebo jejíž doba platnosti uplynula.

ČLÁNEK 3

Používání karet řidiče

1. Karta řidiče je osobní.
2. Řidič smí být držitelem pouze jedné platné karty řidiče a je oprávněn používat pouze vlastní osobní kartu řidiče. Řidič nesmí používat kartu řidiče, která je vadná nebo jejíž platnost skončila.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 165/2014 ze dne 4. února 2014 o tachografech v silniční dopravě, o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 o záznamovém zařízení v silniční dopravě a o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 561/2006 o harmonizaci některých předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy (Úř. věst. EU L 60, 28.2.2014, s. 1).

ČLÁNEK 4

Vydávání karet řidiče

1. Kartu řidiče vydá příslušný orgán strany, v níž má řidič obvyklé bydliště.
2. Pro účely tohoto článku se „obvyklým bydlištěm“ rozumí místo, kde osoba obvykle, tj. nejméně 185 dní v každém kalendářním roce, žije z důvodů osobních a profesních vazeb nebo v případě osoby bez profesních vazeb z důvodu osobních vazeb, z nichž vyplývá úzké spojení této osoby s místem, kde žije.

Za obvyklé bydliště osoby, jejíž profesní vazby jsou jinde než vazby osobní, a která tedy střídavě pobývá na různých místech na území dvou stran, se však považuje místo jejích osobních vazeb, pokud se tam pravidelně vrací. Tato poslední podmínka nemusí být splněna, pokud osoba pobývá v některé ze stran, aby zde vykonávala časově omezený úkol.

3. Řidiči prokazují obvyklé bydliště jakýmkoli vhodným dokladem, například průkazem totožnosti nebo jakýmkoli jiným platným dokladem.

ČLÁNEK 5

Obnova karet řidiče

Jestliže si řidič přeje obnovit svou kartu řidiče, podá žádost příslušným orgánům strany, v níž má obvyklé bydliště, nejpozději 15 pracovních dní před skončením platnosti karty.

ČLÁNEK 6

Používání karet řidiče a záznamových listů

1. Řidiči používají záznamové listy nebo kartu řidiče každý den, kdy řídí, od okamžiku, kdy převezmou vozidlo. Záznamový list nebo karta řidiče nesmějí být vyjmuty před koncem denní pracovní doby, pokud není jejich vyjmutí jinak povoleno nebo není nezbytné pro zapsání symbolu země po překročení hranice. Žádný záznamový list nebo karta řidiče se nesmějí používat po dobu delší, než pro kterou jsou určeny.
2. Řidiči vhodným způsobem chrání záznamové listy nebo karty řidiče a nesmí používat ušpiněné nebo poškozené záznamové listy nebo karty řidiče. S ohledem na dobu trvání přepravy řidič zajistí, aby v případě kontroly mohly být na žádost kontrolora správně vytištěny údaje z tachografu.

3. Jestliže se řidič vzdálí od vozidla, a v důsledku toho nemůže tachograf zabudovaný do vozidla používat, musí být časové úseky uvedené v odst. 5 písm. b) bodech ii), iii) a iv):






- a) zaznamenány na záznamovém listu ručně, automatickým záznamem nebo jinými prostředky čitelně a bez znečištění záznamového listu, je-li vozidlo vybaveno analogovým tachografem, nebo
- b) zadány na kartu řidiče zařízením k ručnímu zadávání údajů v tachografu, je-li vozidlo vybaveno digitálním tachografem, inteligentním tachografem 1 či inteligentním tachografem 2.

Žádná ze stran neuloží řidičům povinnost předkládat formuláře dokládající jejich činnost za dobu, kdy se od vozidla vzdálili.

4. Nachází-li se ve vozidle vybaveném digitálním tachografem, inteligentním tachografem 1 či inteligentním tachografem 2 více než jeden řidič, každý řidič zajistí, aby jeho karta řidiče byla vložena do správného otvoru v tachografu.

Nachází-li se ve vozidle vybaveném analogovým tachografem více než jeden řidič, mění řidiči záznamové listy tak, aby příslušné informace byly zaznamenány na záznamovém listu řidiče, který v danou dobu skutečně řídil.

5. Řidiči:

- a) zajistí, aby doba zaznamenaná na záznamovém listu souhlasila s úředním časem v zemi registrace vozidla;
- b) zachází s přepínacím mechanismem tak, aby byly časové úseky zaznamenány odděleně, zřetelně a takto:
 - i) pod značkou  : doba řízení;
 - ii) pod  značkou: „jiná práce“, kterou se rozumí jakákoli činnost, kromě řízení ve smyslu části B oddílu 3 čl. 2 písm. a), a také jakákoli práce pro stejného či jiného zaměstnavatele v odvětví dopravy či v jiném odvětví;
 - iii) pod  značkou: „pracovní pohotovost“, jak je definována v části B oddílu 3 čl. 2 písm. b);
 - iv) pod  značkou: přestávka v řízení, doba odpočinku, řádná dovolená nebo volno z důvodu nemoci a
 - v) pod značkou „trajekt/vlak“: vedle značky:  doba odpočinku strávená na trajektu nebo ve vlaku, jak požaduje část B oddíl 2 čl. 6 odst. 12.

6. Každý řidič vozidla vybaveného analogovým tachografem zapíše na svůj záznamový list tyto informace:
- a) na počátku používání záznamového listu své příjmení a jméno;
 - b) datum a místo začátku a konce použití záznamového listu;
 - c) registrační značku každého vozidla, ke kterému je řidič přidělen, jak na začátku první jízdy zaznamenané na záznamovém listu, tak i v okamžiku, kdy dojde ke změně vozidla v průběhu používání záznamového listu;
 - d) stav počítadla ujetých kilometrů:
 - i) na začátku první jízdy zaznamenané na záznamovém listu,
 - ii) na konci poslední jízdy zaznamenané na záznamovém listu,
 - iii) při změně vozidla během pracovního dne stav počítadel v prvním a v dalším vozidle, ke kterému byl řidič přidělen;
 - e) případně dobu, kdy dojde k výměně vozidla, a

f) symboly zemí, ve kterých začala a skončila jeho denní pracovní doba. Řidič zapíše rovněž symbol země, do níž vstoupí po překročení hranice členského státu EU a Spojeného království, a to na začátku první zastávky řidiče v tomto členském státě nebo ve Spojeném království. Tato první zastávka se uskuteční na nejbližším možném místě zastávky na hranici nebo po jejím překročení. Pokud k překročení hranice dojde na trajektu nebo ve vlaku, řidič symbol země zapíše v přístavu nebo stanici příjezdu.

7. Řidič do digitálního tachografu zapíše symboly zemí, ve kterých začala a skončila jeho denní pracovní doba.

Od 2. února 2022 řidič zapíše rovněž symbol země, do níž vstoupí po překročení hranice členského státu a Spojeného království, a to na začátku první zastávky řidiče v tomto členském státě nebo ve Spojeném království. Tato první zastávka se uskuteční na nejbližším možném místě zastávky na hranici nebo po jejím překročení. Pokud k překročení hranice dojde na trajektu nebo ve vlaku, řidič symbol země zapíše v přístavu nebo stanici příjezdu.

Členský stát nebo Spojené království může požadovat od řidičů vozidel, která na jeho území provozují dopravu, aby k symbolu země připojili přesnější zeměpisné údaje, jestliže tyto přesnější zeměpisné údaje oznámí některá ze stran předem druhé straně.

Řidič nemusí informace uvedené v první větě prvního pododstavce zaznamenávat, pokud tachograf tyto údaje o poloze automaticky zaznamenává.

ČLÁNEK 7

Správné používání tachografů

1. Dopravci a řidiči zajistí správné fungování a náležité používání digitálních tachografů a karet řidiče. Dopravci a řidiči používající analogové tachografy zajistí jejich správné fungování a náležité používání záznamových listů.
2. Je zakázáno falšovat, skrývat, potlačovat nebo ničit údaje zaznamenané na záznamovém listu nebo uchovávané v tachografu nebo na kartě řidiče nebo na výstupních sestavách vytištěných tachografem. Rovněž je zakázána jakákoli manipulace s tachografem, záznamovým listem nebo kartou řidiče, která může mít za následek falšování údajů nebo vytištěných informací, jejich potlačení nebo zničení. Ve vozidle se nesmí nacházet žádný přístroj umožňující provádět takové manipulace.

ČLÁNEK 8

Odcizené, ztracené nebo vadné karty řidiče

1. Vydávající orgány stran vedou záznamy o vydaných, odcizených, ztracených nebo vadných kartách řidiče po dobu, která se rovná nejméně době jejich platnosti.
2. Jestliže je karta řidiče poškozena nebo nefunguje správně, vrátí ji řidič příslušnému orgánu země, ve které má obvyklé bydliště. Krádež karty řidiče musí být formálně oznámena příslušným orgánům státu, ve kterém ke krádeži došlo.

3. Každá ztráta karty řidiče musí být oznámena formálním prohlášením příslušným orgánům strany, která kartu vydala, a příslušným orgánům strany, v níž se nachází obvyklé bydliště řidiče, pokud se tyto strany liší.
4. Jestliže je karta řidiče poškozena, nefunguje správně nebo je ztracena či odcizena, požádá řidič během sedmi dnů o její náhradu příslušné orgány strany, v níž má své obvyklé bydliště.
5. Nastanou-li okolnosti uvedené v odstavci 4, smí řidič pokračovat v řízení bez karty řidiče nejdéle po dobu 15 dnů nebo déle, je-li to nezbytné vzhledem k návratu vozidla na místo jeho obvyklého odstavení, pokud může tento řidič během této doby prokázat nemožnost kartu předložit nebo používat.

ČLÁNEK 9

Poškozené karty řidiče nebo záznamové listy

1. V případě poškození záznamového listu obsahujícího záznamy nebo karty řidiče připojí řidič poškozený záznamový list nebo kartu řidiče k jakémukoli rezervnímu záznamovému listu použitému jako jeho náhrada.
2. Jestliže je karta řidiče poškozena, nefunguje správně, je ztracena nebo odcizena, řidič:
 - a) na začátku jízdy vytiskne údaje o vozidle, které řídí, a na výtisk zaznamená:

- i) údaje, které umožní identifikaci řidiče (jméno, číslo karty řidiče nebo řidičského oprávnění), včetně svého podpisu, a
 - ii) časové úseky uvedené v čl. 6 odst. 5 písm. b) bodech ii), iii) a iv);
- b) na konci jízdy vytiskne informace o časových úsecích zaznamenaných tachografem, zaznamenaná dobu jiné práce, dobu pracovní pohotovosti a odpočinku od vyhotovení výtisku při zahájení jízdy, nejsou-li zaznamenány tachografem, a uvede na tomto dokumentu údaje k identifikaci řidiče (jméno, číslo karty řidiče nebo řidičského oprávnění), včetně svého podpisu.

ČLÁNEK 10

Záznamy, které musí mít řidič u sebe

1. Řídí-li řidič vozidlo vybavené analogovým tachografem, musí být schopen kdykoliv na žádost pověřeného kontrolora předložit:
 - i) záznamové listy pro daný den a pro předcházejících 28 dní;
 - ii) kartu řidiče, pokud je jejím držitelem, a
 - iii) veškeré ručně provedené záznamy a výtisky pořízené daný den a v předcházejících 28 dnech.

2. Řídí-li řidič vozidlo vybavené digitálním tachografem, inteligentním tachografem 1 či inteligentním tachografem 2, musí být schopen kdykoliv na žádost pověřeného kontrolora předložit:
- i) svou kartu řidiče
 - ii) veškeré ručně provedené záznamy a výtisky pořízené daný den a v předcházejících 28 dnech. a
 - iii) záznamové listy, které odpovídají stejnému období jako v bodě ii), během kterého řídil vozidlo vybavené analogovým tachografem.
- Od 31. prosince 2024 se lhůta 28 dnů uvedená v odst. 1 bodech i) a iii) a v odst. 2 bodě ii) nahrazuje lhůtou 56 dnů.
3. Pověřený kontrolor může ověřit dodržování části B oddílu 2 analýzou záznamových listů a zobrazených, vytištěných nebo stažených údajů, které zaznamenal tachograf nebo karta řidiče, nebo není-li to možné, jakéhokoli jiného podkladového dokumentu, který zdůvodňuje nedodržení některého ustanovení uvedeného oddílu.

ČLÁNEK 11

Článek 11 – Postupy v případě selhání zařízení

V době, kdy je tachograf mimo provoz nebo nefunguje správně, uvede řidič údaje umožňující jeho identifikaci (jméno, číslo karty řidiče nebo číslo řidičského průkazu) včetně podpisu, jakož i informace o různých časových úsecích, které už tachografem nebyly zaznamenávány nebo tištěny správně:

- a) na záznamovém listu nebo listech nebo
- b) na prozatímním listu, který je třeba připojit k záznamovému listu nebo uchovávat společně s kartou řidiče.

ČLÁNEK 12

Donucovací opatření

1. Každá ze stran přijme veškerá vhodná opatření k zajištění dodržování ustanovení části B oddílů 2, 3 a 4, zejména každoročním zajišťováním odpovídající úrovně silničních kontrol a kontrol prováděných v provozovnách dopravců, jež zahrnují významnou a reprezentativní část mobilních pracovníků, řidičů, podniků a vozidel všech kategorií dopravy spadajících do oblasti působnosti těchto oddílů.

Příslušné orgány každé ze stran organizují kontroly tak, aby:

- i) v každém kalendářním roce musí být zkontrolováno minimálně 3 % pracovních dnů řidičů vozidel spadajících do oblasti působnosti části B oddílu 2; a
- ii) nejméně 30 % z celkového počtu kontrolovaných pracovních dnů se kontroluje na silnici a nejméně 50 % v provozovnách podniků.

Prvky silničních kontrol zahrnují:

- i) denní a týdenní doby řízení, přerušení řízení a denní a týdenní doby odpočinku;
- ii) záznamové listy z předchozích dnů, které se nacházejí ve vozidle, nebo údaje uložené po stejnou dobu na kartě řidiče nebo v paměti tachografu nebo na výtiscích, je-li to vyžadováno, a
- iii) řádné fungování tachografu.

Tyto kontroly se provádějí bez diskriminace mezi vozidly, podniky a řidiči bez ohledu na to, zda mají bydliště či nikoli, a bez ohledu na původ nebo místo určení cesty nebo typ tachografu.

Kromě prvků, které jsou předmětem silničních kontrol, zahrnují prvky kontrol v provozovnách podniků:

- i) týdenní doby odpočinku a doby řízení mezi uvedenými dobami odpočinku;

- ii) čtrnáctidenní doby řízení;
 - iii) náhradu za zkrácené týdenní doby odpočinku v souladu s čl. 6 odst. 6 a . 7 části B oddílu 2; a
 - iv) používání záznamových listů nebo údajů z celku ve vozidle a karty řidiče a jejich výtisků nebo úpravy pracovní doby řidičů.
2. Jestliže zjištění silniční kontroly řidiče vozidla registrovaného na území druhé strany vedou k podezření, že došlo k protiprávnímu jednání, které nelze při silniční kontrole odhalit, protože chybějí nezbytné údaje, poskytnou si příslušné orgány každé ze stran při objasňování situace vzájemnou pomoc. V případech, kdy příslušné orgány některé ze stran za tímto účelem provedou kontrolu v prostorách podniku, sdělí výsledky této kontroly příslušným orgánům druhé strany.
 3. Příslušné orgány stran spolupracují při organizování koordinovaných silničních kontrol.
 4. Každá ze stran zavede systém hodnocení rizika podniků na základě relativního počtu a závažnosti porušení uvedených v dodatku 31-A-1-1 nebo porušení uvedených na seznamu vypracovaném specializovaným výborem pro silniční dopravu podle části A oddílu 1 čl. 6 odst. 3, kterých se jednotlivý podnik dopustil.
 5. Podniky s vyšším stupněm rizika budou kontrolovány důkladněji a častěji.

6. Každá ze stran a, v případě Unie, každý členský stát umožní svým příslušným orgánům uložit podnikateli v silniční nákladní dopravě a/nebo řidiči sankci za porušení platných předpisů o době řízení, přestávkách v řízení a dobách odpočinku zjištěných na jejím/jeho území, za něž dosud sankce nebyla uložena, a to i v případě, že k tomuto porušení došlo na území druhé strany nebo, v případě Unie, na území členského státu nebo třetí země.

Úpravy technických specifikací analogového tachografu

Příloha I nařízení (EU) č. 165/2014 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

- a) V oddílu III (Konstrukční požadavky na záznamové zařízení) pododdílu c) (Zapisovací přístroje) bodu 4.1 se slova „čl. 34 odst. 5 písm. b) body ii), iii) a iv) tohoto nařízení“ nahrazují slovy „čl. 6 odst. 5 písm. b) bodů ii), iii) a iv) oddílu 4 části B přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“.
- b) V oddílu III (Konstrukční požadavky na záznamové zařízení) pododdílu c) (Zapisovací přístroje) bodu 4.2 se slova „článku 34 tohoto nařízení“ nahrazují slovy „čl. 6 odst. 5 oddílu 4 části B přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“.
- c) V oddílu IV (Záznamové listy) pododdílu a) (Všeobecně) bodu 1 třetím pododstavci se slova „článku 34 tohoto nařízení“ nahrazují slovy „čl. 6 odst. 6 oddílu 4 části B přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“.

- d) V oddílu V (Montáž záznamového zařízení) bodu 5 prvním pododstavci se slova „tohoto nařízení“ nahrazují slovy „oddílu 4 části B a oddílu 2 části C přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“.
- e) V oddílu V (Montáž záznamového zařízení) bodu 5 třetím pododstavci se slova „části A přílohy II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES“ nahrazují slovy „Úplném usnesení o konstrukci vozidel (R.E.3)“ a slova „tímto nařízením“ nahrazují slovy „oddílem 2 části C přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“.
- f) V oddílu VI (Ověřování a kontroly) se do textu před bodem 1 za slova „Členské státy“ vkládají slova „a Spojené království“.
- g) V oddílu VI (Ověřování a kontroly) bodu 1 (Udělování osvědčení novým nebo opraveným zařízením) druhém pododstavci se za slova „Členské státy“ vkládají slova „a Spojené království“ a slova „tohoto nařízení“ nahrazují slovy „oddílu 4 části B a oddílu 2 části C přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“.
- h) V oddílu VI (Ověřování a kontroly) bodu 3 (Periodické kontroly) písm. b) se za slova „členský stát“ vkládají slova „a Spojené království“.

Úpravy technických specifikací digitálního tachografu

Příloha IB nařízení (EHS) č. 3821/85 včetně jejích dodatků, zavedená nařízením (ES) č. 2135/98¹, se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

1. V případě Spojeného království se odkazy na „členský stát“ nahrazují odkazem na „stranu“, kromě odkazů v bodě 174 pododdílu IV (Konstrukční a funkční požadavky na karty tachografu) a v bodě 268a pododdílu VII (Vydávání karet).
2. Slova „nařízení Rady (EHS) č. 3820/85“ a „nařízení (ES) č. 561/2006“ se nahrazují slovy „oddíl 2 části B přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“ v příslušném mluvnickém tvaru.

Oddíl I (Definice) přílohy IB nařízení (EHS) č. 3821/85 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

¹ Nařízení Rady (ES) č. 2135/98 ze dne 24. září 1998, kterým se mění nařízení (EHS) č. 3821/85 o záznamovém zařízení v silniční dopravě a směrnice 88/599/EHS o používání nařízení (EHS) č. 3820/84 a (EHS) č. 3821/85. (Úř. věst. ES L 274, 9.10.1998, s.1)

3. Písmeno u) se nahrazuje tímto:

„u) „účinným obvodem kol“ rozumí průměrná vzdálenost ujetá každým z kol pohánějících vozidlo (poháněná kola) v průběhu jedné ukončené otáčky. Tyto vzdálenosti jsou měřeny za normálních zkušebních podmínek, jak stanoví požadavek 414, a vyjadřují se ve tvaru: „ $l = \dots$ mm“. Výrobci vozidla mohou měření těchto vzdáleností nahradit teoretickým výpočtem, který bere v úvahu rozložení hmotností na nápravy pro nenaložené vozidlo v provozním stavu, a to zejména s chladicí kapalinou, mazivy, palivem, nářadím, rezervním kolem a řidičem. Postupy pro tyto teoretické výpočty podléhají schválení příslušného orgánu některé ze stran a mohou být provedeny výhradně před aktivací tachografu;“.

4. V písmenu bb) se slova „směrnicí Rady 92/6/EHS“ nahrazují slovy „použitelnými právními předpisy každé ze stran“.

5. Písmeno ii) se nahrazuje tímto:

„ii) „certifikací bezpečnosti“ rozumí: postup, kterým osvědčuje orgán pro certifikaci všeobecných kritérií, že zkoumané záznamové zařízení (nebo jeho součást) nebo karta tachografu splňuje bezpečnostní požadavky stanovené v dodatku 10 (Všeobecné požadavky na bezpečnost);“

6. V písmenu mm) se slova „směrnice 92/23/EHS“ nahrazují slovy „předpisu EHK OSN č. 54“.

7. V písmenu nn) se poznámka pod čarou 17 nahrazuje tímto:

„,identifikačním číslem vozidla“ se rozumí pevná kombinace znaků přiřazených každému vozidlu výrobcem, která se skládá ze dvou částí: z prvního, složeného z nejvýše šesti znaků (písmen nebo číslic) označujícího obecné vlastnosti vozidla, zejména typ a model; z druhého, složeného z osmi znaků, z nichž první čtyři mohou být písmena nebo číslice a další čtyři jsou pouze číslice, zajišťující spolu s prvním oddílem přesné rozlišení jednotlivého vozidla.“

8. V písmenu rr) se první odrážka nahrazuje tímto:

„– zabudováno a užíváno pouze ve vozidlech typu M1 a N1 podle definice v Úplném usnesení o konstrukci vozidel (R.E.3),“.

Oddíl II (Obecné vlastnosti a funkce záznamového zařízení) přílohy IB nařízení (EHS) č. 3821/85 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

9. V bodě 004 se zrušuje poslední pododstavec.

Oddíl III (Konstrukční a funkční požadavky na záznamové zařízení) přílohy IB nařízení (EHS) č. 3821/85 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

10. V bodě 065 se slova „směrnice 2007/46/ES“ nahrazují slovy „Úplného usnesení o konstrukci vozidel (R.E.3)“.

11. V bodě 162 se slova „směrnici 95/54/ES ze dne 31. října 1995, kterou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 72/245/EHS“ nahrazují slovy „předpisu EHK OSN č. 10“.

Oddíl IV (Konstrukční a funkční požadavky na karty tachografu) přílohy IB nařízení (EHS) č. 3821/85 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

12. V bodě 174 se slova „UK: Spojené království“ nahrazují slovy „V případě Spojeného království je rozlišovací značkou UK“.
13. V bodě 185 se slova „území Společenství“ nahrazují slovy „území Unie a Spojeného království“.
14. V bodě 188 se slova „směrnice Společenství 95/54/ES ze dne 31. října 1995“ nahrazují slovy „předpisu EHK OSN č. 10“.
15. V bodě 189 se zrušuje poslední pododstavec.

Oddíl V (Instalace záznamového zařízení) přílohy IB nařízení (EHS) č. 3821/85 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

16. V bodě 250a se slova „nařízením (ES) č. 68/2009“ nahrazují slovy „dodatkem 12 této přílohy“.

Oddíl VI (Kontroly, inspekce a opravy) přílohy IB nařízení (EHS) č. 3821/85 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

17. Úvodní věta se nahrazuje tímto:

„Požadavky týkající se okolností, za kterých mohou být odstraněny pečeteř uváděné v čl. 5 odst. 5 oddílu 2 části C přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé, jsou definované v kapitole V(3) této přílohy.“.

18. V pododdílu 1 (Schvalování montérů nebo servisních dílen) se odkaz na „čl. 12 odst. 1 tohoto nařízení“ nahrazuje odkazem na „čl. 5 odst. 1 oddílu 2 části C přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“.

Oddíl VII (Vydávání karet) přílohy IB nařízení (EHS) č. 3821/85 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

19. V bodě 268a se za všechny formy slov „členské státy“ vkládají v příslušné formě slova „a Spojené království“.

Oddíl VIII (Schválení typu záznamového zařízení a karet tachografu) přílohy IB nařízení (EHS) č. 3821/85 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

20. V bodě 271 se neuvádějí slova „v souladu s článkem 5 tohoto nařízení“.

Dodatek 1 (Slovník dat) přílohy IB nařízení (EHS) č. 3821/85 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

21. V bodě 2.111 se slova „směrnice 92/23/EHS ze dne 31. 3. 1992 (Úř. věst. L 129, s. 95)“ nahrazují slovy „předpisu EHK OSN č. 54“.

Dodatek 9 (Schválení typu — minimální rozsah požadovaných zkoušek) přílohy IB nařízení (EHS) č. 3821/85 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

22. V podbodě 5.1 oddílu 2 (Funkční zkoušky celku ve vozidle) se slova „směrnice 95/54/ES“ nahrazují slovy „předpisu EHK OSN č. 10“.

23. V podbodě 5.1 oddílu 3 (Funkční zkoušky snímačů pohybu) se slova „směrnice 95/54/ES“ nahrazují slovy „předpisu EHK OSN č. 10“.

Dodatek 12 (Adaptér pro vozidla kategorie M1 a N1) přílohy IB nařízení (EHS) č. 3821/85 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

24. V oddílu 4 (Konstrukční a funkční požadavky na adaptér) v bodě 4.5 (Funkční charakteristiky) v ADA_023 se slova „směrnici Komise 2006/28/ES, kterou se za účelem přizpůsobení technickému pokroku mění směrnice Rady 72/245/EHS“ nahrazují slovy „předpisem EHK OSN č. 10“.

25. V bodě 5.1 tabulky v pododdílu 7.2 (Osvědčení o funkčnosti) se slova „směrnicí 2006/28/ES“ nahrazují slovy „předpisem EHK OSN č. 10“.

Úpravy technických specifikací inteligentního tachografu

Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/799, včetně jeho příloh a dodatků, se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

1. V případě Spojeného království se odkazy na „členský stát“ nahrazují odkazem na „stranu“ v příslušném mluvnickém tvaru, kromě odkazů v bodě 229 pododdílu 4.1 a v bodě 424 oddílu 7.
2. Slova „nařízení (EHS) č. 3820/85“ a „nařízení (ES) č. 561/2006“ se nahrazují slovy „oddíl 2 části B přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“ v příslušném mluvnickém tvaru.
3. Slova „nařízení (EU) č. 165/2014“ se nahrazují slovy „oddíl 4 části B a oddílu 2 části C přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé, s výjimkou odkazů v bodě 402 pododdílu 5.3 a bodě 424 oddílu 7“ v příslušném mluvnickém tvaru.
4. Slova „směrnice (EU) 2015/719“ a „směrnice Rady 96/53/ES“ se nahrazují slovy „oddíl 1 části C přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“ v příslušném mluvnickém tvaru.

Oddíl 1 (Definice) přílohy IC prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/799 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

5. Písmeno u) se nahrazuje tímto:

„u) „účinným obvodem kol“:

průměrná vzdálenost ujetá každým z kol pohánějících vozidlo (poháněná kola) v průběhu jedné ukončené otáčky. Tyto vzdálenosti jsou měřeny za normálních zkušebních podmínek, jak stanoví požadavek 414, a vyjadřují se ve tvaru: „ $l = \dots$ mm“. Výrobci vozidla mohou měření těchto vzdáleností nahradit teoretickým výpočtem, který bere v úvahu rozložení hmotností na nápravy pro nenaložené vozidlo v provozním stavu, a to zejména s chladicí kapalinou, mazivy, palivem, nářadím, rezervním kolem a řidičem. Postupy pro tyto teoretické výpočty podléhají schválení příslušného orgánu některé ze stran a mohou být provedeny výhradně před aktivací tachografu;“.

6. V písmenu hh) se slova „směrnice Rady 92/6/EHS“ nahrazují slovy „použitelnými právními předpisy každé ze strany“.

7. V písmenu uu) se slova „směrnice 92/23/EHS“ nahrazují slovy „předpisu EHK OSN č. 54“.

8. V písmenu vv) se poznámka pod čarou 9 nahrazuje tímto:

„„identifikačním číslem vozidla“ se rozumí pevná kombinace znaků přiřazených každému vozidlu výrobcem, která se skládá ze dvou částí: z prvního, složeného z nejvýše šesti znaků (písmen nebo číslic) označujícího obecné vlastnosti vozidla, zejména typ a model; z druhého, složeného z osmi znaků, z nichž první čtyři mohou být písmena nebo číslice a další čtyři jsou pouze číslice, zajišťující spolu s prvním oddílem přesné rozlišení jednotlivého vozidla.“

9. V písmenu yy) se první odrážka nahrazuje tímto:

„– zabudováno a užíváno pouze ve vozidlech typu M1 a N1 podle definice v Úplném usnesení o konstrukci vozidel (R.E.3),“.

10. Písmeno aaa) se zrušuje.

11. V písmenu ccc) se první pododstavec nahrazuje slovy „15. červen 2019“.

Oddíl 2 (Obecné vlastnosti a funkce záznamového zařízení) přílohy IC prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/799 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

12. V pododdílu 2.1 se v bodě 7 zrušuje poslední pododstavec.

Oddíl 3 (Konstrukční a funkční požadavky na záznamové zařízení) přílohy IC prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/799 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

13. V pododdílu 3.20 se v bodě 200 se zrušuje druhá věta třetího pododstavce.

14. V pododdílu 3.20 se bod 201 nahrazuje tímto:

„Celek ve vozidle může být také schopen dodat, prostřednictvím příslušného vyhrazeného sériového spojení nezávislého na přídavném připojení sběrnice CAN (ISO 11898 Silniční vozidla — Výměna digitálních informací — Oblast sítě řídicích obvodů pro rychlou komunikaci), výstupní signál odpovídající následujícím údajům, což umožní jejich elektronické zpracování dalšími elektronickými jednotkami instalovanými ve vozidle:

- aktuální datum a čas UTC,
- rychlost vozidla,
- celková vozidlem ujetá vzdálenost (měřič ujeté vzdálenosti),
- současně navolená činnost řidiče a druhého řidiče,
- informace o jakékoliv kartě tachografu současně vložené do řidičova otvoru pro vkládání karty a otvoru druhého řidiče a (pokud přichází v úvahu) identifikační data karty (číslo karty a země, která kartu vydala).

Další data mohou být k dispozici jako doplněk tohoto minimálního výčtu.

Jestliže je zapnuto zapalování vozidla, musí být uvedená data neustále k dispozici na výstupní lince. Jestliže je zapalování vypnuto, musí být minimálně indikovány jakékoliv změny činnosti řidiče nebo druhého řidiče nebo jakékoliv vyjmutí nebo vložení karty tachografu musí vyvolat odpovídající výstupní datový signál. V případě, že výstupní datový signál není k dispozici při vypnutém zapalování vozidla, musí se tyto údaje zpřístupnit okamžitě po zapnutí zapalování vozidla.

V případě přenášení osobních údajů je však stále nezbytný souhlas řidiče.“

Oddíl 4 (Konstrukční a funkční požadavky na karty tachografu) přílohy IC prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/799 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

15. V bodě 229 pododdílu 4.1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„V případě Spojeného království je rozlišovací značkou UK“.

16. V bodě 237 se slova „článku 26.4 nařízení (EU) č. 165/2014“ nahrazují slovy „čl. 9 odst. 2 oddílu 2 části C přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“.

17. V bodě 241 pododdílu 4.4. kapitoly 4 této přílohy se slova „území Společenství“ nahrazuje slovy „území Unie a Spojeného království“.

18. V pododdílu 4.5 se zrušuje bod 246.

Oddíl 5 (Montáž záznamového zařízení) přílohy IC prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/799 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

19. V pododdílu 5.2 se první pododstavec bodu 397 nahrazuje tímto:

„397) Pouze u vozidel kategorií M1 a N1, která jsou vybavena adaptérem v souladu s dodatkem 16 této přílohy a u kterých není možné zahrnout všechny potřebné informace podle požadavku 396, může být použit druhý doplňkový štítek. V takových případech musí tento doplňkový štítek obsahovat alespoň informace uvedené v posledních čtyřech odrážkách požadavku 396.“

20. V bodě 402 pododdílu 5.3 se slova „čl. 22 odst. 3 nařízení (EU) č. 165/2014“ nahrazují slovy „čl. 5 odst. 3 oddílu 2 části C přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“.

Oddíl 6 (Kontroly, inspekce a opravy) přílohy IC prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/799 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

21. Úvodní věta se nahrazuje tímto:

„Požadavky týkající se okolností, za kterých mohou být odstraněny plomby, jsou definovány v kapitole 5.3 této přílohy.“

Oddíl 7 (Vydávání karet) přílohy IC prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/799 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

22. V bodě 424 se za slova „Členské státy“ vkládají slova „a Spojené království“ a odkaz týkající se „článku 31 nařízení (EU) č. 165/2014“ se nahrazuje slovy „článkem 13 oddílu 2 části C přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“.

Dodatek 1 (Datový slovník) přílohy IC prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/799 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

23. V bodě 2.163 se slova „směrnice 92/23/EHS“ nahrazují slovy „předpisu EHK OSN č. 54“.

Dodatek 11 (společné bezpečnostní mechanismy) přílohy IC prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/799 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

24. V bodě 9.1.4 (Úroveň zařízení: celky ve vozidle) se v první poznámce pod CSM_78 slova „nařízení (EU) č. 581/2010“ nahrazují slovy „čl. 7 odst. 5 oddílu 2 části B přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“.

25. V bodě 9.1.5 (Úroveň zařízení: karty tachografu) se v poznámce pod CSM_89 slova „nařízení (EU) č. 581/2010“ nahrazují slovy „čl. 7 odst. 5 oddílu 2 části B přílohy 31 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé“.

Dodatek 12 (Určování polohy na základě globálního družicového navigačního systému (GNSS) přílohy IC prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/799 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

26. V oddílu 1 (Úvod) se zrušuje druhý pododstavec.
27. V oddílu 2 (Specifikace přijímače GNSS) se odkaz na „slučitelnost se službami poskytovanými v rámci programů Galileo a EGNOS podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1285/2013“ nahrazuje odkazem na „slučitelnost se systémy s družicovým rozšířením (SBAS)“.

Dodatek 16 (Adaptér pro vozidla kategorie M1 a N1) přílohy IC prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/799 se pro účely tohoto oddílu upravuje takto:

28. V bodě 5.1 tabulky v oddílu 7 (Schválení typu záznamového zařízení při použití adaptéru) se odkaz týkající se „směrnice 2006/28/ES“ nahrazuje slovy „předpisem EHK OSN č. 10“.

ČÁST C

Požadavky na vozidla používaná pro přepravu zboží v souladu s článkem 466 této dohody

ODDÍL 1

HMOTNOSTI A ROZMĚRY

ČLÁNEK 1

Předmět a zásady

Maximální hmotnosti a rozměry vozidel, která mohou být použita při cestách uvedených v článku 462 této dohody, jsou stanoveny v dodatku 31-C-1-1.

ČLÁNEK 2

Definice

Pro účely tohoto oddílu se rozumí:

- a) „vozidlem“ rozumí každé vozidlo poháněné silou, které jezdí po silnici vlastní silou;

- b) „přívěsem“ rozumí každé vozidlo konstruované a vybavené k přepravě zboží určené k připojení k motorovému vozidlu, kromě návěsu;
- c) „návěsem“ rozumí každé vozidlo konstruované a vybavené k přepravě zboží určené ke spřažení s motorovým vozidlem tak, že jeho část spočívá na motorovém vozidle, přičemž je podstatná část jeho hmotnosti a nákladu nesena motorovým vozidlem;
- d) „soupravou vozidel“ rozumí buď
- přívěsová souprava skládající se z motorového vozidla spřaženého s přívěsem, nebo
 - návěsová souprava skládající se z motorového vozidla spřaženého s návěsem;
- e) „klimatizovaným vozidlem“ rozumí každé vozidlo, jehož pevné nebo pohyblivé nástavby jsou speciálně vybaveny pro přepravu zboží při řízených teplotách a jehož boční stěny včetně izolace jsou nejméně 45 mm silné;
- f) „maximálními přípustnými rozměry“ rozumí maximální rozměry pro použití vozidla;
- g) „maximálními přípustnou hmotností“ rozumí maximální hmotnost využitelná naloženým vozidlem;
- h) „maximálním přípustným zatížením nápravy“ rozumí maximální zatížení nápravy nebo skupiny náprav;

- i) „tunou“ pro účely zatížení nápravy rozumí váha vyvinutá hmotností jedné tuny, která odpovídá hodnotě 9,8 kilonewtonů (kN);
- j) „nedělitelným nákladem“ rozumí náklad, který pro účely přepravy po silnici nelze rozdělit na dva nebo více nákladů bez nepřiměřených nákladů nebo nebezpečí poškození a který vzhledem ke svým rozměrům nebo hmotnosti nemůže být přepravován motorovým vozidlem, přívěsem, přívěsovou soupravou ani kloubovým vozidlem vyhovujícím tomuto oddílu ve všech ohledech;
- k) „alternativními palivy“ rozumí paliva nebo zdroje energie, které slouží alespoň zčásti jako náhrada zdrojů fosilní ropy v dodávkách energie pro dopravu a které mají potenciál přispět k její dekarbonizaci a zvýšit environmentální výkonnost odvětví dopravy. Patří mezi ně:
 - i) elektřina spotřebovávaná ve všech typech elektrických vozidel;
 - ii) vodík,
 - iii) zemní plyn, včetně biomethanu, v plynné formě (stlačený zemní plyn – CNG) a ve zkapalněné formě (zkapalněný zemní plyn – LNG);
 - iv) zkapalněného ropného plynu (LPG),
 - v) mechanická energie ze zásobníku/zdroje ve vozidle, včetně tepelné energie z odpadu;
- l) „vozidlem na alternativní paliva“ rozumí motorové vozidlo, které je úplně nebo zčásti poháněné alternativním palivem;

- m) „vozidlem s nulovými emisemi“ rozumí těžké nákladní vozidlo bez spalovacího motoru, nebo se spalovacím motorem, který vypouští méně než 1 g CO₂/kWh, a
- n) „operací intermodální přepravy“ rozumí přeprava jednoho nebo více kontejnerů nebo výměnných nástaveb o délce nepřesahující 45 stop, při níž nákladní automobil, přívěs, návěs (s tahačem nebo bez něj), výměnná nástavba nebo kontejner využívá silnici v počátečním a/nebo konečném úseku cesty a na druhém úseku železniční nebo vnitrozemskou vodní nebo námořní dopravu.

ČLÁNEK 3

Zvláštní povolení

Vozidlo nebo soupravy vozidel přesahující maximální hmotnosti nebo rozměry stanovené v dodatku 31-C-1-1 mohou být vpuštěny do provozu pouze na základě zvláštních nediskriminujících povolení vydaných příslušnými orgány nebo na základě podobných nediskriminujících opatření schválených jednotlivě těmito orgány pro vozidla nebo soupravy vozidel přepravující nedělitelný náklad nebo určené k jeho přepravě.

ČLÁNEK 4

Místní omezení

Tento oddíl nevylučuje nediskriminační uplatňování platných předpisů o silničním provozu v kterékoli ze stran, které dovolují omezit hmotnost nebo rozměry vozidel na určitých silnicích nebo inženýrských stavbách.

V tom je zahrnuta možnost stanovit místní omezení pro maximální přípustné rozměry nebo hmotnosti vozidel, která mohou být použita v určitých oblastech nebo na určitých silnicích, kde infrastruktura je nezpůsobilá pro dlouhá a těžká vozidla, například v centrech měst, v malých městech nebo v místech se zvláštním zájmem o ochranu přírody.

ČLÁNEK 5

Aerodynamická zařízení připevněná k zadní části vozidel nebo souprav vozidel

1. Vozidla nebo soupravy vozidel vybavené aerodynamickými zařízeními mohou překročit maximální délky stanovené v bodě 1.1 dodatku 31-C-1-1, aby bylo možné přidat tato zařízení k zadní části vozidel nebo soupravám vozidel. Vozidla nebo soupravy vozidel vybavené těmito zařízeními musí být v souladu s bodem 1.5 dodatku 31-C-1-1 a v důsledku překročení maximální délky nesmí dojít ke zvýšení nákladové délky těchto vozidel nebo souprav vozidel.

2. Aerodynamická zařízení uvedená v odstavci 1 musí splňovat tyto provozní požadavky:
- a) za okolností, kdy je ohrožena bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu nebo řidiče, řidič tato zařízení složí, stáhne nebo odstraní;
 - b) pokud délka aerodynamických zařízení a vybavení v pracovní poloze překračuje 500 mm, musí je být možné stáhnout nebo složit;
 - c) při jejich používání v rámci městské a meziměstské silniční infrastruktury se zohlední zvláštní charakteristika oblastí, v nichž je nejvyšší povolená rychlost 50 km/h nebo nižší a v nichž je vyšší pravděpodobnost přítomnosti zranitelných účastníků silničního provozu, a
 - d) ve složeném/staženém stavu nesmí překračovat maximální povolenou délku o více než 20 cm.

ČLÁNEK 6

Aerodynamické kabiny

Vozidla nebo soupravy vozidel mohou překročit maximální délky stanovené v bodě 1.1 dodatku 31-C-1-1 za předpokladu, že jejich kabiny vykazují zlepšené aerodynamické vlastnosti, vyšší energetickou účinnost a bezpečnost. Vozidla nebo soupravy vozidel vybavené takovými kabinami musí být v souladu s bodem 1.5 dodatku 31-C-1-1 této směrnice a v důsledku překročení maximální délky nesmí dojít ke zvýšení nosnosti těchto vozidel.

ČLÁNEK 7

Operace intermodální přepravy

1. Maximální délky stanovené v bodě 1.1 dodatku 31-C-1-1, případně s výhradou článku 6, a maximální vzdálenost stanovená v bodě 1.6 dodatku 31-C-1-1 mohou být překročeny o 15 cm u vozidel nebo souprav vozidel používaných k přepravě kontejnerů o délce 45 stop nebo výměnných nástaveb o délce 45 stop, prázdných nebo naložených, pokud je silniční přeprava dotyčného kontejneru nebo výměnné nástavby je součástí operace intermodální přepravy prováděné v souladu s podmínkami stanovenými každou ze stran.
2. U operací intermodální přepravy může být maximální přípustná hmotnost pro návěsové soupravy s pěti nebo šesti nápravami překročena o dvě tuny u kombinace stanovené v bodě 2.2.2 písm. a) dodatku 31-C-1-1 a o čtyři tuny u kombinace stanovené v bodě 2.2.2 písm. b) dodatku 31-C-1-1. Maximální přípustná hmotnost těchto vozidel nesmí překročit 44 tun.

ČLÁNEK 8

Důkaz shody

1. Jako důkaz shody s tímto oddílem musí být vozidla, na která se vztahuje, opatřena jedním z těchto důkazů:

a) kombinací těchto dvou štítků:

- povinného štítku výrobce, což je štítek nebo tabulka připevněná na vozidlo výrobcem, na které jsou uvedeny základní technické údaje nezbytné k identifikaci vozidla a která uvádí pro informaci příslušných orgánů nezbytné informace týkající se maximálních přípustných hmotností, a
- štítku týkajícího se rozměrů, který je pokud možno připevněn vedle povinného štítku výrobce a obsahuje tyto informace:
 - i) název výrobce,
 - ii) identifikační číslo vozidla,
 - iii) délku motorového vozidla, přívěsu nebo návěsu (L),
 - iv) šířku motorového vozidla, přívěsu nebo návěsu (W) a
 - v) údaje o měření délky soupravy vozidel:
 - vzdálenost (a) mezi předním čelem motorového vozidla a středem spojovacího zařízení (hák spřáhla nebo sedlo tahače návěsů);
v případě sedlové spojky s několika spojovacími místy musí být udány nejmenší a největší hodnoty (a_{\min} a a_{\max});

- vzdálenost (b) mezi středem spojovacího zařízení přívěsu (čep sedla tahače) nebo návěsu (čep sedla návěsu) a zadním čelem přívěsu nebo návěsu; v případě zařízení s více spojovacími místy musí být udány nejmenší a největší hodnoty (b_{\min} a b_{\max}).

Délka soupravy vozidel je délka motorového vozidla a přívěsu nebo návěsu umístěných v rovné linii za sebou;

- b) jedním štítkem obsahujícím informace z obou štítků uvedených v písmenu a); nebo
 - c) jedním dokladem vydaným příslušnými orgány některé ze stran nebo, v případě Unie, členského státu, ve kterém je vozidlo registrováno nebo uvedeno do provozu, obsahujícím stejné informace jako štítky uvedené v písmenu a). Je uchováván na místě snadno dostupném kontrole a přiměřeně chráněn.
2. Pokud již vlastnosti vozidla neodpovídají vlastnostem uvedeným v důkazu shody, přijme strana nebo, v případě Unie, členský stát, v níž nebo v němž je vozidlo registrováno nebo uvedeno do provozu, nezbytná opatření ke změně důkazu shody.
 3. Štítky a doklady uvedené v odstavci 1 jsou uznávány stranami jako důkaz shody stanovený tímto oddílem.

ČLÁNEK 9

Prosazování právních předpisů

1. Každá ze stran přijme zvláštní opatření pro identifikaci vozidel nebo souprav vozidel v provozu, které pravděpodobně překročily maximální přípustnou hmotnost, a u nichž by proto měly příslušné orgány provést kontrolu s cílem zajistit soulad s požadavky tohoto oddílu. Lze to provést pomocí automatických systémů zřízených v silniční infrastruktuře, nebo pomocí palubního zařízení pro zjišťování hmotnosti instalovaného ve vozidlech. Toto palubní zařízení pro zjišťování hmotnosti musí být přesné a spolehlivé, plně interoperabilní a kompatibilní se všemi typy vozidel.
2. Jedna strana nevyžaduje instalaci palubního zařízení pro zjišťování hmotnosti ve vozidlech nebo soupravách vozidel registrovaných v druhé straně.
3. Pokud se k zjištění porušení tohoto oddílu a k uložení sankcí používají automatické systémy, musí být tyto automatické systémy certifikovány. Používají-li se automatické systémy pouze pro účely identifikace, certifikace u nich není nutná.
4. Strany v souladu s článkem 14 oddílu 1 části A zajistí, aby si jejich příslušné orgány vyměňovaly informace o porušeních a sankcích v souvislosti s tímto článkem.

Maximální hmotnosti a rozměry a související charakteristiky vozidel

1. Maximální přípustné rozměry vozidel (v metrech; „m“)

1.1 Maximální délka:

–	motorové vozidlo	12,00 m
–	přívěs	12,00 m
–	návěsová souprava	16,50 m
–	přívěsová souprava	18,75 m

1.2 Maximální šířka:

a)	všechna vozidla s výjimkou vozidel uvedených v písmenu b)	2,55 m
b)	nástavby klimatizovaných vozidel nebo klimatizované kontejnery nebo výměnné nástavby přepravované vozidly	2,60 m

1.3 Maximální výška (všechna vozidla) 4,00 m

1.4 Výměnné nástavby a standardní nákladní položky jako kontejnery jsou zahrnuty v rozměrech upřesněných v bodech 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 1.7, 1.8 a 4.4.

1.5 Každé pohybující se motorové vozidlo, nebo pohybující se souprava vozidel musí být schopné otočit se v kruhu, ve kterém nejsou překážky, o vnějším poloměru 12,50 m a vnitřním poloměru 5,30 m.

1.6 Největší vzdálenost mezi osou čepu sedla a zadním čelem návěsu 12,00 m

1.7 Největší vzdálenost měřená souběžně s podélnou osou přívěsové soupravy od nejpřednějšího vnějšího bodu nákladového prostoru za kabinou k nejzadnějšímu vnějšímu bodu přívěsu soupravy vozidel, minus vzdálenost mezi zadním čelem táhnoucího vozidla a předním čelem přívěsu 15,65 m

1.8 Největší vzdálenost měřená souběžně s podélnou osou přívěsové soupravy od nejpřednějšího vnějšího bodu nákladového prostoru za kabinou k nejzadnějšímu vnějšímu bodu přívěsu soupravy vozidel 16,40 m

2. Maximální přípustná hmotnost vozidla (v tunách)

2.1 Vozidla tvořící část soupravy vozidel

2.1.1 Dvounápravový přívěs 18 tun

2.1.2 Třínápravový přívěs 24 tun

2.2 Soupravy vozidel

V případě kombinací vozidel včetně vozidel na alternativní paliva nebo vozidel s nulovými emisemi se maximální přípustná hmotnost stanovená v tomto oddílu zvyšuje o dodatečnou hmotnost technologie alternativních paliv nebo nulových emisí, a to nejvýše o 1 tunu v případě technologie alternativních paliv a o 2 tuny v případě nulových emisí.

2.2.1 Přívěsové soupravy s pěti, nebo šesti nápravami

- a) dvounápravové motorové vozidlo s třínápravovým přívěsem 40 tun
- b) třínápravové motorové vozidlo s dvounápravovým, nebo třínápravovým přívěsem 40 tun

2.2.2 Návěsová souprava s pěti nebo šesti nápravami

- a) dvounápravové motorové vozidlo s třínápravovým návěsem 40 tun
- b) třínápravové vozidlo s dvounápravovým, nebo tří nápravovým návěsem 40 tun

2.2.3 Přívěsová souprava o čtyřech nápravách skládající se

- z dvounápravového motorového vozidla a dvounápravového přívěsu 36 tun

2.2.4 Návěsové soupravy se čtyřmi nápravami skládající se z dvounápravového motorového vozidla a dvounápravového návěsu, je-li vzdálenost mezi nápravami návěsu:

- 1,3 m nebo větší, ale ne více než 1,8 m 36 tun
- větší než 1,8 m 36 tun
(+ 2 tuny navíc, je-li dodržena maximální přípustná hmotnost motorového vozidla (18 tun) a maximální přípustná hmotnost tandemové nápravy návěsu (20 tun) a hnací náprava je vybavena dvojitými pneumatikami a pneumatickým zavěšením, nebo rovnocenným zavěšením).

2.3 Motorová vozidla

V případě vozidel na alternativní paliva nebo vozidel s nulovými emisemi se maximální přípustná hmotnost stanovená v pododdílech 2.3.1 a 2.3.2 zvyšuje o dodatečnou hmotnost technologie alternativních paliv nebo nulových emisí, a to nejvýše o 1 tunu v případě technologie alternativních paliv a o 2 tuny v případě nulových emisí.

2.3.1 Dvounápravová motorová vozidla 18 tun

2.3.2 Třínápravová motorová vozidla

25 tun (26 tun, je-li hnací náprava vybavena dvojitými pneumatikami a pneumatickým zavěšením nebo rovnocenným zavěšením, nebo je-li každá hnací náprava vybavena dvojitými pneumatikami a maximální zatížení každé nápravy nepřesahuje 9,5 tuny).

2.3.3 Čtyřnápravová motorová vozidla se dvěma řízenými nápravami

32 tun, je-li hnací náprava vybavena dvojitými pneumatikami a pneumatickým zavěšením nebo rovnocenným zavěšením, nebo je-li každá hnací náprava vybavena dvojitými pneumatikami a maximální zatížení každé nápravy nepřesahuje 9,5 tuny.

3. Maximální přípustné zatížení nápravy vozidel (v tunách)

3.1 Jednotlivé nápravové

Jedna náprava, která není hnací	10 tun
---------------------------------	--------

3.2 Tandemové nápravy přívěsů a návěsů

Součet zatížení na tandemovou nápravu nesmí přesáhnout hodnotu v pravém sloupci, je-li vzdálenost (d) mezi nápravami:

- | | |
|--|--------|
| – menší než 1 m ($d < 1,0$) | 11 tun |
| – od 1,0 m do 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) | 16 tun |
| – od 1,3 m do 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) | 18 tun |
| – 1,8 m nebo více ($1,8 \leq d$) | 20 tun |

3.3 Třínápravové přívěsy a návěsy

Součet zatížení trojnápravy nesmí přesáhnout hodnotu v pravém sloupci, je-li vzdálenost (d) mezi nápravami:

- | | |
|---|--------|
| 1,3 m nebo méně ($d \leq 1,3$) | 21 tun |
| nad 1,3 m do 1,4 m ($1,3 < d \leq 1,4$) | 24 tun |

3.4 Hnací náprava

Hnací náprava vozidel podle bodů 2.2 a 2.3	11,5 tun
--	----------

3.5 Tandemové nápravy motorových vozidel

Součet zatížení na tandemovou nápravu nesmí přesáhnout hodnotu v pravém sloupci, je-li vzdálenost (d) mezi nápravami:

- | | | |
|---|---|--|
| – | menší než 1 m ($d < 1,0$) | 11,5 tun |
| – | 1,0 m nebo větší, ale méně než 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) | 16 tun |
| – | 1,3 m nebo větší, ale méně než 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) | 18 tun (19 tun, je-li hnací náprava vybavena dvojitými pneumatikami a pneumatickým zavěšením, nebo rovnocenným zavěšením, nebo |

je-li každá hnací náprava vybavena dvojitými pneumatikami

a maximální zatížení každé nápravy nepřesahuje 9,5 tuny)

4. Ostatní charakteristiky vozidel

4.1 Všechna vozidla

Zatížení hnací nápravy, nebo hnací nápravy vozidla nebo soupravy vozidel, nesmí být nižší než 25 % maximální přípustné hmotnosti vozidla, nebo soupravy vozidel.

4.2 Přívěsové soupravy

Vzdálenost mezi zadní nápravou motorového vozidla a přední nápravou přívěsu nesmí být menší než 3,00 m.

4.3 Maximální přípustná hmotnost v závislosti na rozvoru kol

Maximální přípustná hmotnost čtyřnápravového motorového vozidla v tunách nesmí překročit pětinasobnou vzdálenost v metrech mezi nejzadnější přední a nejzadnější zadní nápravou vozidla.

4.4 Návěsy

Vzdálenost měřená horizontálně mezi osou čepu sedla tahače a kterýmkoliv bodem vpředu návěsu nesmí překročit 2,04 m.

ODDÍL 2

POŽADAVKY NA TACHOGRAFY, KARTY ŘIDIČE A KARTY DÍLNY

ČLÁNEK 1

Předmět a zásady

Tento oddíl stanoví požadavky na vozidla spadající do oblasti působnosti oddílu 2 části B této přílohy, pokud jde o montáž, testování a kontrolu tachografů uvedených v čl. 466 odst. 2 této dohody.

ČLÁNEK 2

Definice

1. Pro účely tohoto oddílu se použijí definice uvedené v oddílu 2 článku 2 a části B oddílu 4 článku 2 této přílohy.

2. Vedle definic uvedených v odstavci 1 se pro účely tohoto oddílu použijí tyto definice:

- a) „celkem ve vozidle“ se rozumí tachograf s výjimkou snímače pohybu a kabelů připojujících snímač pohybu. Celkem ve vozidle může být buď jediný celek, nebo několik celků rozmístěných ve vozidle za předpokladu, že splňuje bezpečnostní požadavky tohoto oddílu; celek ve vozidle zahrnuje mimo jiné řídicí jednotku, datovou paměť, funkci měření času, dvě čtecí zařízení čipových karet pro řidiče a druhého řidiče, tiskárnu, zobrazení, konektory a zařízení pro vkládání uživatelských údajů;
- b) „snímačem pohybu“ se rozumí část tachografu vysílající signál odpovídající rychlosti vozidla a/nebo vzdálenosti ujeté vozidlem;
- c) „kontrolní kartou“ se rozumí karta tachografu vydaná orgány některé ze stran příslušnému vnitrostátnímu kontrolnímu orgánu, která identifikuje kontrolní subjekt a případně kontrolora a která umožňuje přístup k údajům uloženým v datové paměti nebo na kartě řidiče a případně na kartách dílny pro čtení, tisk a/nebo stahování;
- d) „kartou dílny“ se rozumí karta tachografu vydaná orgány některé ze stran pověřenému personálu výrobce tachografů, montéra, výrobce vozidel nebo dílny schválených touto stranou, která identifikuje držitele karty a umožňuje zkoušení, kalibraci a aktivaci tachografů a/nebo stahování údajů z nich;

- e) „aktivací“ se rozumí fáze, v níž se tachograf stává plně funkčním a v níž provádí veškeré funkce, včetně bezpečnostních, za použití karty dílny;
- f) „kalibrací“ se rozumí ve vztahu k digitálnímu tachografu aktualizace nebo potvrzení parametrů vozidla, včetně identifikace a vlastností vozidla, které je třeba chovat v datové paměti za použití karty dílny;
- g) „stahováním“ z digitálního nebo inteligentního tachografu se rozumí kopírování, společně s digitálním podpisem, části souborů údajů nebo úplné sady souborů údajů uložených v paměti údajů celku ve vozidle nebo v paměti karty tachografu za předpokladu, že se tímto postupem žádné uložené údaje nezmění ani nevymažou;
- h) „závadou“ se rozumí mimořádná činnost zjištěná digitálním tachografem, která může být způsobena chybnou funkcí nebo poruchou zařízení;
- i) „montáží“ se rozumí zabudování tachografu do vozidla;
- j) „pravidelnou kontrolou“ se rozumí řada operací s cílem zkontrolovat, že tachograf funguje správně, že jeho seřízení odpovídá parametrům vozidla a že k němu nejsou připojeny žádné manipulační přístroje;
- k) „opravou“ se rozumí oprava snímače pohybu nebo celku ve vozidle, která vyžaduje jeho odpojení od napájení nebo od jiných součástí tachografu nebo otevření snímače pohybu či celku ve vozidle;

- l) „interoperabilitou“ se rozumí kapacita systémů a základních funkčních procesů pro výměnu údajů a sdílení informací;
- m) „rozhraním“ se rozumí zařízení mezi systémy, jehož prostřednictvím dochází k jejich propojení a interakci;
- n) „měřením času“ se rozumí trvalý digitální záznam koordinovaného světového data a času (UTC) a
- o) „systémem předávání zpráv TACHOnet“ se rozumí systém předávání zpráv, který splňuje technické specifikace stanovené v přílohách I až VII prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/68¹.

ČLÁNEK 3

Montáž

1. Tachografy uvedené v odstavci 2 musí být instalovány ve vozidlech:
 - a) pokud maximální přípustná hmotnost vozidla včetně návěsu nebo přívěsu překračuje 3,5 tuny; nebo

¹ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/68 ze dne 21. ledna 2016 o společných postupech a specifikacích nezbytných pro propojení elektronických rejstříků karet řidiče (Úř. věst. EU L 15, 22.1.2016, s. 51).

- b) od 1. července 2026, pokud maximální přípustná hmotnost vozidla včetně návěsu nebo přívěsu překračuje 2,5 tuny.

2. Těmito tachografy je:

- a) u vozidel poprvé uvedených do provozu před 1. květnem 2006, analogový tachograf;
- b) u vozidel poprvé uvedených do provozu mezi 1. květnem 2006 a 30. zářím 2011, první verze digitálního tachografu;
- c) u vozidel poprvé uvedených do provozu mezi 1. říjnem 2011 a 30. zářím 2012, druhá verze digitálního tachografu;
- d) u vozidel poprvé uvedených do provozu mezi 1. říjnem 2012 a 14. červnem 2019, třetí verze digitálního tachografu;
- e) u vozidel poprvé registrovaných od 15. června 2019 a do dvou let od vstupu v platnost podrobných specifikací uvedených v části B oddílu 4 čl. 2 odst. 2 písm. g), inteligentní tachograf 1; a
- f) u vozidel poprvé registrovaných déle než dva roky od vstupu v platnost podrobných specifikací uvedených v části B oddílu 4 čl. 2 odst. 2 písm. h), inteligentní tachograf 2.

3. Každá ze stran může vyjmout z uplatňování tohoto oddílu vozidla uvedená v části B oddílu 2 čl. 8 odst. 3 této přílohy.
4. Každá ze stran může vyjmout z uplatňování tohoto oddílu vozidla používaná pro dopravu, pro kterou byla udělena výjimka podle části B oddílu 2 čl. 8 odst. 4 této přílohy. O případném použití tohoto odstavce se obě strany navzájem okamžitě vyrozumí.
5. Nejpozději tři roky od konce roku, kdy vstoupily v platnost podrobné technické specifikace inteligentního tachografu 2, musí být vozidla uvedená v odst. 1 písm. a), která jsou vybavena analogovým nebo digitálním tachografem, vybavena inteligentním tachografem 2, jsou-li provozována na území jiné strany než strany, v níž jsou registrována.
6. Nejpozději čtyři roky po vstupu podrobné technické specifikace inteligentního tachografu 2 v platnost musí být vozidla uvedená v odst. 1 písm. a), která jsou vybavena inteligentním tachografem 1, vybavena inteligentním tachografem 2, jsou-li provozována na území jiné strany než strany, v níž jsou registrována.
7. Od 1. července 2026 musí být vozidla uvedená v odst. 1 písm. b) vybavena inteligentním tachografem 2, jsou-li provozována na území jiné strany než strany, v níž jsou registrována.
8. Žádným ustanovením tohoto oddílu není na území Unie dotčeno uplatňování pravidel Unie o záznamovém zařízení v silniční dopravě pro podnikatele v silniční nákladní dopravě v Unii.

ČLÁNEK 4

Ochrana údajů

1. Každá ze stran zajistí, aby zpracování osobních údajů v souvislosti s tímto oddílem bylo prováděno pouze pro účely ověření souladu s tímto oddílem.
2. Každá ze stran zejména zajistí, aby byly osobní údaje chráněny proti jinému použití, než které souvisí výhradně s použitím uvedeným v odstavci 1, v souvislosti s:
 - a) používáním globálního družicového navigačního systému (GNSS) pro záznam údajů o poloze podle technické specifikace pro inteligentní tachograf 1 a inteligentní tachograf 2;
 - b) elektronickou výměnou informací o kartách řidiče podle článku 13, a zejména s přeshraniční výměnou takových údajů se třetími stranami, a
 - c) uchováváním záznamů podnikateli v silniční nákladní dopravě podle článku 15.
3. Digitální tachografy musí být zkonstruovány tak, aby zajišťovaly soukromí. Zpracovávány smějí být pouze údaje nezbytné pro účely uvedené v odstavci 1.
4. Vlastníci vozidel, podnikatelé v silniční nákladní dopravě a jakékoli další dotčené subjekty musí dodržovat příslušná ustanovení o ochraně osobních údajů.

ČLÁNEK 5

Montáž a oprava

1. Montovat a opravovat tachografy jsou oprávněni pouze montéři, dílny nebo výrobci vozidel schválení pro tento účel v souladu s článkem 7 příslušnými orgány některé ze stran.
2. Schválení montéři, dílny nebo výrobci vozidel tachograf zaplombují poté, co ověří jeho správné fungování, a zejména takovým způsobem, aby žádný manipulační přístroj nemohl do zaznamenaných údajů neoprávněně zasahovat nebo je měnit.
3. Schválený montér, dílna nebo výrobce vozidel opatří připevněné plomby zvláštní značkou a navíc v případě digitálních tachografů, inteligentních tachografů 1 a 2 zapíše elektronické bezpečnostní údaje pro ověřování pravosti. Každá ze stran vede a zveřejňuje seznam používaných značek a elektronických bezpečnostních údajů a nezbytné informace o používaných elektronických bezpečnostních údajích.
4. Skutečnost, že montáž tachografu byla provedena v souladu s požadavky tohoto oddílu, se potvrzuje připevněním montážního štítku tak, aby byl jasně viditelný a snadno přístupný.
5. Části tachografu se zaplombují. Zaplombována musí být všechna spojení tachografu, u nichž by mohlo docházet k nedovolenému zasahování, včetně spojení mezi snímačem pohybu a převodovou skříní, a případně montážní štítek.

Plomba smí být odstraněna či porušena pouze:

- montéry nebo dílnami schválenými příslušnými orgány podle článku 7 pro účely opravy, údržby či opětovné kalibrace tachografu nebo řádně vyškolenými a tam, kde je to vyžadováno, oprávněnými kontrolory pro účely kontroly, nebo
- pro účely opravy vozidla či změny, která má dopad na plombu. V takových případech musí být ve vozidle uloženo písemné prohlášení s uvedením dne a času, kdy byla plomba porušena, a s uvedením důvodů pro odstranění plomby.

Schválený montér nebo dílna odstraněné nebo porušené plomby nahradí bez zbytečného prodlení a nejpozději sedm dnů po jejich odstranění nebo porušení. Pokud byly plomby odstraněny nebo porušeny pro kontrolní účely, může je bez zbytečného prodlení nahradit kontrolor vybavený plombovacím zařízením a jedinečnou zvláštní značkou.

Pokud kontrolor plombu odstraní, musí být v tachografu po dobu od odstranění plomby až do dokončení kontroly, a to i v případě umístění nové plomby, vložena kontrolní karta. Kontrolor vydá písemné prohlášení obsahující alespoň tyto informace:

- identifikační číslo vozidla,
- jméno kontrolora,
- kontrolní orgán a země,

- číslo kontrolní karty,
- číslo odstraněné plomby,
- datum a čas odstranění plomby a
- číslo nové plomby, pokud ji kontrolor umístil.

Před nahrazením plomb provede schválená dílna ověření a kalibraci tachografu, s výjimkou případů, kdy byla plomba odstraněna nebo porušena pro kontrolní účely a byla nahrazena kontrolorem.

ČLÁNEK 6

Kontroly tachografů

1. Tachografy musí být pravidelně kontrolovány schválenými dílnami. Pravidelné kontroly se provádějí alespoň jednou za dva roky.
2. Při kontrolách uvedených v odstavci 1 se ověřuje alespoň to, zda:
 - je tachograf správně namontován a odpovídá danému vozidlu,
 - tachograf správně funguje,

- je tachograf opatřen značkou schválení typu,
 - je připevněn montážní štítek,
 - jsou všechny plomby neporušené a účinné,
 - nejsou k tachografu připojeny žádné manipulační přístroje a zda nejsou ani nalezeny žádné stopy po použití takových přístrojů, a
 - odpovídá velikost pneumatik a skutečný obvod pneumatik.
3. V případech, kdy muselo být opraveno nesprávné fungování tachografu, ať již na základě výsledku pravidelné kontroly nebo kontroly provedené na konkrétní žádost příslušného vnitrostátního orgánu, vypracují dílny kontrolní zprávu. Vedou seznam všech vypracovaných kontrolních zpráv.
4. Kontrolní zprávy musí být uchovávány nejméně dva roky od svého vypracování. Každá ze stran rozhodne, zda mají být kontrolní zprávy během tohoto období uchovávány nebo zaslány příslušnému orgánu. Uchovává-li kontrolní zprávy dílna, zpřístupní zprávy o kontrolách a kalibracích provedených v uvedeném období na žádost příslušnému orgánu.

ČLÁNEK 7

Schválení montérů, dílen a výrobců vozidel

1. Každá ze stran nebo, v případě Unie, každý členský stát schvaluje, pravidelně kontroluje a certifikuje montéry, dílny a výrobce vozidel, kteří mohou provádět montáž, ověřování, kontroly a opravy tachografů.
2. Každá ze stran nebo, v případě Unie, každý členský stát zajistí odbornou způsobilost a spolehlivost montérů, dílen a výrobců vozidel. Za tím účelem stanoví a zveřejní jasné vnitrostátní postupy a zajistí splnění těchto minimálních kritérií:
 - a) personál je řádně vyškolen;
 - b) zařízení potřebné k provádění příslušných zkoušek a úkonů je dostupné, a
 - c) montéři, dílny a výrobci vozidel mají dobrou pověst.
3. Audity schválených montérů nebo dílen se provádějí takto:
 - a) schválení montéři nebo dílny podléhají alespoň každé dva roky auditu postupů používaných při zacházení s tachografy. Audit se zaměří především na přijatá bezpečnostní opatření a zacházení s kartami dílny. Strany nebo, v případě Unie, členské státy mohou tyto audity provádět bez inspekce na místě; a

- b) rovněž se provádějí neohlášené technické audity schválených montérů nebo dílen s cílem zkontrolovat provedené kalibrace, kontroly a montáže. Tyto audity musí zahrnovat alespoň 10 % schválených montérů a dílen ročně.
4. Každá ze stran a jejich příslušné orgány přijmou příslušná opatření k zabránění střetu zájmů mezi montéry či dílnami a podnikateli v silniční nákladní dopravě. Zejména v případě závažného rizika střetu zájmů musí být přijata dodatečná zvláštní opatření s cílem zajistit, aby byla ustanovení tohoto oddílu daným montér nebo dílnou dodržována.
5. Příslušné orgány každé ze stran dočasně nebo trvale odejmou schválení montérům, dílnám a výrobcům vozidel, kteří neplní své povinnosti podle tohoto oddílu.

ČLÁNEK 8

Karty dílny

1. Doba platnosti karet dílny nesmí překročit jeden rok. Při obnově karty dílny příslušný orgán zajistí, aby montér, dílna nebo výrobce vozidel splňovali kritéria uvedená v čl. 7 odst. 2.
2. Příslušný orgán obnoví kartu dílny do patnácti pracovních dnů od obdržení platné žádosti o obnovu a všech nezbytných dokumentů. Jestliže je karta poškozena, nefunguje správně nebo je ztracena či odcizena, vydá příslušný orgán náhradní kartu do pěti pracovních dnů ode dne obdržení podrobné žádosti za tímto účelem. Příslušné orgány vedou rejstřík ztracených, odcizených nebo vadných karet.

3. Jestliže některá ze stran nebo, v případě Unie, členský stát odejme montérovi, dílně nebo výrobcí vozidel schválení uvedené v článku 7, odejme mu rovněž karty dílny, které mu byly vydány.
4. Každá ze stran přijme veškerá nezbytná opatření proti padělání karet vydávaných schváleným montérům, dílnám a výrobcům vozidel.

ČLÁNEK 9

Vydávání karet řidiče

1. Kartu řidiče vydá na požádání řidiče příslušný orgán strany, v níž má řidič obvyklé bydliště. Mají-li příslušné orgány strany vydávající kartu řidiče pochybnosti o správnosti uvedeného obvyklého bydliště, nebo pro účely určitých specifických kontrol, mohou požadovat po řidiči jakékoli dodatečné informace nebo důkazy.

Pro účely tohoto článku se „obvyklým bydlištěm“ rozumí místo, kde osoba obvykle, tj. nejméně 185 dní v každém kalendářním roce, žije z důvodů osobních a profesních vazeb nebo v případě osoby bez profesních vazeb z důvodu osobních vazeb, z nichž vyplývá úzké spojení této osoby s místem, kde žije.

Za obvyklé bydliště osoby, jejíž profesní vazby jsou jinde než vazby osobní, a která tedy střídavě pobývá na různých místech na území dvou stran, se však považuje místo jejích osobních vazeb, pokud se tam pravidelně vrací. Tato poslední podmínka nemusí být splněna, pokud osoba pobývá na území jedné ze stran, aby zde vykonávala časově omezený úkol.

2. V řádně odůvodněných a výjimečných případech může každá ze stran nebo, v případě Unie, členský stát vydat řidiči, který nemá na území strany obvyklé bydliště, dočasnou a neobnovitelnou kartu řidiče, jejíž platnost nelze prodloužit a která platí po dobu nejvýše 185 dní, je-li tento řidič v pracovněprávním poměru s podnikem usazeným na území vydávající strany a pokud na požádání předloží osvědčení řidiče.
3. Příslušné orgány vydávající strany přijmou vhodná opatření k ověření toho, že žadatel dosud není držitelem platné karty řidiče, zapíše na kartu řidiče osobní údaje a zajistí, aby byly údaje viditelné a zabezpečené.
4. Doba platnosti karty řidiče nepřekročí dobu pěti let.

5. Platná karta řidiče smí být odejmuta nebo její platnost smí být pozastavena pouze tehdy, pokud příslušný orgán některé ze stran zjistí, že karta byla padělána, že řidič používá cizí kartu nebo že karta byla získána na základě nepravdivých prohlášení nebo padělaných dokladů. Jestliže platnost karty pozastaví nebo kartu odejme jiná strana nebo, v případě Unie, jiný členský stát než strana, která kartu vydala, nebo, v případě Unie, jiný stát, než který kartu vydal, vrátí tato strana nebo tento členský stát kartu co nejdříve orgánům vydávající strany nebo, v případě Unie, orgánům vydávajícího členského státu a toto odebrání či pozastavení platnosti odůvodní. Lze-li očekávat, že vrácení karty potrvá déle než dva týdny, strana, nebo, v případě Unie, členský stát, která/který pozastavila/pozastavil platnost karty nebo ji odejmula/odejmul, uvědomí během těchto dvou týdnů vydávající stranu, nebo, v případě Unie, vydávající členský stát o důvodech tohoto pozastavení platnosti či odebrání.
6. Příslušný orgán vydávající strany může po řidiči požadovat výměnu karty řidiče za novou kartu, je-li to nezbytné ke splnění příslušných technických specifikací.
7. Každá ze stran učiní všechna nezbytná opatření, aby zabránila padělání karet řidiče.
8. Tento článek nebrání žádné ze stran nebo, v případě Unie, členskému státu vydat kartu řidiče řidiči, který má obvyklé bydliště v části území dané strany, na něž se nevztahuje tato příloha, jsou-li v takových případech uplatňována příslušná ustanovení tohoto oddílu.

ČLÁNEK 10

Obnova karet řidiče

1. Jestliže se v případě obnovy strana, na jejímž území má řidič obvyklé bydliště, liší od strany, která vydala jeho stávající kartu, a orgány strany bydliště jsou žádány o obnovu karty řidiče, tyto orgány informují orgány, které vydaly stávající kartu, o důvodech pro její obnovu.
2. V případě žádosti o obnovu karty, jejíž den uplynutí platnosti se bezprostředně blíží, vydá příslušný orgán novou kartu před uplynutím platnosti, jestliže je žádost podána ve lhůtách stanovených v části B oddílu 4 článku 5.

ČLÁNEK 11

Odcizené, ztracené nebo vadné karty řidiče

1. Vydávající orgány vedou záznamy o vydaných, odcizených, ztracených nebo vadných kartách řidiče po dobu, která se rovná nejméně době jejich platnosti.
2. Jestliže je karta řidiče poškozena, nefunguje správně, je ztracena nebo ukradena, vydají příslušné orgány strany jeho obvyklého bydliště náhradní kartu do osmi pracovních dnů od obdržení odůvodněné žádosti za tímto účelem.

ČLÁNEK 12

Vzájemné uznávání karet řidiče

1. Každá ze stran přijme karty řidiče vydané druhou stranou.
2. Pokud si držitel platné karty řidiče vydané jednou ze stran zřídil obvyklé bydliště na území druhé strany a požádal o výměnu své karty za rovnocennou kartu řidiče, odpovídá tato strana nebo, v případě Unie, členský stát, který výměnu provádí, za ověření platnosti předložené karty.
3. Strany nebo, v případě Unie, členské státy provádějící výměnu vrátí starou kartu orgánům vydávající strany nebo, v případě Unie, orgánům vydávajícího členského státu a výměnu zdůvodní.
4. Pokud některá ze stran nebo, v případě Unie, členský stát nahradí nebo vymění kartu řidiče, musí být tato náhrada nebo výměna a každá následná náhrada nebo výměna zaevidována na území této strany nebo, v případě Unie, v tomto členském státě.

ČLÁNEK 13

Elektronická výměna informací o kartách řidiče

1. Aby se zajistilo, že žadatel dosud není držitelem platné karty řidiče, vedou strany nebo, v případě Unie, členské státy, vnitrostátní elektronické rejstříky obsahující po dobu, která se rovná alespoň době platnosti uvedených karet, tyto informace o kartách řidiče:
 - příjmení a jméno řidiče,
 - datum a případně i místo narození řidiče,
 - číslo platného řidičského průkazu a (případně) stát, který řidičský průkaz vydal,
 - stav karty řidiče a
 - číslo karty řidiče.
2. Elektronické rejstříky stran nebo, v případě Unie, členských států musí být propojené a dostupné na celém území stran prostřednictvím systému předávání zpráv TACHOnet nebo kompatibilního systému. V případě použití kompatibilního systému musí být možné vyměňovat elektronické údaje s druhou stranou prostřednictvím systému předávání zpráv TACHOnet.

3. Při vydávání, náhradě nebo případné obnově karty řidiče strany nebo, v případě Unie, členské státy prostřednictvím elektronické výměny údajů ověří, zda řidič již není držitelem jiné platné karty řidiče. Sdílené údaje se omezují na údaje nezbytně nutné pro účely tohoto ověření.
4. Kontrolori mohou mít přístup do elektronického rejstříku za účelem kontroly stavu karty řidiče.

ČLÁNEK 14

Seřízení tachografů

1. Digitální tachografy nesmějí být nastaveny tak, aby byly po vypnutí motoru vozidla nebo zapalování automaticky přepnuty na určitou kategorii činnosti, pokud řidiči nezůstane možnost příslušnou kategorii činnosti zvolit ručně.
2. Vozidla nesmějí být vybavena více než jedním tachografem s výjimkou vozidel používaných k provozním zkouškám.
3. Každá ze stran zakáže výrobu, šíření, propagaci nebo prodej zařízení sestavených za účelem nezákonné manipulace s tachografy nebo pro tento účel zamýšlených.

ČLÁNEK 15

Odpovědnost podnikatelů v silniční nákladní dopravě

1. Podnikatel v silniční nákladní dopravě odpovídá za zajištění toho, aby jeho řidiči měli řádné školení a instruktáž ohledně správného fungování digitálních, inteligentních i analogových tachografů, provádí pravidelné kontroly s cílem zajistit, aby jeho řidiči tachografy správně používali, a nesmí svým řidičům poskytnout žádné přímé ani nepřímé pobídky, které by je mohly motivovat k tomu, aby tachografy zneužívali.

Podnikatel v silniční nákladní dopravě vydá řidičům vozidel vybavených analogovým tachografem dostatečný počet záznamových listů s ohledem na osobní povahu těchto záznamových listů, na dobu trvání přepravy a na možnou potřebu nahradit záznamové listy poškozené nebo odebrané pověřeným kontrolorem. Podnikatel v silniční nákladní dopravě řidičům vydá pouze záznamové listy schváleného vzoru vhodné pro použití v zařízení namontovaném ve vozidle.

S ohledem na dobu trvání přepravy podnikatel v silniční nákladní dopravě zajistí, aby v případě kontroly mohly být na žádost kontrolora správně vytištěny údaje z tachografu.

2. Podnikatel v silniční nákladní dopravě uchovává záznamové listy a výtisky, vyhotovují-li se podle části B oddílu 4 článku 9 této přílohy, v chronologickém pořadí a čitelné podobě nejméně jeden rok po jejich použití a na žádost dotčených řidičů jim vydá jejich kopie. Podnikatel v silniční nákladní dopravě vydá dotčeným řidičům na požádání rovněž kopie stažených údajů z karet řidiče a výtisky těchto kopií v papírové podobě. Záznamové listy, výtisky a stažené údaje musí být předloženy nebo vydány na žádost pověřeného kontrolora.
3. Podnikatel v silniční nákladní dopravě odpovídá za porušení tohoto oddílu a části B oddílu 4 této přílohy a svými řidiči nebo řidiči, které má k dispozici. Každá strana však může tuto odpovědnost podmínit porušením odst. 1 prvního pododstavce tohoto článku a čl. 7 odst. 1 a 2 části B oddílu 2 této přílohy podnikatelem v silniční nákladní dopravě.

ČLÁNEK 16

Postupy pro podnikatele v silniční nákladní dopravě v případě selhání zařízení

1. Jestliže dojde k poruše nebo vadné činnosti tachografu, nechá ho podnikatel v silniční nákladní dopravě opravit schváleným montérem nebo dílnou, jakmile to okolnosti dovolí.
2. Není-li vozidlo schopno se vrátit zpět do provozovny podnikatele v silniční nákladní dopravě do jednoho týdne ode dne poruchy nebo objevení vadné činnosti, musí být oprava provedena během cesty.

3. Každá ze stran nebo, v případě Unie, členské státy udělí příslušným orgánům pravomoc zakázat užívání vozidla, pokud porucha nebo vadná činnost nebyly opraveny v souladu s pododstavcem 1 a 2, je-li to v souladu s vnitrostátními právními předpisy dotčené strany.

ČLÁNEK 17

Postup vydávání karet tachografu

Evropská komise poskytne příslušným orgánům Spojeného království kryptografický materiál pro vydávání karet tachografu řidičům, dílnám a kontrolním orgánům v souladu s certifikační politikou Evropské kořenové certifikační autority (ERCA) a certifikační politikou Spojeného království.

VZOR POVOLENÍ PRO MEZINÁRODNÍ LINKOVOU A ZVLÁŠTNÍ LINKOVOU DOPRAVU

(První strana povolení)

(Oranžový papír – DIN A4)

(Vyplní se v úředním jazyce či jazycích nebo v jenom z úředních jazyků strany, na jejímž území je žádost předkládána)

Povolení

V souladu s částí druhou dílem třetím hlavou II Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé,

VYDÁVAJÍCÍ STÁT:

Povolující orgán:

Rozlišovací značka vydávajícího státu: ⁽¹⁾

POVOLENÍ č.: pro linkovou dopravu ☐ (2) pro zvláštní linkovou dopravu ☐ ⁽²⁾

autokary a autobusy mezi stranami Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé,

do:

Příjmení, jméno nebo obchodní název provozovatele nebo pověřeného provozovatele v případě skupiny podniků nebo partnerství:

Adresa:

Telefonní číslo a fax nebo e-mail:

¹ Rakousko (A), Belgie (B), Bulharsko (BG), Kypr (CY), Chorvatsko (HR), Česká republika (CZ), Dánsko (DK), Estonsko (EST), Finsko (FIN), Francie (F), Německo (D), Řecko (GR), Maďarsko (H), Irsko (IRL), Itálie (I), Lotyšsko (LV), Litva (LT), Lucembursko (L), Malta (MT), Nizozemsko (NL), Polsko (PL), Portugalsko (P), Rumunsko (RO), Slovenská republika (SK), Slovinsko (SLO), Španělsko (E), Švédsko (S), Spojené království (UK), bude doplněno.

² Zaškrtněte, případně doplňte.

(Druhá strana povolení)

Jméno, adresa, telefonní číslo a fax nebo e-mail provozovatele, nebo v případě skupin provozovatelů nebo partnerství jména všech provozovatelů ve skupině nebo partnerství; též uveďte jména všech subdodavatelů a vyznačte, že se jedná o subdodavatele:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

V případě potřeby přiložte seznam.

Doba platnosti povolení: Od: do:

Místo a datum vydání:

Podpis a razítko vydávajícího orgánu či agentury:

1. Trasa:

a) Výchozí místo:

b) Cílové místo:

Hlavní trasa přepravy s potvrzenými místy nástupu a výstupu cestujících:

2. Jízdní řád:

(připojen k tomuto povolení)

3. Zvláštní linková doprava:

a) Okruh cestujících:

4. Další podmínky nebo zvláštní body

Razítko orgánu vydávajícího povolení

Důležité upozornění:

- 1) Toto povolení je platné pro celou cestu.
- 2) Povolení vydané povolujícím orgánem nebo jeho ověřená kopie se musí po dobu trvání cesty nacházet ve vozidle a musí být předloženo na žádost úředníků donucovacích orgánů.
- 3) Výchozí nebo cílové místo se musí nacházet na území strany, v níž je usazen provozovatel a kde jsou registrovány autokary a autobusy.

(Třetí strana povolení)

OBEZNÁMKA

- 1) Provozovatel silniční přepravy cestujících zahájí dopravní službu v období uvedeném v rozhodnutí povolujícího orgánu, který povolení udělil.
- 2) S výjimkou případů vyšší moci přijme provozovatel mezinárodní linkové nebo zvláštní linkové dopravy veškerá opatření k zajištění dopravy, která splňuje všechny podmínky uvedené v povolení.
- 3) Provozovatel zveřejní informace o trase, zastávkách, jízdním řádu, jízdném a přepravních podmínkách.
- 4) Aniž jsou dotčeny doklady týkající se vozidla a řidiče (například osvědčení o registraci vozidla a řidičský průkaz), slouží jako kontrolní doklady požadované podle článku 477 Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé, které se musí nacházet ve vozidle a musí být předloženy na žádost oprávněného kontrolora, tyto doklady:
 - povolení pro mezinárodní linkovou nebo zvláštní linkovou dopravu nebo jeho ověřená kopie,
 - licence provozovatele mezinárodní silniční přepravy cestujících v souladu s právními předpisy Spojeného království nebo právními předpisy Unie nebo její ověřená kopie,
 - při provozování mezinárodní zvláštní linkové dopravy smlouva mezi organizátorem a provozovatelem dopravy nebo její ověřená kopie a také dokument potvrzující, že cestující představují zvláštní okruh cestujících s vyloučením jiných cestujících pro účely zvláštní linkové dopravy,
 - používá-li provozovatel linkové nebo zvláštní linkové dopravy k řešení dočasných a výjimečných situací další vozidla, kromě výše uvedených dokladů i kopie smlouvy mezi provozovatelem mezinárodní linkové nebo zvláštní linkové dopravy a podnikem, který další vozidla poskytuje, nebo rovnocenný doklad.

OBECNÉ PŘIPOMÍNKY (pokračování)

- 5) Provozovatelé provozující mezinárodní linkovou dopravu, s vyloučením zvláštní linkové dopravy, vydávají jízdenky potvrzující právo cestujících na přepravu a sloužící jako kontrolní doklad o uzavření přepravní smlouvy mezi cestujícím a provozovatelem dopravy, ať jednotlivě, nebo hromadně. Na jízdenkách, které mohou být rovněž v elektronické podobě, musí být uvedeno:
- a) jméno či název provozovatele;
 - b) výchozí a cílové místo jízdy, případně i zpáteční cesta;
 - c) doba platnosti jízdenky a případně i datum a čas odjezdu;
 - d) jízdné.

Jízdenku cestující předkládá na žádost oprávněného kontrolora.

- 6) Provozovatelé mezinárodní linkové nebo zvláštní linkové přepravy cestujících umožní všechny kontroly, které mají zajistit její řádné provozování, zejména pokud jde o doby řízení a odpočinku.

**VZOR ŽÁDOSTI O POVOLENÍ
PRO MEZINÁRODNÍ LINKOVOU A ZVLÁŠTNÍ LINKOVOU DOPRAVU**

(Bílý papír – DIN A4)

(Vyplní se v úředním jazyce či jazycích nebo v jenom z úředních jazyků strany, na jejímž území je
žádost předkládána)

**FORMULÁŘ ŽÁDOSTI O POVOLENÍ NEBO PRODLOUŽENÍ PLATNOSTI POVOLENÍ
PROVOZOVAT MEZINÁRODNÍ LINKOVOU NEBO MEZINÁRODNÍ ZVLÁŠTNÍ LINKOVOU
DOPRAVU⁽¹⁾**

Zahájení linkové dopravy ☐

Zahájení zvláštní linkové dopravy ☐

Prodloužení platnosti povolení provozovat dopravu ☐

Změna podmínek povolení provozovat dopravu ☐

autokary a autobusy mezi stranami v souladu s Dohodou o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé,

.....
(Povolující orgán)

1. Příjmení a jméno nebo obchodní název žádajícího provozovatele; v případě žádosti podávané skupinou provozovatelů nebo partnerstvím název provozovatele, který byl pro účel podání žádosti pověřen ostatními provozovateli:

2. Dopravu bude provozovat ⁽¹⁾

provozovatel ☐ skupina provozovatelů ☐ partnerství ☐ subdodavatel ☐

3. Jména či název a bydliště či sídlo provozovatele, nebo v případě skupiny provozovatelů nebo partnerství jména či názvy všech provozovatelů ve skupině nebo partnerství; uveďte rovněž jména či názvy všech subdodavatelů ⁽²⁾

- 3.1 tel.
3.2 tel.
3.3 tel.
3.4 tel.

¹ Zaškrtněte, případně doplňte.

² Případně přiložte seznam.

(Druhá strana žádosti o povolení nebo o prodloužení platnosti povolení)

4 V případě zvláštní linkové dopravy:

4.1 Okruh cestujících:⁽¹⁾ pracovníci ☐ žáci/studenti ☐ jiní ☐

5 Doba platnosti požadovaného povolení nebo datum ukončení dopravy:

6 Hlavní trasa dopravy (zvýrazněte místa nástupu a výstupu cestujících a jejich úplnou adresu):⁽²⁾

7 Období provozu:

8 Četnost (denně, týdně atd.):

9 Jízdné Přiložená příloha.

10 Přiložte časový rozvrh dob řízení, aby bylo možné ověřit dodržování mezinárodních předpisů pro dobu řízení a odpočinku.

11 Počet požadovaných povolení nebo jejich ověřených kopií:⁽³⁾

12 Doplnující informace:

(Místo a datum) (Podpis žadatele)

Upozorňujeme žadatele na skutečnost, že vzhledem k tomu, že se povolení nebo jeho ověřená kopie musí nacházet ve vozidle, měl by počet povolení vydaných příslušnými orgánem nebo jejich ověřených kopií, které žadatel musí mít, odpovídat počtu vozidel potřebných ve stejnou chvíli pro provozování požadované dopravy.

Důležité upozornění

K žádosti musí být přiloženo zejména následující:

- a) jízdní řád včetně časů pro kontroly na příslušných hraničních přechodech;
- b) ověřená kopie licence/licencí provozovatele/provozovatelů mezinárodní silniční dopravy cestujících v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo právními předpisy Unie;
- c) mapa ve vhodném měřítku, na které je vyznačena trasa a místa nástupu a výstupu cestujících;
- d) časový rozvrh dob řízení, aby bylo možné ověřit dodržování mezinárodních předpisů pro dobu řízení a odpočinku;
- e) jakékoliv příslušné informace týkající se autokarových a autobusových terminálů.

¹ Zaškrtněte, případně doplňte.

² Povolující orgán může požadovat, aby byl k tomuto formuláři žádosti přiložen úplný seznam míst nástupu a výstupu cestujících a jejich úplné adresy.

³ Doplňte podle potřeby:



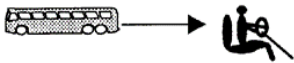


Vzor jízdního listu pro příležitostnou dopravu

JÍZDNÍ LIST č..... sešitu č.....

(Barva Pantone 358 (světle zelená), nebo co nejbližší této barvě, formát DIN A4; nenatíraný papír)

PŘÍLEŽITOSTNÁ DOPRAVA S KABOTÁŽÍ A PŘÍLEŽITOSTNÁ DOPRAVA S TRANZITEM

(Každá položka může být případně doplněna na zvláštním listu)

1	 Registrační značka autokaru		 Místo, datum a podpis podnikatele v dopravě		
2	 Podnikatel v dopravě, popř. subdodavatel nebo skupina podnikatelů v dopravě		1. 2. 3.		
3	 Jméno řidiče (řidičů)		1. 2. 3.		
4	Organizace nebo osoba odpovědná za příležitostnou dopravu		1. 2. 3. 4.		
5	Druh dopravy		<input type="checkbox"/> Příležitostná doprava s kabotáží <input type="checkbox"/> Příležitostná doprava s tranzitem		
6	Výchozí místo: Země: Cílové místo: Země:				
7	Jízda	Trasa/Denní etapy nebo místa nástupu nebo výstupu cestujících	Počet cestujících	Prázdné vozidlo (označte X)	Počet plánovaných km
	Datum	Od → Do			
8	Případné místo přestupu na spoj jiného podnikatele v dopravě téže skupiny	Počet vysazených cestujících	Cílové místo výstupu cestujících	Jméno podnikatele v dopravě, ke kterému cestující nastupují	
9	Nepředvídané změny				
				
				

PŘÍLOHA 35

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly											
				2021		2022		2023		2024		2025		od roku 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
1	ALF/3X14-	pilonoši rodu Beryx (oblasti 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14)	vody Spojeného království a Unie a mezinárodní vody oblastí 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 a 14	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05
2	ANF/07.	dřas mořský (oblast 7)	oblast 7	78,78	21,22	78,24	21,76	77,70	22,30	77,05	22,95	76,62	23,38	76,62	23,38
3	ANF/2AC4-C	dřas mořský (Severní moře)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4; vody Spojeného království oblasti 2a	13,74	86,26	12,92	87,08	12,11	87,89	11,13	88,87	10,48	89,52	10,48	89,52
4	ANF/56-14	dřas mořský (oblast západně od Skotska)	oblast 6; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5b; mezinárodní vody oblastí 12 a 14	60,99	39,01	59,62	40,38	58,25	41,75	56,60	43,40	55,50	44,50	55,50	44,50
5	ARU/1/2.	stříbrnice atlantská (1,2)	vody Spojeného království a mezinárodní vody oblastí 1 a 2	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10
6	ARU/3A4-C	stříbrnice atlantská (Severní moře)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4; vody Unie oblasti 3a	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60
7	ARU/567.	stříbrnice atlantská (západ)	oblasti 6 a 7; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59
8	BLI/12INT-	mník modrý (mezinárodní vody oblasti 12)	mezinárodní vody oblasti 12	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly											
				2021		2022		2023		2024		2025		od roku 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
9	BLI/24-	mník modrý (Severní moře)	vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 2; vody Spojeného království a Unie oblasti 4	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81
10	BLI/5B67-	mník modrý (západ)	oblasti 6 a 7; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5	77,31	22,69	76,73	23,27	76,16	23,84	75,46	24,54	75,00	25,00	75,00	25,00
11	BOR/678-	drsnatec obecný (západ)	oblasti 6, 7 a 8	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36
12	BSF/56712-	tkaničnice tmavá (západ)	oblasti 6 a 7; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5; mezinárodní vody oblasti 12	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69
13	COD/07A.	treska obecná (Irské moře)	oblast 7a	56,05	43,95	55,84	44,16	55,63	44,37	55,37	44,63	55,20	44,80	55,20	44,80
14	COD/07D.	treska obecná (východní část Lamanšského průlivu)	oblast 7d	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25
15	COD/5BE6A	treska obecná (oblast západně od Skotska)	oblast 6a; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5b východně od 12° 00' z. d.	30,23	69,77	27,37	72,63	24,51	75,49	21,08	78,92	18,79	81,21	18,79	81,21
16	COD/5W6-14	treska obecná (ostrov Rockall)	6b; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5b západně od 12° 00' z. d. a oblastí 12 a 14	33,95	66,05	31,71	68,29	29,47	70,53	26,78	73,22	24,99	75,01	24,99	75,01
17	COD/7XAD34	treska obecná (Keltské moře)	oblasti 7b, 7c, 7e–k, 8, 9 a 10; vody Unie oblasti CEEAF 34.1.1	90,70	9,30	90,47	9,53	90,23	9,77	89,95	10,05	89,76	10,24	89,76	10,24

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly											
				2021		2022		2023		2024		2025		od roku 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
18	DGS/15X14	ostroun obecný (západ)	oblasti 6, 7 a 8 vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5; mezinárodní vody oblastí 1, 12 a 14	57,53	42,47	56,61	43,39	55,69	44,31	54,58	45,42	53,84	46,16	53,84	46,16
19	DWS/56789-	hlubinní žraloci (západ)	oblasti 6, 7, 8 a 9; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00
20	HAD/07A.	treska jednosvrnná (Irské moře)	oblast 7a	47,24	52,76	46,42	53,58	45,61	54,39	44,63	55,37	43,98	56,02	43,98	56,02
21	HAD/5BC6A.	treska jednosvrnná (západně od Skotska)	oblast 6a; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5b	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61
22	HAD/6B1214	treska jednosvrnná (ostrov Rockall)	vody Spojeného království a Unie a mezinárodní vody oblasti 6b; mezinárodní vody oblastí 12 a 14	16,76	83,24	16,32	83,68	15,88	84,12	15,35	84,65	15,00	85,00	15,00	85,00
23	HAD/7X7A34	treska jednosvrnná (Keltské moře)	oblasti 7b–k, 8, 9 a 10; vody Unie oblasti CECAF 34.1.1	84,00	16,00	83,00	17,00	82,00	18,00	80,80	19,20	80,00	20,00	80,00	20,00
24	HER/07A/MM	sled' obecný (Irské moře)	oblast 7a north of 52°30'N	11,01	88,99	8,50	91,50	6,00	94,00	2,99	97,01	0,99	99,01	0,99	99,01
25	HER/5B6ANB	sled' obecný (západně od Skotska)	oblasti 6b a 6aN; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5b	35,95	64,05	35,34	64,66	34,74	65,26	34,01	65,99	33,53	66,47	33,53	66,47
26	HER/7EF.	sled' obecný (západní část Lamanšského průlivu a Bristolský záliv)	oblasti 7e a 7f	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly											
				2021		2022		2023		2024		2025		od roku 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
27	HER/7G-K.	sled' obecný (Keltské moře)	oblast 7a south of 52°30'N, 7g, 7h, 7j a 7k	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12
28	HKE/2AC4-C	štíkozubec obecný (Severní moře)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4; vody Spojeného království oblasti 2a	60,67	39,33	57,11	42,89	53,56	46,44	49,29	50,71	46,45	53,55	46,45	53,55
29	HKE/571214	štíkozubec obecný (západ)	oblasti 6 a 7; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5b; mezinárodní vody oblastí 12 a 14	80,33	19,67	80,05	19,95	79,77	20,23	79,43	20,57	79,20	20,80	79,20	20,80
30	JAX/2A-14	kranas rodu Trachurus (západ)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4a; oblasti 6, 7a–c, e–k; oblasti 8a–b, d–e; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblastí 2a a 5b; mezinárodní vody oblastí 12 a 14	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39
31	JAX/4BC7D	kranas rodu Trachurus (jižní část Severního moře a východní část Lamanšského průlivu)	vody Spojeného království a Unie oblastí 4b, 4c a 7d	71,46	28,54	68,60	31,40	65,73	34,27	62,29	37,71	60,00	40,00	60,00	40,00
32	L/W/2AC4-C	platýs červený a platýs protažený (Severní moře)*	vody Spojeného království a Unie oblastí 4, vody Spojeného království oblastí 2a	35,97	64,03	35,48	64,52	34,98	65,02	34,39	65,61	34,00	66,00	34,00	66,00
33	LEZ/07.	pakambala (oblast 7)	oblast 7	81,37	18,63	80,65	19,35	79,93	20,07	79,07	20,93	78,50	21,50	78,50	21,50
34	LEZ/2AC4-C	pakambala rodu Lepidorhombus (Severní moře)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4; vody Spojeného království oblasti 2a	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly											
				2021		2022		2023		2024		2025		od roku 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
35	LEZ/56-14	pakambala (západně od Skotska)	oblast 6; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5b; mezinárodní vody oblastí 12 a 14	60,84	39,16	59,55	40,45	58,25	41,75	56,69	43,31	55,65	44,35	55,65	44,35
36	LIN/03A-C.	mník mořský (oblast 3a))	vody Unie oblasti 3a	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35
37	LIN/04-C.	mník mořský (Severní moře)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4	21,22	78,78	20,92	79,08	20,61	79,39	20,24	79,76	20,00	80,00	20,00	80,00
38	LIN/6X14.	mník mořský (západ)	oblasti 6, 7, 8, 9 a 10; mezinárodní vody oblastí 12 a 14	63,67	36,33	63,25	36,75	62,83	37,17	62,33	37,67	62,00	38,00	62,00	38,00
39	NEP/*07U16	humr (Porcupine Bank)	funkční jednotka 16 podoblasti ICES 7	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68
40	NEP/07.	humr (oblast 7)	oblast 7	61,68	38,32	60,76	39,24	59,84	40,16	58,74	41,26	58,00	42,00	58,00	42,00
41	NEP/2AC4-C	humři (Severní moře)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4; vody Spojeného království oblasti 2a	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62
42	NOP/2A3A4.	treska Esmarkova (Severní moře)	oblast 3a; vody Spojeného království a Unie oblasti 4; vody Spojeného království oblasti 2a	85,00	15,00	82,50	17,50	80,00	20,00	77,00	23,00	75,00	25,00	75,00	25,00
43	PLE/07A.	platýs (Irské moře)	oblast 7a	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11
44	PLE/56-14	platýs (západně od Skotska)	oblast 6; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5b; mezinárodní vody oblastí 12 a 14	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77
45	PLE/7DE.	platýs (Lamanšský průliv)*	oblasti 7d a 7e	70,36	29,64	70,27	29,73	70,18	29,82	70,07	29,93	70,00	30,00	70,00	30,00

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly											
				2021		2022		2023		2024		2025		od roku 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
46	PLE/7FG.	platýs (oblasti 7fg)	oblasti 7f a 7g	74,86	25,14	74,58	25,42	74,30	25,70	73,96	26,04	73,74	26,26	73,74	26,26
47	PLE/7HJK.	platýs (oblasti 7hjk)	oblasti 7h, 7j a 7k	84,25	15,75	83,71	16,29	83,17	16,83	82,52	17,48	82,09	17,91	82,09	17,91
48	POK/56-14	treska tmavá (západně od Skotska)	oblast 6; vody Unie a mezinárodní vody oblastí 5b, 12 a 14	62,32	37,68	58,99	41,01	55,66	44,34	51,66	48,34	49,00	51,00	49,00	51,00
49	POK/7/3411	treska tmavá (Keltské moře)	oblasti 7, 8, 9 a 10; vody Unie oblasti CECAF 34.1.1	84,86	15,14	84,90	15,10	84,93	15,07	84,97	15,03	85,00	15,00	85,00	15,00
50	POL/07.	treska sajda (oblast 7)	oblast 7	78,03	21,97	77,27	22,73	76,51	23,49	75,61	24,39	75,00	25,00	75,00	25,00
51	POL/56-14	treska sajda (západně od Skotska)	6; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblastí 5b; mezinárodní vody oblastí 12 a 14	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62
52	PRA/2AC4-C	kreveta severní (Severní moře)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4; vody Spojeného království oblasti 2a	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01
53	RJE/7FG.	rejnok světloskvrnný (oblasti 7fg)	oblasti 7f a 7g	56,36	43,64	53,39	46,61	50,42	49,58	46,86	53,14	44,49	55,51	44,49	55,51
54	RJU/7DE.	rejnok vlnitý (Lamanšský průliv)	oblasti 7d a 7e	69,12	30,88	68,09	31,91	67,06	32,94	65,82	34,18	65,00	35,00	65,00	35,00
55	RNG/5B67-	hlavoun tuponosý (západ)	oblasti 6 a 7; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblastí 5b	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly											
				2021		2022		2023		2024		2025		od roku 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
56	RNG/8X14-	hlavoun tuponosý (oblasti 8, 9, 10, 12 a 14)	oblasti 8,9 a 10;, mezinárodní vody oblastí 12 a 14	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29
57	SAN/2A3A4.	smaček rodu Ammodytes (Severní moře, všechny mělčiny)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4, vody Spojeného království oblastí 2a, vody Unie oblasti 3a	97,26	2,74	97,14	2,86	97,03	2,97	96,89	3,11	96,80	3,20	96,80	3,20
58	SBR/678-	růžicha šedá (západ)	oblasti 6, 7 a 8	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00
59	SOL/07A.	jazyk rodu Solea (Irské moře)	oblast 7a	77,15	22,86	77,03	22,97	76,92	23,08	76,79	23,21	76,70	23,30	76,70	23,30
60	SOL/07D.	jazyk rodu Solea (východní část Lamanšského průlivu)	oblast 7d	80,31	19,69	80,23	19,77	80,15	19,85	80,06	19,94	80,00	20,00	80,00	20,00
61	SOL/07E.	jazyk rodu Solea (západní část Lamanšského průlivu)	oblast 7e	38,97	61,03	38,60	61,40	38,24	61,76	37,79	62,21	37,50	62,50	37,50	62,50
62	SOL/24-C.	jazyk rodu Solea (Severní moře)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4; vody Spojeného království oblasti 2a	88,09	11,91	86,81	13,19	85,54	14,46	84,02	15,98	83,00	17,00	83,00	17,00
63	SOL/56-14	jazyk rodu Solea (západně od Skotska)	oblast 6; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5b; mezinárodní vody oblastí 12 a 14	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00
64	SOL/7FG.	jazyk rodu Solea (oblasti 7fg)	oblasti 7f a 7g	69,35	30,65	68,93	31,07	68,51	31,49	68,01	31,99	67,67	32,33	67,67	32,33
65	SOL/7HJK.	jazyk rodu Solea (oblasti 7hjk)	oblasti 7h, 7j a 7k	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly											
				2021		2022		2023		2024		2025		od roku 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
66	SPR/2AC4-C	šprot obecný (Severní moře)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4; vody Spojeného království oblasti 2a	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82
67	SPR/7DE.	šprot obecný (Lamanšský průliv)	oblasti 7d a 7e	28,60	71,40	25,45	74,55	22,30	77,70	18,52	81,48	16,00	84,00	16,00	84,00
68	SRX/07D.	rejnoci (východní část Lamanšského průlivu)	oblast 7d	84,51	15,49	84,44	15,56	84,36	15,64	84,27	15,73	84,21	15,79	84,21	15,79
69	SRX/2AC4-C	rejnoci (Severní moře)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4; vody Spojeného království oblasti 2a	32,73	67,27	32,29	67,71	31,86	68,14	31,35	68,65	31,00	69,00	31,00	69,00
70	SRX/67AKXD	rejnoci (západ)	vody Spojeného království a Unie oblastí 6a, 6b, 7a–c a 7e–k	71,06	28,94	70,54	29,46	70,02	29,98	69,40	30,60	68,99	31,01	68,99	31,01
71	T/B/2AC4-C	pakambala velká a pakambala východoatlantská (Severní moře)*	vody Spojeného království a Unie oblasti 4, vody Spojeného království oblasti 2a	81,82	18,18	81,37	18,63	80,91	19,09	80,36	19,64	80,00	20,00	80,00	20,00
72	USK/04-C.	mníkovec bělolemý (Severní moře)	vody Spojeného království a Unie oblasti 4	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54
73	USK/567EI.	mníkovec bělolemý (západ)	oblasti 6 a 7; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5	70,73	29,27	70,55	29,45	70,37	29,63	70,15	29,85	70,00	30,00	70,00	30,00
74	WHG/07A.	treska bezvousá (Irské moře)	oblast 7a	42,27	57,73	41,45	58,55	40,63	59,37	39,65	60,35	39,00	61,00	39,00	61,00
75	WHG/56-14	treska bezvousá (západně od Skotska)	oblast 6; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5b; mezinárodní vody oblastí 12 a 14	37,53	62,47	36,67	63,33	35,81	64,19	34,78	65,22	34,09	65,91	34,09	65,91
76	WHG/7X7A-C	treska bezvousá (Keltské moře)*	oblasti 7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j a 7k	88,95	11,05	88,89	11,11	88,84	11,16	88,77	11,23	88,73	11,27	88,73	11,27

PŘÍLOHA 36**A. Třístranné populace Spojeného království, EU a Norska**

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly											
				2021		2022		2023		2024		2025		od roku 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
77	COD/2A3AX4	treska obecná (Severní moře)	oblast 4; vody Spojeného království oblasti 2a; část oblasti 3a, která nepatří do Skagerraku a Kattegatu	47,03	52,97	46,02	53,98	45,02	54,99	43,81	56,19	43,00	57,00	43,00	57,00
78	HAD/2AC4.	treska jednosvrnná (Severní moře)	oblast 4; vody Spojeného království oblasti 2a	18,45	81,55	17,80	82,20	17,14	82,86	16,35	83,65	15,83	84,17	15,83	84,17
79	HER/2A47DX	sleď obecný (vedlejší úlovek v Severním moři)	oblasti 4 a 7d, vody Spojeného království oblasti 2a	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82
80	HER/4AB.	sleď obecný (Severní moře)	vody Spojeného království, Unie a Norska oblasti 4 severně od 53° 30' s. š.	71,33	28,67	70,42	29,58	69,50	30,50	68,41	31,59	67,68	32,32	67,68	32,32
81	HER/4CXB7D	sleď obecný (jižní část Severního moře a východní část Lamanšského průlivu)	oblasti 4c a 7d, s výjimkou oblasti Blackwater	88,76	11,24	88,48	11,52	88,21	11,79	87,87	12,13	87,65	12,35	87,65	12,35
82	PLE/2A3AX4	platýs (Severní moře)	oblast 4; vody Spojeného království oblasti 2a; část oblasti 3a, která nepatří do Skagerraku a Kattegatu	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46
83	POK/2C3A4	treska tmavá (Severní moře)	oblasti 3a a 4; vody Spojeného království oblasti 2a	77,71	22,29	76,78	23,22	75,85	24,15	74,74	25,26	74,00	26,00	74,00	26,00
84	WHG/2AC4.	treska bezvousá (Severní moře)	oblasti 4, vody Spojeného království oblast 2a	34,78	65,22	32,71	67,29	30,63	69,37	28,13	71,87	26,47	73,53	26,47	73,53

B. Populace pobřežních států

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly											
				2021		2022		2023		2024		2025		od roku 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
85	MAC/2A34.	makrela obecná (Severní moře)	oblasti 3a a 4; vody Spojeného království oblasti 2a; vody Unie oblastí 3b a 3c a subdivizí 22–32	93,91	6,09	93,78	6,22	93,65	6,35	93,50	6,50	93,40	6,60	93,40	6,60
86	MAC/2CX14-	makrela obecná (západ)	oblasti 6, 7, 8a, 8b, 8d a 8e; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5b; mezinárodní vody oblastí 2a, 12 a 14	35,15	64,85	34,06	65,94	32,98	67,02	31,67	68,33	30,80	69,20	30,80	69,20
87	WHB/1X14	treska modravá (sever)	vody Spojeného království a Unie a mezinárodní vody oblastí 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14	79,47	20,53	79,35	20,65	79,24	20,76	79,09	20,91	79,00	21,00	79,00	21,00

C. Populace řízené komisí ICCAT

#	Kód	Obecný název	Oblast	Podíly	
				EU	UK
88	ALB/AN05N	tuňák křídlatý (severní Atlantik)	Atlantský oceán, severně od 5° s. š.	98,48	1,52
89	BFT/AE45WM	tuňák obecný (severovýchodní Atlantik)	Atlantský oceán, východně od 45° z. d., a Středozemní moře	99,75	0,25
90	BSH/AN05N	žralok modrý (severní Atlantik)	Atlantský oceán, severně od 5° s. š.	99,90	0,10
91	SWO/AN05N	mečoun obecný (severní Atlantik)	Atlantský oceán, severně od 5° s. š.	99,99	0,01

D. Populace řízené organizací NAFO

#	Kód	Obecný název	Oblast	Podíly	
				EU	UK
92	COD/N3M.	treska obecná (NAFO 3M)	NAFO 3M	83,66	16,34

E. Zvláštní případy

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly	
				EU	UK
93	COD/1/2B.	treska obecná (Svalbard)	oblasti 1 a 2b	75,00	25,00

F. Populace, které nacházejí ve vodách pouze jedné strany

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly	
				EU	UK
94	GHL/2A C46	platýs černý (Severní moře a západně od Skotska)	oblast 6; vody Spojeného království a Unie oblasti 4; vody Spojeného království oblasti 2a; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblasti 5b	27,35	72,65

#	Kód	Obecný název	Oblasti ICES	Podíly	
				EU	UK
95	HER/06ACL.	sleď obecný (Clyde)	oblast 6 Clyde	0,00	100,00
96	HER/1/2-	sleď obecný (ASH)	vody Spojeného království, Faerských ostrovů a Norska a mezinárodní vody oblastí 1 a 2	70,00	30,00
97	LIN/05EI.	mník mořský (oblast 5)	vody Spojeného království a mezinárodní vody oblastí 5	81,48	18,52
98	LIN/1/2.	mník mořský (oblasti 1, 2)	vody Spojeného království a mezinárodní vody oblastí 1 a 2	77,78	22,22
99	NEP/5BC6.	humr (západně od Skotska)	oblast 6; vody Spojeného království a mezinárodní vody oblastí 5b	2,36	97,64
100	RED/51214D	okouníci rodu Sebastes [pelagický druh žijící při dně] (oblasti 5, 12, 14)	vody Spojeného království a mezinárodní vody oblastí 5; mezinárodní vody oblastí 12 a 14	98,00	2,00
101	RED/51214S	okouníci rodu Sebastes [pelagický druh žijící v mělkých vodách] (oblasti 5, 12, 14)	vody Spojeného království a mezinárodní vody oblastí 5; mezinárodní vody oblastí 12 a 14	98,00	2,00
102	SBR/10-	růžicha šedá (Azory)	vody Unie a mezinárodní vody oblastí 10	99,12	0,88
103	SRX/89-C.	rejnoci (oblasti 8 a 9)	vody Spojeného království a Unie oblastí 8, vody Unie oblastí 9	99,78	0,22
104	USK/1214EI	mníkovec bělolemý (oblasti 1, 2 a 14)	vody Spojeného království a mezinárodní vody oblastí 1, 2 a 14	71,43	28,57

PŘÍLOHA 37

#	Kód POPULACE	Obecný název	Oblasti ICES
105	ANF/8ABDE.	dřas mořský (oblast 8)	oblasti 8a, 8b, 8d a 8e
106	BLI/03A-	mník modrý (oblast 3a)	vody Unie oblasti 3a
107	BSF/8910-	tkaničnice tmavá (oblasti 8, 9 a 10)	oblasti 8, 9 a 10
108	COD/03AN.	treska obecná (Skagerrak)	Skagerrak
109	HAD/03A.	treska jednosvrnná (oblast 3a)	oblast 3a
110	HER/03A.	sled' obecný (oblast 3a)	oblast 3a
111	HER/03A-BC	sled' obecný (vedlejší úlovek v oblasti 3a)	oblast 3a
112	HER/6AS7BC	sled' obecný (oblast západně od Irska)	oblasti 6aS, 7b a 7c
113	HKE/03A.	štíkozubec obecný (oblast 3a)	oblast 3a
114	HKE/8ABDE.	štíkozubec obecný (oblast 8)	oblasti 8a, 8b, 8d a 8e

#	Kód POPULACE	Obecný název	Oblasti ICES
115	JAX/08C.	kranas rodu Trachurus (oblast 8c)	oblast 8c
116	LEZ/8ABDE.	pakambala rodu Lepidorhombus (oblast 8)	oblasti 8a, 8b, 8d a 8e
117	MAC/2A4A-N	makrela obecná (dánský příděl ve vodách Norska)	vody Norska oblastí 2a a 4a
118	MAC/8C3411	makrela obecná (jižní složka)	oblasti 8c, 9 a 10; vody Unie oblasti CECAF 34.1.1
119	PLE/03AN.	platýs (Skagerrak)	Skagerrak
120	SPR/03A.	šprot obecný (oblast 3a)	oblast 3a
121	SRX/03A-C.	rejnoci (oblast 3a)	vody Unie oblasti 3a
122	USK/03A.	mníkovec bělolemý (oblast 3a)	oblast 3a
3123	WHB/8C3411	treska modravá (jižní složka)	oblasti 8c, 9 a 10; vody Unie oblasti CECAF 34.1.1

PROTOKOL O PŘÍSTUPU DO VOD

Spojené království a Unie

POTVRZUJÍCE svrchovaná práva a povinnosti nezávislých pobřežních států vykonávané stranami;

ZDŮRAZŇUJÍC, že právo každé ze stran umožnit plavidlům druhé strany přístup k rybolovným činnostem ve svých vodách je obvykle vykonáváno v rámci každoročních konzultací v návaznosti na stanovení celkových přípustných odlovů pro daný rok v rámci každoročních konzultací;

BEROUCÉ NA VĚDOMÍ sociální a hospodářské přínosy dalšího období stability, během něhož by do 30. června 2026 mohli rybáři nadále vstupovat do vod druhé strany stejně jako před vstupem této dohody v platnost;

SE DOHODLY takto:

ČLÁNEK 1

Zavádí se adaptační období. Toto období potrvá od 1. ledna 2021 do 30. června 2026.

ČLÁNEK 2

1. Odchylně od čl. 500 odst. 1, 3, 4, 5, 6 a 7 této dohody během adaptačního období udělí každá ze stran plavidlům druhé strany plný přístup do svých vod k rybolovu:
 - a) populace uvedené v příloze 35 a v příloze 36 tabulkách A, B a F na úrovni přiměřeně úměrné příslušným podílům stran na rybolovných právech;
 - b) populace nepodléhající kvótám na úrovni, která odpovídá průměrné tonáži odlovené touto stranou ve vodách druhé strany v období 2012-2016;
 - c) pro způsobilá plavidla do oblasti ve vodách stran mezi šesti a dvanácti námořními mílemi od základních linií v divizích ICES 4c a 7d-g v rozsahu, v jakém do této oblasti měla ke dni 31. prosince 2020 přístup způsobilá plavidla každé ze stran.

Pro účely písmene c) se „kvalifikovaným plavidlem“ rozumí plavidlo smluvní některé ze stran, které lovílo v oblasti uvedené v předchozí větě po dobu nejméně čtyř let v letech 2012 až 2016 nebo přímo nahradilo.
2. Strany oznámí druhé straně každou změnu úrovně a podmínek přístupu do vod, která se použije ode dne 1. července 2026.
3. Článek 501 této dohody se použije obdobně na jakoukoli změnu podle odstavce 2 tohoto článku ohledně, pokud jde o období od 1. července 2026 do 31. prosince 2026.

VÝMĚNY DNA, OTISKŮ PRSTŮ
A ÚDAJŮ O REGISTRACI VOZIDEL

KAPITOLA 0

OBECNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 1

Cíl

Cílem této přílohy je stanovit nezbytná ustanovení o ochraně údajů a správní a technická ustanovení pro provádění části třetí hlavy II této dohody.

ČLÁNEK 2

Technické specifikace

Státy dodržují příslušné společné technické specifikace v souvislosti se všemi dotazy a odpověďmi spojenými s vyhledáváním a srovnáváním profilů DNA, daktyloskopických údajů a údajů o registraci vozidel. Tyto technické specifikace jsou stanoveny v kapitolách 1 až 3.

ČLÁNEK 3

Komunikační síť

Elektronická výměna údajů o DNA, daktyloskopických údajů a údajů o registraci vozidel mezi státy probíhá prostřednictvím komunikační sítě transevropských služeb pro telematiku mezi správními orgány (TESTA II) a jejích složek vyvinutých v budoucnu.

ČLÁNEK 4

Dostupnost automatizované výměny údajů

Státy přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění toho, aby automatizované vyhledávání nebo srovnávání údajů o DNA, daktyloskopických údajů a údajů o registraci vozidel bylo možné 24 hodin denně sedm dní v týdnu. V případě technické závady se národní kontaktní místa států neprodleně navzájem informují a dohodnou se na přechodných alternativních postupech výměny informací v souladu s platnými právními předpisy. Automatizovaná výměna údajů se obnoví co nejdříve.

ČLÁNEK 5

Referenční čísla pro údaje o DNA a daktyloskopické údaje

Referenční čísla uvedená v člancích 529 a 533 této dohody jsou složena z kombinace:

- a) kódu umožňujícího státům v případě shody vyhledat osobní údaje a další informace ve svých databázích za účelem jejich poskytnutí jednomu, několika nebo všem státům v souladu s článkem 536 této dohody;
- b) kódu pro označení země původu profilu DNA nebo daktyloskopických údajů a
- c) kódu pro označení typu profilu DNA, pokud jde o údaje o DNA.

ČLÁNEK 6

Zásady výměny údajů o DNA

1. Státy používají stávající normy pro výměnu údajů o DNA, jakými jsou evropský standardní soubor (European Standard Set – ESS) nebo standardní soubor lokusů používaný Interpolem (Interpol Standard Set of Loci – ISSOL).
2. Předávání v případě automatizovaného vyhledávání a automatizovaného srovnávání profilů DNA probíhá v rámci decentralizované struktury.

3. Přijmou se vhodná opatření k zajištění důvěrnosti a integrity údajů zasílaných do jiných států, včetně jejich šifrování.
4. Státy přijmou nezbytná opatření k zajištění integrity profilů DNA zpřístupňovaných nebo zasílaných ke srovnání ostatním státům. Tato opatření musí být v souladu s mezinárodními normami, jako například ISO 17025.
5. Státy použijí kódy států podle normy ISO 3166-1 alpha-2.

ČLÁNEK 7

Pravidla pro dotazy a odpovědi, pokud jde o údaje o DNA

1. Žádost o automatizované vyhledávání nebo srovnávání uvedená v článku 530 nebo 531 této dohody obsahuje pouze tyto informace:
 - a) kód státu přidělený žádajícímu státu;
 - b) datum, čas a číselné označení dotazu;
 - c) profily DNA a jejich referenční čísla;
 - d) typy předávaných profilů DNA (neidentifikované profily DNA nebo referenční profily DNA); a

- e) informace požadované pro řízení databázových systémů a kontroly kvality postupů automatizovaného vyhledávání.

2. Odpověď (srovnávací zpráva) na dotaz uvedený v odstavci 1 obsahuje pouze tyto informace:

- a) údaj, zda byla nalezena jedna nebo více shod (HITs) či žádná shoda (No-HITs);
- b) datum, čas a číselné označení dotazu;
- c) datum, čas a číselné označení odpovědi;
- d) kód státu přidělený žádajícímu a dožádanému státu;
- e) referenční číslo žádajícího a dožádaného státu;
- f) typ předávaných profilů DNA (neidentifikované profily DNA nebo referenční profily DNA);
- g) požadované a shodující se profily DNA a
- h) informace požadované pro řízení databázových systémů a kontroly kvality postupů automatizovaného vyhledávání.

3. Automatizované oznámení o shodě je vydáno pouze v případě, kdy automatizované vyhledávání nebo srovnávání našlo shodu minimálního počtu míst DNA (loci). Tento minimální počet je uveden v kapitole 1.
4. Státy zajistí, aby žádosti byly v souladu s prohlášeními vydanými podle čl. 529 odst. 3 této dohody.

ČLÁNEK 8

Předávání neidentifikovaných profilů DNA za účelem automatizovaného vyhledávání podle článku 530

1. Pokud nebyla při vyhledávání pomocí neidentifikovaného profilu DNA ve vnitrostátní databázi nalezena žádná shoda nebo byla nalezena shoda s neidentifikovaným profilem DNA, může být tento neidentifikovaný profil DNA posléze předán databázím všech dalších států, a pokud jsou při vyhledávání v databázích jiných států pomocí tohoto neidentifikovaného profilu DNA nalezeny shody s referenčními profily DNA nebo neidentifikovanými profily DNA, předají se automaticky informace o těchto shodách a referenční údaje DNA žádajícímu státu; pokud se v databázích jiných států nenaleznou žádné shody, sdělí se tato informace automaticky žádajícímu státu.
2. Pokud je při vyhledávání pomocí neidentifikovaného profilu DNA v databázích jiných států nalezena shoda, může každý příslušný stát vložit do své vnitrostátní databáze za tímto účelem poznámku.

ČLÁNEK 9

Předávání referenčních profilů DNA za účelem automatizovaného vyhledávání podle článku 530

Pokud nebyla při vyhledávání pomocí referenčního profilu DNA ve vnitrostátní databázi nalezena žádná shoda s referenčním profilem DNA nebo byla nalezena shoda s neidentifikovaným profilem DNA, může být tento referenční profil DNA posléze předán databázím všech dalších států, a pokud jsou při vyhledávání v databázích jiných států pomocí tohoto referenčního profilu DNA nalezeny shody s referenčními profily DNA nebo neidentifikovanými profily DNA, předají se automaticky informace o těchto shodách a referenční údaje DNA žádajícímu státu; pokud se v databázích jiných států nenaleznou žádné shody, sdělí se tato informace automaticky žádajícímu státu.

ČLÁNEK 10

Předávání neidentifikovaných profilů DNA za účelem automatizovaného srovnávání
podle článku 531

1. Pokud jsou při srovnávání pomocí neidentifikovaných profilů DNA v databázích jiných států nalezeny shody s referenčními profily DNA nebo neidentifikovanými profily DNA, předají se automaticky informace o těchto shodách a referenční údaje o DNA žádajícímu státu.

2. Pokud jsou při srovnávání pomocí neidentifikovaných profilů DNA v databázích jiných států nalezeny shody s neidentifikovanými profily DNA nebo referenčními profily DNA, může každý příslušný stát do své vnitrostátní databáze vložit za tímto účelem poznámku.

ČLÁNEK 11

Zásady pro výměnu daktyloskopických údajů

1. Digitalizace daktyloskopických údajů a jejich přenos ostatním státům se provádí podle jednotného datového formátu vymezeného v kapitole 2.
2. Každý stát zajistí, aby daktyloskopické údaje, které předává, měly dostatečnou kvalitu pro srovnávání pomocí systémů automatizované identifikace otisků prstů (AFIS).
3. Předávání za účelem výměny daktyloskopických údajů probíhá v rámci decentralizované struktury.
4. Přijmou se vhodná opatření k zajištění důvěrnosti a integrity daktyloskopických údajů zasílaných do jiných států, včetně jejich šifrování.
5. Tyto státy použijí kódy států podle normy ISO 3166-1 alpha-2.

ČLÁNEK 12

Kapacity pro vyhledávání daktyloskopických údajů

1. Každý stát zajistí, že jeho žádosti o vyhledávání nepřekročí kapacity pro vyhledávání vymezené dožádaným státem. Spojené království oznámí své maximální denní kapacity pro vyhledávání daktyloskopických údajů o identifikovaných osobách a daktyloskopických údajů o osobách dosud neidentifikovaných.
2. Maximální počet kandidátů přijatých k ověření pomocí přenosu je uveden v kapitole 2.

ČLÁNEK 13

Pravidla pro žádosti a odpovědi, pokud jde o daktyloskopické údaje

1. Dožádaný stát neprodleně zkontroluje kvalitu předávaných daktyloskopických údajů s využitím plně automatizovaného postupu. Pokud by údaje byly pro automatizované srovnávání nevhodné, dožádaný stát o tom neprodleně informuje žádající stát.
2. Dožádaný stát provádí vyhledávání v pořadí, ve kterém obdržel žádosti. Žádosti jsou zpracovány s využitím plně automatizovaného postupu do 24 hodin. Žádající stát může, pokud tak stanoví jeho vnitrostátní právo, požádat o urychlené provedení těchto žádostí o vyhledávání a dožádaný stát provede tato vyhledávání neprodleně. Pokud není možné dodržet lhůty z důvodu vyšší moci, provede se srovnávání neprodleně poté, co byly překážky odstraněny.

ČLÁNEK 14

Zásady automatizovaného vyhledávání údajů o registraci vozidel

1. Pro automatizované vyhledávání údajů o registraci vozidel používají státy speciální verzi softwarové aplikace Evropský informační systém vozidel a řidičských oprávnění (Eucaris), speciálně vytvořené pro účely článku 537 této dohody, a aktualizované verze této aplikace.
2. Automatizované vyhledávání údajů o registraci vozidel probíhá v rámci decentralizované struktury.
3. Informace vyměňované prostřednictvím systému Eucaris se přenášejí v zašifrované formě.
4. Datové prvky údajů o registraci vozidel, které mají být předmětem výměny, jsou vymezeny v kapitole 3.
5. Při provádění článku 537 této dohody mohou dát státy přednost vyhledáváním souvisejícím s bojem proti závažné trestné činnosti.

ČLÁNEK 15

Náklady

Státy nesou společně veškeré náklady, které vyplývají ze správy, používání a údržby softwarové aplikace Eucaris uvedené v čl. 14 odst. 1.

ČLÁNEK 16

Účel

1. Zpracování osobních údajů přijímacím státem je přípustné pouze pro účely, pro které byly v souladu s částí třetí hlavou II této dohody údaje předány. Zpracování pro jiné účely je přípustné pouze po předchozím povolení státu spravujícího soubor a řídí se pouze vnitrostátním právem přijímacího státu. Toto povolení lze udělit, pokud zpracování pro takové jiné účely povoluje vnitrostátní právo státu, který soubor spravuje.
2. Zpracování údajů předaných podle článků 530, 531 a 534 této dohody státem, který provádí vyhledávání nebo srovnávání, je přípustné pouze za účelem:
 - a) určení shody srovnávaných profilů DNA nebo daktyloskopických údajů;
 - b) přípravy a podání policejní nebo justiční žádosti o právní pomoc v souladu s vnitrostátním právem, pokud se údaje shodují;
 - c) zaznamenávání ve smyslu článku 19 této kapitoly.
3. Stát spravující soubor může zpracovat údaje jemu předané v souladu s články 530, 531 a 534 této dohody pouze tehdy, je-li to nezbytné pro účely srovnání, poskytnutí automatizované odpovědi na žádost o vyhledání nebo zaznamenání podle článku 19 této kapitoly. Předané údaje musí být vymazány ihned po srovnání údajů nebo poskytnutí automatizovaných odpovědí na vyhledávání, ledaže je další zpracování nezbytné pro účely uvedené v odst. 2 písm. b) a c) tohoto článku.

4. Údaje předané v souladu s článkem 537 této dohody může stát spravující soubor použít pouze tehdy, je-li to nezbytné pro poskytnutí automatizovaných odpovědí na vyhledávací postupy nebo pro zaznamenání podle článku 19 této kapitoly. Předané údaje musí být vymazány ihned po poskytnutí automatizovaných odpovědí na vyhledávání, ledaže je další zpracování nezbytné pro zaznamenání podle článku 19 této kapitoly. Vyhledávající stát může údaje obdržené v odpovědi použít pouze pro řízení, pro které bylo vyhledávání prováděno.

ČLÁNEK 17

Správnost, aktuálnost a doba uchovávání údajů

1. Státy zajišťují správnost a aktuálnost osobních údajů. Vyjde-li z úřední činnosti nebo z oznámení subjektu údajů najevo, že byly předány nesprávné údaje nebo údaje, které neměly být předány, neprodleně se to oznámí přijímajícímu státu. Dotčený stát nebo státy jsou povinny údaje opravit nebo vymazat. Předané osobní údaje se dále opraví, zjistí-li se, že jsou nesprávné. Pokud má přijímající orgán důvod se domnívat, že předané údaje jsou nesprávné nebo by měly být vymazány, neprodleně uvědomí předávající orgán.
2. Údaje, jejichž správnost subjekt údajů zpochybňuje a jejichž správnost nebo nesprávnost nelze zjistit, se na žádost subjektu údajů opatří značkou v souladu s vnitrostátním právem států. Tuto značku lze zrušit v souladu s vnitrostátním právem států a pouze s povolením subjektu údajů nebo na základě rozhodnutí příslušného soudu nebo nezávislého orgánu pro ochranu údajů.

3. Předané osobní údaje, které neměly být předány nebo přijaty, musí být vymazány. Údaje, jež jsou zákonně předány a přijaty, se vymažou:
 - a) jestliže nejsou nebo již nejsou dále nezbytné pro účel, pro který byly předány; v případě předání nevyžádaných osobních údajů přijímající orgán ihned zkontroluje, jsou-li nezbytné pro účely, pro které byly předány;
 - b) po uplynutí maximální doby uchovávání údajů stanovené vnitrostátním právem předávajícího státu, pokud předávající orgán informoval přijímající orgán při předání údajů o této maximální době.
4. Pokud existuje důvod k domněnce, že by výmaz poškodil zájmy subjektu údajů, údaje se namísto vymazání blokují v souladu s vnitrostátním právem. Blokové údaje lze předávat nebo využívat pouze k účelům, pro které výmaz nebyl proveden.

ČLÁNEK 18

Technická a organizační opatření k zajištění ochrany a bezpečnosti údajů

1. Předávající a přijímající orgány přijmou opatření pro zajištění účinné ochrany osobních údajů před náhodným nebo neoprávněným zničením, náhodnou ztrátou, neoprávněným přístupem, neoprávněnou nebo náhodnou změnou nebo neoprávněným sdělením.

2. Náležitosti technické specifikace automatizovaného vyhledávacího postupu budou upraveny v prováděcích opatřeních podle článku 539 této dohody, která zaručí, že:
- a) jsou přijata nejmodernější technická opatření s cílem zajistit ochranu a bezpečnost údajů, zejména důvěrnost a integritu údajů;
 - b) při využívání obecně přístupných sítí budou použity postupy pro šifrování a autorizaci uznané příslušnými orgány a
 - c) je možné zkontrolovat přípustnost vyhledávání v souladu s čl. 19 odst. 2, 5 a 6 této kapitoly.

ČLÁNEK 19

Dokumentování a zaznamenání: zvláštní pravidla pro automatizované a neautomatizované předávání

1. Každý stát zaručí, že v zájmu ověření přípustnosti předání je každé neautomatizované předání a každé neautomatizované přijetí osobních údajů orgánem spravujícím soubor údajů a orgánem provádějícím vyhledávání dokumentováno. Dokumentace obsahuje tyto informace:
- a) důvod předání;

- b) předané údaje;
- c) datum předání; a
- d) název nebo referenční značku vyhledávajícího orgánu a orgánu spravujícího soubor údajů.

2. Pro automatizované vyhledávání údajů na základě článků 530, 534 a 537 této dohody a automatizované srovnávání podle článku 531 této dohody se použijí tato ustanovení:

- a) automatizované vyhledávání nebo srovnávání smějí provádět pouze zvlášť pověření příslušníci národních kontaktních míst; seznam příslušníků pověřených prováděním automatizovaného vyhledávání nebo srovnávání se na žádost poskytne orgánům dozoru zmíněným v odstavci 6 a dalším státům;
- b) každý stát zajistí, že každé předání a přijetí osobních údajů orgánem spravujícím soubor údajů a vyhledávajícím orgánem je zaznamenáno, včetně oznámení o existenci nebo neexistenci shody (HIT); záznamy obsahují tyto informace:
 - i) předané údaje;
 - ii) datum a přesný čas předání a
 - iii) název nebo referenční značku vyhledávajícího orgánu a orgánu spravujícího soubor údajů.

3. Vyhledávající orgán rovněž uvede v záznamu důvod vyhledávání nebo předání, jakož i identifikační značku úředníka, který vyhledávání provedl, a úředníka, který dal k vyhledávání nebo předání příkaz.
4. Zaznamenávající orgán sdělí zaznamenané údaje na žádost neprodleně, a v každém případě do čtyř týdnů od obdržení žádosti, příslušným orgánům pro ochranu údajů dotčeného státu; zaznamenané údaje mohou být použity výhradně k těmto účelům:
 - a) monitorování ochrany osobních údajů;
 - b) zajištění bezpečnosti údajů.
5. Zaznamenané údaje jsou prostřednictvím vhodných opatření chráněny před zneužitím a jinými formami nevhodného použití a uchovávají se po dobu dvou let. Po uplynutí doby uchovávání jsou zaznamenané údaje neprodleně vymazány.
6. Ověřování zákonnosti předání a přijetí osobních údajů provádějí nezávislé orgány pro ochranu údajů, nebo případně justiční orgány příslušných států. Kdokoli může požádat tyto orgány o kontrolu zákonnosti zpracování údajů ve vztahu ke své osobě v souladu s vnitrostátním právem. Tyto orgány a orgány příslušné pro zaznamenávání provádějí nezávisle na těchto žádostech, na základě dotčených souborů, namátkové kontroly zákonnosti předání.

7. Nezávislé orgány pro ochranu údajů uchovávají výsledky těchto kontrol pro inspekci po dobu 18 měsíců. Po uplynutí této doby jsou tyto výsledky neprodleně vymazány. Každý orgán pro ochranu údajů může být vyzván nezávislým orgánem pro ochranu údajů jiného státu, aby vykonával své pravomoci v souladu s vnitrostátním právem. Nezávislé orgány pro ochranu údajů států zajišťují vzájemnou spolupráci nezbytnou pro plnění svých kontrolních úkolů, zejména prostřednictvím výměny vhodných informací.

ČLÁNEK 20

Práva subjektů údajů na náhradu škody

Pokud orgán jednoho státu předal osobní údaje na základě části třetí hlavy II této dohody, nemůže se přijímající orgán jiného státu zprostit podle vnitrostátního práva odpovědnosti vůči poškozenému tím, že se odvolá na nesprávnost předaných údajů. Je-li přijímajícímu orgánu uložena náhrada škody v důsledku toho, že použil nesprávné předané údaje, nahradí orgán, který poskytl údaje, přijímajícímu orgánu v plném rozsahu částku vyplacenou jako náhradu škody.

ČLÁNEK 21

Informace požadované státy

Přijímající stát informuje na žádost předávající stát o zpracování předaných údajů a dosaženém výsledku.

ČLÁNEK 22

Prohlášení a určení

1. Spojené království sdělí svá prohlášení podle čl. 529 odst. 3 této dohody a čl. 12 odst. 1 této kapitoly a svá určení podle čl. 535 odst. 1 a čl. 537 odst. 3 této dohody specializovanému výboru pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci.
2. Věcné informace poskytnuté Spojeným královstvím prostřednictvím těchto prohlášení a určení a členskými státy v souladu s čl. 539 odst. 3 této dohody jsou obsaženy v příručce uvedené v čl. 18 odst. 2 rozhodnutí 2008/616/SVV.
3. Prohlášení a určení předložená v souladu s odstavcem 1 mohou státy kdykoli změnit prostřednictvím oznámení předloženého specializovanému výboru pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci. Specializovaný výbor pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci předá veškerá obdržená prohlášení generálnímu sekretariátu Rady.
4. Veškeré změny příručky uvedené v odstavci 2 sdělí generální sekretariát Rady specializovanému výboru pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci.

ČLÁNEK 23

Příprava rozhodnutí podle článku 540

1. Rada přijme rozhodnutí uvedené v článku 540 této dohody na základě hodnotící zprávy, která vychází z dotazníku.
2. Pokud jde o automatizovanou výměnu údajů podle části třetí hlavy II této dohody, vychází hodnotící zpráva rovněž z hodnotící návštěvy a zkušebního testu, který se v případě potřeby provede poté, co Spojené království informuje specializovaný výbor pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci o tom, že provedlo povinnosti, jež pro něj vyplývají z části třetí hlavy II této dohody, a předloží prohlášení uvedená v článku 22 této kapitoly. Podrobnosti týkající se tohoto postupu jsou stanoveny v kapitole 4 této přílohy.

ČLÁNEK 24

Statistika a podávání zpráv

1. Pravidelně se provádí hodnocení administrativního, technického a finančního provádění výměny údajů podle části třetí hlavy II této dohody. Hodnocení se provede s ohledem na kategorie údajů, pro které byla zahájena výměna údajů mezi dotčenými státy. Hodnocení vychází ze zpráv dotčených států.

2. Každý stát sestavuje statistiky o výsledcích automatizované výměny údajů. S cílem zajistit srovnatelnost sestaví příslušná pracovní skupina Rady vzor statistiky. Tyto statistiky budou každoročně předávány specializovanému výboru pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci.
3. Kromě toho budou státy pravidelně, nejvýše jednou za rok, žádány o poskytnutí dalších informací o provádění automatizované výměny údajů ze správního, technického a finančního hlediska, jichž je zapotřebí k analýze a zlepšení procesu.
4. V souvislosti s tímto článkem se použijí statistiky a zprávy členských států v souladu s rozhodnutími 2008/615/SVV a 2008/616/SVV.

KAPITOLA 1

VÝMĚNA ÚDAJŮ O DNA

1. Forenzní otázky související s DNA, pravidla týkající se porovnávání a algoritmy
- 1.1 Údaje týkající se profilů DNA

Profil DNA může obsahovat 24 párů čísel, která představují alely 24 lokusů, které se rovněž používají v postupech srovnávání DNA, které používá Interpol. Názvy těchto lokusů jsou uvedeny v této tabulce:

VWA	TH01	D21S11	FGA	D8S1179	D3S1358	D18S51	Amelogenin
TPOX	CSF1P0	D13S317	D7S820	D5S818	D16S539	D2S1338	D19S433
Penta D	Penta E	FES	F13A1	F13B	SE33	CD4	GABA

Sedm šedě označených lokusů v prvním řádku tabulky představuje jak současný evropský standardní soubor (ESS), tak standardní soubor lokusů používaný Interpolem (ISSOL).

Pravidla pro zařazení:

Profily DNA poskytnuté státy pro vyhledávání a srovnávání, jakož i profily DNA rozeslané za účelem vyhledávání a srovnávání obsahují alespoň 6 plně určených¹ lokusů a mohou v závislosti na dostupnosti obsahovat dodatečné lokusy nebo prázdná místa. Referenční profily DNA musí obsahovat alespoň 6 ze 7 lokusů evropského standardního souboru (ESS). Aby se zvýšila přesnost shody, jsou všechny alely, jež jsou k dispozici, uloženy v indexovaných databázích profilů DNA a jsou používány pro vyhledávání a srovnávání. Každý stát by měl co nejdříve v závislosti na praktických možnostech zavést každý nový evropský standardní soubor lokusů (ESS), který EU přijme.

Smíšené profily DNA nejsou přípustné a hodnoty alel každého lokusu tedy budou složeny pouze ze dvou čísel, která mohou být stejná v případě homozygoty v daném lokusu.

¹ „Plně určené“ znamená, že je zahrnuto zpracování vzácných hodnot alel.

Se zástupnými znaky a mikrovariantami je třeba nakládat podle těchto pravidel:

- Každá nečíselná hodnota s výjimkou amelogeninu obsažená v profilu (např. „o“, „f“, „r“, „na“, „nr“ či „un“) musí být automaticky převedena pro export na zástupný znak (*) a prohledávána podle všech.
- Číselné hodnoty „0“, „1“ nebo „99“ obsažené v profilu musí být automaticky převedeny pro export na zástupný znak (*) a prohledávány podle všech.
- Pokud jsou pro jeden lokus poskytnuty 3 alely, bude přijata první alela a zbývající 2 alely musí být automaticky převedeny pro export na zástupný znak (*) a prohledávány podle všech.
- Pokud jsou poskytnuty hodnoty zástupného znaku pro alelu 1 nebo 2, pak budou vyhledávány obě permutace číselné hodnoty dané pro lokus (například hodnota 12, * by mohla souhlasit s 12,14 nebo 9,12).
- Pentanukleotidové mikrovarianty (Penta D, Penta E & CD4) budou porovnávány následovně:

$$x.1 = x, x.1, x.2$$

$$x.2 = x.1, x.2, x.3$$

$$x.3 = x.2, x.3, x.4$$

$$x.4 = x.3, x.4, x + 1,$$

- Tetranukleotidové mikrovarianty (zbývající část databáze lokusů představují tetranukleotidy) budou porovnávány následovně:

$$x.1 = x, x.1, x.2$$

$$x.2 = x.1, x.2, x.3$$

$$x.3 = x.2, x.3, x + 1.$$

1.2. Pravidla pro porovnávání

Srovnávání dvou profilů DNA bude prováděno na základě lokusů, pro které jsou k dispozici hodnoty alel u obou DNA. Před tím než je poskytnuta informace o nalezení shody (HIT), musí se obě DNA shodovat alespoň v 6 plně určených lokusech (mimo amelogeninu).

Úplná shoda (kvalita 1) je definována jako shoda, kdy jsou stejné všechny hodnoty alel srovnávaných lokusů obsažených v obou porovnávaných profilech DNA. Přibližná shoda je definována jako shoda, kdy se porovnávané profily DNA liší v jediné ze všech porovnávaných alel (kvalita 2, 3 a 4). Přibližná shoda je přijata pouze v případě, že se alespoň 6 plně určených lokusů v obou srovnávaných profilech DNA shoduje.

Důvodem pro přibližnou shodu může být:

- lidská chyba v podobě překlepu při zadávání jednoho z profilů DNA do požadavku na vyhledání nebo do databáze DNA,

- chyba při určení alely nebo při vyhledávání alely („allele-calling“) během genotypizace DNA.

1.3. Pravidla pro podávání zpráv

Budou podávány zprávy o úplných shodách, přibližných shodách i o nenalezení shody (No-HITs).

Zpráva o shodě bude zaslána žádajícímu národnímu kontaktnímu místu a bude rovněž zpřístupněna dožádanému národnímu kontaktnímu místu (s cílem umožnit dožádanému národnímu kontaktnímu místu, aby odhadlo povahu a počet možných následných žádostí o další dostupné osobní údaje a jiné informace vztahující se k profilu DNA, u kterého byla nalezena shoda (HIT), v souladu s článkem 536 této dohody.

2. Tabulka číselných kódů států

V souladu s částí třetí hlavou II této dohody se pro stanovení názvů domén a jiných konfiguračních parametrů aplikací průmské výměny údajů o DNA v rámci uzavřené sítě používá kód A-2 normy ISO 3166-1.

Kódy A-2 normy ISO 3166-1 jsou tyto dvoupísmenné kódy států:

Názvy států	Kód	Názvy států	Kód
Belgie	BE	Litva	LT
Bulharsko	BG	Lucembursko	LU
Česká republika	CZ	Maďarsko	HU
Dánsko	DK	Malta	MT
Německo	DE	Nizozemsko	NL
Estonsko	EE	Rakousko	AT
Irsko	IE	Polsko	PL
Řecko	EL	Portugalsko	PT
Španělsko	ES	Rumunsko	RO
Francie	FR	Slovensko	SK
Chorvatsko	HR	Slovinsko	SI
Itálie	IT	Finsko	FI
Kypr	CY	Švédsko	SE
Lotyšsko	LV	Spojené království	UK

3. Funkční analýza

3.1. Dostupnost systému

Je třeba, aby žádosti podle článku 530 této dohody přicházely do cílové databáze v chronologickém pořadí, tak jak byla každá žádost zaslána, a aby odpovědi byly odeslány tak, aby dorazily do žádajícího státu do 15 minut od doručení žádosti.

3.2. Druhý krok

Když stát obdrží zprávu o shodě, je na národním kontaktním místě tohoto státu, aby porovnálo hodnoty profilu zadaného v rámci dotazu a hodnoty profilu obdrženého (profilů obdržených) jako odpověď a aby potvrdil a ověřil průkazní hodnotu profilu. Národní kontaktní místa se mohou navzájem kontaktovat pro účely ověření.

Postupy právní pomoci začínají po ověření existence shody mezi dvěma profily na základě „úplné shody“ nebo „přibližné shody“ zjištěné během fáze automatizovaného vyhledávání.

4. Dokument o řízení rozhraní výměny dat o DNA

4.1. Úvod

4.1.1. Cíle

Tato kapitola definuje požadavky na výměnu informací o profilech DNA mezi systémy databází DNA všech států. Pole záhlaví jsou pro průmskou výměnu údajů o DNA konkrétně stanoveny; část pro údaje je založena na části pro údaje o profilu DNA ve schématu XML (Extensible Markup Language, rozšířitelný značkovací jazyk) stanoveném pro bránu pro výměnu údajů o DNA používanou Interpolem.

Údaje jsou vyměňovány pomocí protokolu SMTP (Simple Mail Transfer Protocol, jednoduchý protokol pro přenos elektronické pošty) a jiných nejmodernějších technologií prostřednictvím centrálního poštovního serveru (relay mail server), který zajišťuje poskytovatel sítě. Soubor XML je přenášen v hlavní části zprávy.

4.1.2. *Rozsah*

Tento dokument definující rozhraní definuje pouze obsah zprávy (neboli e-mailu). Všechna témata týkající se konkrétně sítí a zpráv jsou jednotně definována v zájmu poskytnutí společného technického základu pro výměnu údajů o DNA.

To zahrnuje:

- takový formát pole předmětu ve zprávě, aby umožňoval/povoloval automatizované zpracování zpráv,
- zda je nezbytné šifrování obsahu, a pokud ano, jakou metodu je třeba zvolit,
- maximální délku zpráv.

4.1.3. Struktura a zásady XML

Zpráva XML je rozčleněna na:

- část záhlaví, která obsahuje informace o přenosu, a
- údajovou část, která obsahuje konkrétní informace o profilu, jakož i samotný profil.

Pro žádost i odpověď je třeba používat totéž schéma XML.

Za účelem úplného ověření neidentifikovaných profilů DNA, jak stanoví článek 531 této dohody, je možné zaslat skupinu profilů v jedné zprávě. Je nutné určit maximální počet profilů v jedné zprávě. Tento počet závisí na maximální povolené velikosti e-mailu a bude určen po zvolení poštovního serveru.

Příklad XML:

```
<?version="1.0" standalone="yes"?>
```

```
<PRUEMDNAx xmlns:msxsl="urn:schemas-microsoft-com:xslt"
```

```
xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">
```

```
<header>
```

```
(...)
```

```
</header>
```

```
<datas>
```

```
(...)
```

```
</datas>
```

[<datas> opakující se struktura údajů, pokud je zasláno více profilů (...) v jedné zprávě SMTP, přípustné pouze pro případy podle článku 531 této dohody

<datas>]

</PRUEMDNA>

4.2. Definice struktury XML

Následující definice slouží pro příklad a lepší srozumitelnost; skutečné závazné informace jsou poskytovány souborem se schématem XML (PRUEM DNA.xsd).

4.2.1. Schéma PRUEMDNAX

Obsahuje tato pole:

Fields	Type	Popis
header	PRUEM_header	Occurs: 1
datas	PRUEM_datas	Occurs: 1 ... 500

4.2.2. Obsah struktury záhlaví

4.2.2.1. Záhlaví PRUEM

Toto je struktura, která popisuje záhlaví souboru XML. Obsahuje tato pole:

Fields	Type	Popis
direction	PRUEM_header_dir	Direction of message flow
ref	String	Reference of the XML file
generator	String	Generator of XML file
schema_version	String	Version number of schema to use
requesting	PRUEM_header_info	Requesting State info
requested	PRUEM_header_info	Requested State info

4.2.2.2. PRUEM_header_dir

Typ údajů obsažených ve zprávě, hodnota může být:

Value	Popis
R	Request
A	Answer

4.2.2.3. PRUEM_header_info

Struktura pro označení státu a dne/času zprávy. Obsahuje tato pole:

Fields	Type	Popis
source_isocode	String	ISO 3166-2 code of the requesting State
destination_isocode	String	ISO 3166-2 code of the requested State
request_id	String	unique Identifier for a request
date	Datum	Date of creation of message
time	Time	Date of creation of message

4.2.3. Obsah údajové části PRUEM

4.2.3.1. PRUEM_datas

Toto je struktura, která popisuje údajovou část souboru XML. Obsahuje tato pole:

Fields	Type	Description
reqtype	PRUEM request type	Type of request (Article 530 or 531)
date	Datum	Date profile stored
type	PRUEM_datas_type	Type of profile
result	PRUEM_datas_result	Result of request
agency	String	Name of corresponding unit responsible for the profile
profile_ident	String	Unique State profile ID
message	String	Error Message, if result = E
profile	IPSG_DNA_profile	If direction = A (Answer) AND result ≠ H (HIT) empty
match_id	String	In case of a HIT PROFILE_ID of the requesting profile
quality	PRUEM_hitquality_type	Quality of HIT
hitcount	Integer	Count of matched Alleles
rescount	Integer	Count of matched profiles. If direction = R (Request), then empty. If quality! = 0 (the original requested profile), then empty.

4.2.3.2. PRUEM_request_type

Typ údajů obsažených ve zprávě, hodnota může být:

Value	Description
3	Requests pursuant to Article 530
4	Requests pursuant to Article 531

4.2.3.3. PRUEM_hitquality_type

Value	Description
0	Referring original requesting profile: Case „No Hit“: original requesting profile sent back only; Case "HIT": original requesting profile and matched profiles sent back.
1	Equal in all available alleles without wildcards
2	Equal in all available alleles with wildcards
3	HIT with Deviation (Microvariant)
4	HIT with mismatch

4.2.3.4. PRUEM_data_type

Typ údajů obsažených ve zprávě, hodnota může být:

Value	Description
P	Person profile
S	Stain

4.2.3.5. PRUEM_data_result

Typ údajů obsažených ve zprávě, hodnota může být:

Value	Description
U	Undefined, If direction = R (request)
H	HIT
N	No-HIT
E	Error

4.2.3.6. IPSG_DNA_profile

Struktura popisující profil DNA. Obsahuje tato pole:

Fields	Type	Description
ess_issol	IPSG_DNA_ISSOL	Group of loci corresponding to the ISSOL (standard group of Loci of Interpol)
additional_loci	IPSG_DNA_additional_loci	Other loci
marker	String	Method used to generate of DNA
profile_id	String	Unique identifier for DNA profile

4.2.3.7. IPST_DNA_ISSOL

Struktura obsahující lokusy z ISSOL (standardní soubor lokusů používaný Interpolem). Obsahuje tato pole:

Fields	Type	Description
vwa	IPST_DNA_locus	Locus vwa
th01	IPST_DNA_locus	Locus th01
d21s11	IPST_DNA_locus	Locus d21s11
fga	IPST_DNA_locus	Locus fga
d8s1179	IPST_DNA_locus	Locus d8s1179
d3s1358	IPST_DNA_locus	Locus d3s1358
d18s51	IPST_DNA_locus	Locus d18s51
amelogenin	IPST_DNA_locus	Locus amelogenin

4.2.3.8. IPST_DNA_additional_loci

Struktura obsahující jiné lokusy. Obsahuje tato pole:

Fields	Type	Description
tpox	IPST_DNA_locus	Locus tpox
csf1po	IPST_DNA_locus	Locus csf1po
d13s317	IPST_DNA_locus	Locus d13s317
d7s820	IPST_DNA_locus	Locus d7s820
d5s818	IPST_DNA_locus	Locus d5s818
d16s539	IPST_DNA_locus	Locus d16s539
d2s1338	IPST_DNA_locus	Locus d2s1338
d19s433	IPST_DNA_locus	Locus d19s433
penta_d	IPST_DNA_locus	Locus penta_d
penta_e	IPST_DNA_locus	Locus penta_e
fes	IPST_DNA_locus	Locus fes
f13a1	IPST_DNA_locus	Locus f13a1
f13b	IPST_DNA_locus	Locus f13b
se33	IPST_DNA_locus	Locus se33
cd4	IPST_DNA_locus	Locus cd4
gaba	IPST_DNA_locus	Locus gaba

4.2.3.9. IPSG_DNA_locus

Struktura popisující lokus. Obsahuje tato pole:

Fields	Type	Description
low_allele	String	Lowest value of an allele
high_allele	String	Highest value of an allele

5. Struktura aplikací, zabezpečení a přenosu

5.1 Přehled

Při provádění aplikací pro výměnu údajů o DNA v rámci části třetí hlavy II této dohody je třeba používat společnou přenosovou síť, která bude mezi státy logicky uzavřená. Pro efektivnější využití této společné komunikační infrastruktury umožňující zasílat žádosti a dostávat odpovědi je používán asynchronní mechanismus pro přenášení žádostí ohledně údajů o DNA a daktyloskopických údajů v uzavřených elektronických SMTP zprávách. Pro splnění bezpečnostních požadavků bude ke zřízení skutečně bezpečného průběžného (end-to-end) tunelu v síti použit systém s/MIME (Secure Multipurpose Internet Mail Extensions) jako rozšíření funkce SMTP.

Jako přenosová síť pro výměnu údajů mezi státy je používána operační síť TESTA (transevropské služby pro telematiku mezi správními orgány, Trans European Services for Telematics between Administrations). Síť TESTA spadá do pravomoci Evropské komise. S ohledem na to, že databáze DNA států a stávající vnitrostátní přístupová místa k síti TESTA mohou být umístěny ve státech na různých pracovištích, může být přístup k síti TESTA zřízen:

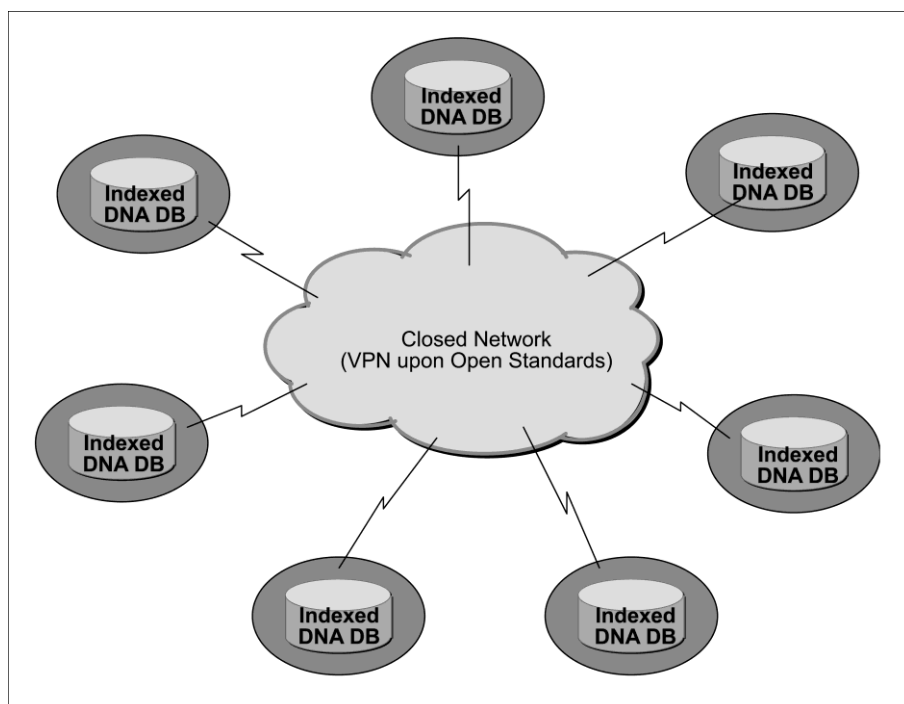
1. použitím stávajících vnitrostátních přístupových míst nebo zřízením nového vnitrostátního přístupového místa k síti TESTA, nebo
2. zřízením zabezpečeného místního propojení z pracoviště, kde je databáze DNA umístěna a řízena příslušnou agenturou státu, do stávajícího vnitrostátního přístupového místa k síti TESTA.

Protokoly a normy používané při provádění části třetí hlavy II této dohody vyhovují otevřeným normám a splňují požadavky stanovené tvůrci bezpečnostních politik států.

5.2. Struktura vyšší úrovně

V oblasti působnosti části třetí hlavy II této dohody zpřístupní každý stát svou databázi údajů o DNA pro výměnu nebo vyhledávání ze strany jiných států v souladu se standardizovaným společným datovým formátem. Struktura vychází z modelu komunikace každého s každým („any-to-any communication model“). Neexistuje centrální počítačový server ani ústřední databáze pro ukládání profilů DNA.

Obrázek 1: Topologie výměny údajů o DNA



Pracoviště států musí respektovat domácí právní omezení a každý stát může kromě toho rozhodnout, jaký typ hardwaru nebo softwaru je třeba použít pro konfiguraci jeho pracoviště, aby byly splněny požadavky stanovené částí třetí hlavou II této dohody.

5.3. Bezpečnostní normy a ochrana údajů

Byly zváženy a provedeny tři úrovně zabezpečení.

5.3.1. Úroveň údajů

Údaje o profilu DNA poskytnuté každým státem musí být připraveny v souladu se společnými pravidly pro ochranu údajů tak, aby žádající státy obdržely odpověď, která neobsahuje žádnou osobní informaci, především za účelem oznámení nalezení shody (HIT) nebo nenalezení shody (No-HIT), v případě nalezení shody i s identifikačním číslem. Další šetření po oznámení o nalezení shody (HIT) bude prováděno na bilaterální úrovni v souladu se stávajícími vnitrostátními právními a organizačními předpisy, které se vztahují na pracoviště států.

5.3.2. Úroveň komunikace

Zprávy obsahující informace o profilu DNA (v rámci žádosti a odpovědi) budou před odesláním na pracoviště jiných států šifrovány prostřednictvím nejmodernějších mechanismů v souladu s otevřenými normami, jako je například s/MIME.

5.3.3. Úroveň přenosu

Všechny šifrované zprávy obsahující informace o profilu DNA budou zasílány na pracoviště jiných států prostřednictvím virtuálního soukromého tunelovacího systému spravovaného důvěryhodným poskytovatelem sítě na mezinárodní úrovni a zabezpečených odkazů na tento tunelovací systém spravovaných státem. Tento virtuální soukromý tunelovací systém není připojen na otevřený internet.

5.4. Protokoly a normy, které by se měly používat pro šifrovací mechanismus: sMIME a související balíčky

Pro šifrování zpráv obsahujících informace o profilu DNA bude použita otevřená norma s/MIME jako rozšíření existující normy pro elektronické zprávy protokolu SMTP. Protokol s/MIME (V3) umožňuje podepsaná potvrzení příjmu, bezpečnostní označení, zabezpečené adresáře a je založen na syntaxi šifrované zprávy (Cryptographic Message Syntax, CMS), což je specifikace pracovní skupiny IETF (Internet Engineering Task Force) pro zprávy chráněné šifrováním. Může být používán k digitálnímu podpisu, přehledu, ověření nebo šifrování všech podob digitálních údajů.

Výchozí certifikát používaný mechanismem s/MIME musí splňovat normu X.509. Aby bylo zajištěno používání společných norem a postupů při jiných průmyslových aplikacích, jsou pravidla pro zpracování šifrovacích operací sMIME nebo pro použití v různých prostředích COTS (Commercial Product of the Shelves) tato:

- posloupnost operací je tato: nejprve zašifrování a poté podepsání,
- šifrovací algoritmus AES (Advanced Encryption Standard) s délkou klíče 256 bitů je používán pro symetrické šifrování a šifrovací algoritmus RSA s délkou klíče 1024 bitů je používán pro asymetrické šifrování,
- je používán transformační algoritmus SHA-1.

Funkce s/MIME je součástí velké většiny moderních softwarových balíčků pro elektronickou poštu, mezi něž patří Outlook, Mozilla Mail, jakož i Netscape Communicator 4.x, a funguje společně se všemi hlavními softwarovými balíčky pro elektronickou poštu.

Funkce s/MIME je vzhledem ke své snadné integraci do vnitrostátní infrastruktury informačních technologií pracovišť všech států vybrána jakožto schůdný mechanismus pro provedení úrovně zabezpečení přenosu. Pro prototypovou výměnu údajů o DNA je však vybrána otevřená norma JavaMail API, aby bylo dosaženo cíle důkazu proveditelnosti efektivněji a s omezením nákladů. JavaMail API slouží k jednoduchému šifrování a dešifrování elektronických zpráv za pomoci s/MIME nebo OpenPGP. Záměrem je poskytnout jednotné, snadno použitelné aplikační programové rozhraní (API) pro klienty využívající elektronické pošty, kteří chtějí posílat a dostávat šifrované elektronické zprávy v obou nejoblíbenějších formátech pro šifrování elektronických zpráv. Požadavky stanovené částí třetí hlavou II této dohody proto dostatečně uspokojí každé nejmodernější provedení JavaMail API, jako např. produkt Bouncy Castle JCE (Java Cryptographic Extension), který bude použit pro zavedení funkce sMIME pro prototypovou výměnu údajů o DNA mezi všemi státy.

5.5. Struktura aplikace

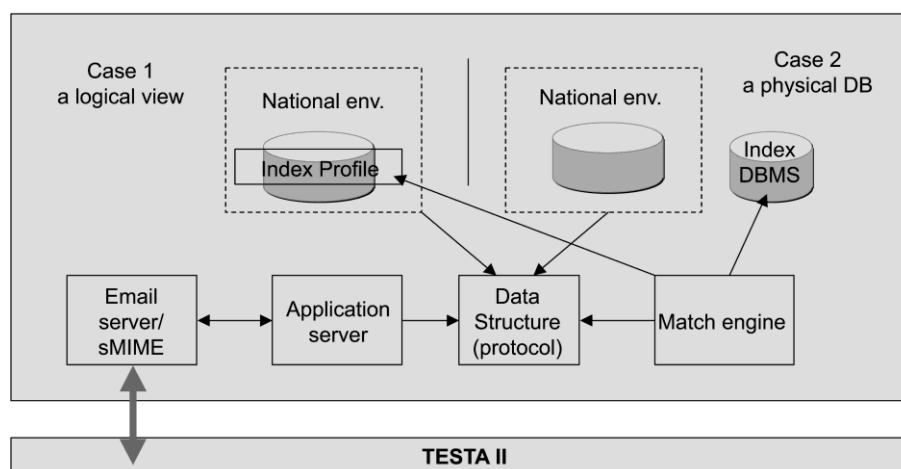
Každý stát poskytne ostatním státům soubor standardizovaných údajů o DNA, které jsou v souladu s aktuálním společným dokumentem definujícím rozhraní. Toho může být dosaženo buď poskytnutím logického pohledu do jednotlivých databází států, nebo zřízením skutečné exportované databáze (indexované databáze).

Čtyři hlavní součásti: e-mailový server/s/MIME, aplikační server, oblast struktury dat („Data Structure Area“) pro vyvolání/vstup dat a registraci příchozích/odcházejících zpráv a prostředek provádějící srovnávání („Match Engine“) provádějí celou aplikační logiku nezávisle na produktu.

S cílem umožnit všem státům, aby tyto součásti snadno začlenily do svých pracovišť, byly zavedeny zvláštní společné funkce prostřednictvím volně šiřitelných složek, které by mohl zvolit každý stát v závislosti na jeho vnitrostátní politice a předpisech v oblasti informačních technologií. Díky samostatným prvkům, jež mají být zavedeny s cílem získat přístup do indexovaných databází obsahujících profily DNA, na které se vztahuje část třetí hlava II této dohody, si může každý stát volně vybrat vlastní hardwarovou a softwarovou platformu, včetně databází a operačních systémů.

Prototyp pro výměnu údajů o DNA byl vyvinut a úspěšně otestován na stávající společné síti. Verze 1.0 byla instalována do produktivního prostředí a je používána pro každodenní operace. Státy mohou používat společně vyvinutý produkt, ale mohou rovněž vyvinout své vlastní produkty. Společné součásti produktů budou udržovány, přizpůsobovány a dále rozvíjeny v souladu s měnícími se požadavky v oblasti informačních technologií, forenzní policie nebo policie jako takové.

Obrázek 2: Přehled aplikační topologie



5.6. Protokoly a normy, které by se měly používat pro strukturu aplikace

5.6.1. XML

Výměna údajů o DNA bude plně využívat schéma XML jako přílohy k elektronickým zprávám SMTP. Rozšiřitelný značkovací jazyk (eXtensible Markup Language, XML) je doporučen konsorciem W3C jako obecný značkovací jazyk pro vytváření konkrétních značkovacích jazyků, schopný popisovat mnoho různých typů dat. Popis profilu DNA vhodný pro výměnu mezi všemi státy byl proveden prostřednictvím XML a schématu XML v dokumentu ICD.

5.6.2. ODBC

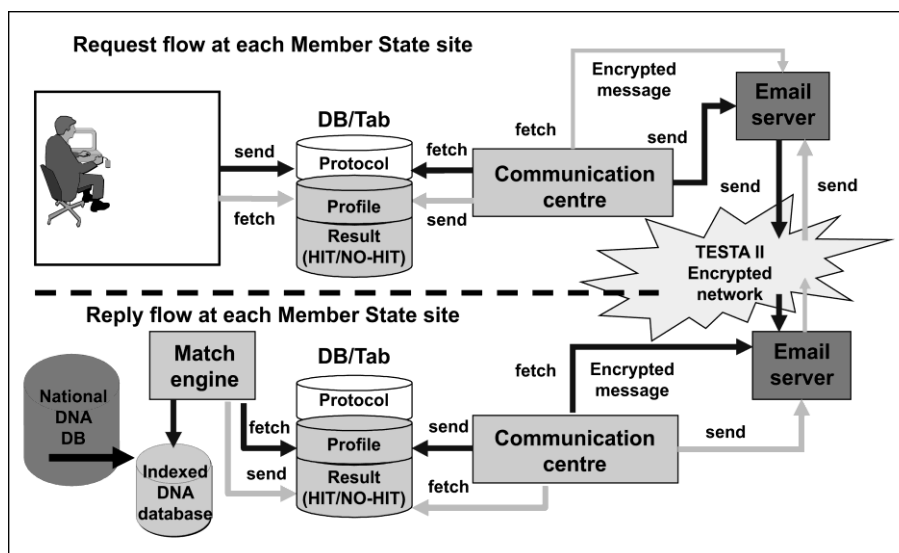
Otevřené databázové rozhraní (Open DataBase Connectivity) je metoda standardizovaného softwarového API pro přístup k databázovým řídicím systémům a poskytuje přístup nezávislý na programovacích jazycích, databázových systémech a operačních systémech. ODBC má však určité nevýhody. Správa velkého počtu klientských zařízení může zahrnovat různé ovladače („drivers“) a knihovny DLL. Tato složitost může zvýšit náklady na správu systému.

5.6.3. JDBC

Java DataBase Connectivity (JDBC) je API pro programovací jazyk Java, který definuje přístup klienta do databáze. JDBC na rozdíl od ODBC nevyžaduje použití určitého souboru lokálních knihoven DLL na daném počítači.

Provozní logika zpracování požadavků na vyhledání DNA profilů a odpovědi na pracovištích každého státu je znázorněna na následujícím schématu. Tok žádostí i odpovědí je propojen s neutrální oblastí údajů zahrnující různé sdružené oblasti dat se společnou strukturou dat.

Obrázek 3: Přehled aplikačního toku pracoviště každého státu



5.7. Přenosové prostředí

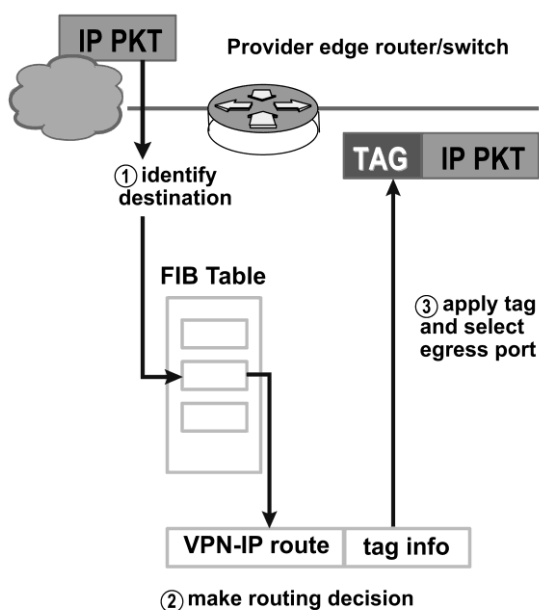
5.7.1. Společná přenosová síť: TESTA a její následná infrastruktura

Aplikace pro výměnu údajů o DNA bude pro odesílání žádostí a přijímání odpovědí mezi státy využívat asynchronní systém elektronické pošty. Protože všechny státy mají alespoň jeden vnitrostátní přístupový bod k síti TESTA, bude výměna údajů o DNA probíhat prostřednictvím sítě TESTA. TESTA poskytuje řadu služeb s přidanou hodnotou prostřednictvím e-mailového předávání zpráv. Kromě poskytování prostoru pro konkrétní e-mailové schránky sítě TESTA, tato infrastruktura může provádět politiky v oblasti adresářů pro rozesílání pošty a směrování. To umožňuje, aby síť TESTA byla používána jako referenční středisko pro zprávy určené správcům připojeným na celoevropské domény. Je rovněž možné zavést systémy pro vyhledávání virů.

E-mailové předávání zpráv prostřednictvím sítě TESTA vychází z snadno dostupné hardwarové platformy umístěné v ústředních aplikačních zařízeních a chráněné pomocí bezpečnostních bran. Systémy doménových názvů sítě TESTA (TESTA Domain Name Systems, DNS) převádějí zdrojové lokátory na IP adresy a skryjí adresovací prvky před uživatelem a aplikacemi.

5.7.2. Bezpečnostní požadavky

V rámci sítě TESTA byla provedena koncepce virtuální soukromé sítě (Virtual Private Network, VPN). Technologie Tag Switching použitá pro vytvoření této virtuální soukromé sítě se rozvine tak, aby podporovala standard Multi-Protocol Label Switching (MPLS) vyvinutý pracovní skupinou IETF.



MPLS je standardní technologie pracovní skupiny IETF, která zvyšuje intenzitu provozu sítě, tím že ruší analýzu paketů prostřednictvím mezilehlých směrovačů (intermediate routers), (tzv. přeskoky; hops). To se děje na základě takzvaných návěští (labels), která jsou připojena k paketu prostřednictvím hraničních směrovačů (edge routers) páteřní sítě, na základě informací uložených v databázi FIB (forwarding information base). Návěští jsou rovněž používána pro provádění virtuálních soukromých sítí.

MPLS spojuje výhody směrování vrstvy 3 s výhodami přepínání vrstvy 2. Protože IP adresy nejsou během průchodu páteřní sítě vyhodnocovány, MPLS neukládá pro IP adresy žádná omezení.

Elektronické zprávy v síti TESTA budou dále chráněny prostřednictvím šifrovacího mechanismu řízeného s/MIME. Bez znalosti klíče a vlastnictví správného certifikátu nebude nikdo moci zprávy na síti rozšifrovat.

5.7.3. Protokoly a normy pro použití na komunikační síti

5.7.3.1. SMTP

SMTP je v podstatě norma pro přenos elektronických zpráv po internetu. SMTP je relativně jednoduchý, textový protokol, ve kterém jsou označeni jeden nebo více příjemců zpráv, a poté je text zprávy přenesen. SMTP používá TCP port 25 podle popisu pracovní skupiny IETF. K určení SMTP serveru pro daný doménový název je používán záznam MX (Mail eXchange) DNS (Domain Name Systems).

Jelikož tento protokol začal jako čistě textový americký standardní kód pro výměnu informací (ASCII), nepracuje dobře s binárními soubory. Pro kódování binárních souborů pro přenos prostřednictvím SMTP byly vyvinuty normy jako např. MIME. V současnosti většina serverů SMTP podporuje 8BITMIME a rozšíření s/MIME a umožňuje, aby byly binární soubory přenášeny téměř tak snadno jako obyčejný text. Pravidla pro zpracování pro operace sMIME jsou popsány v oddílu sMIME (viz oddíl 5.4).

SMTP je „vkládací“ protokol, který neumožňuje na požádání „stahovat“ zprávy ze vzdáleného serveru. K tomu musí klient elektronické pošty použít POP3 nebo IMAP. V rámci provádění výměny údajů o DNA bylo rozhodnuto používat protokolu POP3.

5.7.3.2. POP

Lokální klienti elektronické pošty používají poštovní protokol Post Office Protocol verze 3 (POP3), aplikační standardní internetový protokol pro stahování e-mailových zpráv ze vzdáleného serveru přes TCP/IP připojení. Prostřednictvím použití profilu SMTP Submit protokolu SMTP posílají klienti elektronické pošty zprávy po internetu nebo po společné síti. MIME slouží jako standard pro přílohy a jiný text než ASCII v e-mailu. Přestože ani POP3 ani SMTP nevyžadují e-maily ve formátu MIME, internetové e-maily přicházejí v zásadě ve formátu MIME a klienti POP proto musí rovněž normě MIME rozumět a používat ji. Celé prostředí přenosu podle části třetí hlavy II této dohody bude tedy zahrnovat součásti POP.

5.7.4. Přidělení síťové adresy

Provozní prostředí

Evropský registrační orgán pro IP (RIPE) přidělil síti TESTA vyhrazený blok podsítě třídy B. Přidělení IP adres státům vychází ze zeměpisného uspořádání v Evropě. Výměna údajů mezi státy v rámci části třetí hlavy II této dohody je prováděna prostřednictvím evropské logicky uzavřené sítě IP.

Testovací prostředí

Aby byl zajištěn hladký chod prostředí pro každodenní operace mezi všemi připojenými státy, je nezbytné zřídit testovací prostředí na uzavřené síti pro nové státy, které se chystají zapojit do operací. Byl stanoven formulář s parametry obsahující IP adresy, nastavení sítě, e-mailové domény a uživatelské účty aplikací a měl by být zaveden do příslušného pracoviště státu. Kromě toho byl pro účely testování sestaven soubor pseudoprofilů DNA.

5.7.5. Konfigurační parametry

Je zřízen zabezpečený e-mailový systém využívající doménu eu-admin.net. Tato doména s přiřazenými adresami nebude přístupná z umístění mimo celoevropskou doménu síť TESTA, protože názvy jsou známy pouze na centrálním serveru DNS sítě TESTA, který je stíněný od internetu.

Mapování těchto adres pracovišť sítě TESTA (hostitelské názvy) jejím IP adresám se děje prostřednictvím služby DNS sítě TESTA. Pro každou místní doménu bude do tohoto centrálního serveru DNS sítě TESTA přidán přístup pro elektronickou poštu, který bude předávat všechny elektronické zprávy zaslané na místní domény sítě TESTA do centrálního serveru pro elektronickou poštu (Mail Relay) sítě TESTA. Tento centrální server pro elektronickou poštu sítě TESTA je poté prostřednictvím e-mailových adres místních domén předá konkrétnímu serveru místní domény pro elektronickou poštu. Při tomto způsobu předávání elektronických zpráv budou závažné informace obsažené v elektronických zprávách procházet pouze infrastrukturou celoevropské uzavřené sítě a nikoli nezabezpečeným internetem.

Na pracovištích všech států je nezbytné zřídit poddomény (vyznačené tučnou kurzívou) podle této syntaxe:

„typ aplikace.pruem.kód státu. eu-admin.net“, kde

„kód státu“ je tvořen hodnotou jednopísmenného nebo dvoupísmenného kódu státu (např. AT, BE atd.) a

„typ aplikace“ je tvořen jednou z těchto hodnot: DNA, FP a CAR.

V této tabulce jsou uvedeny poddomény pro státy za použití zmíněné syntaxe:

Syntaxe poddomén států

State	Sub Domains	Comments
BE	dna.be.pruem.testa.eu	
	fp.be.pruem.testa.eu	
	car.be.pruem.testa.eu	
	test.dna.be.pruem.testa.eu	
	test.fp.be.pruem.testa.eu	
	test.car.be.pruem.testa.eu	
BG	dna.bg.pruem.testa.eu	
	fp.bg.pruem.testa.eu	
	car.bg.pruem.testa.eu	
	test.dna.bg.pruem.testa.eu	
	test.fp.bg.pruem.testa.eu	
	test.car.bg.pruem.testa.eu	
CZ	dna.cz.pruem.testa.eu	
	fp.cz.pruem.testa.eu	
	car.cz.pruem.testa.eu	
	test.dna.cz.pruem.testa.eu	
	test.fp.cz.pruem.testa.eu	
	test.car.cz.pruem.testa.eu	
DK	dna.dk.pruem.testa.eu	
	fp.dk.pruem.testa.eu	
	car.dk.pruem.testa.eu	
	test.dna.dk.pruem.testa.eu	
	test.fp.dk.pruem.testa.eu	
	test.car.dk.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
DE	dna.de.pruem.testa.eu	
	fp.de.pruem.testa.eu	
	car.de.pruem.testa.eu	
	test.dna.de.pruem.testa.eu	
	test.fp.de.pruem.testa.eu	
	test.car.de.pruem.testa.eu	
EE	dna.ee.pruem.testa.eu	
	fp.ee.pruem.testa.eu	
	car.ee.pruem.testa.eu	
	test.dna.ee.pruem.testa.eu	
	test.fp.ee.pruem.testa.eu	
	test.car.ee.pruem.testa.eu	
IE	dna.ie.pruem.testa.eu	
	fp.ie.pruem.testa.eu	
	car.ie.pruem.testa.eu	
	test.dna.ie.pruem.testa.eu	
	test.fp.ie.pruem.testa.eu	
	test.car.ie.pruem.testa.eu	
EL	dna.el.pruem.testa.eu	
	fp.el.pruem.testa.eu	
	car.el.pruem.testa.eu	
	test.dna.el.pruem.testa.eu	
	test.fp.el.pruem.testa.eu	
	test.car.el.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
ES	dna.es.pruem.testa.eu	
	fp.es.pruem.testa.eu	
	car.es.pruem.testa.eu	
	test.dna.es.pruem.testa.eu	
	test.fp.es.pruem.testa.eu	
	test.car.es.pruem.testa.eu	
FR	dna.fr.pruem.testa.eu	
	fp.fr.pruem.testa.eu	
	car.fr.pruem.testa.eu	
	test.dna.fr.pruem.testa.eu	
	test.fp.fr.pruem.testa.eu	
	test.car.fr.pruem.testa.eu	
HR	dna.hr.pruem.testa.eu	
	fp.hr.pruem.testa.eu	
	car.hr.pruem.testa.eu	
	test.dna.hr.pruem.testa.eu	
	test.fp.hr.pruem.testa.eu	
	test.car.hr.pruem.testa.eu	
IT	dna.it.pruem.testa.eu	
	fp.it.pruem.testa.eu	
	car.it.pruem.testa.eu	
	test.dna.it.pruem.testa.eu	
	test.fp.it.pruem.testa.eu	
	test.car.it.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
CY	dna.cy.pruem.testa.eu	
	fp.cy.pruem.testa.eu	
	car.cy.pruem.testa.eu	
	test.dna.cy.pruem.testa.eu	
	test.fp.cy.pruem.testa.eu	
	test.car.cy.pruem.testa.eu	
LV	dna.lv.pruem.testa.eu	
	fp.lv.pruem.testa.eu	
	car.lv.pruem.testa.eu	
	test.dna.lv.pruem.testa.eu	
	test.fp.lv.pruem.testa.eu	
	test.car.lv.pruem.testa.eu	
LT	dna.lt.pruem.testa.eu	
	fp.lt.pruem.testa.eu	
	car.lt.pruem.testa.eu	
	test.dna.lt.pruem.testa.eu	
	test.fp.lt.pruem.testa.eu	
	test.car.lt.pruem.testa.eu	
LU	dna.lu.pruem.testa.eu	
	fp.lu.pruem.testa.eu	
	car.lu.pruem.testa.eu	
	test.dna.lu.pruem.testa.eu	
	test.fp.lu.pruem.testa.eu	
	test.car.lu.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
HU	dna.hu.pruem.testa.eu	
	fp.hu.pruem.testa.eu	
	car.hu.pruem.testa.eu	
	test.dna.hu.pruem.testa.eu	
	test.fp.hu.pruem.testa.eu	
	test.car.hu.pruem.testa.eu	
MT	dna.mt.pruem.testa.eu	
	fp.mt.pruem.testa.eu	
	car.mt.pruem.testa.eu	
	test.dna.mt.pruem.testa.eu	
	test.fp.mt.pruem.testa.eu	
	test.car.mt.pruem.testa.eu	
NL	dna.nl.pruem.nl.testa.eu	
	fp.nl.pruem.testa.eu	
	car.nl.pruem.testa.eu	
	test.dna.nl.pruem.testa.eu	
	test.fp.nl.pruem.testa.eu	
	test.car.nl.pruem.testa.eu	
AT	dna.at.pruem.testa.eu	
	fp.at.pruem.testa.eu	
	car.at.pruem.testa.eu	
	test.dna.at.pruem.testa.eu	
	test.fp.at.pruem.testa.eu	
	test.car.at.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
PL	dna.pl.pruem.testa.eu	
	fp.pl.pruem.testa.eu	
	car.pl.pruem.testa.eu	
	test.dna.pl.pruem.testa.eu	
	test.fp.pl.pruem.testa.eu	
	test.car.pl.pruem.testa.eu	
PT	dna.pt.pruem.testa.eu	
	fp.pt.pruem.testa.eu	
	car.pt.pruem.testa.eu	
	test.dna.pt.pruem.testa.eu	
	test.fp.pt.pruem.testa.eu	
	test.car.pt.pruem.testa.eu	
RO	dna.ro.pruem.testa.eu	
	fp.ro.pruem.testa.eu	
	car.ro.pruem.testa.eu	
	test.dna.ro.pruem.testa.eu	
	test.fp.ro.pruem.testa.eu	
	test.car.ro.pruem.testa.eu	
SI	dna.si.pruem.testa.eu	
	fp.si.pruem.testa.eu	
	car.si.pruem.testa.eu	
	test.dna.si.pruem.testa.eu	
	test.fp.si.pruem.testa.eu	
	test.car.si.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
SK	dna.sk.pruem.testa.eu	
	fp.sk.pruem.testa.eu	
	car.sk.pruem.testa.eu	
	test.dna.sk.pruem.testa.eu	
	test.fp.sk.pruem.testa.eu	
	test.car.sk.pruem.testa.eu	
FI	dna.fi.pruem.testa.eu	
	fp.fi.pruem.testa.eu	
	car.fi.pruem.testa.eu	
	test.dna.fi.pruem.testa.eu	
	test.fp.fi.pruem.testa.eu	
	test.car.fi.pruem.testa.eu	
SE	dna.se.pruem.testa.eu	
	fp.se.pruem.testa.eu	
	car.se.pruem.testa.eu	
	test.dna.se.pruem.testa.eu	
	test.fp.se.pruem.testa.eu	
	test.car.se.pruem.testa.eu	
UK	dna.uk.pruem.testa.eu	
	fp.uk.pruem.testa.eu	
	car.uk.pruem.testa.eu	
	test.dna.uk.pruem.testa.eu	
	test.fp.uk.pruem.testa.eu	
	test.car.uk.pruem.testa.eu	

KAPITOLA 2

VÝMĚNA DAKTYLOSKOPICKÝCH ÚDAJŮ (DOKUMENT O ŘÍZENÍ ROZHRAŇÍ)

Cílem následujícího dokumentu o řízení rozhraní je definovat požadavky pro výměnu daktyloskopických informací mezi automatizovanými systémy identifikace otisků prstů (Automated Fingerprint Identification Systems, AFIS) jednotlivých států. Vychází z provádění ANSI/NIST-ITL 1-2000 (INT-I, verze 4.22b) Interpolem.

Tato verze pokrývá veškeré základní definice logických záznamů typu 1, typu 2, typu 4, typu 9, typu 13 a typu 15 vyžadované pro daktyloskopické zpracování založené na zobrazení a markantech.

1. Přehled obsahu souboru

Daktyloskopický soubor se skládá z několika logických záznamů. Existuje šestnáct typů záznamů určených v původní normě ANSI/NIST-ITL 1-2000. Mezi každým záznamem a poli a podpoli v rámci záznamů jsou používány odpovídající oddělovací značky ASCII.

Pro výměnu informací mezi výchozí a cílovou agenturou je používáno pouze 6 typů záznamů:

typ 1	→	informace o operaci
typ 2	→	alfanumerické údaje o osobách nebo případu
typ 4	→	daktyloskopická zobrazení ve stupních šedi s vysokým rozlišením
typ 9	→	záznam markantů
typ 13	→	záznam zobrazení latentního otisku s proměnlivým rozlišením
typ 15	→	záznam zobrazení otisku dlaně s proměnlivým rozlišením

1.1. Typ 1 – Záhlaví souboru

Tento záznam obsahuje směrovací informace a informace popisující strukturu zbývajících částí souboru. Tento typ záznamu rovněž definuje typy operací, které patří do těchto obecných kategorií:

1.2. Typ 2 – Popisný text

Tento záznam obsahuje textovou informaci zajímavou pro odesílající a přijímající agentury.

1.3. Typ 4 – Zobrazení ve stupních šedi s vysokým rozlišením

Tento záznam se používá pro výměnu (osmibitových) daktyloskopických zobrazení ve stupních šedi s vysokým rozlišením nasnímaných v rozlišení 500 pixelů na palec. Daktyloskopická zobrazení jsou komprimována prostřednictvím algoritmu WSQ v poměru maximálně 15:1. Nesmí být používány jiné komprimovací algoritmy ani nezkomprimovaná zobrazení.

1.4. Typ 9 – Záznam markantů

Záznamy typu 9 jsou používány pro výměnu rozdělovacích znaků nebo údajů o markantech. Jejich účelem je jednak zabránit zbytečnému zdvojení kódovacích postupů AFIS, jednak umožnit předávání kódů AFIS, které obsahují méně údajů než příslušná zobrazení.

1.5. Typ 13 – záznam zobrazení latentního otisku s proměnlivým rozlišením

Tento záznam je používán pro výměnu zobrazení latentních otisků prstů s proměnlivým rozlišením a zobrazení latentního otisku dlaně s proměnlivým rozlišením společně s textovými alfanumerickými informacemi. Rozlišení pro snímání zobrazení je 500 pixelů na palec s 256 úrovněmi šedi. Pokud je kvalita zobrazení latentního otisku dostatečná, provede se jeho komprimace pomocí algoritmu WSQ. V případě potřeby může být rozlišení zobrazení vzájemnou dohodou zvětšeno na více než 500 pixelů na palec a více než 256 úrovní šedi. V takovém případě se rozhodně doporučuje použít formátu JPEG 2000 (viz dodatek 39-7).

1.6. Záznam zobrazení otisku dlaně s proměnlivým rozlišením

Záznamy zobrazení s přídatným polem typu 15 se používají pro výměnu zobrazení otisku dlaně s proměnlivým rozlišením společně s textovými alfanumerickými informacemi. Rozlišení pro snímání zobrazení je 500 pixelů na palec s 256 úrovněmi šedi. Aby se množství údajů snížilo na minimum, jsou všechna zobrazení otisku dlaně komprimována pomocí algoritmu WSQ. V případě potřeby může být rozlišení zobrazení vzájemnou dohodou zvětšeno na více než 500 pixelů na palec a více než 256 úrovní šedi. V takovém případě se rozhodně doporučuje použít formátu JPEG 2000 (viz dodatek 39-7).

2. Formát záznamu

Soubor operace je tvořen jedním nebo více logickými záznamy. Pro každý logický záznam obsažený v souboru je uvedeno několik informačních polí příslušných k danému typu záznamu. Každé informační pole může obsahovat jednu nebo více základních jednovýznamových informačních jednotek. Tyto jednotky dohromady slouží k vyjádření různých aspektů údajů obsažených v daném poli. Informační pole se rovněž může skládat z jedné nebo více informačních jednotek spojených do skupin a v rámci pole vícekrát opakovaných. Taková skupina informačních jednotek se označuje jako podpole. Informační pole může být tudíž tvořeno jedním nebo více podpoli informačních jednotek.

2.1. Oddělovače informací

V logických záznamech přídatných polí je prováděn mechanismus pro vymezení informací za pomoci čtyř oddělovačů informací ASCII. Vymezená informace může představovat jednotky v rámci pole nebo podpole, pole v rámci logického záznamu nebo vícenásobné výskyty podpolí. Tyto oddělovače informací jsou definovány v normě ANSI X3.4. Tyto znaky jsou používány pro logické oddělení a označení informací. Z hlediska hierarchického vztahu je nejobsažnějším oddělovač souboru (File Separator, FS), za ním následuje oddělovač skupiny (Group Separator, GS), oddělovač záznamu (Record Separator, RS) a nakonec oddělovač jednotek (Unit Separator, US). Tabulka 1 uvádí seznam těchto oddělovačů ASCII a popis jejich použití v rámci této normy.

Oddělovače informací by měly být z funkčního hlediska považovány za označení typu údaje, který za nimi následuje. Znak US odděluje individuální informační jednotku v rámci pole nebo podpole. Je to signál, že další informační jednotka je součástí údajů pro dané pole nebo podpole.

Vícenásobná podpole v rámci pole oddělená pomocí znaku RS označují začátek další skupiny opakované informační jednotky (opakovaných informačních jednotek). Oddělovač GS použitý mezi informačními poli znamená začátek nového pole a předchází uváděné identifikační číslo pole. Podobně se začátek nového logického záznamu označuje uvedením znaku FS.

Tyto čtyři znaky mají význam pouze tehdy, když jsou použity jako oddělovače údajových jednotek v polích textových záznamů ASCII. Pokud se tyto znaky objevují v záznamech binárních zobrazení a binárních polích, nemají zvláštní význam a jsou jen částí vyměňovaných údajů.

Za normálních okolností by se neměla objevovat prázdná pole nebo prázdné informační jednotky, a proto by mezi jakoukoli dvojicí údajových jednotek měl být pouze jeden oddělovač. Výjimkou z tohoto pravidla jsou případy, kdy údaje v polích nebo v informačních jednotkách v operaci nejsou k dispozici, chybějí, nebo nejsou povinné a zpracování operace není na přítomnosti tohoto určitého údaje závislé. V takových případech se upřednostňuje společné použití vícenásobných a sousedních oddělovačů před vložením fiktivních údajů mezi oddělovače.

Pro definování pole, které se skládá ze tří informačních jednotek, platí následující. Pokud informace pro druhou informační jednotkou schází, potom by se mezi první a třetí informační jednotkou měly objevit dva sousední oddělovače informací US. Pokud chybí druhá i třetí informační jednotka, je třeba použít tři oddělovače – dva znaky US navíc k oddělovači označujícímu konec pole nebo podpole. Obecně, pokud není k dispozici pro pole nebo podpole jedna nebo více povinných či nepovinných informačních jednotek, pak je třeba vložit příslušný počet oddělovačů.

Je možné mít vedle sebe kombinace dvou nebo více znaků ze čtyř dostupných oddělovačů. Pokud chybějí nebo nejsou k dispozici údaje pro informační jednotky, podpole nebo pole, musí být o jeden oddělovač méně než je počet požadovaných údajových jednotek, podpolí nebo polí.

Tabulka 1: Používané oddělovače				
Code	Type	Description	Hexadecimal Value	Decimal Value
US	Unit Separator	Separates information items	1F	31
RS	Record Separator	Separates subfields	1E	30
GS	Group Separator	Separates fields	1D	29
FS	File Separator	Separates logical records	1C	28

2.2. Uspořádání záznamu

Pro logické záznamy přídavných polí je třeba každé použité informační pole očíslovat v souladu s touto normou. Formát pro každé pole se skládá z čísla typu logického záznamu, za kterým následuje tečka „.“, z čísla pole, za kterým následuje dvojtečka „:“, a za ním následují příslušné informace pro dané pole. Číslem přídavného pole může být jakákoliv číslice od jedničky do devítky vyskytující se mezi tečkou „.“ a dvojtečkou „:“. Chápe se jako celé číslo pole bez znaménka. Z toho vyplývá, že číslo pole „2.123:“ se rovná a je chápáno stejným způsobem jako číslo pole „2.000000123:“.

Pro názorný příklad je v tomto dokumentu pro vyjmenování polí, která jsou obsažena v každém ze zde popsaných logických záznamů přídavných polí, používáno trojciferného čísla. Čísla polí budou mít podobu „TT.xxx:“, kde „TT“ zastupuje jednoznakový nebo dvouznakový typ záznamu, za kterým následuje tečka. Další tři znaky zahrnují číslo příslušného pole a za nimi následuje dvojtečka. Po dvojtečce následují popisné informace ASCII nebo data zobrazení.

Logické záznamy typu 1 a typu 2 obsahují pouze pole textových údajů ASCII. Celková délka záznamu (včetně čísel polí, dvojteček a oddělovačů) se v každém z těchto typů záznamu zaznamenává jako první pole ASCII. Kontrolní znak oddělovače souboru ASCII „FS“ (označující konec logického záznamu nebo operace) následuje po posledním bytu informace ASCII a počítá se do délky záznamu.

Na rozdíl od pojetí přídatného pole, záznam typu 4 obsahuje pouze binární údaje zaznamenané jako uspořádaná binární pole s pevnou délkou. Celková délka záznamu se zaznamenává v prvním čtyřbytovém binárním poli každého záznamu. Pro tento binární záznam se nezaznamenává ani číslo záznamu následované tečkou, ani identifikační číslo pole následované dvojtečkou. Kromě toho jsou všechny délky pole tohoto záznamu buď pevné, nebo určené, a proto je každý ze čtyř oddělovačů („US“, „RS“, „GS“ nebo „FS“) chápán pouze jen jako binární údaj. Pro binární záznam se jako oddělovač záznamu nebo znak označující konec operace nepoužívá znak „FS“.

3. Logický záznam typu 1: záhlaví souboru

Tento záznam popisuje strukturu souboru, typ souboru a jiné důležité informace. Soubor znaků používaný pro pole typu 1 obsahuje pouze 7bitový kód ANSI pro výměnu informací.

3.1. Pole pro logický záznam typu 1

3.1.1. Pole 1.001: Délka logického záznamu (Logical Record Length – LEN)

Toto pole obsahuje údaj o celkovém počtu bytů v celém logickém záznamu typu 1. Formát pole začíná „1.001:“, pak následuje údaj o celkové délce záznamu, která zahrnuje každý znak každého pole a oddělovače informací.

3.1.2. Pole 1.002: Číslo verze (Version Number – VER)

S cílem zajistit, aby uživatelé věděli, která verze normy ANSI/NIST je používána, uvádí toto čtyřbytové pole číslo verze této normy, kterou používá software nebo systém, jež soubor vytvořil. Prvními dvěma byty je určeno referenční číslo hlavní verze, druhými dvěma číslo sekundární revize. Například: původní norma 1986 by byla považována za první verzi a byla by označena jako „0100“, zatímco současná norma ANSI/NIST-ITL 1-2000 jako „0300“.

3.1.3. Pole 1.003: Obsah souboru (File Content – CNT)

Toto pole uvádí seznam všech záznamů v souboru podle typu záznamu a pořadí, ve kterém se záznamy v logickém souboru objevují. Skládá se z jednoho nebo více podpolí, z nichž každé postupně obsahuje dvě informační jednotky popisující jeden logický záznam nalezený ve stávajícím souboru. Podpole jsou vkládána ve stejném pořadí, v jakém jsou záznamy zaznamenávány a předávány.

První informační jednotka je v prvním podpoli označena jako „1“, aby odkazovala na tento záznam typu 1. Za ní následuje druhá informační jednotka, která obsahuje počet dalších záznamů obsažených v souboru. Tento počet se rovněž rovná počtu zbývajících podpolí pole 1.003.

Každé zbývající podpole je přiřazeno k jednomu záznamu uvnitř souboru a sekvence podpolí odpovídá sekvenci záznamů. Každé podpole obsahuje dvě informační jednotky. První jednotka určuje typ záznamu. Druhá jednotka představuje znak označující zobrazení (IDC) záznamu. Znak „US“ se používá pro oddělení dvou informačních jednotek.

3.1.4. Pole 1.004: Druh operace (Type of Transaction – TOT)

Toto pole obsahuje mnemotechnický kód složený ze tří písmen, který určuje typ operace. Tyto kódy se mohou lišit od kódů používaných v jiných provedeních normy ANSI/NIST.

CPS: porovnávání otisků souvisejících s trestným činem (Criminal Print-to-Print Search). Tato operace představuje žádost o porovnání záznamu souvisejícího s trestným činem s databází otisků. Otisky osoby se do souboru včlení jako zobrazení komprimovaná pomocí WSQ.

V případě nenalezení shody (No-HIT) budou zaslány tyto logické záznamy:

- 1 záznam typu 1,
- 1 záznam typu 2.

V případě nalezení shody (HIT) budou zaslány tyto logické záznamy:

- 1 záznam typu 1,
- 1 záznam typu 2,

- 1-14 záznam typu 4.

Druh operace CPS je shrnut v tabulce A.6.1 (dodatek 39-6).

PMS: porovnávání otisku s databází latentních otisků (Print-to-Latent Search). Tato operace je používána v případě, že je porovnáván soubor otisků s databází neidentifikovaných latentních otisků. Odpověď bude obsahovat rozhodnutí o shodě/neshodě (HIT/No-HIT) cílového hledání pomocí AFIS. Pokud existuje více neidentifikovaných latentních otisků, bude zasláno více operací SRE, přičemž v každé bude jeden latentní otisk. Otisky osoby se do souboru včlení jako zobrazení komprimovaná pomocí WSQ.

V případě nenalezení shody (No-HIT) budou zaslány tyto logické záznamy:

- 1 záznam typu 1,
- 1 záznam typu 2.

V případě nalezení shody (HIT) budou zaslány tyto logické záznamy:

- 1 záznam typu 1,
- 1 záznam typu 2,
- 1 záznam typu 13.

Druh operace PMS je shrnut v tabulce A.6.1 (dodatek 39-6).

MPS: porovnávání latentního otisku s databází otisků (Latent-to-Print Search). Tato operace se používá v případě porovnávání latentního otisku s databází otisků. Soubor musí zahrnovat informace o latentních markantech a zobrazení (komprimované pomocí WSQ).

V případě nenalezení shody (No-HIT) budou zaslány tyto logické záznamy:

- 1 záznam typu 1,
- 1 záznam typu 2.

V případě nalezení shody (HIT) budou zaslány tyto logické záznamy:

- 1 záznam typu 1,
- 1 záznam typu 2,
- 1 záznam typu 4 nebo typu 15.

Druh operace MPS je shrnut v tabulce A.6.4 (dodatek 39-6).

MMS: porovnávání latentního otisku s latentním otiskem (Latent-to-Latent Search). Při této operaci soubor obsahuje latentní otisk, který je porovnáván s databází neidentifikovaných latentních otisků s cílem stanovit, zda existuje spojitost mezi různými případy trestných činů. Soubor musí zahrnovat informace o latentních markantech a zobrazení (komprimované pomocí WSQ).

V případě nenalezení shody (No-HIT) budou zaslány tyto logické záznamy:

- 1 záznam typu 1,
- 1 záznam typu 2.

V případě nalezení shody (HIT) budou zaslány tyto logické záznamy:

- 1 záznam typu 1,
- 1 záznam typu 2,
- 1 záznam typu 13.

Druh operace MMS je shrnut v tabulce A.6.4 (dodatek 39-6).

SRE: Tato operace je jako odpověď zaslána agenturou, která obdržela žádosti týkající se daktyloskopie. Odpověď bude obsahovat rozhodnutí o shodě/neshodě (HIT/No-HIT) cílového hledání pomocí AFIS. Pokud existuje více kandidátů, bude zasláno více operací SRE, přičemž v každé bude jeden kandidát.

Druh operace SRE je shrnut v tabulce A.6.2 (dodatek 39-6).

ERR: Tuto zprávu zasílá cílový systém AFIS, aby ukázal, že při operaci došlo k chybě. Zahrnuje pole zprávy (ERM) ukazující zjištěnou chybu. Budou zaslány tyto logické záznamy:

- 1 záznam typu 1,
- 1 záznam typu 2.

Druh operace ERR je shrnut v tabulce A.6.3 (dodatek 39-6).

Tabulka 2: Přípustné kódy v operacích						
Transaction Type	Logical Record Type					
	1	2	4	9	13	15
CPS	M	M	M	—	—	—
SRE	M	M	C	— (C in case of latent HITs)	C	C
MPS	M	M	—	M (1*)	M	—
MMS	M	M	—	M (1*)	M	—
PMS	M	M	M*	—	—	M*
ERR	M	M	—	—	—	—

Vysvětlivky:

M	=	Povinně
M*	=	Může být zahrnut pouze jeden z obou typů záznamů
O	=	Nepovinně
C	=	Podmíněně, pokud jsou údaje k dispozici
—	=	Není přípustné
1*	=	Podmíněně v závislosti na předřazených systémech

3.1.5. Pole 1.005: Datum operace (Date of Transaction – DAT)

V tomto poli je uvedeno datum, kdy byla operace zahájena a které se uvádí v souladu se standardním zápisem ISO: RRRRMMDD,

písmena RRRR označují rok, MM měsíc a DD den. U jednociferných čísel se přidávají počáteční nuly. Například „19931004“ označuje den 4. října 1993.

3.1.6. Pole 1.006: Naléhavost (Priority – PRY)

Toto nepovinné pole označuje stupeň naléhavosti žádosti, který se označuje čísly od 1 do 9. „1“ označuje největší naléhavost a „9“ nejmenší naléhavost. Operace označené stupněm naléhavosti „1“ jsou zpracovávány bez prodlení.

3.1.7. Pole 1.007: Identifikátor cílové agentury (Destination Agency Identifier – DAI)

Toto pole uvádí cílovou agenturu operace.

Identifikátor sestává ze dvou informačních jednotek v následujícím formátu: CC/agentura.

První informační jednotka obsahuje kód země (Country Code, CC) podle normy ISO 3166, který se skládá ze dvou alfanumerických znaků. Druhá jednotka, agentura, je volný text obsahující identifikační údaje agentury o maximální délce 32 alfanumerických znaků.

3.1.8. Pole 1.008: Identifikátor odesílající agentury (Originating Agency Identifier – ORI)

Toto pole uvádí odesílatele souboru a má stejný formát jako pole pro DAI (pole 1.007).

3.1.9. Pole 1.009: Kontrolní číslo operace (Transaction Control Number – TCN)

Toto pole uvádí kontrolní číslo pro referenční účely. Číslo je generováno počítačem v tomto formátu: RRSSSSSSSA,

písmena RR představují rok operace, SSSSSSSS je osmiciferné pořadové číslo a A je kontrolní znak generovaný podle postupu uvedeného v dodatku 39-2.

Pokud není TCN k dispozici, je formát RRSSSSSSSS vyplněn nulami a kontrolním znakem generovaným podle výše uvedeného postupu.

3.1.10. Pole 1.010: Kontrolní číslo odpovědi (Transaction Control Response – TCR)

V případě odpovědi na zaslanou žádost bude toto nepovinné pole obsahovat kontrolní číslo operace žádosti. Toto pole má proto stejný formát jako TCN (pole 1.009).

3.1.11. Pole 1.011: Původní rozlišení snímání (Native Scanning Resolution – NSR)

Toto pole uvádí normální rozlišení snímání systému podporovaného původcem operace. Toto rozlišení je určeno dvojciferným číslem, za kterým následuje desetinná tečka a dvě další číslice.

Pro všechny operace podle článků 533 a 534 této dohody se skenuje v rozlišení 500 pixelů na palec nebo 19,68 pixelů/mm.

3.1.12. Pole 1.012: Nominální rozlišení při přenosu (Nominal Transmitting Resolution – NTR)

Toto pětibytové pole udává nominální rozlišení, použité při přenosu zobrazení. Toto rozlišení se vyjadřuje v pixelech/mm ve stejném formátu jako v poli NSR (pole 1.011).

3.1.13. Pole 1.013: Doménový název (Domain name – DOM)

Toto povinné pole uvádí doménový název pro provedení logického záznamu typu 2, které definuje uživatel. Skládá se ze dvou informačních jednotek a mělo by být „INT-I{US}4.22{GS}“.

3.1.14. Pole 1.014: Greenwichský střední čas (Greenwich mean time – GMT)

Tímto povinným polem je stanoven mechanismus vyjadřování data a času prostřednictvím univerzálních jednotek greenwichského středního času (GMT). Je-li využito, pole GMT obsahuje univerzální datum, jež se stanovuje spolu s místním datem uvedeným v poli 1.005 (DAT). Použitím pole GMT se odstraňují nesrovnalosti mezi údaji o místním čase v případech, kdy dochází k přenosu operace a odpovědi na ni mezi dvěma místy oddělenými několika časovými pásmy. GMT udává univerzální datum a čas ve 24hodinovém formátu nezávisle na časových pásmech.

Znázorňuje se jako řetězec „CCRRMMDDHHMMSSZ“; jedná se o posloupnost 15 znaků vyjadřujících datum a GMT, přičemž posledním znakem je písmeno „Z“. Znaky „CCRR“ vyjadřují rok, znaky „MM“ vyjadřují měsíc v desítkách a jednotkách, znaky „DD“ vyjadřují den dotyčného měsíce v desítkách a jednotkách, znaky „HH“ vyjadřují hodinu, znaky „MM“ minutu a znaky „SS“ sekundu příslušné operace. Úplné datum není pozdější než datum stávající.

4. Logický záznam typu 2: Popisný text

Struktura tohoto záznamu není v původní normě ANSI/NIST z převážné části definována. Záznam obsahuje informace, jež mají pro agentury odesílající či přijímající dotyčný soubor zvláštní význam. Pro zajištění kompatibility komunikujících daktyloskopických systémů je třeba, aby záznam obsahoval pouze pole uvedená níže. V tomto dokumentu je stanoveno, která pole jsou povinná a která jsou nepovinná, a rovněž je v něm definována struktura jednotlivých polí.

4.1. Pole pro logický záznam typu 2

4.1.1. Pole 2.001: Délka logického záznamu (Logical Record Length – LEN)

Toto povinné pole obsahuje délku uvedeného záznamu typu 2 a stanoví celkový počet bytů, zahrnující každý znak obsažený v každém poli záznamu a oddělovače informace.

4.1.2. Pole 2.002: Znak označující zobrazení (Image Designation Character, IDC)

IDC obsažený v tomto povinném poli je vyjádřením IDC podle ASCII, jak je definován v poli obsahu souboru (CNT) záznamu typu 1 (pole 1.003).

4.1.3. Pole 2.003: Systémové informace (System Information – SYS)

Toto pole je povinné a obsahuje čtyři byty udávající verzi INT-I, s níž je tento konkrétní záznam typu 2 ve shodě.

Prvními dvěma byty je určeno číslo hlavní verze, druhými dvěma číslo sekundární revize. Toto provádění je například založeno na INT-I verzi 4 revizi 22 a bylo by vyjádřeno jako „0422“.

4.1.4. Pole 2.007: Číslo případu (Case Number – CNO)

Toto číslo připisuje místní daktyloskopický úřad souboru latentních otisků nalezených na místě činu. Používá se tento formát: CC/číslo,

kde CC je kód země používaný Interpolem o délce dvou alfanumerických znaků a číslo odpovídá příslušným místním pokynům a může sestávat až ze 32 alfanumerických znaků.

Toto pole umožňuje systému identifikovat latentní otisky týkající se konkrétního trestného činu.

4.1.5. Pole 2.008: Sekvenční číslo (Sequence Number – SQN)

Toto číslo udává každou sekvenci latentních otisků v rámci případu. Může sestávat až ze čtyř numerických znaků. Sekvence je latentní otisk nebo série latentních otisků seskupených pro účely archivace nebo zkoumání. Z uvedené definice vyplývá, že sekvenční číslo bude třeba přiřadit i jednotlivým latentním otiskům.

Toto pole spolu s MID (pole 2.009) lze použít pro účely identifikace konkrétního latentního otisku v rámci sekvence.

4.1.6. Pole 2.009: Identifikátor latentního otisku (Latent Identifier – MID)

Tento identifikátor udává jednotlivý latentní otisk v rámci sekvence. Identifikátor nabývá hodnot vyjádřených jedním či dvěma písmeny, přičemž prvnímu latentnímu otisku je přiřazeno písmeno „A“, druhému písmeno „B“ atd., až do nejvyšší hodnoty „ZZ“. Použití tohoto pole je analogické k použití sekvenčního čísla otisku, o němž se pojednává v popisu SQN (pole 2.008).

4.1.7. Pole 2.010: Referenční číslo pachatele (Criminal Reference Number – CRN)

Jedná se o jedinečné referenční číslo přidělené vnitrostátní agenturou osobě, jež je poprvé obviněna ze spáchání trestného činu. V rámci jedné země nemá žádná osoba více než jedno CRN ani je nesdílí s žádnou jinou osobou. Jedna osoba však může mít referenční čísla pachatele v několika zemích, přičemž tato čísla bude možno rozlišit pomocí kódu země.

Pro pole CRN se používá tento formát: CC/číslo,

kde CC je kód země definovaný v normě ISO 3166 o délce dvou alfanumerických znaků a číslo odpovídá příslušným vnitrostátním pokynům vydávající agentury a může sestávat až ze 32 alfanumerických znaků.

V případech operací podle článků 533 a 534 této dohody se toto pole použije pro vnitrostátní referenční číslo pachatele vydané agenturou původu a spojené se zobrazeními v záznamech typu 4 nebo typu 15.

4.1.8. Pole 2.012: Jiné identifikační číslo (Miscellaneous Identification Number – MN1)

Toto pole obsahuje CRN (pole 2.010) předávané operací CPS či PMS bez hlavního kódu země.

4.1.9. Pole 2.013: Jiné identifikační číslo (Miscellaneous Identification Number – MN2)

Toto pole obsahuje CNO (pole 2.007) předávané operací MPS či MMS bez hlavního kódu země.

4.1.10. Pole 2.014: Jiné identifikační číslo (Miscellaneous Identification Number – MN3)

Toto pole obsahuje SQN (pole 2.008) předávané operací MPS či MMS.

4.1.11. Pole 2.015: Jiné identifikační číslo (Miscellaneous Identification Number – MN4)

Toto pole obsahuje MID (pole 2.009) předávané operací MPS či MMS.

4.1.12. Pole 2.063: Další informace (Additional Information – INF)

V případě operace SRE na žádost PMS jsou v tomto poli uvedeny informace o prstu, jenž je předmětem případné shody (HIT). Formát tohoto pole je následující:

NN, kde NN je kód pozice prstu definovaný v tabulce 5 a sestávající ze dvou číslic.

Ve všech ostatních případech je toto pole nepovinné. Může dosahovat délky až 32 alfanumerických znaků a poskytovat další informace týkající se žádosti.

4.1.13. Pole 2.064: Seznam respondentů (Respondents List – RLS)

Toto pole obsahuje minimálně dvě podpole. První podpole popisuje typ vyhledávání, jež bylo provedeno, a používá mnemotechnické kódy složené ze tří písmen udávající typ operace v TOT (pole 1.004). Druhé podpole obsahuje jediný znak. Znak „I“ se použije k označení nalezené shody (HIT), znak „N“ se použije k vyjádření toho, že nebyly nalezeny žádné shodné případy (No-HIT). Třetí podpole obsahuje sekvenční identifikátor pro výsledek týkající se kandidátů a celkový počet kandidátů oddělený lomítkem. Existuje-li více kandidátů, dojde k zaslání více zpráv.

V případě možné shody (HIT) čtvrté podpole obsahuje výsledek dosahující délky až šesti číslic. Došlo-li k potvrzení shody (HIT), hodnota tohoto podpole se stanoví jako „999999“.

Příklad: „CPS {} {RS}} I {} {RS}} 001/001 {} {RS}} 999999 {} {GS}}“

Pokud vzdálený AFIS nepřipisuje výsledky, použije se na příslušném místě výsledek rovnající se nule.

4.1.14. Pole 2.074: Pole zprávy o stavu/chybě (Status/Error Message Field – ERM)

Toto pole obsahuje zprávy o chybách, jež jsou výsledkem transakcí a jež budou zaslány zpět žadateli jakožto součást chybové operace.

Tabulka 3: Zprávy o chybách	
Numeric code (1-3)	Meaning (5-128)
003	ERROR: UNAUTHORISED ACCESS
101	Mandatory field missing
102	Invalid record type
103	Undefined field
104	Exceed the maximum occurrence
105	Invalid number of subfields
106	Field length too short
107	Field length too long
108	Field is not a number as expected
109	Field number value too small
110	Field number value too big
111	Invalid character
112	Invalid date
115	Invalid item value
116	Invalid type of transaction
117	Invalid record data
201	ERROR: INVALID TCN
501	ERROR: INSUFFICIENT FINGERPRINT QUALITY
502	ERROR: MISSING FINGERPRINTS
503	ERROR: FINGERPRINT SEQUENCE CHECK FAILED
999	ERROR: ANY OTHER ERROR. FOR FURTHER DETAILS CALL DESTINATION AGENCY.

Zpráva o chybě v rozmezí 100 až 199:

Tyto zprávy o chybách se týkají ověření záznamů ANSI/NIST a jsou definovány takto:

<error_code 1>: IDC <idc_number 1> FIELD <field_id 1> <dynamic text 1> LF

<error_code 2>: IDC <idc_number 2> FIELD <field_id 2> <dynamic text 2>...

kde

- error_code je kód výhradně spojený s konkrétním důvodem (viz tabulka 3),
- field_id je číslo nesprávného pole podle číslování ANSI/NIST (např. 1.001, 2.001,...) ve formátu <record_type>.<field_id>.<sub_field_id>,
- dynamický text poskytuje podrobnější popis chyby,
- LF je posun o řádek (Line Feed) oddělující chyby, pokud se jich vyskytne více než jedna,
- pro záznam typu 1 se IDC stanoví jako „-1“.

Příklad:

201: IDC - 1 FIELD 1.009 WRONG CONTROL CHARACTER {}{LF}} 115: IDC 0 FIELD 2.003
INVALID SYSTEM INFORMATION

Toto pole je pro chybové operace povinné.

4.1.15. Pole 2.320: Předpokládaný počet kandidátů (Expected Number of Candidates – ENC)

Toto pole obsahuje maximální množství kandidátů k ověření předpokládané žádající agenturou.
Hodnota ENC nesmí překročit hodnoty stanovené v tabulce 11.

5. Logický záznam typu 4: Zobrazení ve stupních šedi ve vysokém rozlišení

Je třeba vzít na vědomí, že záznamy typu 4 jsou oproti ASCII ve své podstatě binární. Každému poli je proto v rámci záznamu přiřazena zvláštní pozice, z čehož plyne, že všechna pole jsou povinná.

Norma umožňuje stanovit v rámci záznamu velikost i rozlišení daného zobrazení. Vyžaduje, aby logické záznamy typu 4 obsahovaly údaje o daktyloskopickém zobrazení, jež se předává v nominálním rozlišení 500 až 520 pixelů na palec. U nových typů je preferovaná hodnota rozlišení na úrovni 500 pixelů na palec čili 19,68 pixelů na milimetr. 500 pixelů na palec je rozlišení stanovené v INT-I, avšak podobné systémy spolu mohou komunikovat za použití nepreferovaných hodnot v rozsahu 500 až 520 pixelů na palec.

5.1. Pole pro logický záznam typu 4

5.1.1. Pole 4.001: Délka logického záznamu (Logical Record Length – LEN)

Toto čtyřbytové pole obsahuje délku uvedeného záznamu typu 4 a stanoví celkový počet bytů, zahrnující každý byte obsažený v každém poli záznamu.

5.1.2. Pole 4.002: Znak označující zobrazení (Image Designation Character, IDC)

Jedná se o jednobytové binární vyjádření čísla IDC uvedeného v souboru záhlaví.

5.1.3. Pole 4.003: Typ otisku (Impression Type – IMP)

Typ otisku je jednobytové pole využívající šestý byte záznamu.

Tabulka 4: Typ otisku prstu	
Code	Description
0	Live-scan of plain fingerprint
1	Live-scan of rolled fingerprint
2	Non-live scan impression of plain fingerprint captured from paper
3	Non-live scan impression of rolled fingerprint captured from paper
4	Latent impression captured directly
5	Latent tracing
6	Latent photo
7	Latent lift
8	Swipe
9	Unknown

5.1.4. Pole 4.004: Pozice prstu (Finger Position – FGP)

Toto pole s pevnou délkou 6 bytů využívá pozice sedmého až dvanáctého bytu záznamu typu 4. Obsahuje možné pozice prstu počínaje bytem umístěným nejvíce vlevo (7. byte záznamu). Známa či nejpravděpodobnější pozice prstu se přebírá z tabulky 5. Lze provést odkaz až na pět dalších prstů, a to zanesením různých pozicí prstu do zbývajících 5 bytů za použití stejného formátu. Má-li být využito méně než pět odkazů na pozici prstu, nevyužité byty se vyplní binárně 255. Pro odkaz na všechny pozice prstu se použije kód 0 označující hodnotu „neznámý“.

Tabulka 5: Kód pozice prstu a maximální velikost			
Finger position	Finger code	Width (mm)	Length (mm)
Unknown	0	40,0	40,0
Right thumb	1	45,0	40,0
Right index finger	2	40,0	40,0
Right middle finger	3	40,0	40,0
Right ring finger	4	40,0	40,0
Right little finger	5	33,0	40,0
Left thumb	6	45,0	40,0
Left index finger	7	40,0	40,0
Left middle finger	8	40,0	40,0
Left ring finger	9	40,0	40,0
Left little finger	10	33,0	40,0
Plain right thumb	11	30,0	55,0
Plain left thumb	12	30,0	55,0
Plain right four fingers	13	70,0	65,0
Plain left four fingers	14	70,0	65,0

Pro latentní otisky z místa činu by měly být používány pouze kódy 0 až 10.

5.1.5. Pole 4.005: Rozlišení skenu zobrazení (Image Scanning Resolution – ISR)

Toto jednobytové pole využívá 13. byte záznamu typu 4. Obsahuje-li „0“, bylo zobrazení naskenováno v preferovaném rozlišení 19,68 pixelů/mm (500 pixelů na palec). Obsahuje-li „1“, bylo zobrazení naskenováno v jiném rozlišení podle údajů v záznamu typu 1.

5.1.6. Pole 4.006: Délka vodorovné linie (Horizontal Line Length – HLL)

Toto pole využívá bytů 14 a 15 v záznamu typu 4. Udává počet pixelů obsažených v každé skenované linii. Nejvýznamnější bude první byte.

5.1.7. Pole 4.007: Délka svislé linie (Vertical Line Length – VLL)

Toto pole zaznamenává v bytech 16 a 17 počet skenovaných linií v daném zobrazení. Nejvýznamnější je první byte.

5.1.8. Pole 4.008: Algoritmus komprese ve stupních šedi (Gray-scale Compression Algorithm – GCA)

Toto jednobytové pole udává algoritmus komprese ve stupních šedi použité k zakódování údajů o daném zobrazení. Pro takovéto použití binární kód 1 udává, že došlo k použití komprese WSQ (dodatek 39-7).

5.1.9. Pole 4.009: Zobrazení

Toto pole obsahuje bytový řetězec představující dané zobrazení. Jeho struktura bude přirozeně záviset na použitém algoritmu komprese.

6. Logický záznam typu 9: záznam markantů

Záznamy typu 9 obsahují text ASCII popisující markanty a související informace ve formě kódů z latentního otisku. Pro operaci vyhledávání latentních otisků neexistuje žádné omezení pro tyto záznamy typu 9 v souboru, přičemž každý záznam slouží pro odlišný náhled či latentní otisk.

6.1. Získávání markantů

6.1.1. Stanovení typu markantů

Touto normou jsou definována identifikační čísla sloužící k popisu typu markantů. Ta jsou uvedena v tabulce 6. Konec papírární linie je označen jako typ 1. Vidlice je označena jako typ 2. Nelze-li markant jednoznačně zařadit do jednoho z výše uvedených typu, označí se jako „jiný“, typ 0.

Tabulka 6: Typy markantů	
Type	Description
0	Other
1	Ridge ending
2	Bifurcation

6.1.2. Umístění a typ markantu

Aby vzory odpovídaly oddílu 5 normy ANSI INCITS 378-2004, použije se pro stanovení umístění (pozice a úhlu natočení) jednotlivých markantů následující metoda, která rozšiřuje stávající normu INCITS 378-2004.

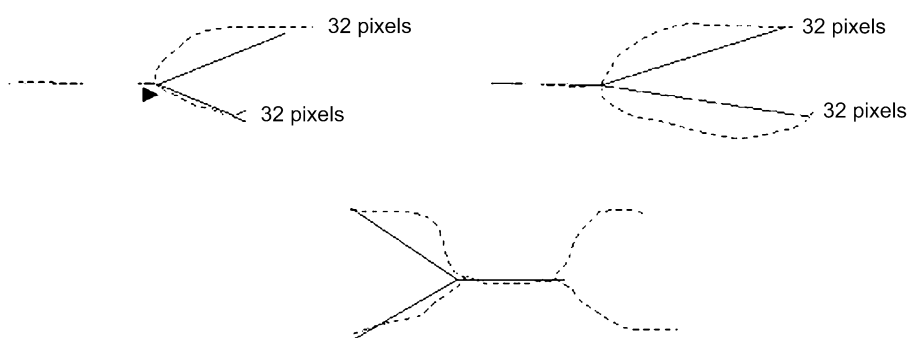
Pozicí či polohou markantu představujícího konec papilární linie se rozumí bod rozdělení ústřední struktury okolní oblasti bezprostředně před koncem linie. Pokud by tři větve okolní oblasti byly zúženy na struktury o šířce jediného pixelu, jejich průsečík bude představovat polohu markantu. Podobně je polohou markantu v případě vidlice bod, kde dochází k rozdělení ústřední struktury linie. Pokud by tři větve linie byly zúženy na struktury o šířce jediného pixelu, průsečík těchto tří větví bude představovat polohu markantu.

Po převedení všech konců na vidlice jsou všechny markanty daktyloskopického zobrazení vyjádřeny jako vidlice. Souřadnice X a Y označující pixely průsečíku tří větví každého markantu lze přímo formátovat. Z každé strukturální vidlice lze odvodit úhel natočení markantu. Tři větve každé strukturální vidlice je třeba přezkoumat a stanovit koncový bod každé větve. Obrázek 6.1.2 ilustruje tři metody používané pro stanovení konce větve na základě skenu o rozlišení 500 pixelů na palec.

Konec se určí na základě toho, ke kterému jevu dojde dříve. Počet pixelů je založen na skenu o rozlišení 500 pixelů na palec. Důsledkem použití skenů o jiných rozlišeních by byly jiné počty pixelů.

- vzdálenost 0,064 palce (32. pixel),
- délka větve struktury, jež spadá mezi vzdálenost 0,02 palce a 0,064 palce (10. až 32. pixel), kratší větve se nepoužijí,
- v rámci vzdálenosti 0,064 palce (32. pixel) se vyskytuje druhá vidlice.

Obrázek 4



Úhel markantu se stanoví pomocí konstrukce tří virtuálních paprsků vycházejících z bodu vidlice a procházejících koncem každé větve. Osa nejmenšího z těchto tří úhlů tvořených uvedenými paprsky udává úhel natočení markantu.

6.1.3. Systém souřadnic

Systémem souřadnic používaným k vyjádření markantů otisku prstu je kartézský souřadnicový systém. Pozice markantů jsou vyjádřeny jejich souřadnicemi x a y . Počátkem systému souřadnic je levý horní roh původního zobrazení, přičemž hodnoty x narůstají směrem doprava a hodnoty y klesají směrem dolů. Souřadnice markantu x a y se vyjadřují v jednotkách pixelů od počátku. Je třeba mít na paměti, že umístění počátku a jednotky měření neodpovídají metodě použité v definicích typu 9 v ANSI/NIST-ITL 1-2000.

6.1.4. Úhel natočení markantu

Úhly se vyjadřují ve standardním matematickém formátu, kde úhel o velikosti nula stupňů směřuje doprava a velikost úhlů roste proti směru hodinových ručiček. Zaznamenané úhly směřují v případě konce linie zpět podél této linie a v případě vidlice ke středu okolní oblasti. Tato metoda využívá úhly pootočené o 180 stupňů oproti metodě popsané v definicích typu 9 v ANSI/NIST-ITL 1-2000.

6.2. Pole pro logický záznam typu 9, formát INCITS-378

Všechna pole typu 9 se zaznamenávají jako text ASCII. V tomto přídatném poli záznamu nejsou povolena žádná binární pole.

6.2.1. Pole 9.001: Délka logického záznamu (Logical Record Length – LEN)

Toto povinné ASCII pole obsahuje délku logického záznamu a stanoví celkový počet bytů, zahrnující každý znak obsažený v každém poli záznamu.

6.2.2. Pole 9.002: Znak označující zobrazení (Image Designation Character – IDC)

Toto povinné dvoubytové pole se používá pro identifikaci a stanovení polohy údajů markantů. IDC obsažené v tomto poli odpovídá IDC nalezenému v poli obsahu souboru záznamu typu 1.

6.2.3. Pole 9.003: Typ otisku (Impression Type – IMP)

Toto povinné jednobytové pole popisuje způsob získání informací týkajících se daktyloskopického zobrazení. Do tohoto pole se zanáší hodnota ASCII vlastního kódu zvolená z tabulky 4 pro označení typu otisku.

6.2.4. Pole 9.004: Formát markantů (Minutiae format – FMT)

Toto pole obsahuje znak „U“ pro označení, že markanty jsou formátovány podle normy M1-378. Ačkoliv informace mohou být kódovány v souladu s normou M1-378, veškerá pole typu 9 s údaji musí zůstat jakožto textová pole ASCII.

6.2.5. Pole 9.126: Informace CBEFF (CBEFF information)

Toto pole obsahuje tři informační jednotky. První informační jednotka obsahuje hodnotu „27“ (0x1B). Jedná se o identifikaci majitele formátu CBEFF přidělenou Mezinárodním sdružením biometrického průmyslu (IBIA) technickému výboru M1 INCITS. Znak <US> tuto položku odděluje od CBEFF typu formátu, jemuž je připsána hodnota „513“ (0x0201), jež udává, že tento záznam obsahuje pouze údaje o poloze a úhlu natočení bez jakýchkoli informací týkajících se třídy rozšířených údajů. Znak <US> tuto položku odděluje od CBEFF identifikátoru produktu (PID), jímž se uvádí „vlastník“ kódovacího zařízení. Tuto hodnotu stanoví prodejce. Je-li zaslána, lze ji získat z internetové stránky IBIA (www.ibia.org).

6.2.6. Pole 9.127: Určení záznamového zařízení (Capture equipment identification)

Toto pole obsahuje dvě informační jednotky oddělené znakem <US>. První z nich nabývá hodnoty „APPF“, jestliže zařízení použité pro zhotovení původního zobrazení bylo osvědčeno jako vyhovující dodatku F (údaje o kvalitě zobrazení IAFIS, 29. ledna 1999) CJIS-RS-0010, pokynů pro elektronický přenos otisků prstů Federálního úřadu pro vyšetřování. Pokud zařízení nebylo vyhovující, bude obsahovat hodnotu „NONE“. Druhá informační jednotka obsahuje identifikační číslo záznamového zařízení, což je číslo produktu přidělené záznamovému zařízení prodejcem. Hodnota „0“ uvádí, že identifikační číslo záznamového zařízení není nahlášeno.

6.2.7. Pole 9.128: Délka vodorovné linie (Horizontal Line Length – HLL)

Toto povinné ASCII pole udává počet pixelů obsažených v jedné vodorovné linii přenášeného zobrazení. Maximální vodorovný rozměr je omezen na 65534 pixelů.

6.2.8. Pole 9.129: Délka svislé linie (Vertical Line Length – VLL)

Toto povinné ASCII pole udává počet vodorovných linií obsažených v přenášeném zobrazení. Maximální svislý rozměr je omezen na 65534 pixelů.

6.2.9. Pole 9.130: Jednotky rozestupu pixelů (Scale units – SLC)

Toto povinné ASCII pole udává jednotky použité k popisu frekvence vzorkování zobrazení (hustoty pixelů). Hodnota „1“ v tomto poli udává pixely na palec, hodnota „2“ udává pixely na centimetr. Hodnota „0“ v tomto poli označuje, že rozestup není udán. V takovém případě se poměr rozmístění pixelů odvodí z poměru HPS/VPS.

6.2.10. Pole 9.131: Vodorovný rozestup pixelů (Horizontal pixel scale – HPS)

Toto povinné ASCII pole udává celým číslem hustotu pixelů ve vodorovném směru v případě, že SLC obsahuje hodnotu „1“ nebo „2“. Jinak označuje vodorovnou složku poměru rozmístění pixelů.

6.2.11. Pole 9.132: Svislý rozestup pixelů (Vertical pixel scale – VPS)

Toto povinné ASCII pole udává celým číslem hustotu pixelů ve svislém směru v případě, že SLC obsahuje hodnotu „1“ nebo „2“. Jinak označuje svislou složku poměru rozmístění pixelů.

6.2.12. Pole 9.133: Zobrazení prstu (Finger view)

Toto povinné pole obsahuje číslo zobrazení prstu přiřazeného k údajům tohoto záznamu. Číslo zobrazení začíná hodnotou „0“ a zvyšuje se po jedné až k hodnotě „15“.

6.2.13. Pole 9.134: Pozice prstu (Finger Position – FGP)

Toto pole obsahuje kód udávající pozici prstu, z něhož plynou informace v tomto záznamu typu 9. Pozice prstu či dlaně se udává prostřednictvím kódu v hodnotě mezi 1 a 10 z tabulky 5 nebo příslušného kódu dlaně z tabulky 10.

6.2.14. Pole 9.135: Kvalita prstu (Finger quality)

Toto pole udává kvalitu celkových údajů o markantech prstu a nabývá hodnoty mezi 0 a 100. Toto číslo je celkovým vyjádřením kvality záznamu o prstu a udává kvalitu původního zobrazení, získaných markantů a jakékoli další operace, jež mohou záznam markantů ovlivnit.

6.2.15. Pole 9.136: Počet markantů (Number of minutiae)

Toto povinné pole udává počet markantů zanesených v tomto logickém záznamu.

6.2.16. Pole 9.137: Údaje o markantech prstu (Finger minutiae data)

Toto pole obsahuje šest informačních složek oddělených znakem <US>. Sestává z několika podpolí, z nichž každé obsahuje podrobnosti o jediném markantu. Celkový počet podpolí týkajících se markantů musí odpovídat údaji uvedeném v poli 136. První informační jednotka obsahuje pořadové číslo markantu, jež začíná hodnotou „1“ a pro každý další markant otisku prstu se zvyšuje o „1“. Druhá a třetí informační jednotka obsahují souřadnice „x“ a „y“ daného markantu v jednotkách pixelů. Čtvrtou informační jednotkou je úhel markantu zaznamenaný v jednotkách dvou stupňů. Tato hodnota je nezáporná a pohybuje se mezi 0 a 179. Pátou informační jednotkou je typ markantu. Hodnota „0“ udává markant typu „OTHER“ (JINÝ), hodnota „1“ konec papilární linie a hodnota „2“ vidlici. Šestá informační jednotka udává kvalitu každého markantu. Tato hodnota se pohybuje mezi 1 jako minimem a 100 jako maximem. Hodnota „0“ uvádí, že hodnota kvality není k dispozici. Každé podpole se od následujícího odděluje za použití oddělovacího znaku <RS>.

6.2.17. Pole 9.138: Informace o počtu papilárních linií (Ridge count information)

Toto pole sestává z řady podpolí, z nichž každé obsahuje tři informační jednotky. První informační jednotka prvního podpole udává metodu stanovení počtu papilárních linií. Hodnota „0“ udává, že metodu stanovení počtu papilárních linií ani jejich pořadí v záznamu nelze určit. Hodnota „1“ udává, že pro každý centrální markant byly údaje o počtu papilárních linií převedeny do nejbližších sousedících markantů ve čtyřech kvadrantech a počty papilárních linií jsou u každého centrálního markantu uvedeny společně. Hodnota „2“ udává, že pro každý centrální markant byly údaje o počtu papilárních linií převedeny do nejbližších sousedících markantů v osmi oktantech a počty papilárních linií jsou u každého centrálního markantu uvedeny společně. Obě zbývající informační jednotky prvního podpole nabývají hodnoty „0“. Informační jednotky jsou vzájemně odděleny oddělovacím znakem <US>. Následující podpole budou obsahovat pořadové číslo centrálního markantu coby první informační jednotku, pořadové číslo sousedícího markantu coby druhou informační jednotku a počet zkřížených papilárních linií coby třetí informační jednotku. Podpole jsou vzájemně oddělena oddělovacím znakem <RS>.

6.2.18. Pole 9.139: Informace o vrcholech (Core information)

Toto pole bude obsahovat jedno podpole pro každý vrchol zaznamenaný v původním zobrazení. Každé podpole obsahuje tři informační jednotky. První dvě jednotky obsahují souřadnice „x“ a „y“ v jednotkách pixelů. Třetí informační jednotka obsahuje úhel vrcholu zaznamenaný v jednotkách dvou stupňů. Tato hodnota je nezáporná a pohybuje se mezi 0 a 179. Různé vrcholy jsou vzájemně odděleny oddělovacím znakem <RS>.

6.2.19. Pole 9.140: Informace o deltách (Delta information)

Toto pole bude obsahovat jedno podpole pro každou deltu zaznamenanou v původním zobrazení. Každé podpole obsahuje tři informační jednotky. První dvě jednotky obsahují souřadnice „x“ a „y“ v jednotkách pixelů. Třetí informační jednotka obsahuje úhel delty zaznamenaný v jednotkách dvou stupňů. Tato hodnota je nezáporná a pohybuje se mezi 0 a 179. Různé vrcholy jsou vzájemně odděleny oddělovacím znakem <RS>.

7. Záznam typu 13 – zobrazení latentního otisku s proměnlivým rozlišením

Logický záznam typu 13 s přídatným polem obsahuje údaje o zobrazení získané ze zobrazení latentních otisků. Tato zobrazení mají být předána agenturám, jež z nich automaticky získají informace o potřebných znacích nebo k jejich získání použijí manuální postup.

Informace týkající se rozlišení použitého při skenování, velikosti zobrazení a dalších parametrů nezbytných pro zpracování daného zobrazení se zaznamenávají jako přídatná pole v rámci záznamu.

Tabulka 7: Záznam typu 13 ohledně zobrazení latentního otisku s proměnlivým rozlišením									
Ident	Cond. code	Field Number	Field name	Char type	Field size per occurrence		Occur count		Max byte count
					min.	max.	min	max	
LEN	M	13.001	LOGICAL RECORD LENGTH	N	4	8	1	1	15
IDC	M	13.002	IMAGE DESIGNATION CHARACTER	N	2	5	1	1	12
IMP	M	13.003	IMPRESSION TYPE	A	2	2	1	1	9
SRC	M	13.004	SOURCE AGENCY/ORI	AN	6	35	1	1	42
LCD	M	13.005	LATENT CAPTURE DATE	N	9	9	1	1	16
HLL	M	13.006	HORIZONTAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
VLL	M	13.007	VERTICAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
SLC	M	13.008	SCALE UNITS	N	2	2	1	1	9
HPS	M	13.009	HORIZONTAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12
VPS	M	13.010	VERTICAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12

Tabulka 7: Záznam typu 13 ohledně zobrazení latentního otisku s proměnlivým rozlišením									
Ident	Cond. code	Field Number	Field name	Char type	Field size per occurrence		Occur count		Max byte count
					min.	max.	min	max	
CGA	M	13.011	COMPRESSION ALGORITHM	A	5	7	1	1	14
BPX	M	13.012	BITS PER PIXEL	N	2	3	1	1	10
FGP	M	13.013	FINGER POSITION	N	2	3	1	6	25
RSV		13.014 13.019	RESERVED FOR FUTURE DEFINITION	—	—	—	—	—	—
COM	O	13.020	COMMENT	A	2	128	0	1	135
RSV		13.021 13.199	RESERVED FOR FUTURE DEFINITION	—	—	—	—	—	—
UDF	O	13.200 13.998	USER-DEFINED FIELDS	—	—	—	—	—	—
DAT	M	13.999	IMAGE DATA	B	2	—	1	1	—

Vysvětlivky k typu znaků: N = numerický; A = alfabetický; AN = alfanumerický; B = binární.

7.1. Pole pro logický záznam typu 13

Níže jsou popsány údaje obsažené v každém z polí logického záznamu typu 13.

V rámci logického záznamu typu 13 se položky uvádějí v číslovaných polích. Je třeba, aby první dvě pole záznamu zachovávala pořadí, přičemž pole obsahující údaje o zobrazení je posledním fyzickým polem záznamu. Pro každé pole záznamu typu 13 je v tabulce 7 uveden „kód podmínky“ jakožto povinný „M“, nebo nepovinný „O“, číslo pole, název pole, typ znaku, velikost pole a omezení výskytu. Na základě trojmístného čísla pole se v posledním sloupci udává pro dané pole maximální počet bytů. S rostoucím počtem číslic použitých pro číslo pole poroste rovněž maximální počet bytů. Dvě položky v rámci „velikosti pole podle výskytu“ (field size per occurrence) zahrnují všechny oddělovače znaků použité v tomto poli. „Maximální počet bytů“ (maximum byte count) zahrnuje číslo pole, informace a všechny oddělovače znaků včetně znaku „GS“.

7.1.1. Pole 13.001: Délka logického záznamu (Logical Record Length – LEN)

Toto povinné ASCII pole obsahuje údaj o celkovém počtu bytů v logickém záznamu typu 13. Pole 13.001 udává celkovou délku záznamu, která zahrnuje každý znak každého pole v rámci záznamu a oddělovače informací.

7.1.2. Pole 13.002: Znak označující zobrazení (Image Designation Character – IDC)

Toto povinné ASCII pole se použije ke stanovení údajů o zobrazení latentního otisku v daném záznamu. IDC v tomto poli odpovídá IDC nalezenému v poli obsahu souboru (CNT) záznamu typu 1.

7.1.3. Pole 13.003: Typ otisku (Impression Type – IMP)

Toto povinné jednobytové či dvoubytové ASCII pole udává způsob získání informací týkajících se zobrazení latentního otisku. Do tohoto pole se zanesou příslušný kód latentního otisku zvolený z tabulky 4 (prst) nebo z tabulky 9 (dlaň).

7.1.4. Pole 13.004: Zdrojová agentura (Source agency/ORI – SRC)

Toto povinné ASCII pole obsahuje identifikační údaje úřadu či organizace, jež původně zaznamenala zobrazení obličeje, jež záznam obsahuje. V tomto poli bude obvykle identifikátor zdrojové agentury (ORI) patřící agentuře, jež zobrazení zaznamenala. Identifikátor sestává ze dvou informačních jednotek v následujícím formátu: CC/agentura.

První informační jednotka obsahuje kód země používaný Interpolem o délce dvou alfanumerických znaků. Druhá jednotka, agentura, je volný text obsahující identifikační údaje agentury o maximální délce 32 alfanumerických znaků.

7.1.5. Pole 13.005: Datum zaznamenání latentního otisku (Latent capture date – LCD)

Toto povinné ASCII pole obsahuje datum zaznamenání zobrazení latentního otisku v daném záznamu. Datum se udává v osmi číslicích ve formátu CCRRMMDD. Znaky „CCRR“ vyjadřují rok záznamu daného zobrazení; znaky „MM“ vyjadřují měsíc v desítkách a jednotkách; znaky „DD“ vyjadřují den dotyčného měsíce v desítkách a jednotkách. Například 20000229 znamená datum 29. února 2000. Souhrnné údaje o datu musejí udávat platné datum.

7.1.6. Pole 13.006: Délka vodorovné linie (Horizontal Line Length – HLL)

Toto povinné ASCII pole udává počet pixelů obsažených v jedné vodorovné linii přenášeného zobrazení.

7.1.7. Pole 13.007: Délka svislé linie (Vertical Line Length – VLL)

Toto povinné ASCII pole udává počet vodorovných linií obsažených v přenášeném zobrazení.

7.1.8. Pole 13.008: Jednotky rozestupu pixelů (Scale units – SLC)

Toto povinné ASCII pole udává jednotky použité k popisu frekvence vzorkování zobrazení (hustoty pixelů). Hodnota „1“ v tomto poli udává pixely na palec, hodnota „2“ udává pixely na centimetr. Hodnota „0“ v tomto poli označuje, že rozestup není udán. V takovém případě se poměr rozmístění pixelů odvodí z poměru HPS/VPS.

7.1.9. Pole 13.009: Vodorovný rozestup pixelů (Horizontal pixel scale – HPS)

Toto povinné ASCII pole udává celým číslem hustotu pixelů ve vodorovném směru v případě, že SLC obsahuje hodnotu „1“ nebo „2“. Jinak označuje vodorovnou složku poměru rozmístění pixelů.

7.1.10. Pole 13.010: Svislý rozestup pixelů (Vertical pixel scale – VPS)

Toto povinné ASCII pole udává celým číslem hustotu pixelů ve svislém směru v případě, že SLC obsahuje hodnotu „1“ nebo „2“. Jinak označuje svislou složku poměru rozmístění pixelů.

7.1.11. Pole 13.011: Algoritmus komprese (Compression Algorithm – GCA)

Toto povinné ASCII pole udává algoritmus použitý pro kompresi zobrazení ve stupních šedi. Pro kódy kompresí viz dodatek 39-7.

7.1.12. Pole 13.012: Počet bitů na pixel (Bits per pixel – BPX)

Toto povinné ASCII pole udává počet bitů použitých pro vyjádření pixelu. Toto pole obsahuje hodnotu „8“ pro normální hodnoty stupňů šedi od „0“ do „255“. Jakákoli hodnota vyšší než „8“ zanesená v tomto poli představuje pixel vyjadřující odstín šedi se zvýšenou přesností.

7.1.13. Pole 13.013: Pozice prstu/dlaně (Finger/palm position – FGP)

Toto povinné přídavné pole obsahuje jednu či více možných pozicí prstu nebo dlaně, jež mohou odpovídat zobrazení latentního otisku. Číslo kódu v desítkové soustavě odpovídající známé či nejpravděpodobnější pozici prstu se přebírá z tabulky 5, číslo odpovídající nejpravděpodobnější pozici dlaně z tabulky 10; zanáší se jako podpole ASCII o délce jednoho či dvou znaků. Lze uvést odkaz na další pozice prstu nebo dlaně, a to uvedením odlišných kódů pro pozice jako podpolí oddělených oddělovacím znakem „RS“. Pro každou pozici prstu od jedničky do desítky se použije kód „0“ pro „neznámý prst“. Pro každou pozici otisku dlaně se použije kód „20“ pro „neznámá dlaň“.

7.1.14. Pole 13.014–019: Vyhrazeno pro budoucí definici (Reserved for future definition – RSV)

Tato pole jsou vyhrazena pro zahrnutí do budoucích revizí této normy. V této úrovni revizí se žádná z těchto polí nepoužijí. Vyskytnou-li se některá z těchto polí, je třeba je ignorovat.

7.1.15. Pole 13.020: Komentář (Comment – COM)

Tohoto nepovinného pole lze využít pro zanesení komentářů nebo jiných informací v podobě ASCII textu k údajům o zobrazení latentního otisku.

7.1.16. Pole 13.021–199: Vyhrazeno pro budoucí definici (Reserved for future definition – RSV)

Tato pole jsou vyhrazena pro zahrnutí do budoucích revizí této normy. V této úrovni revizí se žádná z těchto polí nepoužijí. Vyskytnou-li se některá z těchto polí, je třeba je ignorovat.

7.1.17. Pole 13.200–998: Pole definovaná uživatelem (User-defined fields – UDF)

Tato pole mohou být definována uživatelem a budou použita pro budoucí požadavky. Jejich velikost a obsah určuje uživatel tak, aby byly v souladu s přijímající agenturou. Vyskytnou-li se, obsahují tato pole informace v podobě ASCII textu.

7.1.18. Pole 13.999: Data tvořící zobrazení (Image data – DAT)

Toto pole obsahuje veškerá data zaznamenaného zobrazení latentního otisku. Vždy se mu přidělí číslo pole 999 a vždy se jedná o poslední pole záznamu. Po údajích „13.999:“ například následují data tvořící zobrazení v binárním vyjádření.

Každý pixel dat stupňů šedi, jež nebyly podrobeny kompresi, se obvykle kvantuje do osmi bitů (256 stupňů šedé) obsažených v jediném bytu. Je-li hodnota v BPX poli 13.012 vyšší nebo nižší než „8“, bude počet bytů nezbytných pro záznam jednoho pixelu odlišný. Při použití komprese data pixelů procházejí kompresí v souladu s kompresním postupem uvedeným v poli GCA.

7.2. Konec záznamu typu 13 – zobrazení latentního otisku s proměnlivým rozlišením

Pro účely konzistentnosti se bezprostředně po posledním bytu dat z pole 13.999 použije oddělovač „FS“ pro oddělení od následujícího logického záznamu. Tento oddělovač musí být obsažen v poli udávajícím délku v rámci záznamu typu 13.

8. Záznam typu 15 – zobrazení otisku dlaně s proměnlivým rozlišením

Logický záznam typu 15 s přídatným polem obsahuje data zobrazení otisku dlaně a používá se k jejich výměně, spolu s pevnými a uživatelsky definovanými poli obsahujícími textové informace týkající se digitálního zobrazení. Informace týkající se rozlišení použitého při skenování, velikosti zobrazení a dalších parametrů či komentáře nezbytné pro zpracování daného zobrazení se zaznamenávají jako přídatná pole v rámci záznamu. Zobrazení otisků dlaní předávaná jiným agenturám zpracují přijímající agentury s cílem získat informace o potřebných znacích pro potřeby srovnání.

Data zobrazení se získávají přímo od subjektu za použití přímého skenovacího zařízení nebo z dlaňové daktyloskopické karty či z jiného média obsahujícího otisky dlaní subjektu.

Jakákoli metoda získání zobrazení otisků dlaní musí být schopná zaznamenat soubor zobrazení pro každou ruku. Tento soubor obsahuje malíkovou hranu jako jediné skenované zobrazení a celou oblast otevřené dlaně od zápěstí po špičky prstů jako jedno či dvě skenovaná zobrazení. Jsou-li pro zaznamenání celé dlaně použita dvě zobrazení, spodní z nich pokrývá oblast od zápěstí po vrchol meziprstní oblasti (třetí prstní kloub) a zahrnuje thenární i hypotherární oblast dlaně. Horní zobrazení sahá od spodní strany meziprstní oblasti až k nejvzdálenějším špičkám prstů. Tím je zajištěna dostatečná míra překrytí obou zobrazení, neboť obě zahrnují meziprstní oblast dlaně. Porovnáním papilárních struktur a podrobností nacházejících se v této společné oblasti může osoba provádějící přezkum s jistotou prohlásit, že obě zobrazení pocházejí z téže dlaně.

Protože operace týkající se dlaně může být použita pro různé účely, může zahrnovat jedno či více zobrazení jedinečných oblastí zaznamenaných z dlaně či ruky. Úplný soubor záznamů týkajících se dlaní bude obvykle obsahovat zobrazení malíkové hrany a jedno či více zobrazení dlaně, a to u obou rukou. Protože logický záznam typu 15 s přídatným polem může obsahovat pouze jedno binární pole, bude pro každou malíkovou hranu třeba jednoho záznamu typu 15 a pro každou celou dlaň jednoho či dvou záznamů typu 15. U obvyklé operace týkající se dlaní bude tedy pro zaznamenání otisků dlaní subjektu třeba čtyř až šesti záznamů typu 15.

8.1. Pole pro logický záznam typu 15

Níže jsou popsány údaje obsažené v každém z polí logického záznamu typu 15.

V rámci logického záznamu typu 15 se položky uvádějí v číslovaných polích. Je třeba, aby první dvě pole záznamu zachovávala pořadí, přičemž pole obsahující údaje o zobrazení je posledním fyzickým polem záznamu. Pro každé pole záznamu typu 15 je v tabulce 8 uveden „kód podmínky“ jakožto povinný „M“, nebo nepovinný „O“, číslo pole, název pole, typ znaku, velikost pole a omezení výskytu. Na základě trojmístného čísla pole se v posledním sloupci udává pro dané pole maximální počet bytů. S rostoucím počtem číslic použitých pro číslo pole poroste rovněž maximální počet bytů. Dvě položky v rámci „velikosti pole podle výskytu“ (field size per occurrence) zahrnují všechny oddělovače znaků použité v tomto poli. „Maximální počet bytů“ (maximum byte count) zahrnuje číslo pole, informace a všechny oddělovače znaků včetně znaku „GS“.

8.1.1. Pole 15.001: Délka logického záznamu (Logical Record Length – LEN)

Toto povinné ASCII pole obsahuje údaj o celkovém počtu bytů v logickém záznamu typu 15. Pole 15.001 udává celkovou délku záznamu, která zahrnuje každý znak každého pole v rámci záznamu a oddělovače informací.

8.1.2. Pole 15.002: Znak označující zobrazení (Image Designation Character – IDC)

Toto povinné ASCII pole se použije ke stanovení zobrazení otisku dlaně v daném záznamu. IDC v tomto poli odpovídá IDC nalezenému v poli obsahu souboru (CNT) záznamu typu 1.

8.1.3. Pole 15.003: Typ otisku (Impression Type – IMP)

Toto povinné jednobytové ASCII pole popisuje způsob získání informací týkajících se zobrazení dlaně. Do tohoto pole se zanesou příslušný kód zvolený z tabulky 9.

8.1.4. Pole 15.004: Zdrojová agentura (Source agency/ORI – SRC)

Toto povinné ASCII pole obsahuje identifikační údaje úřadu či organizace, jež původně zaznamenala zobrazení obličeje, jež záznam obsahuje. V tomto poli bude obvykle identifikátor zdrojové agentury (ORI) patřící agentuře, jež zobrazení zaznamenala. Identifikátor sestává ze dvou informačních jednotek v následujícím formátu: CC/agentura.

První informační jednotka obsahuje kód země používaný Interpolem o délce dvou alfanumerických znaků. Druhá jednotka, agentura, je volný text obsahující identifikační údaje agentury o maximální délce 32 alfanumerických znaků.

8.1.5. Pole 15.005: Datum zaznamenání otisku dlaně (Palmprint capture date – LCD)

Toto povinné ASCII pole obsahuje datum zaznamenání zobrazení otisku dlaně. Datum se udává v osmi číslicích ve formátu CCRRMMDD. Znaky „CCRR“ vyjadřují rok záznamu daného zobrazení; znaky „MM“ vyjadřují měsíc v desítkách a jednotkách; znaky „DD“ vyjadřují den dotyčného měsíce v desítkách a jednotkách. Například záznam 20000229 znamená datum 29. února 2000. Souhrnné údaje o datu musejí udávat platné datum.

8.1.6. Pole 15.006: Délka vodorovné linie (Horizontal Line Length – HLL)

Toto povinné ASCII pole udává počet pixelů obsažených v jedné vodorovné linii přenášeného zobrazení.

8.1.7. Pole 15.007: Délka svislé linie (Vertical Line Length – VLL)

Toto povinné ASCII pole udává počet vodorovných linií obsažených v přenášeném zobrazení.

8.1.8. Pole 15.008: Jednotky rozestupu pixelů (Scale units – SLC)

Toto povinné ASCII pole udává jednotky použité k popisu frekvence vzorkování zobrazení (hustoty pixelů). Hodnota „1“ v tomto poli udává pixely na palec, hodnota „2“ udává pixely na centimetr. Hodnota „0“ v tomto poli označuje, že rozestup není udán. V takovém případě se poměr rozmístění pixelů odvodí z poměru HPS/VPS.

8.1.9. Pole 15.009: Vodorovný rozestup pixelů (Horizontal pixel scale – HPS)

Toto povinné ASCII pole udává celým číslem hustotu pixelů ve vodorovném směru v případě, že SLC obsahuje hodnotu „1“ nebo „2“. Jinak označuje vodorovnou složku poměru rozmístění pixelů.

8.1.10. Pole 15.010: Svislý rozestup pixelů (Vertical pixel scale – VPS)

Toto povinné ASCII pole udává celým číslem hustotu pixelů ve svislém směru v případě, že SLC obsahuje hodnotu „1“ nebo „2“. Jinak označuje svislou složku poměru rozmístění pixelů.

Tabulka 8: Záznam typu 15 – zobrazení otisku dlaně s proměnlivým rozlišením									
Ident	Cond. code	Field number	Field name	Char type	Field size per occurrence		Occur count		Max byte count
					min.	max.	min	max	
LEN	M	15.001	LOGICAL RECORD LENGTH	N	4	8	1	1	15
IDC	M	15.002	IMAGE DESIGNATION CHARACTER	N	2	5	1	1	12
IMP	M	15.003	IMPRESSION TYPE	N	2	2	1	1	9
SRC	M	15.004	SOURCE AGENCY/ORI	AN	6	35	1	1	42
PCD	M	15.005	PALMPRINT CAPTURE DATE	N	9	9	1	1	16
HLL	M	15.006	HORIZONTAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
VLL	M	15.007	VERTICAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
SLC	M	15.008	SCALE UNITS	N	2	2	1	1	9
HPS	M	15.009	HORIZONTAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12
VPS	M	15.010	VERTICAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12
CGA	M	15.011	COMPRESSION ALGORITHM	AN	5	7	1	1	14

Tabulka 8: Záznam typu 15 – zobrazení otisku dlaně s proměnlivým rozlišením									
Ident	Cond. code	Field number	Field name	Char type	Field size per occurrence		Occur count		Max byte count
					min.	max.	min	max	
BPX	M	15.012	BITS PER PIXEL	N	2	3	1	1	10
PLP	M	15.013	PALMPRINT POSITION	N	2	3	1	1	10
RSV		15.014 15.019	RESERVED FOR FUTURE INCLUSION	—	—	—	—	—	—
COM	O	15.020	COMMENT	AN	2	128	0	1	128
RSV		15.021 15.199	RESERVED FOR FUTURE INCLUSION	—	—	—	—	—	—
UDF	O	15.200 15.998	USER-DEFINED FIELDS	—	—	—	—	—	—
DAT	M	15.999	IMAGE DATA	B	2	—	1	1	—

Tabulka 9: Typ otisku dlaně	
Description	Code
Live-scan palm	10
Nonlive-scan palm	11
Latent palm impression	12
Latent palm tracing	13
Latent palm photo	14
Latent palm lift	15

8.1.11. Pole 15.011: Algoritmus komprese (Compression Algorithm – GCA)

Toto povinné ASCII pole udává algoritmus použitý pro kompresi zobrazení ve stupních šedi. Záznam o hodnotě „NONE“ v tomto poli udává, že data obsažená v příslušném záznamu nejsou komprimována. U zobrazení, jež mají být komprimována, toto pole obsahuje preferovanou metodu komprimace zobrazení otisků deseti prstů. Platné kódy komprimace jsou stanoveny v dodatku 39-7.

8.1.12. Pole 15.012: Počet bitů na pixel (Bits per pixel – BPX)

Toto povinné ASCII pole udává počet bitů použitých pro vyjádření pixelu. Toto pole obsahuje hodnotu „8“ pro normální hodnoty stupňů šedi od „0“ do „255“. Jakákoli hodnota vyšší nebo nižší než „8“ zanesená v tomto poli představuje pixel vyjadřující odstín šedi se zvýšenou či sníženou přesností.

Tabulka 10: Kódy, oblasti a velikosti týkající se dlaní

Palm Position	Palm code	Image area (mm ²)	Width (mm)	Height (mm)
Unknown Palm	20	28387	139,7	203,2
Right Full Palm	21	28387	139,7	203,2
Right Writer s Palm	22	5645	44,5	127,0
Left Full Palm	23	28387	139,7	203,2
Left Writer s Palm	24	5645	44,5	127,0
Right Lower Palm	25	19516	139,7	139,7
Right Upper Palm	26	19516	139,7	139,7
Left Lower Palm	27	19516	139,7	139,7
Left Upper Palm	28	19516	139,7	139,7
Right Other	29	28387	139,7	203,2
Left Other	30	28387	139,7	203,2

8.1.13. Pole 15.013: Pozice otisku dlaně (Palmpoint position – PLP)

Toto povinné přídavné pole obsahuje pozici dlaně, jež odpovídá zobrazení otisku dlaně. Číslo kódu v desítkové soustavě odpovídající známé či nejpravděpodobnější pozici dlaně se přebírá z tabulky 10; zanáší se jako podpole ASCII o délce dvou znaků. V tabulce 10 jsou rovněž uvedeny maximální oblasti a rozměry pro každou možnou pozici otisku dlaně.

8.1.14. Pole 15.014–019: Vyhrazeno pro budoucí definici (Reserved for future definition – RSV)

Tato pole jsou vyhrazena pro zahrnutí do budoucích revizí této normy. V této úrovni revizí se žádná z těchto polí nepoužijí. Vyskytnou-li se některá z těchto polí, je třeba je ignorovat.

8.1.15. Pole 15.020: Komentář (Comment – COM)

Tohoto nepovinného pole lze využít pro zanesení komentářů nebo jiných informací v podobě ASCII textu k údajům o zobrazení otisku dlaně.

8.1.16. Pole 15.021–199: Vyhrazeno pro budoucí definici (Reserved for future definition – RSV)

Tato pole jsou vyhrazena pro zahrnutí do budoucích revizí této normy. V této úrovni revizí se žádná z těchto polí nepoužijí. Vyskytnou-li se některá z těchto polí, je třeba je ignorovat.

8.1.17. Pole 15.200–998: Pole definovaná uživatelem (User-defined fields – UDF)

Tato pole mohou být definována uživatelem a budou použita pro budoucí požadavky. Jejich velikost a obsah určuje uživatel tak, aby byly v souladu s přijímající agenturou. Vyskytnou-li se, obsahují tato pole informace v podobě ASCII textu.

8.1.18. Pole 15.999: Data tvořící zobrazení (Image data – DAT)

Toto pole obsahuje veškerá data zaznamenaného zobrazení otisku dlaně. Vždy se mu přidělí číslo pole 999 a vždy se jedná o poslední pole záznamu. Po údajích „15.999:“ například následují data tvořící zobrazení v binárním vyjádření. Každý pixel dat stupňů šedi, jež nebyly podrobeny kompresi, se obvykle kvantuje do osmi bitů (256 stupňů šedé) obsažených v jediném bytu. Je-li hodnota v BPX poli 15.012 vyšší nebo nižší než „8“, bude počet bytů nezbytných pro záznam jednoho pixelu odlišný. Při použití komprese data pixelů procházejí kompresí v souladu s kompresním postupem uvedeným v poli CGA.

8.2. Konec záznamu typu 15 – zobrazení otisku dlaně s proměnlivým rozlišením

Pro účely konzistentnosti se bezprostředně po posledním bytu dat z pole 15,999 použije oddělovač „FS“ pro oddělení od následujícího logického záznamu. Tento oddělovač musí být obsažen v poli udávajícím délku v rámci záznamu typu 15.

8.3. Další záznamy typu 15 – zobrazení otisku dlaně s proměnlivým rozlišením

Soubor může obsahovat další záznamy typu 15. Pro každé další zobrazení otisku dlaně je nezbytný úplný logický záznam typu 15 s oddělovačem „FS“.

Tabulka 11: Maximální množství kandidátů přijatých k ověření na jeden přenos

Type of AFIS Search	TP/TP	LT/TP	LP/PP	TP/UL	LT/UL	PP/ULP	LP/ULP
Maximum Number of Candidates	1	10	5	5	5	5	5

Typy vyhledávání:

TP/TP: porovnávání sad otisků deseti prstů (ten-print against ten-print)

LT/TP: porovnávání latentního otisku prstu se sadou otisků deseti prstů (fingerprint latent against ten-print)

LP/PP: porovnávání latentního otisku dlaně s otiskem dlaně (palmprint latent against palmprint)

TP/UL: porovnávání sady otisků deseti prstů s nevyřešeným latentním otiskem prstu (ten-print against unsolved fingerprint latent)

LT/UL: porovnávání latentního otisku prstu s nevyřešeným latentním otiskem prstu (fingerprint latent against unsolved fingerprint latent)

PP/ULP: porovnávání otisku dlaně s nevyřešeným latentním otiskem dlaně (palmprint against unsolved palmprint latent)

LP/ULP: porovnávání latentního otisku dlaně s nevyřešeným latentním otiskem dlaně (palmprint latent against unsolved palmprint latent)

9. Dodatky ke kapitole 2 (výměna daktyloskopických údajů)

9.1. Dodatek 39-1: ASCII kódy oddělovačů

ASCII	Position ¹	Description
LF	1/10	Separates error codes in Field 2.074
FS	1/12	Separates logical records of a file
GS	1/13	Separates fields of a logical record
RS	1/14	Separates the subfields of a record field
US	1/15	Separates individual information items of the field or subfield

¹ Jedná se o pozici stanovenou v normě ASCII.

9.2. Dodatek 39-2: Výpočet alfanumerického kontrolního znaku

Pro TCN a TCR (pole 1.09 a 1.10):

Číslo odpovídající kontrolnímu znaku se získá pomocí následujícího vzorce:

$$(RR * 10^8 + SSSSSSSS) \text{ Modulo } 23$$

Znak RR představuje numerickou hodnotu posledních dvou číslic roku a znak SSSSSSSS numerickou hodnotu sériového čísla.

Kontrolní znak je pak odvozen z referenční tabulky uvedené níže.

Pro CRO (pole 2.010)

Číslo odpovídající kontrolnímu znaku se získá pomocí následujícího vzorce:

$$(RR * 10^6 + NNNNNN) \text{ Modulo } 23$$

Znak RR představuje numerickou hodnotu posledních dvou číslic roku a znak NNNNNN numerickou hodnotu sériového čísla.

Kontrolní znak je pak odvozen z referenční tabulky uvedené níže.

Referenční tabulka kontrolních znaků		
1-A	9-J	17-T
2-B	10-K	18-U
3-C	11-L	19-V
4-D	12-M	20-W
5-E	13-N	21-X
6-F	14-P	22-Y
7-G	15-Q	0-Z
8-H	16-R	

9.3. Dodatek 39-3: Znakové kódy

7bitový kód ANSI pro výměnu informací										
ASCII Character Set										
+	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
30				!	'	#	\$	%	&	'
40	()	*	+	,	-	.	/	0	1
50	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
60	<	=	>	?	@	A	B	C	D	E
70	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
80	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
90	Z	[\]	^	_	`	a	b	c
100	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
110	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
120	x	y	z	{		}	~			

9.4. Dodatek 39-4: Přehled operací

Záznam typu 1 (povinný)					
Identifier	Field number	Field name	CPS/PMS	SRE	ERR
LEN	1.001	Logical Record Length	M	M	M
VER	1.002	Version Number	M	M	M
CNT	1.003	File Content	M	M	M
TOT	1.004	Type of Transaction	M	M	M
DAT	1.005	Date	M	M	M
PRY	1.006	Priority	M	M	M
DAI	1.007	Destination Agency	M	M	M
ORI	1.008	Originating Agency	M	M	M
TCN	1.009	Transaction Control Number	M	M	M
TCR	1.010	Transaction Control Reference	C	M	M
NSR	1.011	Native Scanning Resolution	M	M	M
NTR	1.012	Nominal Transmitting Resolution	M	M	M
DOM	1.013	Domain name	M	M	M
GMT	1.014	Greenwich mean time	M	M	M

Ve sloupci podmínek:

O = nepovinné; M = povinné; C = podmíněné, pokud je operace odpovědí původní agentuře

Záznam typu 2 (povinný)						
Identifier	Field number	Field name	CPS/PMS	MPS/MMS	SRE	ERR
LEN	2.001	Logical Record Length	M	M	M	M
IDC	2.002	Image Designation Character	M	M	M	M
SYS	2.003	System Information	M	M	M	M
CNO	2.007	Case Number	—	M	C	—
SQN	2.008	Sequence Number	—	C	C	—
MID	2.009	Latent Identifier	—	C	C	—
CRN	2.010	Criminal Reference Number	M	—	C	—
MN1	2.012	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN2	2.013	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN3	2.014	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN4	2.015	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
INF	2.063	Additional Information	O	O	O	O
RLS	2.064	Respondents List	—	—	M	—
ERM	2.074	Status/Error Message Field	—	—	—	M
ENC	2.320	Expected Number of Candidates	M	M	—	—

Ve sloupci podmínek:

O = nepovinné; M = povinné; C = podmíněné, pokud jsou údaje k dispozici

*	=	pokud je přenos dat v souladu s vnitrostátními právními předpisy (nevztahují se na něj články 533 534 této dohody)
---	---	--

9.5. Dodatek 39-5: Definice záznamu typu 1

Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	1.001	Logical Record Length	N	1.001:230{{GS}}
VER	M	1.002	Version Number	N	1.002:0300{{GS}}
CNT	M	1.003	File Content	N	1.003:1{{US}}15{{RS}}2{{US}}00{{RS}}4{{US}}01{{RS}}4{{US}}02{{RS}}4{{US}}03{{RS}}4{{US}}04{{RS}}4{{US}}05{{RS}}4{{US}}06{{RS}}4{{US}}07{{RS}}4{{US}}08{{RS}}4{{US}}09{{RS}}4{{US}}10{{RS}}4{{US}}11{{RS}}4{{US}}12{{RS}}4{{US}}13{{RS}}4{{US}}14{{GS}}
TOT	M	1.004	Type of Transaction	A	1.004:CPS{{GS}}

Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
DAT	M	1.005	Date	N	1.005:20050101 {} {GS}}
PRY	M	1.006	Priority	N	1.006:4 {} {GS}}
DAI	M	1.007	Destination Agency	1*	1.007:DE/BKA {} {GS}}
ORI	M	1.008	Originating Agency	1*	1.008:NL/NAFIS {} {GS}}
TCN	M	1.009	Transaction Control Number	AN	1.009:0200000004F {} {GS}}
TCR	C	1.010	Transaction Control Reference	AN	1.010:0200000004F {} {GS}}
NSR	M	1.011	Native Scanning Resolution	AN	1.011:19.68 {} {GS}}
NTR	M	1.012	Nominal Transmitting Resolution	AN	1.012:19,68 {} {GS}}
DOM	M	1.013	Domain Name	AN	1.013: INT-I {} {US}}4,22 {} {GS}}
GMT	M	1.014	Greenwich Mean Time	AN	1.014:20050101125959Z

Ve sloupci podmínek: O = nepovinné, M = povinné, C = podmíněné

Ve sloupci znakového typu: A = alfa, N = numerický, B = binární

1* povolené znaky pro název agentury jsou [„0...9“, „A...Z“, „a...z“, „_“, „.“, „‘“, „-“]

9.6. Dodatek 39-6: Definice záznamu typu 2

Tabulka A.6.1: Operace CPS a PMS					
Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422 {} {GS}}
CRN	M	2.010	Criminal Reference Number	AN	2.010:DE/E999999999 {} {GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
ENC	M	2.320	Expected Number of Candidates	N	2.320:1 {} {GS}}

Tabulka A.6.2: Operace SRE					
Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909{}{GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00{}{GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422{}{GS}}
CRN	C	2.010	Criminal Reference Number	AN	2.010:NL/2222222222{}{GS}}
MN1	C	2.012	Miscellaneous Identification Number	AN	2.012:E999999999{}{GS}}
MN2	C	2.013	Miscellaneous Identification Number	AN	2.013:E999999999{}{GS}}
MN3	C	2.014	Miscellaneous Identification Number	N	2.014:0001{}{GS}}
MN4	C	2.015	Miscellaneous Identification Number	A	2.015:A{}{GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123{}{GS}}
RLS	M	2.064	Respondents List	AN	2.064:CPS{}{RS}}I{}{RS}}001/001{}{RS}}999999{}{GS}}

Tabulka A.6.3: Operace ERR					
Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909{{GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00{{GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422{{GS}}
MN1	M	2.012	Miscellaneous Identification Number	AN	2.012:E999999999{{GS}}
MN2	C	2.013	Miscellaneous Identification Number	AN	2.013:E999999999{{GS}}
MN3	C	2.014	Miscellaneous Identification Number	N	2.014:0001{{GS}}
MN4	C	2.015	Miscellaneous Identification Number	A	2.015:A{{GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123{{GS}}
ERM	M	2.074	Status/Error Message Field	AN	2.074: 201: IDC - 1 FIELD 1.009 WRONG CONTROL CHARACTER {{LF}} 115: IDC 0 FIELD 2.003 INVALID SYSTEM INFORMATION {{GS}}

Tabulka A.6.4: Operace MPS a MMS					
Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909{}{GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00{}{GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422{}{GS}}
CNO	M	2.007	Case Number	AN	2.007:E999999999{}{GS}}
SNQ	C	2.008	Sequence Number	N	2.008:0001{}{GS}}
MID	C	2.009	Latent Identifier	A	2.009:A{}{GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123{}{GS}}
ENC	M	2.320	Expected Number of Candidates	N	2.320:1{}{GS}}

Ve sloupci podmínek: O = nepovinné, M = povinné, C = podmíněné

Ve sloupci znakového typu: A = alfa, N = numerický, B = binární

1* povolené znaky jsou [„0...9“, „A...Z“, „a...z“, „_“, „.“, „‘“, „-“, „,“, „“]

9.7. Dodatek 39-7: Komprimační kódy pro data ve stupních šedi

Komprimační kódy

Compression	Value	Remarks
Wavelet Scalar Quantisation Greyscale Fingerprint Image Compression Specification IAFIS-IC-0010(V3), dated 19 December 1997	WSQ	Algorithm to be used for the compression of greyscale images in Type-4, Type-7 and Type-13 to Type-15 records. Shall not be used for resolutions > 500dpi.
JPEG 2000 [ISO 15444/ITU T.800]	J2K	To be used for lossy and losslessly compression of greyscale images in Type-13 to Type-15 records. Strongly recommended for resolutions > 500 dpi

9.8. Dodatek 39-8: Upřesnění zprávy

V zájmu zlepšení vnitřního fungování systému by měl být v předmětu zprávy operace podle Průmské smlouvy uveden kód země (CC) daného státu, který zprávu posílá, a typ operace (TOT pole 1.004).

Formát: Kód země/typ operace

Příklad: „DE/CPS“

Část pro obsah zprávy může zůstat prázdná.

KAPITOLA 3

VÝMĚNA ÚDAJŮ O REGISTRACI VOZIDEL

1. Společný soubor údajů pro automatizované vyhledávání údajů o registraci vozidel

1.1. Definice

Definice povinných a nepovinných datových prvků podle kapitoly 0 čl. 14 odst. 4 zní takto:

Povinné (M):

Datové prvky musí být sděleny, pokud jsou informace k dispozici v národním registru daného státu. Výměna informací je tedy povinná, pokud jsou tyto informace k dispozici.

Nepovinné (O):

Datové prvky mohou být sděleny, pokud jsou informace dostupné v národním registru daného státu. Výměna informací tedy není povinná, ani když jsou informace k dispozici.

Pokud je prvek určen jako významný z hlediska článku 537 této dohody, je každý takový prvek v souboru údajů označen (Y).

1.2. Vyhledávání vozidla, vlastníka nebo držitele

1.2.1. Spuštění vyhledávání

Existují dva různé způsoby pro vyhledávání těchto informací uvedené v následujícím odstavci:

- podle čísla podvozku (VIN), referenčního data a času (nepovinné),
- podle registrační značky, čísla podvozku (VIN) (nepovinné), referenčního data a času (nepovinné).

Pomocí těchto kritérií pro vyhledávání budou oznámeny informace o jednom vozidle, a někdy i o více vozidlech. Pokud mají být oznámeny informace pouze o jednom vozidle, všechny položky jsou oznámeny v jedné odpovědi. Je-li nalezeno více vozidel než jedno, požádaný stát může sám určit, které položky oznámí; všechny položky, nebo pouze položky pro upřesnění vyhledávání (například z důvodu ochrany soukromí nebo z důvodů týkajících se provedení).

Položky nutné k upřesnění vyhledávání jsou uvedeny v bodě 1.2.2.1. V bodě 1.2.2.2 je popsán úplný soubor informací.

Provádí-li se vyhledávání podle čísla podvozku a referenčního data a času, může toto vyhledávání provádět jeden nebo všechny zúčastněné státy.

Provádí-li se vyhledávání podle čísla řidičského průkazu a referenčního data a času, musí ho provádět jeden konkrétní stát.

Obvykle se při vyhledávání používá skutečné datum a čas, je však možné provádět vyhledávání na základě referenčního data a času v minulosti. Provádí-li se vyhledávání na základě referenčního data a času v minulosti a informace z minulých let nejsou v registru konkrétního státu k dispozici, protože žádné takové informace vůbec nejsou registrovány, lze poskytnout aktuální informace a uvést, že se jedná o aktuální informace.

1.2.2. Soubor údajů

1.2.2.1. Položky k upřesnění vyhledávání, které mají být oznámeny

Item	M/O ¹	Remarks	Prüm Y/N ²
Data relating to vehicles			
Licence number	M		Y
Chassis number/VIN	M		Y
Country of registration	M		Y
Make	M	(D.1 ³) e.g. Ford, Opel, Renault, etc.	Y
Commercial type of the vehicle	M	(D.3) e.g. Focus, Astra, Megane	Y
EU Category Code	M	(J) mopeds, motorbikes, cars, etc.	Y

¹ M = povinné, pokud jsou k dispozici v národním rejstříku; O = nepovinné.

² Všechny znaky konkrétně přidělené státem jsou označeny písmenem Y.

³ Harmonizovaná zkratka dokumentu, viz směrnice Rady 1999/37/ES ze dne 29. dubna 1999.

1.2.2.2. Úplný soubor údajů

Item	M/O ¹	Remarks	Prům Y/N
Data relating to holders of the vehicle		(C.1 ²) The data refer to the holder of the specific registration certificate.	
Registration holders' (company) name	M	(C.1.1.) separate fields will be used for surname, infixes, titles, etc., and the name in printable format will be communicated	Y
First name	M	(C.1.2) separate fields for first name(s) and initials will be used, and the name in printable format will be communicated	Y
Address	M	(C.1.3) separate fields will be used for Street, House number and Annex, Zip code, Place of residence, Country of residence, etc., and the Address in printable format will be communicated	Y
Gender	M	Male, female	Y
Date of birth	M		Y
Legal entity	M	individual, association, company, firm, etc.	Y

¹ M = povinné, pokud jsou k dispozici v národním rejstříku; O = nepovinné.

² Harmonizovaná zkratka dokumentu, viz směrnice Rady 1999/37/ES ze dne 29. dubna 1999.

Item	M/O ¹	Remarks	Prüm Y/N
Place of Birth	O		Y
ID Number	O	An identifier that uniquely identifies the person or the company.	N
Type of ID Number	O	The type of ID Number (e.g. passport number).	N
Start date holdership	O	Start date of the holdership of the car. This date will often be the same as printed under (I) on the registration certificate of the vehicle.	N
End date holdership	O	End data of the holdership of the car.	N
Type of holder	O	If there is no owner of the vehicle (C.2) the reference to the fact that the holder of the registration certificate: <ul style="list-style-type: none"> – is the vehicle owner, – is not the vehicle owner, – is not identified by the registration certificate as being the vehicle owner. 	N
Data relating to owners of the vehicle		(C.2)	
Owners' (company) name	M	(C.2.1)	Y
First name	M	(C.2.2)	Y
Address	M	(C.2.3)	Y
Gender	M	male, female	Y
Date of birth	M		Y

Item	M/O ¹	Remarks	Prüm Y/N
Legal entity	M	individual, association, company, firm, etc.	Y
Place of Birth	O		Y
ID Number	O	An identifier that uniquely identifies the person or the company.	N
Type of ID Number	O	The type of ID Number (e.g. passport number).	N
Start date ownership	O	Start date of the ownership of the car.	N
End date ownership	O	End data of the ownership of the car.	N
Data relating to vehicles			
Licence number	M		Y
Chassis number/VIN	M		Y
Country of registration	M		Y
Make	M	(D.1) e.g. Ford, Opel, Renault, etc.	Y
Commercial type of the vehicle	M	(D.3) e.g. Focus, Astra, Megane.	Y
Nature of the vehicle/EU Category Code	M	(J) mopeds, motorbikes, cars, etc.	Y
Date of first registration	M	(B) Date of first registration of the vehicle somewhere in the world.	Y
Start date (actual) registration	M	(I) Date of the registration to which the specific certificate of the vehicle refers.	Y

Item	M/O ¹	Remarks	Prüm Y/N
End date registration	M	End data of the registration to which the specific certificate of the vehicle refers. It is possible this date indicates the period of validity as printed on the document if not unlimited (document abbreviation = H).	Y
Status	M	Scrapped, stolen, exported, etc.	Y
Start date status	M		Y
End date status	O		N
kW	O	(P.2)	Y
Capacity	O	(P.1)	Y
Type of licence number	O	Regular, transito, etc.	Y
Vehicle document id 1	O	The first unique document ID as printed on the vehicle document.	Y
Vehicle document id 2 ¹	O	A second document ID as printed on the vehicle document.	Y
Data relating to insurances			
Insurance company name	O		Y
Begin date insurance	O		Y
End date insurance	O		Y
Address	O		Y
Insurance number	O		Y
ID number	O	An identifier that uniquely identifies the company.	N
Type of ID number	O	The type of ID number (e.g. number of the Chamber of Commerce)	N

¹ V Lucembursku se používají dva samostatné doklady o registraci vozidla.

2. Zabezpečení údajů

2.1. Přehled

Softwarová aplikace EUCARIS předává zabezpečené sdělení ostatním státům a komunikuje s jejich záložními předřazenými systémy států za pomoci XML. Státy si vyměňují zprávy tak, že je přímo zasílají příjemci. Datové centrum daného státu je propojeno se sítí Evropské unie TESTA.

Zprávy XML posílané přes tuto síť jsou kódovány. Metoda používaná ke kódování těchto zpráv je SSL. Zprávy zasílané do záložních systémů jsou zprávy ve formátu XML v podobě prostého textu, jelikož spojení mezi aplikací a záložním systémem musí probíhat ve chráněném prostředí.

Je k dispozici klientská aplikace, kterou lze používat v rámci daného státu pro hledání ve vlastním registru nebo v registrech jiných států. Klienti budou rozpoznáni na základě uživatelského jména a hesla nebo klientského certifikátu. Spojení s uživatelem může být kódováno, avšak odpovědnost za takové kódování nesou jednotlivé státy.

2.2. Bezpečnostní prvky týkající se výměny zpráv

Model zabezpečení je založen na kombinaci protokolu HTTPS a podpisu XML. Tato alternativa využívá podpis XML k označení všech zpráv odeslaných na server a lze tak ověřit odesílatele zprávy zkontrolováním podpisu. SSL s jednostranným ověřováním (pouze serverový certifikát) se používá k zajištění důvěrnosti a celistvosti zprávy při přenosu a zajišťuje ochranu proti napadení v podobě vymazání nebo opakování a vložení. Namísto vývoje zakázkového softwaru s cílem zavést SSL s oboustranným ověřováním se zavádí podpis XML. Použití podpisu XML se více blíží plánu vývoje internetových služeb než oboustranné zabezpečení SSL, a proto je strategičtější.

Podpis XML lze používat několika způsoby, ale zvoleným přístupem je používat jej jako součást zabezpečení internetových služeb (WSS). WSS určuje způsob, jak podpis XML používat. Jelikož WSS vychází ze standardního protokolu SOAP, je logické tento standard co nejvíce podporovat.

2.3. Bezpečnostní prvky, které se netýkají výměny zpráv

2.3.1. Ověření uživatelů

Uživatelé internetové aplikace Eucaris jsou ověřováni na základě uživatelského jména a hesla. Protože se používá standardní ověřování systému Windows, mohou státy v případě potřeby zvýšit úroveň ověření prostřednictvím použití klientských certifikátů.

2.3.2. Uživatelské role

Softwarová aplikace Eucaris podporuje různé uživatelské role. Každá skupina služeb má vlastní povolení. Například (výhradní) uživatelé funkční skupiny „Smlouva o systému Eucaris“ nemohou využívat funkční skupinu „Prům“. Služby správce jsou od obvyklých rolí koncového uživatele odděleny.

2.3.3. Záznam a vysledování výměny zpráv

Softwarová aplikace EUCARIS usnadňuje záznam všech typů zpráv. Funkce správce umožňuje národnímu správci určit, které zprávy jsou zaznamenávány: žádosti od koncových uživatelů, příchozí žádosti od jiných států, informace poskytnuté národními registry apod.

Aplikaci lze nastavit tak, aby byla k tomuto zaznamenávání využívána vnitřní nebo vnější (Oracle) databáze. Rozhodnutí o tom, jaké zprávy mají být zaznamenány, zjevně závisí na možnostech zaznamenávání jinde v předřazeném systému a připojených klientských aplikacích.

Záhlaví každé zprávy obsahuje informace o žádajícím státu, žádající organizaci v rámci tohoto státu a zúčastněném uživateli. Je uveden rovněž důvod žádosti.

Na základě společného zaznamenávání v žádajícím i odpovídajícím státě je možné úplné vysledování jakékoliv výměny zpráv (například o žádosti zúčastněného uživatele).

Zaznamenávání nastavuje webový klient Eucarisu (menu Administration, Logging configuration). Funkci zaznamenávání vykonává ústřední systém (Core http). Pokud je zaznamenávání povoleno, celá zpráva (záhlaví a hlavní část) je uložena do jednoho záznamového registru. Pro každou definovanou službu a každý druh zprávy, který prochází ústředním systémem, lze nastavit záznamovou úroveň.

Záznamové úrovně

Možnosti záznamových úrovní jsou tyto:

Důvěrná – zpráva je zaznamenána: Záznam NENÍ k dispozici pro službu vypisování záznamů, ale je k dispozici pouze na vnitrostátní úrovni pro potřeby auditu a řešení problémů.

Žádná – zpráva není vůbec zaznamenána.

Druhy zpráv

Výměna informací mezi státy sestává z několika zpráv, jež jsou schematicky znázorněny na níže uvedeném obrázku 5.

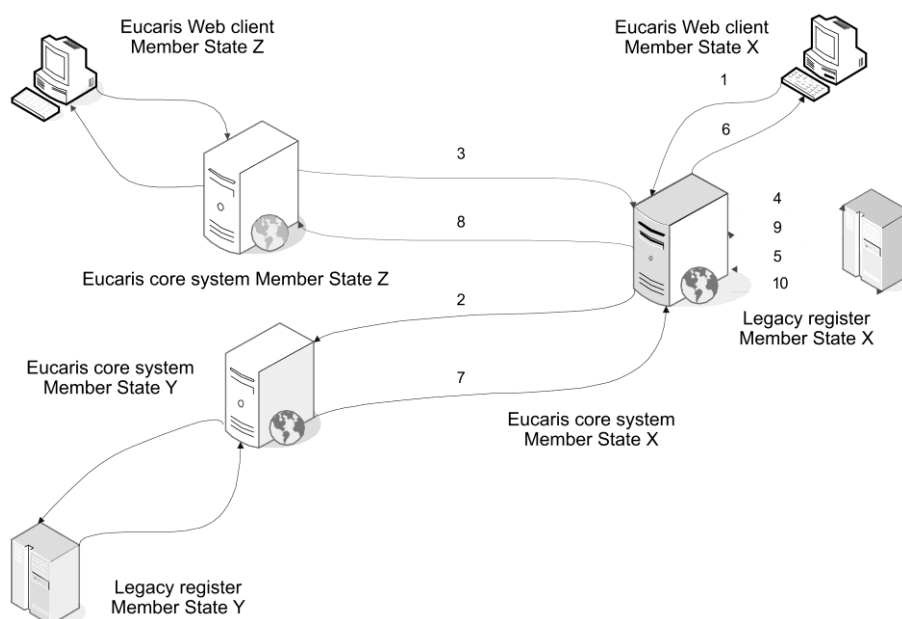
Možnosti druhů zpráv (na obrázku 5 znázorněny jako ústřední systém (Core http) Eucarisu státu X) jsou tyto:

1. Request to Core System_Request message by Client
2. Request to Other State_Request message by Core System of this State
3. Request to Core System of this State_Request message by Core System of other State
4. Request to Legacy Register_Request message by Core System
5. Request to Core System_Request message by Legacy Register
6. Response from Core System_Request message by Client
7. Response from Other State_Request message by Core System of this State
8. Response from Core System of this State_Request message by other State
9. Response from Legacy Register_Request message by Core System
10. Response from Core System_Request message by Legacy Register

Na obrázku 5 jsou znázorněny tyto výměny informací:

- Žádost o informace ze státu X státu Y – modré šipky. Tato žádost a odpověď jsou tvořeny druhy zprávy 1, 2, 7 a 6.
- Žádost o informace ze státu Z státu X – červené šipky. Tato žádost a odpověď jsou tvořeny druhy zprávy 3, 4, 9 a 8.
- Žádost o informace z předřazeného registru ústřednímu systému (tato cesta zahrnuje rovněž požadavek uživatelského klienta zpoza předřazeného registru) – zelené šipky. Tento druh žádosti je tvořen druhy zpráv 5 a 10.

Obrázek 5: Druhy zpráv pro zaznamenání



2.3.4. Hardwarový bezpečnostní modul

Hardwarový bezpečnostní modul se nepoužívá.

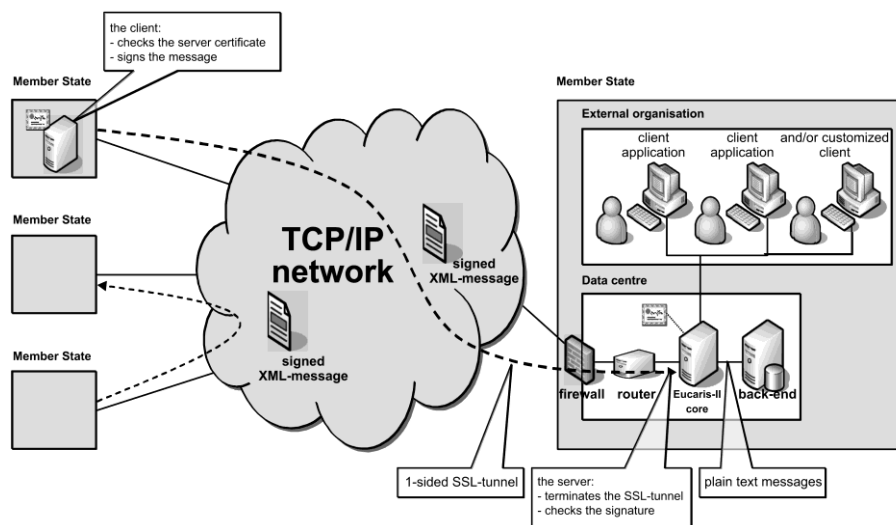
Hardwarový bezpečnostní modul (HSM) zajišťuje vhodnou ochranu pro klíč používaný k označení zpráv a k určení serverů. Doplnuje tak celkovou úroveň zabezpečení, ale pořízení nebo údržba HSM je nákladná a neexistují požadavky na rozhodnutí pro FIPS 140-2 úroveň 2 nebo úroveň 3 HSM. Jelikož se jedná o uzavřenou síť, což účinně omezuje rizika, bylo rozhodnuto HSM zpočátku nepoužívat. Pokud bude HSM nutný, například ke získání akreditace, lze jej do struktury doplnit.

3. Technické podmínky výměny údajů

3.1. Obecný popis aplikace Eucaris

3.1.1. Přehled

Aplikace EUCARIS propojuje všechny zúčastněné státy do vícecestné sítě, v níž každý stát komunikuje přímo s jiným státem. K zahájení komunikace není zapotřebí žádného ústředního prvku. Aplikace EUCARIS předává zabezpečené sdělení ostatním státům a komunikuje s jejich záložními předřazenými systémy států za pomoci XML. Tuto strukturu ukazuje následující obrázek.



Státy si vyměňují zprávy tak, že je přímo zasílají příjemci. Datové centrum daného státu je propojeno se sítí používanou pro výměnu zpráv TESTA. Za účelem přístupu do sítě TESTA se státy připojí prostřednictvím brány daného státu. Pro připojení do sítě se použije bezpečnostní brána a směrovač propojí aplikaci Eucaris s bezpečnostní bránou. V závislosti na alternativě zvolené k ochraně zpráv je buď směrovačem, nebo aplikací Eucaris používán certifikát.

Je k dispozici klientská aplikace, kterou lze používat v rámci daného státu pro hledání ve vlastním registru nebo v registrech jiných států. Klientská aplikace je propojena s Eucarisem. Klienti budou rozpoznáni na základě uživatelského jména a hesla nebo klientského certifikátu. Spojení s uživatelem ve vnější organizaci (například policie) může být kódováno, avšak odpovědnost za takové kódování nesou jednotlivé státy.

3.1.2. Oblast působnosti systému

Oblast působnosti systému Eucaris je omezena na procesy v rámci výměny informací mezi orgány odpovědnými za registraci v jednotlivých státech a na základní předložení těchto informací.

Postupy a automatizované procesy, v nichž mají být informace použity, do oblasti působnosti systému nepatří.

Státy se mohou rozhodnout použít klientský systém Eucarisu nebo zřídit vlastní klientskou aplikaci upravenou podle jejich potřeb. V níže uvedené tabulce je popsáno, které aspekty systému Eucaris jsou povinné nebo stanovené a které jsou nepovinné nebo o jejichž použití rozhodnou jednotlivé státy.

Eucaris aspects	M/O ¹	Remark
Network concept	M	The concept is an „any-to-any“ communication.
Physical network	M	TESTA
Core application	M	<p>The core application of Eucaris has to be used to connect to the other States. The following functionality is offered by the core:</p> <ul style="list-style-type: none">– Encrypting and signing of the messages;– Checking of the identity of the sender;– Authorisation of States and local users;– Routing of messages;– Queuing of asynchronous messages if the recipient service is temporally unavailable;– Multiple country inquiry functionality;– Logging of the exchange of messages;– Storage of incoming messages

¹ M = povinné použití či dodržení; O = nepovinné použití či dodržení.

Eucaris aspects	M/O ¹	Remark
Client application	O	In addition to the core application the Eucaris II client application can be used by a State. When applicable, the core and client application are modified under auspices of the Eucaris organisation.
Security concept	M	The concept is based on XML-signing by means of client certificates and SSL-encryption by means of service certificates.
Message specifications	M	Every State has to comply with the message specifications as set by the Eucaris organisation and this Chapter. The specifications can only be changed by the Eucaris organisation in consultation with the States.
Operation and Support	M	The acceptance of new States or a new functionality is under auspices of the Eucaris organisation. Monitoring and help desk functions are managed centrally by an appointed State.

3.2. Funkční a nefunkční požadavky

3.2.1. Obecná funkčnost

V této části jsou obecnými pojmy popsány hlavní obecné funkce.

Číslo	Popis
1.	Systém umožňuje orgánům jednotlivých států odpovědným za registraci interaktivní výměnu zpráv s žádostmi a odpověďmi.
2.	Systém obsahuje klientskou aplikaci, a umožňuje tak koncovým uživatelům zasílat žádosti a předkládat odpovědi k manuálnímu zpracování.
3.	Systém umožňuje „vysílání“, čímž umožňuje danému státu poslat žádost do všech ostatních států. Přicházející odpovědi jsou hlavní aplikací sloučeny do jedné odpovědi klientské aplikaci (tato funkce se nazývá „průzkum více zemí“).

Číslo	Popis
4.	Systém je schopen zpracovat různé druhy zpráv. Uživatelské role, povolení, směrování, označení a zaznamenávání jsou všechny definovány podle konkrétní služby.
5.	Systém umožňuje státům výměnu skupin zpráv nebo zpráv obsahujících velký počet žádostí nebo odpovědí. Tyto zprávy jsou zpracovávány asynchronním způsobem.
6.	Pokud je přijímající stát dočasně nedostupný, systém řadí asynchronní zprávy a zaručuje jejich doručení, jakmile bude příjemce opět dostupný.
7.	Systém ukládá přicházející asynchronní zprávy, dokud nejsou zpracovány.
8.	Systém umožňuje přístup pouze do aplikací Eucaris jiných států, nikoliv jednotlivých organizací těchto států, tj. každý orgán odpovědný za registraci funguje jako jediná brána mezi koncovými uživateli svého státu a odpovídajícími orgány v ostatních státech.
9.	V rámci jednoho serveru je možné definovat uživatele různých států a povolit je na základě práv daného státu.
10.	Zprávy obsahují informace o žádajícím státě, organizaci a koncovém uživateli.
11.	Systém usnadňuje zaznamenávání výměny zpráv mezi různými státy a mezi ústřední aplikací a vnitrostátními registračními systémy.
12.	Systém umožňuje zvláštnímu tajemníkovi, což je organizace nebo stát zvláště určený pro tento úkol, shromažďovat zaznamenané informace o zprávách odeslaných a obdržených všemi zúčastněnými státy, a to za účelem vypracování statistických zpráv.
13.	Každý stát sám určí, které zaznamenané informace poskytne tajemníkovi a které jsou „důvěrné“.
14.	Systém umožňuje národnímu správci každého státu pořizovat statistiku používání.
15.	Systém umožňuje doplnění nových států prostřednictvím jednoduchých správních úkolů.

3.2.2. Použitelnost

Číslo	Popis
16.	Systém poskytuje rozhraní pro automatizované zpracování zpráv prostřednictvím záložních systémů nebo předřazenosti a umožňuje začlenění uživatelského rozhraní do těchto systémů (uživatelské rozhraní podle potřeb klienta).
17.	Systém se lze snadno naučit ovládat, nevyžaduje vysvětlení a obsahuje nápovědu.
18.	Systém je opatřen dokumentací, která státům pomáhá s jeho začleněním, provozem a budoucí údržbou (například referenční příručka, funkční a technická dokumentace, návod k obsluze...).
19.	Uživatelské rozhraní je mnohojazyčné a nabízí koncovému uživateli možnosti zvolit jazyk, kterému dává přednost.
20.	Uživatelské rozhraní umožňuje místnímu správci přeložit položky na monitoru i zakódované informace do národního jazyka.

3.2.3. Spolehlivost

Číslo	Popis
21.	Systém je navržen jako výkonný a spolehlivý operační systém, který je odolný vůči chybám operátora a který nepoškodí výpadky elektrického proudu ani jiné pohromy. Musí být možné systém restartovat, aniž by došlo ke ztrátě údajů, nebo pouze s jejich minimální ztrátou.
22.	Systém musí poskytovat stabilní a reprodukovatelné výsledky.
23.	Systém byl navržen tak, aby fungoval spolehlivě. Je možné systém zavést v konfiguraci, která zaručuje 98 % dostupnost (zálohováním, použitím záložních serverů apod.) v každé dvoustranné komunikaci.
24.	Je možné používat část systému i při poruše některých složek (pokud má stát C poruchu, státy A a B mohou nadále komunikovat). Počet jednotlivých poruch v informačním řetězci by měl být co nejnižší.
25.	Doba obnovy po závažné poruše by měla být kratší než jeden den. Mělo by být možné minimalizovat prostoj využitím vzdálené podpory, například prostřednictvím centrálního servisního panelu.

3.2.4. Výkonnost

Číslo	Popis
26.	Systém lze používat 24 hodin denně 7 dní v týdnu. Tento časový rámec je tedy rovněž vyžadován od předřazených systémů jednotlivých států.
27.	Systém rychle reaguje na žádosti uživatelů neohledně na úkoly na pozadí. Stejně tak musí předřazené systémy zúčastněných stran zajistit přijatelnou dobu reakce. Přijatelná celková doba reakce pro jednu žádost je maximálně 10 vteřin.
28.	Systém byl navržen jako systém pro více uživatelů a tak, aby úkoly na pozadí mohly pokračovat současně s úkoly, které uživatel provádí na popředí.
29.	Systém byl navržen jako přizpůsobitelný objemu, aby vydržel případný nárůst počtu zpráv v případě doplnění nové funkce nebo nových organizací či států.

3.2.5. Zabezpečení

Číslo	Popis
30.	Systém je vhodný (například svými bezpečnostními opatřeními) pro výměnu zpráv obsahujících důvěrné osobní údaje (například o vlastníkovi/držiteli vozidla) klasifikované jako „EU restricted“.
31.	Údržba systému je prováděna takovým způsobem, aby nedošlo k neoprávněnému přístupu k údajům.
32.	Systém obsahuje službu pro řízení práv a povolení vnitrostátních koncových uživatelů.
33.	Státy mohou ověřit totožnost odesílatele (na úrovni státu) prostřednictvím podpisu XML.
34.	Státy výslovně povolí jinému státu požadovat určité informace.

Číslo	Popis
35.	Systém zajišťuje na aplikační úrovni přístup úplného zabezpečení a zakódování slučitelný s úrovní zabezpečení vyžadovanou v podobných situacích. Výlučnost a celistvost informací je zaručena použitím podpisu XML a zakódování prostřednictvím tunelu SSL.
36.	Veškerou výměnu zpráv lze vysledovat pomocí zaznamenávání.
37.	Je zajištěna ochrana proti napadení v podobě vymazání (kdy třetí strana vymaže zprávu) nebo v podobě opakování či vložení (třetí strana zopakuje nebo vloží zprávu).
38.	Systém využívá certifikátů důvěryhodné třetí strany.
39.	Systém může zpracovat různé certifikáty jednotlivých států v závislosti na druhu zprávy nebo služby.
40.	Bezpečnostní opatření na aplikační úrovni jsou dostatečná k tomu, aby umožňovala využití neschválených sítí.
41.	Systém je schopen používat nové bezpečnostní metody, jako je bezpečnostní brána XML.

3.2.6. Přizpůsobitelnost

Číslo	Popis
42.	Systém lze rozšířit o nové zprávy a nové funkce. Náklady na úpravy jsou minimální díky centralizovanému vývoji jednotlivých složek aplikace.
43.	Státy mohou definovat nové druhy zpráv pro dvoustranné použití. Všechny státy nemusí podporovat všechny druhy zpráv.

3.2.7. Podpora a údržba

Číslo	Popis
44.	Systém poskytuje nástroje pro monitorování pro centrální servisní panel nebo pro operátory, pokud jde o síť a servery v jednotlivých státech.
45.	Systém poskytuje možnosti pro vzdálenou podporu prostřednictvím centrálního servisního panelu.
46.	Systém poskytuje možnosti pro analýzu problémů.
47.	Systém lze rozšířit o nové státy.
48.	Aplikaci může snadno nainstalovat pracovník s minimální kvalifikací a zkušenostmi v oblasti informačních technologií. Instalační proces je pokud možno co nejvíce automatizovaný.
49.	Systém zajišťuje prostředí stálého testování a schvalování.
50.	Roční náklady na údržbu a podporu jsou minimalizovány prostřednictvím dodržování tržních norem a prostřednictvím vytvoření aplikace takovým způsobem, aby z centrálního servisního panelu bylo zapotřebí minimální podpory.

3.2.8. Požadavky na podobu systému

Číslo	Popis
51.	Systém je navržen a opatřen dokumentací tak, aby fungoval řadu let.
52.	Systém je navržen tak, aby byl nezávislý na poskytovateli sítě.
53.	Systém odpovídá stávajícímu hardwaru a softwaru v jednotlivých státech a vzájemně reaguje s danými registračními systémy pomocí otevřené standardní technologie internetových služeb (XML, XSD, SOAP, WSDL, http, internetové služby, WSS, X.509 atd.).

3.2.9. Použitelné normy

Číslo	Popis
54.	Systém vyhovuje prvkům ochrany údajů podle nařízení (ES) č. 45/2001 (články 21, 22 a 23) a směrnice 95/46/ES.
55.	Systém vyhovuje normám pro výměnu dat mezi správními orgány (IDA).
56.	Systém podporuje UTF8.

KAPITOLA 4

POSTUP HODNOCENÍ PODLE ČLÁNKU 540

ČLÁNEK 1

Dotazník

1. Příslušná pracovní skupina Rady Evropské unie (dále jen „pracovní skupina Rady“) vypracuje dotazník ke každé automatizované výměně údajů podle článků 527 až 539 této dohody.
2. Pokud se Spojené království domnívá, že splňuje podmínky pro sdílení údajů v příslušné kategorii údajů, vyplní příslušný dotazník.

ČLÁNEK 2

Zkušební provoz

1. V případě potřeby a s cílem vyhodnotit výsledky dotazníku uskuteční Spojené království zkušební provoz společně s jedním nebo více dalšími členskými státy, které již sdílejí údaje podle rozhodnutí 2008/615/SVV. Zkušební provoz se uskuteční krátce před nebo po hodnotící návštěvě.
2. Podmínky a ujednání ohledně tohoto zkušebního provozu stanoví příslušná pracovní skupina Rady a budou vycházet z předchozí individuální dohody se Spojeným královstvím. O praktických podrobnostech zkušebního provozu rozhodnou státy, které se ho účastní.

ČLÁNEK 3

Hodnotící návštěva

1. S cílem vyhodnotit výsledky dotazníku se uskuteční hodnotící návštěva.
2. Podmínky a ujednání ohledně této návštěvy stanoví příslušná pracovní skupina Rady a budou vycházet z předchozí individuální dohody mezi Spojeným královstvím a hodnotícím týmem. Spojené království umožní hodnotícímu týmu prověřit automatizovanou výměnu údajů v kategorii nebo kategoriích údajů, které mají být hodnoceny, a to zejména tak, že zorganizuje program návštěvy, který zohlední požadavky hodnotícího týmu.

3. Hodnoticí tým do jednoho měsíce od návštěvy vypracuje zprávu o hodnotící návštěvě a předloží ji Spojenému království k vyjádření. Hodnoticí tým může tuto zprávu případně dle připomínek Spojeného království upravit.
4. Hodnoticí tým tvoří maximálně 3 odborníci určení členskými státy, které se účastní automatizované výměny údajů v kategoriích údajů, jež mají být hodnoceny; tito odborníci mají zkušenosti s příslušnou kategorií údajů, absolvovali odpovídající vnitrostátní bezpečnostní prověrku pro tyto záležitosti a jsou připraveni vykonat nejméně jednu hodnotící návštěvu v jiném státě. Členem hodnotícího týmu je rovněž zástupce Komise.
5. Členové hodnotícího týmu respektují důvěrnou povahu informací, které při výkonu svého úkolu získají.

ČLÁNEK 4

Hodnocení prováděná podle rozhodnutí Rady 2008/615/SVV a 2008/616/SVV

Při provádění postupu hodnocení uvedeného v článku 540 této dohody a v této kapitole Rada prostřednictvím příslušné pracovní skupiny Rady zohlední výsledky postupů hodnocení provedených v souvislosti s přijetím prováděcích rozhodnutí Rady (EU) 2019/968¹ a (EU) 2020/1188². Příslušná pracovní skupina Rady rozhodne o nezbytnosti provedení zkušebního provozu uvedeného v čl. 540 odst. 1 této dohody, v kapitole 0 čl. 23 odst. 2 této přílohy a v článku 2 této kapitoly.

ČLÁNEK 5

Zpráva pro Radu

Za účelem rozhodnutí podle článku 540 této dohody je Radě předložena celková hodnotící zpráva, v níž jsou shrnuty výsledky dotazníků, hodnotící návštěva a případný zkušební provoz.

¹ Prováděcí rozhodnutí Rady (EU) 2019/968 ze dne 6. června 2019 o zahájení automatizované výměny údajů o DNA ve Spojeném království (Úř. věst. EU L 156, 13.6.2019, s. 8).

² Prováděcí rozhodnutí Rady (EU) 2020/1188 ze dne 6. srpna 2020 o zahájení automatizované výměny daktyloskopických údajů ve Spojeném království (Úř. věst. E L 265, 12.8.2020, s. 1).

ÚDAJE JMENNÉ EVIDENCE CESTUJÍCÍCH (PNR)

Prvky údajů jmenné evidence cestujících (shromažďované leteckými dopravci):

1. lokalizační záznam PNR;
2. datum rezervace / vystavení letenky;
3. datum nebo data zamýšlené cesty;
4. jméno nebo jména;
5. adresa, telefonní číslo a elektronické kontaktní údaje cestujícího, osob, které pro cestujícího provedly rezervaci letu, osob, jejichž prostřednictvím lze cestujícího kontaktovat, a osob, které mají být informovány v naléhavých případech;
6. veškeré dostupné platební/fakturační informace (zahrnující pouze informace týkající se výhradně platebních metod a fakturace letenky, avšak žádné jiné informace, které s daným letem přímo nesouvisí);
7. úplná trasa pro jednotlivý záznam v PNR;

8. informace o věrnostním programu cestujícího (označení letecké společnosti nebo prodejce, kteří program spravují, číslo cestujícího ve věrnostním programu, úroveň členství, popis úrovně a kód aliance);
9. cestovní agentura nebo zprostředkovatel;
10. situace cestujícího včetně potvrzení odletu, odbavení, informací o případech, kdy se cestující nedostavil k odletu nebo kdy se cestující dostavil na letiště bez rezervace;
11. rozčleněné nebo rozdělené informace PNR;
12. informace OSI (další doplňující informace), SSI (zvláštní služební informace) a SSR (zvláštní služební požadavek);
13. informace o vystavení letenky, včetně čísla letenky, data vystavení letenky a jednosměrných letenek, a obsah rubrik ATFQ (Automated Ticket Fare Quote);
14. informace o sedadle, včetně čísla sedadla;
15. informace o sdílení kódů;
16. veškeré informace o zavazadlech;
17. jména dalších cestujících ve jmenné evidenci cestujících a počet cestujících v evidenci, kteří cestují společně;

18. veškeré shromážděné předběžné informace o cestujících (API) (typ, číslo, země vydání a datum pozbytí platnosti dokladu totožnosti, státní příslušnost, příjmení, jméno, pohlaví, datum narození, letecká společnost, číslo letu, datum odletu, datum příletu, místo odletu, místo příletu, čas odletu a čas příletu);
 19. všechny předchozí změny záznamů PNR uvedených pod body 1 až 18.
-

FORMY TRESTNÉ ČINNOSTI SPADAJÍCÍ DO PŮSOBNOSTI EUROPOLU

- terorismus,
- organizovaná trestná činnost,
- obchod s drogami,
- praní peněz,
- trestná činnost spojená s jadernými a radioaktivními látkami,
- převaděčství přistěhovalců,
- obchodování s lidmi,
- trestná činnost související s motorovými vozidly,
- vražda a těžké ublížení na zdraví,

- nedovolený obchod s lidskými orgány a tkáněmi,
- únos, nezákonné omezování osobní svobody a braní rukojmí,
- rasismus a xenofobie,
- loupež a závažná krádež,
- nedovolený obchod s kulturními statky, včetně starožitností a uměleckých děl,
- podvody,
- trestná činnost proti finančním zájmům Unie,
- obchodování zasvěcených osob a manipulace finančního trhu,
- vydírání a vymáhání peněz za ochranu,
- padělání a produktové pirátství,
- padělání veřejných listin a obchodování s nimi,
- padělání peněz a platebních prostředků,

- počítačová trestná činnost,
 - korupce,
 - nedovolený obchod se zbraněmi, střelivem a výbušninami,
 - nedovolený obchod s ohroženými druhy živočichů,
 - nedovolený obchod s ohroženými druhy a odrůdami rostlin,
 - trestné činy proti životnímu prostředí, včetně znečištění z lodí,
 - nedovolený obchod s hormonálními látkami a jinými prostředky na podporu růstu,
 - pohlavní zneužívání a pohlavní vykořisťování, včetně dětské pornografie a navazování kontaktu s dětmi k sexuálním účelům,
 - genocida, zločiny proti lidskosti a válečné zločiny.
-

FORMY ZÁVAŽNÉ TRESTNÉ ČINNOSTI SPADAJÍCÍ DO PŮSOBNOSTI EUROJUSTU

- terorismus,
- organizovaná trestná činnost,
- obchod s drogami,
- praní peněz,
- trestná činnost spojená s jadernými a radioaktivními látkami,
- převaděčství přistěhovalců,
- obchodování s lidmi,
- trestná činnost související s motorovými vozidly,
- vražda a těžké ublížení na zdraví,
- nedovolený obchod s lidskými orgány a tkáněmi,
- únos, nezákonné omezování osobní svobody a braní rukojmí,

- rasismus a xenofobie,
- loupež a závažná krádež,
- nedovolený obchod s kulturními statky, včetně starožitností a uměleckých děl,
- podvody,
- trestná činnost proti finančním zájmům Unie,
- obchodování zasvěcených osob a manipulace finančního trhu,
- vydírání a vymáhání peněz za ochranu,
- padělání a produktové pirátství,
- padělání veřejných listin a obchodování s nimi,
- padělání peněz a platebních prostředků,
- počítačová trestná činnost,
- korupce,
- nedovolený obchod se zbraněmi, střelivem a výbušninami,

- nedovolený obchod s ohroženými druhy živočichů,
 - nedovolený obchod s ohroženými druhy a odrůdami rostlin,
 - trestné činy proti životnímu prostředí, včetně znečištění z lodí,
 - nedovolený obchod s hormonálními látkami a jinými prostředky na podporu růstu,
 - pohlavní zneužívání a pohlavní vykořisťování, včetně dětské pornografie a navazování kontaktu s dětmi k sexuálním účelům,
 - genocida, zločiny proti lidskosti a válečné zločiny.
-

ZATÝKACÍ ROZKAZ

Tento zatýkací rozkaz byl vydán příslušným justičním orgánem. Žádám, aby níže uvedená osoba byla zatčena a předána za účelem trestního stíhání nebo výkonu trestu odnětí svobody nebo ochranného opatření spojeného s odnětím osobní svobody¹.

a) Údaje o totožnosti vyžádané osoby:

Příjmení:

Jméno (jména):

Případné rodné příjmení:

Případné přezdívky:

Pohlaví:

Státní příslušnost:

Datum narození:

Místo narození:

Bydliště nebo známá adresa:

Jazyk nebo jazyky, kterým vyžádaná osoba rozumí (pokud jsou známy):

Zvláštní znamení/popis vyžádané osoby:

Fotografie a otisky prstů vyžádané osoby, jsou-li k dispozici a lze-li je doručit, nebo údaje o osobě, která má být kontaktována za účelem získání těchto informací nebo profilu DNA (jsou-li tyto důkazy k dispozici, ale nebyly přiloženy).

¹ Tento zatýkací rozkaz musí být vyhotoven v jednom z úředních jazyků vykonávajícího státu, je-li tento stát znám, nebo v jiném jazyce, který je pro tento stát přijatelný, nebo musí být do takového jazyka přeložen.

b)	Rozhodnutí, na němž je zatýkací rozkaz založen:
1.	Zatýkací rozkaz nebo soudní rozhodnutí se stejným účinkem: Typ:
2.	Vykonatelný rozsudek: Číslo jednací:

c)	Údaje o délce trestu:
1.	Horní hranice sazby trestu odnětí svobody nebo maximální doba ochranného opatření spojeného s odnětím osobní svobody, které lze za trestný čin (trestné činy) uložit/nařídit:
2.	Délka uloženého trestu odnětí svobody nebo nařízeného ochranného opatření spojeného s odnětím osobní svobody: Zbývající trest:

d)	Uveďte, zda se dotyčná osoba zúčastnila osobně jednání soudu, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí:
1.	<input type="checkbox"/> Ano, dotyčná osoba se zúčastnila osobně jednání soudu, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí.
2.	<input type="checkbox"/> Ne, dotyčná osoba se nezúčastnila osobně jednání soudu, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí.
3.	Pokud jste zaškrtnuli rámeček v bodě 2, potvrďte jednu z následujících skutečností, jsou-li relevantní:

- ☐ 3.1a. dotyčná osoba byla osobně předvolána dne ... (den/měsíc/rok), a tudíž vyrozuměna o plánovaném datu a místě konání jednání soudu, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí, a byla informována, že toto rozhodnutí může být vydáno, pokud se jednání soudu nezúčastní;

NEBO

- ☐ 3.1b. dotyčná osoba nebyla předvolána osobně, ale jiným způsobem skutečně převzala úřední informaci o plánovaném datu a místě konání jednání soudu, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí, tak, že bylo možné jednoznačně určit, že o plánovaném jednání soudu věděla, a byla informována, že toto rozhodnutí může být vydáno, pokud se jednání soudu nezúčastní;

NEBO

- ☐ 3.2. dotyčná osoba o plánovaném jednání soudu věděla a zmocnila svého právního zástupce, kterého si sama zvolila, nebo který jí byl ustanoven státem, aby ji na jednání soudu obhajoval, a byla tímto zástupcem skutečně na jednání soudu obhajována;

NEBO

- ☐ 3.3. dotyčné osobě bylo doručeno rozhodnutí dne (den/měsíc/rok) a dotyčná osoba byla výslovně informována o svém právu na obnovení řízení nebo odvolání, které umožňují opětovné přezkoumání skutkové podstaty věci včetně nových důkazů a které mohou vést ke změně původního rozhodnutí, a

- ☐ dotyčná osoba výslovně uvedla, že toto rozhodnutí nenapadne;

NEBO

- ☐ dotyčná osoba nepodala návrh na obnovení řízení nebo odvolání v příslušné lhůtě;

NEBO

- ☐ 3.4. dotyčné osobě nebylo rozhodnutí osobně doručeno, avšak
 - toto rozhodnutí bude dotyčné osobě osobně doručeno neprodleně po předání, a
 - jakmile jí bude rozhodnutí doručeno, dotyčná osoba bude výslovně informována o svém právu na obnovení řízení nebo odvolání, které umožňují opětovné přezkoumání skutkové podstaty věci včetně nových důkazů a které mohou vést ke změně původního rozhodnutí, a
 - dotyčná osoba bude informována o lhůtě, v níž musí podat návrh na obnovení řízení nebo odvolání a jejíž délka bude dní.

4. Pokud jste zaškrtnuli rámečky v bodě 3.1b, 3.2 nebo 3.3, uveďte prosím informace o způsobu splnění příslušných podmínek:

.....
.....

e) Trestné činy:

Tento zatýkáací rozkaz se vztahuje _____ trestných činů.
na celkem:

Popis okolností, za kterých byly trestný čin nebo trestné činy spáchány, včetně doby, místa a míry účasti vyžádané osoby na těchto trestných činech:

Povaha a právní kvalifikace trestného činu (trestných činů) a použitelná ustanovení právních předpisů:

I. Následující část se použije pouze v případě, že vystavující i vykonávající stát učinily prohlášení podle čl. 599 odst. 4 dohody: v příslušném případě zaškrtněte jeden nebo více z níže uvedených trestných činů, definovaných podle práva vydávajícího státu, za něž se ve vystavujícího státě ukládá trest odnětí svobody nebo se nařizuje ochranné opatření spojené se zbavením osobní svobody s horní hranicí sazby nejméně tří let:

- ☐ účast na organizované zločinecké skupině,
- ☐ terorismus podle definice obsažené v příloze 45 dohody,
- ☐ obchodování s lidmi,
- ☐ sexuální vykořisťování dětí a dětská pornografie,
- ☐ nedovolený obchod s omamnými a psychotropními látkami,
- ☐ nedovolený obchod se zbraněmi, střelivem a výbušninami,
- ☐ korupce, včetně úplatkářství,
- ☐ podvody, včetně podvodů postihujících finanční zájmy Spojeného království, členského státu nebo Unie,
- ☐ praní výnosů z trestné činnosti,
- ☐ padělání měny,
- ☐ počítačová trestná činnost,

- ☐ trestné činy proti životnímu prostředí, včetně nedovoleného obchodu s ohroženými živočišnými druhy a s ohroženými druhy a odrůdami rostlin,
- ☐ napomáhání při nedovoleném překročení státní hranice a při nedovoleném pobytu,
- ☐ vražda, těžké ublížení na zdraví,
- ☐ nedovolený obchod s lidskými orgány a tkáněmi,
- ☐ únos, nezákonné omezování osobní svobody a brání rukojmí,
- ☐ rasismus a xenofobie,
- ☐ organizovaná nebo ozbrojená loupež,
- ☐ nedovolený obchod s kulturními statky, včetně starožitností a uměleckých děl,
- ☐ podvod,
- ☐ vydírání a vymáhání peněz za ochranu,
- ☐ padělání a produktové pirátství,
- ☐ padělání veřejných listin a obchodování s nimi,
- ☐ padělání platebních prostředků,
- ☐ nedovolený obchod s hormonálními látkami a jinými prostředky na podporu růstu,
- ☐ nedovolený obchod s jadernými nebo radioaktivními materiály,
- ☐ obchod s odcizenými vozidly,
- ☐ znásilnění,
- ☐ žhářství,
- ☐ trestné činy spadající do pravomoci Mezinárodního trestního soudu,
- ☐ získání kontroly nad vzdušným dopravním prostředkem, plavidlem nebo kosmickou lodí,
- ☐ sabotáž.

II. Úplný popis trestného činu nebo trestných činů neuvedených v oddílu I:

- f) Jiné okolnosti významné pro daný případ (nepovinné údaje):
(Pozn.: Toto se může týkat poznámek o exterritorialitě, přerušení lhůt a jiných následcích trestného činu.)

- g) Tento zatýkácí rozkaz se vztahuje i na odnětí a předání předmětů, které mohou sloužit jako důkaz:

Tento zatýkácí rozkaz se vztahuje rovněž na zabrání a předání předmětů, které vyžádaná osoba získala z trestné činnosti:

Popis předmětu (a místa, kde se nachází) (jsou-li známy):

- h) Za trestný čin nebo trestné činy, na jejichž základě byl tento zatýkácí rozkaz vydán, lze uložit / byl uložen trest odnětí svobody na doživotí nebo v jejich případě lze nařídit / bylo nařízeno doživotní ochranné opatření spojené se zbavením osobní svobody:

vystavující stát na žádost vykonávajícího státu zaručí, že:

- ☐ přezkoumá trest nebo ochranné opatření – na žádost nebo nejpozději po 20 letech
nebo
- ☐ podpoří žádost o udělení milosti, o niž má daná osoba právo požádat na základě práva nebo praxe vystavujícího státu, za účelem upuštění od výkonu tohoto trestu nebo opatření.

i)	Justiční orgán, který zatýkácí rozkaz vydal: Úřední název: Jméno a příjmení jeho zástupce: ¹ Postavení (titul / služební hodnost): Spisová značka: Adresa: Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo) Č. faxu: (číslo země) (směrové číslo) E-mail: Údaje o kontaktní osobě pro potřebná praktická opatření pro předání:
	Je-li za doručení a správné přijetí zatýkácích rozkazů zodpovědný ústřední orgán: Název ústředního orgánu: Případná kontaktní osoba (titul / služební hodnost, jméno a příjmení): Adresa: Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo) Č. faxu: (číslo země) (směrové číslo) E-mail:

¹ V jednotlivých jazykových zněních bude vložen odkaz na „nositele“ soudní pravomoci.

Podpis vydávajícího justičního
orgánu nebo jeho zástupce:

Jméno a příjmení:

Postavení (titul / služební hodnost):

Datum:

Úřední razítko (je-li k dispozici):

VÝMĚNA INFORMACÍ Z REJSTŘÍKŮ TRESTŮ –
TECHNICKÉ A PROCESNÍ SPECIFIKACE

KAPITOLA 1

OBECNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 1

Cíl

Cílem této přílohy je stanovit nezbytná procesní a technická ustanovení pro provádění části třetí hlavy IX této dohody.

ČLÁNEK 2

Komunikační síť

1. Elektronická výměna informací z rejstříků trestů mezi členským státem na jedné straně a Spojeným královstvím na straně druhé probíhá za použití společné komunikační infrastruktury, která umožňuje šifrovanou komunikaci.

2. Společnou komunikační infrastrukturou je komunikační síť Transevropských služeb pro telematiku mezi správními orgány (TESTA). Jakýkoli další vývoj nebo jakákoli alternativní zabezpečená síť zajistí, aby zavedená společná komunikační infrastruktura i nadále splňovala přiměřené bezpečnostní požadavky na výměnu informací z rejstříků trestů.

ČLÁNEK 3

Propojovací software

1. Státy používají standardizovaný propojovací software umožňující propojení jejich ústředních orgánů se společnou komunikační infrastrukturou za účelem elektronické výměny informací z rejstříku trestů s ostatními státy v souladu s částí třetí hlavou IX této dohody a s touto přílohou.
2. Pro členské státy je propojovacím softwarem software referenčního provedení ECRIS nebo jejich vnitrostátní software pro provedení ECRIS, v případě potřeby upravený pro účely výměny informací se Spojeným královstvím, jak je stanoveno v této dohodě.
3. Spojené království odpovídá za vývoj a provoz svého vlastního propojovacího softwaru. Za tímto účelem Spojené království nejpozději před vstupem této dohody v platnost zajistí, aby jeho vnitrostátní propojovací software fungoval v souladu s protokoly a technickými specifikacemi stanovenými pro software referenčního provedení ECRIS a s veškerými dalšími technickými požadavky stanovenými agenturou eu-LISA.

4. Spojené království rovněž bez zbytečného odkladu zajistí provedení veškerých následných technických úprav svého vnitrostátního propojovacího softwaru, které jsou vyžadovány v důsledku jakýchkoli změn technických specifikací stanovených pro software referenčního provedení ECRIS nebo změn jakýchkoli dalších technických požadavků stanovených agenturou eu-LISA. Za tímto účelem Unie zajistí, aby Spojené království bylo bez zbytečného odkladu informováno o jakýchkoli plánovaných změnách technických specifikací nebo požadavků a aby mu byly poskytnuty veškeré informace nezbytné k tomu, aby Spojené království splnilo své povinnosti podle této přílohy.

ČLÁNEK 4

Informace, které mají být předávány v oznámeních, žádostech a odpovědích

1. Všechna oznámení uvedená v článku 646 této dohody obsahují tyto povinné informace:
- a) informace o odsouzeném (celé jméno, datum narození, místo narození (obec a stát), pohlaví, státní příslušnost a případně dřívější jméno nebo příjmení),
 - b) informace o povaze odsouzení (datum odsouzení, název soudu, datum nabytí právní moci rozhodnutí),
 - c) informace o trestných činech, za něž bylo vydáno odsouzení (datum trestného činu, který vedl k odsouzení, a název nebo právní kvalifikace trestného činu, jakož i odkaz na příslušná ustanovení právních předpisů), a

d) informace o obsahu odsouzení (zejména o trestu, jakýchkoli dodatečných sankcích, ochranných opatřeních a následných rozhodnutích, kterými se mění výkon trestu).

2. Následující nepovinné informace se předávají v oznámeních, pokud byly tyto informace zaznamenány v rejstříku trestů (písmena a) až d)) nebo jsou k dispozici ústřednímu orgánu (písmena e) až h)):

a) jména rodičů odsouzeného,

b) jednací číslo odsouzení,

c) místo spáchání trestného činu,

d) omezení práv v důsledku odsouzení,

e) identifikační číslo odsouzeného nebo druh a číslo identifikačního dokladu odsouzeného,

f) otisky prstů, které byly odsouzenému sejmuty,

g) případně pseudonym a/nebo přezdívky,

h) zobrazení obličeje.

Kromě toho mohou být předány jakékoli další informace týkající se odsouzení zaznamenaných v rejstříku trestů.

3. Všechny žádosti o informace uvedené v článku 648 této dohody se podávají ve standardizovaném elektronickém formátu podle vzoru uvedeného v kapitole 2 této přílohy v jednom z úředních jazyků dožádaného státu.
4. Všechny odpovědi na žádosti uvedené v článku 649 této dohody se podávají ve standardizovaném elektronickém formátu v souladu se vzorem uvedeným v kapitole 2 této přílohy a jsou doplněny seznamem odsouzení podle vnitrostátních právních předpisů. Dožádaný stát odpoví buď v jednom ze svých úředních jazyků, nebo v jiném jazyce akceptovaném oběma stranami. Spojené království na jedné straně a Unie jménem kteréhokoli ze svých členských států na straně druhé mohou specializovanému výboru pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci oznámit, který jazyk nebo jazyky akceptuje nad rámec úředního jazyka nebo jazyků daného státu.
5. Specializovaný výbor pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci přijme veškeré nezbytné změny formulářů v kapitole 2 této přílohy uvedených v odstavcích 3 a 4.

ČLÁNEK 5

Formát pro předávání informací

1. Při předávání informací podle článku 646 a článku 649 této dohody týkajících se názvu nebo právní kvalifikace trestného činu a příslušných právních předpisů uvedou státy pro každý trestný čin uvedený v předání odpovídající kód, jak je stanoveno v tabulce trestných činů v kapitole 3 této přílohy. Výjimečně, pokud trestný čin neodpovídá žádné konkrétní podkategorii, použije se pro tento konkrétní trestný čin kód „otevřená kategorie“ příslušné nebo nejbližší kategorie trestných činů nebo pokud neexistuje, kód „jiné trestné činy“.
2. Státy mohou rovněž poskytovat dostupné informace týkající se stupně dokonání trestného činu a formy účastenství na něm a případně existence úplného nebo částečného vynětí z trestní odpovědnosti nebo recidivy.
3. Při předávání informací podle článku 646 a článku 649 této dohody týkajících se obsahu odsouzení, zejména trestu, případných dodatečných sankcí, ochranných opatření a následných rozhodnutí, kterými se mění výkon trestu, uvedou státy odpovídající kód pro každý z trestů a opatření, které jsou předmětem předávání, jak je stanoveno v tabulce trestů a opatření v kapitole 3 této přílohy. Výjimečně, pokud trest nebo opatření neodpovídají žádné konkrétní podkategorii, použije se pro tento konkrétní trest nebo opatření kód „otevřená kategorie“ příslušné nebo nejbližší kategorie trestů a opatření, nebo pokud tato neexistuje, kód „jiné tresty a opatření“.

4. Státy rovněž případně poskytnou dostupné informace týkající se povahy a/nebo podmínek výkonu uloženého trestu nebo opatření, jak je stanoveno v tabulce parametrů kapitoly 3 této přílohy. Parametr „rozhodnutí jiné než trestní povahy“ se uvede pouze v případech, kdy informace o tomto rozhodnutí poskytuje dobrovolně stát, jehož je dotčená osoba státním příslušníkem, když odpovídá na žádost o informace o odsouzeních.
5. Státy specializovanému výboru pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci poskytnou tyto informace, zejména za účelem šíření těchto informací ostatním státům:
 - a) seznam vnitrostátních trestných činů v každé z kategorií uvedených v tabulce trestných činů v kapitole 3 této přílohy. Seznam obsahuje název nebo právní kvalifikaci trestného činu a odkaz na platné právní předpisy. Může též obsahovat krátký popis pojmových znaků skutkové podstaty trestného činu;
 - b) seznam druhů trestů, možných dodatečných sankcí a ochranných opatření a případných následných rozhodnutí, kterými se mění výkon trestu, vymezených vnitrostátním právem podle jednotlivých kategorií uvedených v tabulce trestů a opatření v kapitole 3 této přílohy. Může též obsahovat krátký popis konkrétního trestu či opatření.
6. Seznamy a popisy uvedené v odstavci 5 státy pravidelně aktualizují. Aktualizované informace se zasílají specializovanému výboru pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci.

7. Specializovaný výbor pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci přijme veškeré nezbytné úpravy tabulek v kapitole 3 této přílohy uvedených v odstavcích 1 až 4.

ČLÁNEK 6

Nepřetržitost předávání

Není-li elektronický způsob přenosu informací dočasně k dispozici, předávají státy informace jakýmkoli způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu za podmínek umožňujících ústřednímu orgánu dožádaného státu ověřit jejich pravost po celou dobu této nedostupnosti.

ČLÁNEK 7

Statistika a podávání zpráv

1. Hodnocení elektronické výměny informací z rejstříků trestů podle části třetí hlavy IX této dohody se provádí pravidelně. Hodnocení vychází ze statistik a zpráv příslušných států.
2. Každý stát sestaví statistiku výměny generovanou propojovacím softwarem a každý měsíc ji předá specializovanému výboru pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci a agentuře eu-LISA. Státy poskytnou specializovanému výboru pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci a agentuře eu-LISA rovněž statistiky o počtu státních příslušníků jiných států odsouzených na svém území a o počtu těchto odsouzení.

ČLÁNEK 8

Technické specifikace

Při provádění této dohody dodržují státy společné technické specifikace pro elektronickou výměnu informací z rejstříků trestů, které poskytla agentura eu-LISA, a dle potřeby své systémy bez zbytečného odkladu upraví.

KAPITOLA 2

FORMULÁŘE

Žádost o informace z rejstříku trestů

a) Informace o dožadujícím státě:

Stát:

Ústřední orgán nebo orgány:

Kontaktní osoba:

Telefon (s předvolbou):

Telefax (s předvolbou):

E-mailová adresa:

Korespondenční adresa:

Jednací číslo, je-li známo:

b) Informace o totožnosti osoby, jíž se žádost týká⁽¹⁾:

Celé jméno (jméno a všechna příjmení):

Dřívější jména:

Případné pseudonymy nebo krycí jména:

Pohlaví: M ☐ Ž ☐

Státní příslušnost:

Datum narození (číslicemi: dd/mm/rrrr):

Místo narození (město a stát):

Jméno otce:

Jméno matky:

Bydliště nebo známá adresa:

Identifikační číslo osoby nebo druh a číslo identifikačního dokladu osoby:

Otisky prstů:

Zobrazení obličeje:

Jiné dostupné identifikační informace:

c) Účel žádosti:

Zaškrtněte příslušné okénko

- 1) ☐ trestní řízení (uved'te orgán, před nímž se řízení vede, a jednací číslo, je-li k dispozici) ...
...
- 2) ☐ žádost nesouvisející s trestním řízením (uved'te orgán, před nímž se řízení vede, a jednací číslo, je-li k dispozici, a označte přitom příslušné okénko):
- i) ☐ žádost soudního orgánu ...
...

- ii) ☐ žádost příslušného správního orgánu ...
...
- iii) ☐ žádost osoby o informace z rejstříku trestů týkající se této osoby ...
...

Účel, pro který jsou informace žádány:

Dožadující orgán:

- ☐ Dotyčná osoba nesouhlasí se zveřejněním těchto informací (pokud byla tato dotyčná osoba požádána o souhlas v souladu s právem dožadujícího státu).

Kontaktní osoba pro poskytnutí nezbytných doplňujících informací:

Jméno a příjmení:

Telefon:

E-mailová adresa:

Další informace (například naléhavost žádosti):

Odpověď na žádost

Informace týkající se dotčené osoby

Zaškrtněte příslušné okénko

Níže podepsaný orgán potvrzuje, že

- ☐ v rejstříku trestů nejsou žádné informace o odsouzeních dotyčné osoby.
- ☐ v rejstříku trestů jsou informace o odsouzeních dotyčné osoby, seznam odsouzení je připojen;
- ☐ v rejstříku trestů jsou jiné informace týkající se dotyčné osoby, tyto informace jsou připojeny (volitelné).
- ☐ v rejstříku trestů jsou informace o odsouzeních dotyčné osoby, odsuzující stát však sdělil, že informace o těchto odsouzeních lze předat pouze pro účely trestního řízení. Žádost o více informací může být zaslána přímo ... (uveďte odsuzující stát).
- ☐ v souladu s vnitrostátními právními předpisy dožádaného státu se nelze zabývat žádostmi podanými pro účely jiné, než je trestní řízení.

Kontaktní osoba pro poskytnutí nezbytných doplňujících informací:

Jméno a příjmení:

Telefon:

E-mailová adresa:

Další informace (omezené užívání údajů týkajících se žádostí mimo trestní řízení):

Uveďte počet stran připojených k formuláři odpovědi:

V ...

dne ...

Podpis a (případně) úřední razítko:

Jméno a funkce/organizace:

Případně přiložte seznam odsouzení a vše zašlete dožadujícímu státu. Formulář ani seznam není nutné překládat do jazyka dožadujícího státu.

⁽¹⁾ Pro usnadnění identifikace osoby je třeba poskytnout co nejvíce informací.

KAPITOLA 3

STANDARIZOVANÝ FORMÁT PRO PŘEDÁVÁNÍ INFORMACÍ

Společná tabulka kategorií trestných činů s tabulkou parametrů
podle kapitoly 1 čl. 5 odst. 1 a 2

Kód	Kategorie a podkategorie trestných činů
0100 00 otevřená kategorie	Trestné činy spadající do pravomoci Mezinárodního trestního soudu
0101 00	Genocida
0102 00	Zločiny proti lidskosti
0103 00	Válečné zločiny
0200 00 otevřená kategorie	Účast na zločinném spolčení
0201 00	Vedení zločinného spolčení
0202 00	Úmyslná účast na trestné činnosti zločinného spolčení
0203 00	Úmyslná účast na jiné než trestné činnosti zločinného spolčení
0300 00 otevřená kategorie	Terorismus
0301 00	Vedení teroristické skupiny
0302 00	Úmyslná účast na činnosti teroristické skupiny
0303 00	Financování terorismu
0304 00	Veřejné podněcování ke spáchání teroristického trestného činu
0305 00	Nábor nebo výcvik k terorismu

Kód	Kategorie a podkategorie trestných činů
0400 00 otevřená kategorie	Obchodování s lidmi
0401 00	Obchodování s lidmi za účelem vykořisťování druhých k práci nebo službám
0402 00	Obchodování s lidmi za účelem vykořisťování druhých k prostituci nebo za účelem jiných forem sexuálního vykořisťování
0403 00	Obchodování s lidmi za účelem odebrání orgánů nebo lidské tkáně
0404 00	Obchodování s lidmi za účelem otroctví, zacházení podobajícího se otroctví nebo nevolnictví
0405 00	Obchodování s lidmi za účelem vykořisťování nezletilých k práci nebo službám
0406 00	Obchodování s lidmi za účelem vykořisťování nezletilých k prostituci nebo za účelem jiných forem sexuálního vykořisťování nezletilých
0407 00	Obchodování s lidmi za účelem odebrání orgánů nebo lidské tkáně nezletilým
0408 00	Obchodování s lidmi za účelem otroctví, zacházení podobajícího se otroctví nebo nevolnictví nezletilých
0500 00 otevřená kategorie	Nedovolené obchodování ⁽¹⁾ a jiné trestné činy související se zbraněmi, palnými zbraněmi , jejich částmi a součástmi, střelivem a výbušninami
0501 00	Nedovolená výroba zbraní, palných zbraní, jejich částí a součástí, střeliva a výbušnin
0502 00	Nedovolené obchodování se zbraněmi, palnými zbraněmi, jejich částmi a součástmi, střelivem a výbušninami na vnitrostátní úrovni ⁽²⁾
0503 00	Nedovolený vývoz nebo dovoz zbraní, palných zbraní, jejich částí a součástí, střeliva a výbušnin
0504 00	Nedovolené držení nebo používání zbraní, palných zbraní, jejich částí a součástí, střeliva a výbušnin

Kód	Kategorie a podkategorie trestných činů
0600 00 otevřená kategorie	Trestné činy proti životnímu prostředí
0601 00	Zničení nebo poškození chráněných druhů živočichů a rostlin
0602 00	Neoprávněné vypuštění znečišťujících látek nebo ionizujícího záření do ovzduší, půdy nebo vody
0603 00	Neoprávněné nakládání s odpady, včetně nebezpečných odpadů
0604 00	Trestné činy související s nedovoleným obchodováním ⁽¹⁾ s chráněnými druhy živočichů a rostlin nebo s jejich částmi
0605 00	Trestné činy poškození životního prostředí z nedbalosti
0700 00 otevřená kategorie	Trestné činy související s omamnými a psychotropními látkami nebo prekursory a další trestné činy proti veřejnému zdraví
0701 00	Trestné činy související s nedovoleným obchodováním ⁽³⁾ s omamnými a psychotropními látkami a prekursory nejenom pro vlastní potřebu
0702 00	Nedovolené užívání omamných a psychotropních látek a jejich nabytí, držení, výroba nebo příprava jen pro vlastní potřebu
0703 00	Pomoc při nedovoleném užívání omamných nebo psychotropních látek nebo podněcování k němu
0704 00	Výroba nebo příprava omamných látek nejenom pro vlastní potřebu
0800 00 otevřená kategorie	Trestné činy proti osobám
0801 00	Úmyslné zabití
0802 00	Zvlášť závažné případy úmyslného zabití ⁽⁴⁾
0803 00	Usmrcení z nedbalosti
0804 00	Vražda novorozeného dítěte matkou
0805 00	Nedovolené přerušování těhotenství
0806 00	Nedovolené poskytnutí eutanazie

Kód	Kategorie a podkategorie trestných činů
0807 00	Trestné činy související s účastí na sebevraždě
0808 00	Násilí s následkem smrti
0809 00	Způsobení těžkého ublížení na zdraví, zohyždění nebo trvalých následků
0810 00	Způsobení těžkého ublížení na zdraví, zohyždění nebo trvalých následků z nedbalosti
0811 00	Způsobení méně závažného ublížení na zdraví
0812 00	Způsobení méně závažného ublížení na zdraví z nedbalosti
0813 00	Vystavení osoby nebezpečí smrti nebo těžkého ublížení na zdraví
0814 00	Mučení
0815 00	Neposkytnutí pomoci
0816 00	Trestné činy související s nedovoleným odebráním lidských orgánů nebo tkáně nebo s jejich odebráním bez souhlasu
0817 00	Trestné činy související s nedovoleným obchodováním ⁽³⁾ s lidskými orgány a tkáněmi
0818 00	Domácí násilí nebo vyhrožování
0900 00 otevřená kategorie	Trestné činy proti svobodě, důstojnosti a dalším chráněným zájmům, včetně rasismu a xenofobie
0901 00	Únos, únos za účelem vymáhání výkupného, nezákonné omezování osobní svobody
0902 00	Neoprávněné zatčení nebo zbavení osobní svobody veřejným orgánem
0903 00	Braní rukojmí
0904 00	Získání kontroly nad vzdušným dopravním prostředkem nebo plavidlem
0905 00	Urážky, hanobení, pomluva, pohrdání
0906 00	Vyhrožování
0907 00	Nátlak, útisk, pronásledování, obtěžování či útok psychické nebo emocionální povahy
0908 00	Vydírání
0909 00	Zvláště závažné případy vydírání
0910 00	Neoprávněné vniknutí do soukromého majetku

Kód	Kategorie a podkategorie trestných činů
0911 00	Narušení soukromí jiné než neoprávněné vniknutí do soukromého majetku
0912 00	Trestné činy proti ochraně osobních údajů
0913 00	Nedovolené sledování údajů nebo komunikace
0914 00	Diskriminace na základě pohlaví, rasy, sexuální orientace, náboženství nebo etnického původu
0915 00	Veřejné podněcování k rasové diskriminaci
0916 00	Veřejné podněcování k rasové nenávisti
0917 00	Vydírání
1000 00 otevřená kategorie	Sexuální trestné činy
1001 00	Znásilnění
1002 00	Zvláště závažné případy znásilnění ⁽⁵⁾ , kromě znásilnění nezletilé osoby
1003 00	Sexuální napadení
1004 00	Kuplířství
1005 00	Exhibicionistická jednání
1006 00	Sexuální obtěžování
1007 00	Provozování prostituce
1008 00	Sexuální vykořisťování dětí
1009 00	Trestné činy související s dětskou pornografií nebo neslušným zobrazováním nezletilých osob
1010 00	Znásilnění nezletilé osoby
1011 00	Sexuální napadení nezletilé osoby
1100 00 otevřená kategorie	Trestné činy v oblasti rodinného práva
1101 00	Nedovolené sexuální vztahy blízkých rodinných příslušníků
1102 00	Dvojí manželství

Kód	Kategorie a podkategorie trestných činů
1103 00	Zanedbání povinné výživy
1104 00	Zanedbání nebo opuštění nezletilé nebo zdravotně postižené osoby
1105 00	Nesplnění příkazu k vydání nezletilé osoby nebo její únos
1200 00 otevřená kategorie	Trestné činy proti státu, veřejnému pořádku, výkonu spravedlnosti nebo veřejným činitelům
1201 00	Vyzvědačství
1202 00	Vlastizrada
1203 00	Trestné činy související s volbami a referendem
1204 00	Útok na život nebo zdraví hlavy státu
1205 00	Hanobení státu, národa nebo státních symbolů
1206 00	Urážka veřejného činitele nebo kladení odporu veřejnému činiteli
1207 00	Vydírání, útisk, nátlak na veřejného činitele
1208 00	Útok na veřejného činitele nebo vyhrožování veřejnému činiteli
1209 00	Trestné činy proti veřejnému pořádku, rušení veřejného klidu
1210 00	Násilí při sportovních akcích
1211 00	Krádež veřejných listin nebo úředních dokumentů
1212 00	Bránění nebo maření výkonu spravedlnosti, křivá výpověď v průběhu trestního či občanského řízení, křivé svědectví
1213 00	Protiprávní přisvojení totožnosti jiné osoby nebo veřejného činitele
1214 00	Útěk z vazby nebo z výkonu trestu odnětí svobody
1300 00 otevřená kategorie	Trestné činy proti veřejnému majetku nebo veřejným zájmům
1301 00	Podvod s veřejnými, sociálními nebo rodinnými dávkami

Kód	Kategorie a podkategorie trestných činů
1302 00	Podvod týkající se evropských příspěvků či dávek
1303 00	Trestné činy související s nepovolenými hazardními hrami
1304 00	Obcházení pravidel pro zadávání veřejných zakázek
1305 00	Aktivní nebo pasivní korupce státního zaměstnance, veřejného činitele nebo veřejného orgánu
1306 00	Zpronevěra, zneužití a jiné neoprávněné použití majetku veřejným činitelem
1307 00	Zneužití pravomoci veřejného činitele
1400 00 otevřená kategorie	Daňové a celní trestné činy
1401 00	Daňové trestné činy
1402 00	Porušování celních předpisů
1500 00 otevřená kategorie	Hospodářské trestné činy a trestné činy související s obchodem
1501 00	Způsobení úpadku nebo podvodná insolvence
1502 00	Porušení účetních předpisů, zpronevěra, zatajení majetku nebo nedovolené navýšení pasiv společnosti
1503 00	Porušení pravidel hospodářské soutěže
1504 00	Legalizace výnosů z trestné činnosti
1505 00	Aktivní nebo pasivní korupce v soukromém sektoru
1506 00	Prozrazení tajemství nebo porušení povinnosti mlčenlivosti
1507 00	Zneužívání informací v obchodním styku
1600 00 otevřená kategorie	Trestné činy proti majetku nebo poškozování věcí
1601 00	Neoprávněné присвоjení cizí věci

Kód	Kategorie a podkategorie trestných činů
1602 00	Neoprávněné odebrání nebo odklon energie
1603 00	Podvodné jednání
1604 00	Obchodování s odcizenými věcmi
1605 00	Nedovolené obchodování ⁽⁶⁾ s kulturními statky, včetně starožitností a uměleckých děl
1606 00	Úmyslné poškození nebo zničení majetku
1607 00	Poškození nebo zničení majetku z nedbalosti
1608 00	Sabotáž
1609 00	Trestné činy porušování práv průmyslového nebo duševního vlastnictví
1610 00	Žhářství
1611 00	Žhářství s následkem smrti nebo újmy na zdraví
1612 00	Založení lesního požáru
1700 00 otevřená kategorie	Trestné činy krádeže
1701 00	Krádež
1702 00	Krádež po neoprávněném vniknutí do majetku
1703 00	Loupež za použití násilí nebo zbraní nebo za použití hrozby násilím nebo zbraní proti osobám
1704 00	Formy krádeže s přitěžujícími okolnostmi, nezahrnující použití násilí nebo zbraní či použití hrozby násilí nebo zbraní, vůči osobám
1800 00 otevřená kategorie	Trestné činy proti informačním systémům a jiná jiná počítačová trestná činnost
1801 00	Neoprávněný přístup k informačním systémům
1802 00	Neoprávněné zasahování do informačních systémů
1803 00	Neoprávněné zasahování do údajů
1804 00	Výroba, držení a šíření počítačových zařízení nebo údajů umožňujících spáchání trestných činů v oblasti počítačové kriminalitytrestné činnosti nebo obchodování s těmito počítačovými zařízeními nebo údaji

Kód	Kategorie a podkategorie trestných činů
1900 00 otevřená kategorie	Padělání platebních prostředků
1901 00	Padělání nebo pozměňování peněz
1902 00	Padělání bezhotovostních platebních prostředků
1903 00	Padělání nebo pozměňování cenin
1904 00	Uvádění do oběhu nebo používání padělaných nebo pozměněných peněz, bezhotovostních platebních prostředků nebo cenin
1905 00	Držení padělatelského náčiní k padělání nebo pozměňování peněz nebo cenin
2000 00 otevřená kategorie	Padělání dokumentů
2001 00	Padělání veřejné listiny nebo úředního dokumentu soukromou osobou
2002 00	Padělání veřejné listiny státním zaměstnancem nebo veřejným činitelem
2003 00	Dodání nebo nabytí padělané veřejné listiny nebo úředního dokumentu; dodání nebo nabytí padělané veřejné listiny nebo úředního dokumentu státním zaměstnancem nebo veřejným činitelem
2004 00	Užití padělaných veřejných listin nebo úředních dokumentů
2005 00	Držení padělatelského náčiní k padělání veřejných listin nebo úředních dokumentů
2006 00	Padělání soukromých dokumentů soukromou osobou
2100 00 otevřená kategorie	Trestné činy proti dopravním předpisům
2101 00	Nebezpečné řízení vozidla
2102 00	Řízení vozidla pod vlivem alkoholu nebo jiné návykové látky
2103 00	Řízení vozidla bez platného řidičského oprávnění nebo při zadržení řidičského průkazu
2104 00	Nezastavení po dopravní nehodě
2105 00	Vyhnutí se silniční kontrole
2106 00	Trestné činy související se silniční dopravou

Kód	Kategorie a podkategorie trestných činů
2200 00 otevřená kategorie	Trestné činy v oblasti pracovního práva
2201 00	Neoprávněné zaměstnávání
2202 00	Trestné činy související s odměňováním včetně příspěvků na sociální zabezpečení
2203 00	Trestné činy související s pracovními podmínkami a bezpečností a ochranou zdraví při práci
2204 00	Trestné činy související s přístupem k povolání a jeho výkonem
2205 00	Trestné činy související s pracovní dobou a dobou odpočinku
2300 00 otevřená kategorie	Trestné činy proti právním předpisům v oblasti migrace
2301 00	Nepovolený vstup a pobyt
2302 00	Usnadňování nepovoleného vstupu a pobytu
2400 00 otevřená kategorie	Trestné činy vojenské
2500 00 otevřená kategorie	Trestné činy související s hormony a jinými růstovými stimulanty
2501 00	Nedovolený dovoz, vývoz nebo dodávání hormonálních látek a jiných prostředků na podporu růstu
2600 00 otevřená kategorie	Trestné činy související s jadernými materiály nebo jinými nebezpečnými radioaktivními látkami
2601 00	Nedovolený dovoz, vývoz, dodání nebo nabytí jaderných nebo radioaktivních materiálů
2700 00 otevřená kategorie	Jiné trestné činy
2701 00	Jiné úmyslné trestné činy
2702 00	Jiné trestné činy z nedbalosti

-
- (¹) Není-li v této kategorii stanoveno jinak, rozumí se „obchodováním“ dovoz, vývoz, nabytí, prodej, dodání, pohyb nebo přesun.
- (²) Pro účely této podkategorie zahrnuje obchodování nabytí, prodej, dodání, pohyb nebo přesun.
- (³) Pro účely této podkategorie zahrnuje obchodování dovoz, vývoz, nabytí, prodej, dodání, pohyb nebo přesun.
- (⁴) Například: obzvlášť přitěžující okolnosti.
- (⁵) Například znásilnění zvlášť zavrženíhodným způsobem.
- (⁶) Obchodování zahrnuje dovoz, vývoz, nabytí, prodej, dodání, pohyb nebo přesun.

Parametry		
Stupeň dokonání	Dokonáný čin	C
	Pokus nebo příprava	A
	Informace není předávána	Ø
Stupeň účastenství	Pachatel	M
	Pomocník a účastník nebo návodce /organizátor, spiklenec	H
	Informace není předávána	Ø
Vynětí z trestní odpovědnosti:	Nepříčetnost nebo zmenšená příčetnost	S
Recidiva		R

Společná tabulka kategorií trestů a opatření s tabulkou parametrů
podle kapitoly 1 čl. 5 odst. 3 a 4

Kód	Kategorie a podkategorie trestů a opatření
1000 otevřená kategorie	Odnětí svobody
1001	Trest odnětí svobody
1002	Trest odnětí svobody na doživotí
2000 otevřená kategorie	Omezení osobní svobody
2001	Zákaz vstupu na určitá místa
2002	Omezení cestování do zahraničí
2003	Zákaz zdržovat se na určitých místech
2004	Zákaz vstupu na veřejnou akci
2005	Zákaz vstupovat jakýmkoliv způsobem do kontaktu s určitými osobami
2006	Uložení elektronického dozoru ⁽¹⁾
2007	Povinnost hlásit se v určené době určenému orgánu
2008	Povinnost zdržovat se / pobývat na určitém místě
2009	Povinnost nacházet se v určenou dobu v místě bydliště
2010	Povinnost dodržovat probační opatření nařízená soudem včetně povinnosti zůstat pod dohledem
3000 otevřená kategorie	Zákaz výkonu určitého práva nebo funkce
3001	Zbavení funkce

Kód	Kategorie a podkategorie trestů a opatření
3002	Zbavení nebo pozastavení práva zastávat veřejnou funkci nebo do ní být jmenován
3003	Zbavení nebo pozastavení práva volit nebo být volen
3004	Zbavení možnosti uzavírat smlouvy s veřejnou správou
3005	Nezpůsobilost získávat veřejné dotace
3006	Odnětí řidičského oprávnění ⁽²⁾
3007	Pozastavení platnosti řidičského oprávnění
3008	Zákaz řízení určitých motorových vozidel
3009	Zbavení nebo pozastavení výkonu rodičovské odpovědnosti
3010	Zbavení nebo pozastavení práva účastnit se soudního řízení jako znalec / svědek pod přísahou / přisedící
3011	Zbavení nebo pozastavení práva být poručníkem nebo opatrovníkem ⁽³⁾
3012	Zbavení nebo pozastavení práva používat vyznamenání nebo titul
3013	Zákaz výkonu povolání, obchodní nebo společenské činnosti
3014	Zákaz práce nebo činností s nezletilými
3015	Povinnost uzavřít podnik
3016	Zákaz držení nebo nošení zbraní
3017	Odnětí povolení k lovu nebo rybolovu
3018	Zákaz vystavování šeků nebo používání platebních/kreditních karet
3019	Zákaz chování zvířat
3020	Zákaz držení nebo používání některých předmětů kromě zbraní
3021	Zákaz hraní některých her / provozování některých sportů
4000 otevřená kategorie	Zákaz pobytu nebo vyhoštění
4001	Zákaz pobytu na území státu
4002	Vyhoštění z území státu

Kód	Kategorie a podkategorie trestů a opatření
5000 otevřená kategorie	Osobní povinnost
5001	Povinnost podstoupit léčbu nebo jiné formy terapie
5002	Povinnost účastnit se sociálně výchovného programu
5003	Povinnost být v péči nebo pod dozorem rodiny
5004	Výchovná opatření
5005	Sociálně soudní dohled
5006	Povinnost vzdělávat se / pracovat
5007	Povinnost poskytnout informace soudním orgánům
5008	Povinnost zveřejnit rozsudek
5009	Povinnost nahradit škodu způsobenou trestným činem
6000 otevřená kategorie	Trest související s osobním majetkem
6001	Propadnutí majetku nebo věci (konfiskace)
6002	Zničení věci
6003	Oprava
7000 otevřená kategorie	Umístění do ústavu
7001	Umístění do psychiatrické léčebny
7002	Umístění do léčebny drogově závislých
7003	Umístění do nápravně výchovného ústavu

Kód	Kategorie a podkategorie trestů a opatření
8000 otevřená kategorie	Peněžitý trest
8001	Pokuta
8002	Denní pokuta ⁽⁴⁾
8003	Pokuta ve prospěch zvláštního příjemce ⁽⁵⁾
9000 otevřená kategorie	Pracovní trest
9001	Obecně prospěšná služba nebo práce
9002	Obecně prospěšná služba nebo práce doplněná jinými omezujícími opatřeními
10000 otevřená kategorie	Vojenský trest
10001	Ztráta vojenské hodnosti ⁽⁶⁾
10002	Propuštění z ozbrojených sil
10003	Vojenské vězení
11000 otevřená kategorie	Upuštění od potrestání, podmíněné upuštění od potrestání, výstraha
12000 otevřená kategorie	Jiné tresty či opatření

Parametry (uvedou se, jsou-li použitelné)	
ø	Trest
m	Opatření
a	Podmíněný odklad výkonu trestu/opatření
b	Částečně podmíněný odklad výkonu trestu/opatření
c	Podmíněný odklad výkonu trestu/opatření s probací/dohledem
d	Částečně podmíněný odklad výkonu trestu/opatření s probací/dohledem
e	Přeměna trestu/opatření
f	Alternativní trest/opatření uložený/é jako hlavní trest
g	Alternativní trest/opatření uložený/é původně v případě nevykonání hlavního trestu
h	Zrušení podmíněného odkladu výkonu trestu/opatření
i	Následné stanovení souhrnného trestu
j	Přerušeni/odloženi výkonu trestu/opatření ⁽⁷⁾
k	Upuštění od výkonu trestu
l	Upuštění od výkonu podmíněně odloženého výkonu trestu
n	Konec výkonu trestu
o	Udělení milosti
p	Amnestie
q	Podmíněné propuštění (propuštění osoby před koncem výkonu trestu za jistých podmínek)
r	Zahlázení (s vymazáním trestu z rejstříku trestů, či bez něj)
s	Zvláštní tresty nebo opatření pro nezletilé
t	Rozhodnutí jiné než trestní povahy ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Fixními nebo mobilními prostředky.

⁽²⁾ Pro získání nového řidičského oprávnění je nutná nová žádost.

⁽³⁾ Poručník nebo opatrovník nesvéprávné osoby nebo nezletilého dítěte.

⁽⁴⁾ Pokuta vyjádřená v částce za den.

⁽⁵⁾ Například: ve prospěch instituce, sdružení, nadace nebo oběti.

⁽⁶⁾ Snížení hodnosti.

⁽⁷⁾ Nemá za následek vyhnutí se výkonu trestu.

⁽⁸⁾ Tento parametr bude uveden pouze v případě, že taková informace je poskytována v odpověď na žádost obdrženou státem státní příslušnosti dané osoby.

DEFINICE TERORISMU

1. Oblast působnosti

Pro účely části třetí hlavy IX, čl. 599 odst. 3 písm. b), čl. 599 odst. 4, čl. 602 odst. 2 písm. c), čl. 670 odst. 2 písm. a) této dohody a příloh 43 a 46 se „terorismem“ rozumí trestné činy definované v bodech 3 až 14 této přílohy.

2. Definice teroristické skupiny a strukturované skupiny

2.1 „Teroristickou skupinou“ se rozumí strukturovaná skupina více než dvou osob existující po delší dobu, které jedná ve shodě s cílem páchat teroristické trestné činy.

2.2 „Strukturovanou skupinou“ se rozumí skupina, která není nahodile vytvořena za účelem bezprostředního spáchání trestného činu, přičemž její členové nemusejí mít formálně vymezené úlohy a není nezbytná kontinuita členství ani rozvinutá struktura.

3. Teroristické trestné činy

3.1 Úmyslná jednání, která jsou vymezená vnitrostátním právem jako trestné činy, která mohou vzhledem ke své povaze nebo souvislostem závažně poškodit zemi nebo mezinárodní organizaci, byla-li spáchána s jedním z cílů uvedených v bodě 3.2:

- a) útoky ohrožující lidský život s možným následkem smrti;
- b) útoky ohrožující tělesnou integritu člověka;
- c) únos nebo braní rukojmí;
- d) způsobení rozsáhlého poškození vládních nebo veřejných zařízení, dopravního systému, infrastruktury včetně informačního systému, pevné plošiny na kontinentálním šelfu, veřejného místa nebo soukromého majetku, které může ohrozit lidské životy nebo vyústit ve značné hospodářské ztráty;
- e) Neoprávněné **získání kontroly nad vzdušným dopravním prostředkem nebo plavidlem** nebo jiným prostředkem veřejné či nákladní dopravy;
- f) výroba, držení, získání, přeprava, dodání nebo užití výbušnin nebo zbraní, včetně chemických, biologických, radiologických nebo jaderných zbraní, jakož i výzkum a vývoj chemických, biologických, radiologických a jaderných zbraní;
- g) vypouštění nebezpečných látek, zakládání požárů, vyvolání povodní nebo zavinění výbuchů, jejichž důsledkem je ohrožení lidských životů;
- h) narušení nebo přerušení dodávek vody, elektrické energie nebo jiného základního přírodního zdroje, jehož důsledkem je ohrožení lidských životů;

- i) úmyslné a neoprávněné závažné narušení nebo přerušení fungování informačního systému vložím počítačových údajů či jejich přenosem, poškozením, vymazáním, znehodnocením, pozměněním, potlačením nebo znepřístupněním v případech, kdy:
 - i) má dopad na velký počet informačních systémů za použití nástroje vytvořeného nebo přizpůsobeného prvotně pro tento účel;
 - ii) trestný čin způsobuje vážnou škodu;
 - iii) trestný čin byl spáchán proti informačnímu systému kritické infrastruktury;
- j) úmyslné a neoprávněné vymazání, poškození, znehodnocení, pozměnění nebo potlačení počítačových údajů v informačním systému, nebo jejich znepřístupnění v případech, kdy byl trestný čin spáchán proti informačnímu systému kritické infrastruktury;
- k) výhrůžky spácháním některého z činů uvedených v písmenech a) až j).

3.2 Za cíl podle bodu 3.1 se považuje snaha:

- a) závažným způsobem zastrašit obyvatelstvo;
- b) protiprávně přinutit vládu nebo mezinárodní organizaci, aby jednala určitým způsobem nebo aby se jednání zdržela;

- c) závažným způsobem destabilizovat či zničit základní politické, ústavní, hospodářské nebo sociální struktury země nebo mezinárodní organizace.

4. Trestné činy spojené s teroristickou skupinou

Tato úmyslná jednání:

- a) vedení teroristické skupiny;
- b) účast na činnosti teroristické skupiny, včetně dodávání informací nebo materiálních zdrojů, financování činnosti jakýmkoli způsobem s vědomím, že uvedená účast napomáhá trestné činnosti teroristické skupiny

5. Veřejné podněcování ke spáchání teroristického trestného činu

Úmyslné šíření nebo jiné úmyslné zpřístupňování jakýmkoli prostředky, ať už on-line nebo off-line, sdělení veřejnosti, jehož záměrem je podnítit spáchání některého z trestných činů uvedených v bodě 3.1 písm. a) až j), pokud takové jednání přímo či nepřímo, například formou glorifikace teroristických činů, obhajuje páčání teroristických trestných činů, a vyvolává nebezpečí, že jeden či více takových trestných činů může být spáchán.

6. Nábor teroristů

Úmyslné získávání jiné osoby ke spáchání nebo přispění ke spáchání některého z trestných činů uvedených v bodě 3.1 písm. a) až j) nebo v bodě 4.

7. Poskytování výcviku k terorismu

Úmyslné poskytování návodu k výrobě nebo použití výbušnin, palných nebo jiných zbraní nebo škodlivých či nebezpečných látek, nebo k jiným specifickým metodám či technikám za účelem spáchání nebo přispění ke spáchání některého trestných činů uvedených v bodě 3.1 písm. a) až j) s vědomím, že poskytnuté dovednosti jsou určeny k použití za tímto účelem.

8. Podstoupení výcviku k terorismu

Úmyslné přijetí návodu k výrobě nebo použití výbušnin, palných nebo jiných zbraní nebo škodlivých či nebezpečných látek, nebo k jiným specifickým metodám či technikám za účelem spáchání nebo přispění ke spáchání některého z trestných činů uvedených v bodě 3.1 písm. a) až j).

9. Vycestování za účelem terorismu

- 9.1 Úmyslné vycestování do jiné země, než je daný stát, za účelem spáchání teroristického trestného činu podle bodu 3 nebo přispění k jeho spáchání, za účelem účasti na činnosti teroristické skupiny podle bodu 4 s vědomím, že taková účast přispěje k trestné činnosti této skupiny, nebo za účelem poskytnutí či podstoupení výcviku k terorismu podle bodů 7 a 8.

9.2 Vedle toho toto úmyslné jednání:

- a) přicestování do daného státu za účelem spáchání teroristického trestného činu podle bodu 3 nebo přispění k jeho spáchání, za účelem účasti na činnosti teroristické skupiny podle bodu 4 s vědomím, že taková účast přispěje k trestné činnosti této skupiny, nebo za účelem poskytnutí či podstoupení výcviku k terorismu podle bodů 7 a 8 nebo
- b) přípravné činnosti prováděné osobou, jež přicestovala do daného státu s úmyslem spáchat teroristický trestný čin podle bodu 3.1 nebo s úmyslem přispět k jeho spáchání.

10. Organizace nebo jiné usnadnění vycestování za účelem terorismu

Jakékoliv úmyslné jednání spočívající v organizaci nebo usnadnění, které pomáhá jakékoliv osobě vycestovat za účelem terorismu, jak je uvedeno v bodě 9.1 a bodě 9.2 písm. a), s vědomím, že takto poskytnutá pomoc je poskytnuta za tímto účelem.

11. Financování terorismu

- 11.1 Úmyslné poskytování nebo shromažďování finančních prostředků, jakýmkoliv způsobem, přímo nebo nepřímo, se záměrem nebo s vědomím, že budou zcela nebo zčásti použity ke spáchání některého z trestných činů uvedených v bodech 3 až 10 nebo k přispění k jeho spáchání.

11.2 Pokud se financování terorismu podle bodu 11.1 týká některého z trestných činů uvedených v bodech 3, 4 a 9, není nezbytné, aby dotčené finanční prostředky byly ke spáchání kteréhokoliv z těchto trestných činů nebo k přispění k jeho spáchání skutečně použity, ať již zcela nebo zčásti, ani není nezbytné, aby bylo pachateli známo, pro jaký konkrétní trestný čin nebo činy mají být tyto finanční prostředky použity.

12. Další trestné činy spojené s teroristickými činnostmi

Tato úmyslná jednání:

- a) krádež s přitěžujícími okolnostmi s cílem spáchat některý z trestných činů uvedených v bodě 3;
- b) vydírání s cílem spáchat některý z trestných činů uvedených v bodě 3;
- c) padělání veřejných listin nebo používání padělaných veřejných listin s cílem spáchat některý z činů uvedených v bodě 3.1 písm. a) až j), bodě 4 písm. b) a bodě 9.

13. Vztah k teroristickým trestným činům

Aby byl daný trestný čin uvedený v bodech 4 až 12 považován za terorismus, jak je uvedeno v bodě 1, není nezbytné, aby byl teroristický čin skutečně spáchán, a pokud jde o trestné činy uvedené v bodech 5 až 10 a 12, není ani nezbytné prokázat spojitost s jiným konkrétním trestným činem stanoveným v této příloze.

1. 14. Pomoc, návod a pokus

Tato jednání:

- a) pomoc v případě trestných činů uvedených v bodech 3 až 8, 11 a 12;
 - b) návod ke spáchání trestných činů uvedených v bodech 3 až 12 a
 - c) pokus o spáchání trestných činů uvedených v bodech 3, 6 a 7, bodě 9.1, bodě 9.2 písm. a) a bodech 11 a 12, s výjimkou držení, jak stanoví bod 3.1 písm. f), a trestného činu uvedeného v bodě 3.1 písm. k).
-

ZAJIŠTĚNÍ MAJETKU A KONFISKACE

**Formulář žádosti
o zajištění / předběžná opatření**

<p>ODDÍL A</p> <p>Dožadující stát:</p> <p>Dožádaný stát:</p>
<p>ODDÍL B: Naléhavost</p> <p>Důvody pro naléhavost a/nebo požadované datum výkonu:</p> <p>Lhůty pro vyřízení žádosti o zajištění jsou stanoveny v článku 663 dohody. Je-li však třeba kratší nebo zvláštní lhůty, uveďte prosím datum a zdůvodněte ji:</p>
<p>ODDÍL C: Příslušné osoby</p> <p>Uveďte veškeré údaje, jsou-li známy, týkající se totožnosti (1) fyzické nebo (2) právnické osoby nebo osob, na něž se vztahuje žádost o zajištění, nebo osoby nebo osob, která/které vlastní majetek, na nějž se vztahuje žádost o zajištění (pokud se vztahuje na více než jednu osobu, uveďte tyto údaje pro každou osobu):</p>

1. Fyzická osoba:

Příjmení:

Jméno (jména):

Případná další příslušná jména:

Případné přezdívký:

Pohlaví:

Státní příslušnost:

Identifikační číslo nebo číslo sociálního zabezpečení:

Druh a číslo dokladu (dokladů) totožnosti (průkaz totožnosti, cestovní pas), je-li k dispozici:

Datum narození:

Místo narození:

Bydliště nebo známá adresa; pokud není známa, uveďte poslední známou adresu:

Jazyk nebo jazyky, kterým osoba rozumí:

Uveďte, zda se na tuto osobu vztahuje žádost o zajištění, která je proti ní namířena, nebo zda vlastní majetek, na nějž se vztahuje žádost o zajištění:

2. Právnická osoba:

Název:

Právní forma:

Případně zkrácený název, běžně používaný název nebo obchodní firma:

Sídlo:

Registrační číslo:

Adresa právnické osoby:

Jméno zástupce právnické osoby:

Uveďte, zda se na tuto právnické osobu vztahuje žádost o zajištění, která je proti ní namířena, nebo zda vlastní majetek, na nějž se vztahuje žádost o zajištění:

Pokud se liší od výše uvedené adresy, uveďte prosím místo, kde je třeba provést zajištění:

3. Třetí strany:

- i) Případně třetí osoby, jejichž práva k majetku, na nějž se žádost o zajištění vztahuje, jsou žádostí přímo dotčena (totožnost a důvody):
- ii) V případě, že třetí strany měly možnost uplatnit svá práva, přiložte dokumenty prokazující tuto skutečnost.

4. Uveďte další údaje, jež napomohou při vyřízení žádosti o zajištění:

ODDÍL D: Příslušný majetek

Uveďte veškeré informace, pokud jsou známy, o majetku, který je předmětem žádosti o zajištění. Uveďte podrobnosti o veškerém majetku a případně o jednotlivých věcech:

1. Pokud se vztahuje k peněžní částce:
 - i) Důvody vedoucí k domněnce, že osoba má majetek/příjmy v dožádaném státě
 - ii) Popis místo, kde se nachází majetek/zdroj příjmů uvedené osoby
 - iii) Přesné místo, kde se nachází majetek/zdroj příjmů uvedené osoby
 - iv) Údaje o bankovním účtu uvedené osoby (jsou-li známy)
2. Týká-li se žádost o zajištění specificky určené věci nebo věci tvořících součást majetku (nebo majetku v hodnotě rovnocenné takovému majetku):
 - i) Důvody vedoucí k domněnce, že specificky určená věc nebo věci tvořící součást majetku se nacházejí v dožádaném státě:
 - ii) Popis a místo, kde se nachází specificky určená věc nebo věci tvořící součást majetku
 - iii) Jiné příslušné informace
3. Celková částka požadovaná k zajištění nebo výkonu v dožádaném státě (číslly a slovy, uveďte měnu):

ODDÍL E: Důvody pro žádost nebo vydání příkazu k zajištění (v příslušných případech)

Shrnutí skutečností:

1. Uveďte důvody žádosti o zajištění nebo vydání příkazu k zajištění, včetně shrnutí základních skutečností a důvodů pro zajištění, popisu skutku (skutků), který je (které jsou) předmětem vyšetřování nebo řízení, fáze, v níž se vyšetřování nebo řízení nachází, důvodů jakýchkoli rizikových faktorů a včetně jakýchkoli dalších relevantních informací
2. Povaha a právní kvalifikace trestného činu nebo trestných činů, v souvislosti s nímž/nimiž byla vydána žádost o zajištění nebo příkaz k zajištění, a příslušná ustanovení zákona.

3. Následující část se použije pouze v případě (případech), že dožadující i dožádaný stát učinily oznámení podle čl. 670 odst. 2 dohody: v příslušném případě zaškrtněte jeden nebo více z níže uvedených trestných činů, definovaných podle práva dožadujícího státu, za něž se v dožadujícím státě ukládá trest odnětí svobody nebo se nařizuje ochranné opatření spojené se zbavením osobní svobody s horní hranicí sazby nejméně tří let. V případě, že se žádost o zajištění nebo příkaz k zajištění týká více trestných činů, uveďte čísla v níže uvedeném seznamu trestných činů (odpovídající trestným činům, jak jsou uvedeny v bodech 1 a 2 výše).

- ☐ účast na zločinném spolčení
- ☐ terorismus podle definice v příloze 45
- ☐ obchodování s lidmi
- ☐ sexuální vykořisťování dětí a dětská pornografie
- ☐ nedovolený obchod s omamnými a psychotropními látkami
- ☐ nedovolený obchod se zbraněmi, střelivem a výbušninami
- ☐ korupce, včetně úplatkářství
- ☐ podvody, včetně podvodů postihujících finanční zájmy Spojeného království, členského státu nebo Unie
- ☐ praní výnosů z trestné činnosti
- ☐ padělání měny
- ☐ počítačová trestná činnost
- ☐ trestné činy proti životnímu prostředí, včetně nedovoleného obchodu s ohroženými živočišnými druhy a s ohroženými druhy a odrůdami rostlin
- ☐ napomáhání při nedovoleném překročení státní hranice a při nedovoleném pobytu
- ☐ vražda
- ☐ těžké ublížení na zdraví

- ☐ nedovolený obchod s lidskými orgány a tkáněmi
- ☐ únos, nezákonné omezování osobní svobody a braní rukojmí
- ☐ rasismus a xenofobie
- ☐ organizovaná nebo ozbrojená loupež
- ☐ nedovolený obchod s kulturními statky, včetně starožitností a uměleckých děl
- ☐ podvod
- ☐ vydírání a vymáhání peněz za ochranu
- ☐ padělání a produktové pirátství
- ☐ padělání veřejných listin a obchodování s nimi
- ☐ padělání platebních prostředků
- ☐ nedovolený obchod s hormonálními látkami a jinými prostředky na podporu růstu
- ☐ nedovolený obchod s jadernými nebo radioaktivními materiály
- ☐ obchod s odcizenými vozidly
- ☐ znásilnění
- ☐ žhářství
- ☐ trestné činy spadající do pravomoci Mezinárodního trestního soudu
- ☐ neoprávněné získání kontroly nad vzdušným dopravním prostředkem plavidlem nebo kosmickou lodí
- ☐ sabotáž

4. Další důležité informace (např. vztah mezi majetkem a trestným činem):

ODDÍL F: Zachování důvěrnosti

- ☐ Nutnost zachovat důvěrnou povahu informací uvedených v žádosti po výkonu:
- ☐ Nutnost zvláštních formálních náležitostí v době výkonu:

ODDÍL G: Žádosti podané více než jednomu státu

Pokud byla žádost o zajištění podána více než jednomu státu, uveďte tyto informace:

1. Žádost o zajištění byla podána následujícímu jinému státu (státům) (stát a orgán):
2. Uveďte důvody pro podání žádostí o zajištění více státům:
3. Hodnota majetku, je-li známa, v každém dožádaném státě:
4. Uveďte případné zvláštní potřeby:

ODDÍL H: Vztah k dřívějším žádostem o zajištění nebo příkazům k zajištění

V příslušných případech poskytněte informace důležité pro identifikaci předchozích nebo souvisejících žádostí o zajištění:

1. Datum žádosti nebo vydání a předání příkazu:
2. Orgán, kterému byl(a) předán(a):
3. Odkaz poskytnutý vydávajícím a vykonávajícím orgánem:

ODDÍL I: Propadnutí věci **nebo majetku** (konfiskace)

K této žádosti o zajištění je přiložen příkaz ke konfiskaci vydaný v dožadujícím státě (číslo jednací příkazu ke konfiskaci):

☐ Ano, číslo jednací:

☐ Ne

Majetek zůstává zajištěný v dožádaném státě po dobu předání a výkonu příkazu ke konfiskaci (odhadované datum pro předložení příkazu ke konfiskaci, je-li to možné):

ODDÍL J: Opravné prostředky (v příslušných případech)

Uveďte prosím, zda mohou být v dožadujícím státě uplatněny opravné prostředky proti vydání žádosti o zajištění / příkazu k zajištění, a pokud ano, uveďte další podrobnosti (popis opravného prostředku, včetně nezbytných kroků a lhůt):

ODDÍL K: Vystavující orgán

Pokud v dožadujícím státě existuje příkaz k zajištění, o nějž se tato žádost o zajištění opírá, uveďte tyto údaje:

1. Druh vydávajícího orgánu:

- ☐ soudce, soud, státní zástupce
- ☐ jiný příslušný orgán určený dožadujícím státem

2. Kontaktní údaje:

Úřední název vystavujícího orgánu:

Jméno a příjmení jeho zástupce:

Postavení (titul / služební hodnost):

Spisová značka:

Adresa:

Tel. (číslo země) (směrové číslo)

Fax: (číslo země) (směrové číslo)

E-mail:

Jazyky, v nichž lze s vydávajícím orgánem komunikovat:

Podpis vydávajícího orgánu nebo jeho zástupce, kterým se potvrzuje, že obsah formuláře žádosti o zajištění / předběžná opatření je přesný a správný:

Jméno a příjmení:

Postavení (titul / služební hodnost):

Datum:

Úřední razítko (je-li k dispozici):

ODDÍL L: Ověřující orgán

V příslušných případech uveďte typ orgánu, který ověřil formulář žádosti o zajištění / předběžná opatření:

- ☐ soudce, soud, státní zástupce
- ☐ jiný příslušný orgán určený dožadujícím státem

Úřední název potvrzujícího orgánu:

Jméno a příjmení jeho zástupce:

<p>Postavení (titul / služební hodnost):</p> <p>Spisová značka:</p> <p>Adresa:</p> <p>Tel. (číslo země) (směrové číslo)</p> <p>Fax: (číslo země) (směrové číslo)</p> <p>E-mail:</p> <p>Jazyky, v nichž lze s příslušným orgánem komunikovat:</p>
<p>ODDÍL M: Ústřední orgán</p> <p>Uveďte ústřední orgán odpovědný za administrativní předání a přijetí žádostí o zajištění v dožadujícím státě:</p> <p>Úřední název ústředního orgánu:</p> <p>Jméno a příjmení jeho zástupce:</p> <p>Postavení (titul / služební hodnost):</p> <p>Spisová značka:</p> <p>Adresa:</p> <p>Tel. (číslo země) (směrové číslo)</p> <p>Fax: (číslo země) (směrové číslo)</p> <p>E-mail:</p> <p>Jazyky, v nichž lze s příslušným orgánem komunikovat:</p>

ODDÍL N: Další informace

1. Uveďte, zda by hlavním kontaktním místem v dožadujícím státě měl být:

- ☐ vydávající orgán
- ☐ příslušný orgán
- ☐ ústřední orgán

2. Pokud se liší od výše uvedeného, uveďte kontaktní údaje osoby nebo osob, na které se lze obrátit s požadavkem na dodatečné informace ohledně žádosti o zajištění:

Jméno / titul / organizace:

Adresa:

E-mail / kontaktní telefonní číslo:

ODDÍL O: Přílohy

Originál nebo řádně ověřená kopie příkazu k zajištění musí být poskytnuty spolu s formulářem žádosti o zajištění / předběžná opatření, pokud byl příkaz k zajištění vydán v dožadujícím státě.

Formulář žádosti o konfiskaci

ODDÍL A

Dožadující stát:

Dožádaný stát:

ODDÍL B: Příkaz ke konfiskaci

Datum vydání:

Datum nabytí právní moci příkazu:

.....

Číslo jednací:

Celková částka příkazu čísly a slovy, uveďte měnu

Částka požadovaná k výkonu v dožádaném státě nebo, jedná-li se o zvláštní druh (druhy) majetku, popis a místo, kde se majetek nachází

Uveďte podrobnosti o zjištěních soudu v souvislosti s příkazem ke konfiskaci:

- ☐ majetek je výnosem z trestného činu nebo celkově nebo částečně hodnotě takového výnosu odpovídá
- ☐ majetek je nástrojem trestného činu
- ☐ majetek podléhá rozšířené konfiskaci
- ☐ majetek podléhá konfiskaci podle jiných ustanovení týkajících se konfiskačních pravomocí, včetně konfiskace bez pravomocného odsouzení podle práva dožadujícího státu v návaznosti na řízení v souvislosti s trestným činem

ODDÍL C: Dotčené osoby

Uveďte veškeré údaje, jsou-li známy, týkající se totožnosti (1) fyzické nebo (2) právnické osoby nebo osob, na něž se vztahuje žádost o konfiskaci (pokud se vztahuje na více než jednu osobu, uveďte tyto údaje pro každou osobu):

1. Fyzická osoba:

Příjmení:

Jméno (jména):

Případná další příslušná jména:

Případné přezdívký:

Pohlaví:

Státní příslušnost:

Identifikační číslo nebo číslo sociálního zabezpečení:

Druh a číslo dokladu (dokladů) totožnosti (průkaz totožnosti, cestovní pas), je-li k dispozici:

Datum narození:

Místo narození:

Bydliště nebo známá adresa; pokud není známa, uveďte poslední známou adresu:

Jazyk nebo jazyky, kterým osoba rozumí:

Uveďte, zda se na tuto osobu vztahuje žádost o konfiskaci, která je proti ní namířena, nebo zda vlastní majetek, na nějž se vztahuje žádost o konfiskaci:

2. Právnícká osoba:

Název:

Právní forma:

Případně zkrácený název, běžně používaný název nebo obchodní firma:

Sídlo:

Registrační číslo:

Adresa právnické osoby:

Jméno zástupce právnické osoby:

Pokud se liší od výše uvedené adresy, uveďte prosím místo, kde má být žádost o konfiskaci vykonána:

3. Třetí strany:

i) Případně třetí strany, jejichž práva k majetku, na nějž se žádost o konfiskaci vztahuje, jsou žádostí přímo dotčena (totožnost a důvody), jsou-li známy:

ii) V případě, že třetí strany měly možnost uplatnit svá práva, přiložte dokumenty prokazující tuto skutečnost.

4. Uveďte další údaje, jež napomohou při vyřízení žádosti o konfiskaci:

ODDÍL D: Dotčený majetek

Uveďte veškeré informace, pokud jsou známy, o majetku, který je předmětem konfiskace. Uveďte podrobnosti o veškerém majetku a případně o jednotlivých věcech:

1. Pokud se vztahuje k peněžní částce:
 - i) Důvody vedoucí k domněnce, že osoba má majetek/příjmy v dožádaném státě
 - ii) Popis a místo, kde se majetek / zdroj příjmů nachází:
2. Týká-li se žádost specificky určené věci nebo věci tvořících součást majetku:
 - i) Důvody vedoucí k domněnce, že specificky určená věc nebo věci tvořící součást majetku se nacházejí v dožádaném státě:
 - ii) Popis a místo, kde se konkrétní věc nebo věci tvořících součást majetku nachází:
3. Hodnota majetku:
 - i) Celková částka žádosti (přibližná částka):
 - ii) Celková částka požadovaná k výkonu v dožádaném státě (přibližná částka):
 - iii) Pokud se jedná o konkrétní druh (druhy) majetku, popis a místo, kde se majetek nachází:

ODDÍL E: Důvody konfiskace

Shrnutí skutečností:

1. Uveďte důvody, proč byl příkaz ke konfiskaci vydán, včetně shrnutí základních skutečností a důvodů pro konfiskaci, popisu trestných činů, důvodů případných rizikových faktorů a veškeré další důležité informace (např. datum, místo a okolnosti trestného činu):
2. Povaha a právní kvalifikace trestného činu nebo trestných činů, v souvislosti s nímž/nimiž byl příkaz ke konfiskaci vydán, a příslušná ustanovení zákona:

3. Následující část se použije pouze v případě, že dožadující i dožádaný stát učinily oznámení podle čl. 670 odst. 2 dohody: v příslušném případě zaškrtněte jeden nebo více z níže uvedených trestných činů, definovaných podle práva dožadujícího státu, za něž se v dožadujícím státě ukládá trest odnětí svobody nebo se nařizuje ochranné opatření spojené se zbavením osobní svobody s horní hranicí sazby nejméně tří let. V případě, že se příkaz ke konfiskaci týká více trestných činů, uveďte prosím čísla v níže uvedeném seznamu trestných činů (odpovídající trestným činům, jak jsou uvedeny v bodech 1 a 2 výše):

- ☐ účast na zločinném spolčení
- ☐ terorismus podle definice v příloze 45
- ☐ obchodování s lidmi
- ☐ sexuální vykořisťování dětí a dětská pornografie
- ☐ nedovolený obchod s omamnými a psychotropními látkami
- ☐ nedovolený obchod se zbraněmi, střelivem a výbušninami
- ☐ korupce, včetně úplatkářství
- ☐ podvody, včetně podvodů postihujících finanční zájmy Spojeného království, členského státu nebo Unie
- ☐ praní výnosů z trestné činnosti
- ☐ padělání měny
- ☐ počítačová trestná činnost
- ☐ trestné činy proti životnímu prostředí, včetně nedovoleného obchodu s ohroženými živočišnými druhy a s ohroženými druhy a odrůdami rostlin
- ☐ napomáhání při nedovoleném překročení státní hranice a při nedovoleném pobytu
- ☐ vražda
- ☐ těžké ublížení na zdraví

- ☐ nedovolený obchod s lidskými orgány a tkáněmi
- ☐ únos, nezákonné omezování osobní svobody a braní rukojmí
- ☐ rasismus a xenofobie
- ☐ organizovaná nebo ozbrojená loupež
- ☐ nedovolený obchod s kulturními statky, včetně starožitností a uměleckých děl
- ☐ podvod
- ☐ vydírání a vymáhání peněz za ochranu
- ☐ padělání a produktové pirátství
- ☐ padělání veřejných listin a obchodování s nimi
- ☐ padělání platebních prostředků
- ☐ nedovolený obchod s hormonálními látkami a jinými prostředky na podporu růstu
- ☐ nedovolený obchod s jadernými nebo radioaktivními materiály
- ☐ obchod s odcizenými vozidly
- ☐ znásilnění
- ☐ žhářství
- ☐ trestné činy spadající do pravomoci Mezinárodního trestního soudu
- ☐ získání kontroly nad vzdušným dopravním prostředkem, plavidlem nebo kosmickou lodí
- ☐ sabotáž

4. Další důležité informace (např. vztah mezi majetkem a trestným činem):

ODDÍL F: Zachování důvěrnosti

- ☐ Nutnost zachovat důvěrnou povahu informací uvedených v žádosti nebo její části

Uveďte jakékoli relevantní informace:

ODDÍL G: Žádosti podané více než jednomu státu

Pokud byla žádost o konfiskaci podána více než jednomu státu, uveďte tyto informace:

1. Žádost o konfiskaci byla podána následujícímu jinému státu (státům) (stát a orgán):
2. Důvody pro předání žádosti o konfiskaci více státům (vyberte vhodné důvody):
 - i) Týká-li se žádost specificky určených věcí tvořících součást majetku:
 - ☐ Má se za to, že různé věci tvořící součást majetku, na které se žádost vztahuje, se nacházejí v různých státech.
 - ☐ Žádost o konfiskaci se týká specificky určené věci tvořící součást majetku a vyžaduje provést opatření ve více než jednom státě.

ii) Týká-li se žádost o konfiskaci peněžité částky:

- ☐ Odhadovaná hodnota majetku, který může být konfiskován v dožadujícím státě a v jakémkoli dožádaném státě, pravděpodobně nebude postačovat k pokrytí celé částky uvedené v příkazu.
- ☐ Jiné zvláštní potřeby:

3. Hodnota majetku, je-li známa, v každém dožádaném státě:

4. Vyžaduje-li konfiskace specificky určené věci nebo věci tvořících součást majetku provést opatření ve více než jednom státě, popis opatření, která mají být přijata v dožádaném státě:

ODDÍL H: Přepočet a předání majetku

1. Týká-li se žádost o konfiskaci specificky určené věci tvořící součást majetku, uveďte, zda požadující stát připouští, aby konfiskace ve dožádaném státě spočívala v požadavku zaplatit peněžitou částku odpovídající hodnotě předmětného majetku:

☐ Ano

☐ Ne

2. Týká-li se konfiskace peněžité částky, uveďte, zda lze do žádajícího státu předat jiný majetek získaný vyřízením žádosti o konfiskaci, než je tato než peněžitá částka:

☐ Ano

☐ Ne

ODDÍL I: Náhradní trest odnětí svobody nebo jiná opatření omezující osobní svobodu

Uveďte, zda dožadující stát umožňuje dožádanému státu, aby uplatnil náhradní trest odnětí svobody nebo jiná opatření omezující osobní svobodu, není-li možné plné nebo částečné vyřízení žádosti o konfiskaci:

☐ Ano

☐ Ne

ODDÍL J: Restituce nebo odškodnění obětí

1. V příslušných případech prosím uveďte:

- ☐ Vydávající orgán nebo jiný příslušný orgán žádajícího státu vydal rozhodnutí o náhradě škody oběti nebo vrácení následující peněžní částky oběti:

- ☐ Vydávající orgán nebo jiný příslušný orgán žádajícího státu vydal rozhodnutí o navrácení následujícího majetku jiného než peníze oběti:

2. Podrobnosti rozhodnutí o vrácení majetku nebo náhradě škody oběti:

Vydávající orgán (úřední název):

Datum přijetí rozhodnutí:

Spisová značka rozhodnutí (je-li k dispozici):

Popis majetku, který má být navrácen, nebo částka přiznaná jako náhrada:

Jméno oběti:

Adresa oběti:

ODDÍL K: Opravné prostředky

Uveďte prosím, zda již byly uplatněny opravné prostředky proti vydání příkazu ke konfiskaci, a pokud ano, uveďte další podrobnosti (popis opravného prostředku, včetně nezbytných kroků a lhůt):

ODDÍL L: Vystavující orgán

Uveďte prosím podrobnosti o orgánu, který žádost o konfiskaci v dožadujícím státě vydal:

1. Druh vydávajícího orgánu:

- ☐ soudce, soud, státní zástupce
- ☐ jiný příslušný orgán určený dožadujícím státem

2. Kontaktní údaje:

Úřední název vystavujícího orgánu:

Jméno a příjmení jeho zástupce:

Postavení (titul / služební hodnost):

Spisová značka:

Adresa:

Tel. (číslo země) (směrové číslo)

Fax: (číslo země) (směrové číslo)

E-mail:

Jazyky, v nichž lze s vydávajícím orgánem komunikovat:

Podpis vydávajícího orgánu nebo jeho zástupce, kterým se potvrzuje, že obsah formuláře žádosti o konfiskaci je přesný a správný:

Jméno a příjmení:

Postavení (titul / služební hodnost):

Datum:

Úřední razítko (je-li k dispozici):

ODDÍL M: Ověřující orgán

V příslušných případech uveďte typ orgánu, který ověřil formulář žádosti o konfiskaci:

- ☐ soudce, soud, státní zástupce
- ☐ jiný příslušný orgán určený vydávajícím státem

Úřední název potvrzujícího orgánu:

Jméno a příjmení jeho zástupce:

Postavení (titul / služební hodnost):

Spisová značka:

Adresa:

Tel. (číslo země) (směrové číslo)

Fax: (číslo země) (směrové číslo)

E-mail:

Jazyky, v nichž lze s příslušným orgánem komunikovat:

ODDÍL N: Ústřední orgán

Uveďte ústřední orgán odpovědný za administrativní předání a přijetí formuláře žádosti o konfiskaci v dožadujícím státě:

Úřední název ústředního orgánu:

Jméno a příjmení jeho zástupce:

Postavení (titul / služební hodnost):

Spisová značka:

Adresa:

Tel. (číslo země) (směrové číslo)

Fax: (číslo země) (směrové číslo)

E-mail:

Jazyky, v nichž lze s příslušným orgánem komunikovat:

ODDÍL O: Další informace

1. Uveďte, zda by hlavním kontaktním místem v dožadujícím státě měl být:

- ☐ vydávající orgán
- ☐ příslušný orgán
- ☐ ústřední orgán

2. Pokud se liší od výše uvedeného, uveďte kontaktní údaje osoby nebo osob, na které se lze obrátit s požadavkem na dodatečné informace ohledně formuláře žádosti o konfiskaci:

Jméno / titul / organizace:

Adresa:

E-mail / kontaktní telefonní číslo:

ODDÍL P: Přílohy

S formulářem žádosti o konfiskaci musí být předložen originál nebo řádně ověřená kopie příkazu ke konfiskaci.

PLNĚNÍ FINANČNÍCH PODMÍNEK

1. Komise sdělí Spojenému království co nejdříve, nejpozději však 16. dubna rozpočtového roku, pro každý program Unie, každou činnost Unie nebo jejich část, kterých se Spojené království účastní, tyto informace:
 - a) částky v prostředcích na závazky v rozpočtu Unie přijaté s konečnou platností pro daný rok pro rozpočtové linie, které se týkají účasti Spojeného království v souladu s protokolem uvedené v článku 710 k této dohodě, a případně částku vnějších účelově vázaných prostředků, které nevyplynou z finančního příspěvku jiných dárců v těchto rozpočtových položkách;
 - b) výši poplatku za účast uvedeného v čl. 714 odst. 4 této dohody;
 - c) od roku N+1 provádění programu obsaženého v protokolu uvedeném v článku 710 této dohody čerpání prostředků na závazky odpovídajících rozpočtovému roku N a míru rušení závazků k prostředkům;

- d) u programů, na něž se vztahuje článek 716 této dohody, u části programů, u níž jsou tyto informace nezbytné pro výpočet automatické opravy, výši závazků přijatých ve prospěch subjektů ze Spojeného království rozdělených podle odpovídajícího roku rozpočtových prostředků a související celkovou výši závazků.

Komise na základě svého návrhu rozpočtu poskytne odhad informací podle písmen a) a b) co nejdříve, nejpozději však do 1. září rozpočtového roku.

2. Komise vydá nejpozději 16. dubna a 16. července každého rozpočtového roku výzvu určenou Spojenému království k poskytnutí finančních prostředků ve výši příspěvku Spojeného království podle této dohody pro každý z programů, činností nebo jejich částí, jichž se Spojené království účastní.
3. Spojené království uhradí částku uvedenou ve výzvě k poskytnutí finančních prostředků nejpozději 60 dnů od vydání této výzvy. Spojené království může provádět oddělené platby pro každý program a činnost.

4. Odchylně od bodů 2 a 3 pro rok 2021, ve kterém byl uzavřen protokol uvedený v článku 710 této dohody, vydá Komise výzvu k poskytnutí finančních prostředků nejpozději do 16. dubna 2021, podepíše-li se zmíněný protokol 31. března 2021 nebo před tímto datem, nebo nejpozději šestnáctý den měsíce následujícího po měsíci, v němž byl protokol podepsán, podepíše-li se uvedený protokol po 31. březnu 2021. Je-li tato výzva k poskytnutí finančních prostředků vydána po 16. červenci daného roku, použije se pro tento rok jediná výzva k poskytnutí finančních prostředků. Spojené království uhradí částku uvedenou ve výzvě k poskytnutí finančních prostředků nejpozději 60 dnů od vydání této výzvy. Spojené království může provádět oddělené platby pro každý program a činnost.
5. Výzva k poskytnutí finančních prostředků pro daný rok má hodnotu stanovenou tak, že se roční částka vypočtená podle článku 714 této dohody, včetně jakékoli úpravy podle čl. 714 odst. 8 této dohody, článku 716 nebo 717 této dohody, vydělí počtem výzev k poskytnutí finančních prostředků pro daný rok podle bodů 2 a 4 této přílohy.
6. Odchylně od bodu 5 má výzva k poskytnutí prostředků pro daný rok N ve vztahu k příspěvku na program Horizont Evropa pro víceletý finanční rámec na období 2021–2027 hodnotu stanovenou vydělením:
 - a) roční částky vypočtené
 - i) uplatněním následujícího harmonogramu plateb, jestliže rok N je:
 - 2021: 50 % se hradí v roce 2021, 50 % se hradí v roce 2026;
 - 2022: 50 % se hradí v roce 2022, 50 % se hradí v roce 2027;

- ii) na částku vyplývající z uplatnění článků 714 a 716 této dohody, včetně jakékoli úpravy podle čl. 714 odst. 8 nebo článku 716 této dohody pro daný rok N,
- b) počtem výzev k poskytnutí finančních prostředků pro daný rok N podle bodů 2 a 4.

Použití tohoto bodu nemá žádný vliv na stanovení výpočtu automatické opravy podle článků 716 a 721. Pro všechny výpočty ostatních částek souvisejících s částí V této dohody zohlední roční příspěvek Spojeného království tento bod.

- 7. Pokud je účast Spojeného království ukončena podle článku 719 nebo 720 této dohody, stávají se splatnými veškeré platby, které souvisejí s obdobím před tím, než ukončení nabude účinku, a které byly odloženy, v souladu s bodem 6 této přílohy. Komise vydá výzvu k poskytnutí finančních prostředků v souvislosti se splatnou částkou nejpozději jeden měsíc poté, co ukončení nabude účinku. Spojené království uhradí tuto dlužnou částku do 60 dnů od vydání výzvy k poskytnutí finančních prostředků.
- 8. Na hospodaření s prostředky se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2018/1046¹ (dále jen „finanční nařízení“) použitelné na souhrnný rozpočet Evropské unie.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2018/1046 ze dne 18. července 2018, kterým se stanoví finanční pravidla pro souhrnný rozpočet Unie, mění nařízení (EU) č. 1296/2013, (EU) č. 1301/2013, (EU) č. 1303/2013, (EU) č. 1304/2013, (EU) č. 1309/2013, (EU) č. 1316/2013, (EU) č. 223/2014 a (EU) č. 283/2014 a rozhodnutí č. 541/2014/EU a zrušuje nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 (Úř. věst. L 193, 30.7.2018, s. 1).

9. Neprovede-li Spojené království úhradu do data splatnosti, zašle mu Komise úřední upomínku.

V případě prodlení s platbou příspěvku vzniká Spojenému království povinnost uhradit úrok z prodlení z dlužné částky, počínaje dnem splatnosti až do dne, kdy je dlužná částka uhrazena v plné výši.

Úrokovou sazbou pro pohledávky nezaplacené ke dni splatnosti je sazba uplatňovaná Evropskou centrální bankou na její hlavní refinanční operace zveřejněná v řadě C Úředního věstníku Evropské unie platná první den měsíce, ve kterém je pohledávka splatná, nebo 0 % podle toho, která je vyšší, zvýšená o tři a půl procentního bodu.

JEDNACÍ ŘÁD PRO ŘEŠENÍ SPORŮ

I. Definice

1. Pro účely části šesté hlavy I této dohody a tohoto jednacího řádu se rozumí:
 - a) „zaměstnanci“, pokud jde o rozhodce, osoby pod vedením a kontrolou rozhodce, s výjimkou asistentů;
 - b) „poradcem“ osoba, kterou si některá ze stran najala, aby jí radila nebo pomáhala v souvislosti s rozhodčím řízením;
 - c) „rozhodčím tribunálem“ tribunál ustavený podle článku 740 této dohody;
 - d) „rozhodcem“ člen rozhodčího tribunálu;
 - e) „asistentem“ osoba, která za podmínek jmenování a pod vedením a kontrolou rozhodce vykonává asistenční práci, poskytuje pomoc nebo provádí rešerše pro rozhodce;

- f) „žalující stranou“ kterákoli ze stran, jež požaduje ustavení rozhodčího tribunálu podle článku 739 této dohody;
- g) „registrem“ externí subjekt s příslušnými odbornými znalostmi jmenovaný stranami za účelem poskytování správní podpory při řízeních;
- h) „stranou žalovanou“ strana, která údajně porušila zahrnutá ustanovení, a
- i) „zástupcem strany“ zaměstnanec nebo jiná osoba jmenovaná vládním útvarem, agenturou nebo jakýmkoliv jiným veřejným subjektem některé ze stran, která zastupuje stranu pro účely sporu v rámci této dohody nebo jakékoliv doplňkové dohody.

II. Oznamování

2. Jakákoliv žádost, oznámení, písemné podání nebo jiný dokument:

- a) rozhodčího tribunálu se zašle současně oběma stranám;
- b) některé ze stran, které jsou určeny rozhodčímu tribunálu, se zašle v kopii současně druhé straně; a
- c) některé ze stran, které jsou určeny druhé straně, se případně zašle v kopii současně rozhodčímu tribunálu.

3. Jakékoli oznámení uvedené v bodě 2 se zašle e-mailem nebo případně jinými telekomunikačními prostředky, které umožňují prokázat jeho zaslání. Není-li prokázáno jinak, takové oznámení se považuje za doručené v den odeslání.
4. Veškerá oznámení se zasílají právní službě Evropské komise a právnímu poradci ministerstva zahraničních věcí, Commonwealthu a rozvoje ve Spojeném království.
5. Drobné chyby nebo překlepy v žádostech, oznámeních, písemných podáních nebo jiných dokumentech vztahujících se k řízení rozhodčího tribunálu mohou být opraveny doručením nového dokumentu s jasně označenými změnami.
6. Pokud poslední den pro doručení dokumentu připadá na nepracovní den orgánů Unie nebo vlády Spojeného království, končí lhůta pro doručení dokumentu v první následující pracovní den.

III. Jmenování rozhodců

7. Je-li podle článku 740 této dohody rozhodce vybírán losem, spolupředseda Rady partnerství žalující strany neprodleně informuje spolupředsedu žalované strany o datu, čase a místě losování. Žalovaná strana může, pokud se tak rozhodne, být přítomna během losování. Losování se v každém případě provede se stranou či stranami, které jsou přítomny.

8. Spolupředseda žalované strany písemně informuje každou osobu, jež byla do funkce rozhodce vybrána, o jejím jmenování. Každá osoba oběma stranám do pěti dnů následujících po dni, kdy byla o svém jmenování informována, potvrdí, že je schopna funkci rozhodce vykonávat.
9. Spolupředseda Rady partnerství žalující strany vybere losem rozhodce nebo předsedu do pěti dnů od uplynutí lhůty uvedené v čl. 740 odst. 2 této dohody, pokud některý z dílčích seznamů uvedených v čl. 752 odst. 1 této dohody:
 - a) není sestaven, z osob, které byly formálně navrženy jednou nebo oběma stranami pro sestavení tohoto konkrétního dílčího seznamu, nebo
 - b) již neobsahuje alespoň pět osob z řad osob, které zůstávají na tomto konkrétním dílčím seznamu.
10. Strany mohou jmenovat registr, který bude nápomocen při organizaci a vedení konkrétních řízení o řešení sporů na základě ujednání ad hoc nebo na základě ujednání přijatých Radou partnerství podle článku 759 této dohody. Za tímto účelem Rada partnerství nejpozději do 180 dnů po vstupu této dohody v platnost zváží nezbytnost jakýchkoli změn tohoto jednacího řádu.

IV. Organizační schůze

11. Nedohodnou-li se strany jinak, svolají schůzi s rozhodčím tribunálem do sedmi dnů od jeho ustavení, aby rozhodly o otázkách, které strany nebo rozhodčí tribunál považují za vhodné, včetně:
- a) odměn a výdajů, které budou vyplaceny rozhodcům a musí být v každém případě v souladu s normami WTO, pokud se o nich nerozhodlo dříve;
 - b) odměnách vyplácených asistentům; celková výše odměny asistenta nebo asistentů každého rozhodce nepřesáhne 50 % odměny tohoto rozhodce;
 - c) harmonogramu řízení a
 - d) ad hoc postupy na ochranu důvěrných informací.

Rozhodci a zástupci stran se tohoto jednání mohou zúčastnit prostřednictvím telefonu nebo videokonference.

V. Písemná podání

12. Žalující strana doručí své písemné podání nejpozději dvacet dnů po dni ustavení rozhodčího tribunálu. Žalovaná strana předloží své písemné vyjádření do dvaceti dnů ode dne doručení písemného podání žalující strany.

VI. Fungování rozhodčího tribunálu

13. Všem jednáním rozhodčího tribunálu předsedá jeho předseda. Rozhodčí tribunál může předsedu zmocnit k provádění správních a procesních rozhodnutí.
14. Pokud není v části šesté hlavě I této dohody nebo v tomto jednacím řádu stanoveno jinak, může rozhodčí tribunál provádět své činnosti libovolnými prostředky, např. telefonem, faxem nebo počítačovým spojením.
15. Rozhodování rozhodčího tribunálu se mohou zúčastnit pouze rozhodci, ale rozhodčí tribunál může přítomnost na těchto poradách dovolit jejich asistentům.
16. Návrhy rozhodnutí a zpráv vypracovávají výhradně členové rozhodčího tribunálu, kteří nesmí tímto úkolem pověřit jinou osobu.
17. Pokud vyvstane procesní problém, který není upraven v části šesté hlavě I této dohody a v jejích přílohách, může rozhodčí tribunál po konzultaci stran přijmout vhodný postup, který bude s těmito ustanoveními v souladu.
18. Pokud se rozhodčí tribunál domnívá, že je nezbytné změnit jakoukoli lhůtu použitelnou při řízení, kromě lhůt stanovených v části šesté hlavě I této dohody, nebo učinit jakoukoli jinou procesní nebo správní úpravu, po konzultacích se stranami informuje písemně strany o důvodech změny nebo úpravy a o lhůtách, nebo nutných úpravách.

VII. Nahrazení

19. Pokud se některá ze stran domnívá, že rozhodce nesplňuje požadavky stanovené v příloze 49 a měl by být proto nahrazen, dotčená strana to oznámí druhé straně do patnácti dnů ode dne, kdy získala dostatečné důkazy o údajném porušení požadavků stanovených v této příloze.
20. Strany vedou konzultace do patnácti dnů od oznámení uvedeného v bodě 19. Informují rozhodce o jeho údajném neplnění povinností a mohou jej požádat, aby přijal opatření k nápravě selhání. Pokud se tak dohodnou, mohou rozhodce rovněž odvolat a vybrat nového rozhodce v souladu s článkem 740 této dohody.
21. Pokud se strany neshodnou na tom, že je nutné rozhodce, jiného než je předseda rozhodčího tribunálu, nahradit, může kterákoli ze stran požádat, aby byla záležitost postoupena předsedovi rozhodčího tribunálu, jehož rozhodnutí je konečné.

Pokud předseda rozhodčího tribunálu zjistí, že rozhodce nesplňuje požadavky přílohy 49, vybere se nový rozhodce v souladu s článkem 740 této dohody.

22. Pokud se strany na nutnosti nahrazení předsedy nedohodnou, může kterákoli ze stran požádat, aby byla tato záležitost postoupena jedné ze zbývajících osob ze seznamu osob z dílčího seznamu předsedů sestaveného podle článku 752 této dohody. Jeho jméno vylosuje spolupředseda Rady partnerství dožadující strany nebo jeho zástupce. Rozhodnutí vybrané osoby o potřebě nahradit předsedu je konečné.

Pokud tato osoba zjistí, že předseda nesplňuje požadavky přílohy 49, vybere se nový předseda v souladu s článkem 740 této dohody.

VIII. Slyšení

23. Na základě harmonogramu určeného podle bodu 11 a po konzultacích se stranami a dalšími rozhodci oznámí předseda rozhodčího tribunálu stranám datum, čas a místo konání slyšení. Uvedené informace strana, na jejímž území se slyšení koná, zveřejní, nejedná-li se o neveřejné slyšení.
24. Nedohodnou-li se strany jinak, koná se slyšení v Londýně, je-li žalující stranou Unie, a v Bruselu, je-li žalující stranou Spojené království. Žalovaná strana nese náklady na logistické zabezpečení slyšení.
25. Pokud s tím strany souhlasí, může rozhodčí tribunál svolat dodatečná slyšení.
26. Všichni rozhodci jsou přítomni po celou dobu slyšení.
27. Nedohodnou-li se strany jinak, mohou se slyšení bez ohledu na to, zda je přístupné veřejnosti, zúčastnit tyto osoby:
 - a) zástupci obou stran;
 - b) poradci;

- c) asistenti a administrativní pracovníci;
- d) překladatelé, tlumočníci a tribunální zapisovatelé rozhodčího tribunálu a
- e) znalci podle rozhodnutí rozhodčího tribunálu podle čl. 751 odst. 2 této dohody.

28. Nejpozději pět dnů před datem slyšení doručí každá ze stran rozhodčímu tribunálu a druhé straně jmenný seznam osob, které jejím jménem přednesou při slyšení argumenty nebo prezentace, a dalších zástupců nebo poradců, kteří se zúčastní slyšení.
29. Rozhodčí tribunál vede slyšení následujícím způsobem a přitom zajistí, aby žalující i žalovaná strana dostaly pro argumentaci i protiargumentaci stejné množství času:

Argumenty:

- a) argumenty žalující strany;
- b) argumenty žalované strany.

Protiargumenty:

- a) replika žalující strany;

b) duplika žalované strany.

30. Rozhodčí tribunál může kdykoli během slyšení klást otázky kterékoli ze stran.
31. Rozhodčí tribunál zajistí vypracování přepisu slyšení a jeho doručení stranám co nejdříve po slyšení. Strany mohou k přepisu předložit připomínky a rozhodčí tribunál může tyto připomínky zvážit.
32. Každá ze stran může do deseti dnů od data slyšení předložit dodatečné písemné podání ohledně libovolné záležitosti, která během slyšení vyvstane.

IX. Písemné dotazy

33. Rozhodčí tribunál může kdykoli během řízení předložit jedné nebo oběma stranám písemné dotazy. Kopie každého dotazu položeného jedné straně se zašle straně druhé.
34. Každá ze stran rovněž poskytne druhé straně kopii svých odpovědí na dotazy rozhodčího tribunálu. Druhá strana má možnost předložit písemné připomínky k odpovědi první strany do pěti dnů od doručení kopie odpovědi.

X. Zachování důvěrnosti

35. Každá ze strana a rozhodčí tribunál zachází se všemi informacemi, které druhá strana předložila rozhodčímu tribunálu a označila za důvěrné, jako s důvěrnými informacemi. V případě, že některá ze stran předloží rozhodčímu tribunálu písemné podání, které obsahuje důvěrné informace, poskytne do patnácti dnů rovněž podání, které neobsahuje důvěrné informace, jež se zveřejní.
36. Žádné ustanovení tohoto jednacího řádu nebrání žádné ze stran zveřejnit prohlášení o svých vlastních postojích, pokud při odkazování na informace podané druhou stranou nezveřejní žádné informace, které druhá strana označila za důvěrné.
37. Rozhodčí tribunál projedná v neveřejném zasedání ty části, v jejichž případech podání a argumenty některé ze stran obsahují důvěrné informace. Strany jsou povinny zachovat důvěrnost slyšení rozhodčího tribunálu, probíhá-li slyšení na uzavřeném zasedání.

XI. Jednostranné kontakty

38. Rozhodčí tribunál se nesejde s jednou stranou ani s ní nekomunikuje bez přítomnosti druhé strany.
39. Rozhodce nesmí hovořit o žádných aspektech záležitosti, která je předmětem řízení, s jednou ze stran nebo s oběma stranami v nepřítomnosti ostatních rozhodců.

XII. Podání amicus curiae

40. Pokud se strany do pěti dnů ode dne ustavení rozhodčího tribunálu nedohodnou jinak, může rozhodčí tribunál obdržet nevyžádaná písemná podání od fyzických nebo právnických osob usazených na území některé ze stran sporu a nezávislých na vládách stran sporu za předpokladu, že:
- a) jsou rozhodčímu tribunálem doručena do deseti dnů od jeho ustavení;
 - b) jsou stručná a v žádném případě ne delší než patnáct stran, včetně případných příloh, s řádkováním 2;
 - c) přímo souvisejí se skutkovými nebo právními otázkami, kterými se rozhodčí tribunál zabývá;
 - d) obsahují popis osoby, která podání činí, v případě fyzické osoby i její státní příslušnost a v případě právnické osoby místo usazení, povahu jejích činností, právní status, obecné cíle a zdroj jejího financování;
 - e) specifikují povahu zájmu, který tato osoba má na rozhodčím řízení; a
 - f) jsou vypracována v angličtině.

41. Podání se doručí stranám k vyjádření. Strany mohou rozhodčímu tribunálu předložit své připomínky do deseti dnů od doručení podání.
42. Rozhodčí tribunál ve své zprávě uvede seznam všech podání, která obdržel podle bodu 40. Rozhodčí tribunál není povinen se ve své zprávě vypořádat s argumenty v těchto podáních, pokud tak však bude činit, zohlední rovněž veškeré připomínky učiněné stranami podle bodu 41.

XIII. Naléhavé případy

43. V naléhavých případech uvedených v článku 744 této dohody rozhodčí tribunál po konzultaci se stranami náležitě upraví lhůty uvedené v tomto jednacím řádu. Rozhodčí tribunál o těchto úpravách informuje strany.

XIV. Překlady a tlumočení

44. Jazykem řízení před rozhodčím tribunálem je angličtina. Zprávy a rozhodnutí rozhodčího tribunálu se vydávají v angličtině.
45. Každá ze stran nese své vlastní náklady na překlad dokumentů předložených rozhodčímu tribunálu, jež nebyly původně vyhotoveny v angličtině, jakož i náklady na tlumočení během slyšení v souvislosti se svými zástupci či poradci.

XV. Jiné postupy

46. Lhůty stanovené v tomto jednacím řádu se upraví v souladu se zvláštními lhůtami stanovenými pro přijetí zprávy nebo rozhodnutí rozhodčího tribunálu v řízení podle článků 747 až 750 této dohody.

KODEX CHOVÁNÍ ROZHODCŮ

I. Definice

1. Pro účely tohoto kodexu chování se rozumí:
 - a) „zaměstnanci“, ve vztahu k rozhodci, osoby pod vedením a kontrolou rozhodce, s výjimkou asistentů;
 - b) „rozhodcem“ člen rozhodčího tribunálu;
 - c) „asistentem“ osoba, která za podmínek jmenování rozhodce provádí pro tohoto rozhodce řešerše nebo mu poskytuje pomoc, a
 - d) „kandidátem“ osoba, jejíž jméno je na seznamu rozhodců podle článku 752 této dohody nebo která je zvažována pro účely výběru rozhodce podle článku 740 této dohody.

II. Hlavní zásady

2. Za účelem zachování integrity a nestrannosti mechanismu pro řešení sporů je každý kandidát a rozhodce povinen:
 - a) obeznámit se s tímto kodexem chování;
 - b) být nezávislý a nestranný;
 - c) vyvarovat se přímého i nepřímého střetu zájmů;
 - d) vyvarovat se nevhodného chování i vyvolávání dojmu nevhodného chování;
 - e) dodržovat přísné normy chování a
 - f) nenechat se ovlivnit vlastními zájmy, vnějším tlakem, politickými zřeteli, voláním veřejnosti a loajalitou vůči některé ze stran ani obavami z kritiky.
3. Rozhodce se přímo ani nepřímo nezaváže ani nepřijme žádné výhody, které by jakkoli narušily řádný výkon jeho povinností nebo by budily dojem narušení řádného výkonu jeho povinností.
4. Rozhodce nevyužije své funkce v rozhodčím tribunálu k prosazování jakýchkoli osobních nebo soukromých zájmů. Rozhodce se vyvaruje jednání, které by mohlo vyvolat dojem, že jiní lidé jsou ve zvláštním postavení, ve kterém ho mohou ovlivnit.

5. Rozhodce nesmí umožnit, aby jeho jednání nebo úsudek ovlivňovaly dřívější či současné finanční, obchodní, profesionální, osobní nebo sociální vztahy nebo odpovědnost.
6. Rozhodce se musí vyvarovat toho, aby vstupoval do jakýchkoli vztahů nebo aby mu vznikl jakýkoli finanční zájem, u něhož je pravděpodobné, že by ovlivňoval jeho nestrannost, nebo který by mohl důvodně vyvolávat dojem nevhodného jednání nebo podjatosti.

III. Oznamovací povinnosti

7. Předtím, než přijme jmenování rozhodcem podle článku 740 této dohody, zveřejní kandidát, který má zastávat funkci rozhodce, jakýkoli zájem, vztah nebo záležitost, které by mohly ovlivnit jeho nezávislost nebo nestrannost nebo které by mohly důvodně vyvolat dojem nevhodného jednání nebo podjatosti v řízení. Kandidát proto vynaloží veškeré rozumné úsilí, aby si byl všech takových zájmů, vztahů nebo záležitostí, jako například finančních, profesních, pracovních či rodinných zájmů, vědom.
8. Oznamovací povinnost podle bodu 7 je trvalou povinností, která vyžaduje, aby rozhodce poskytoval informace o všech takových zájmech, vztazích nebo záležitostech, které mohou vzniknout v průběhu kterékoli fáze řízení.
9. Kandidát nebo rozhodce sdělí záležitosti týkající se skutečného nebo potenciálního porušení tohoto kodexu chování Radě partnerství, aby je mohl tento výbor zvážit, a to co nejdříve poté, co se o nich dozví.

IV. Povinnosti rozhodců

10. Rozhodce je po přijetí jmenování k dispozici pro výkon svých povinností a vykonává je v průběhu řízení řádně a včas, spravedlivě a poctivě.
11. Rozhodce zvažuje pouze ty otázky, které byly vzneseny v rámci řízení a jsou nezbytné pro rozhodnutí, a tuto povinnost nesmí delegovat na žádnou jinou osobu.
12. Rozhodce podnikne všechny vhodné kroky k tomu, aby zajistil, že jeho asistenti a zaměstnanci jsou si vědomi povinností plynoucích rozhodci podle částí II, III, IV a VI tohoto kodexu chování a dodržují je.

V. Povinnosti bývalých rozhodců

13. Všichni bývalí rozhodci se vyvarují jednání, které by mohlo vyvolat dojem, že byli podjatí při plnění svých povinností, nebo které by jim mohlo přinášet výhody z rozhodnutí rozhodčího tribunálu.
14. Každý bývalý rozhodce musí dodržovat povinnosti stanovené v části VI tohoto kodexu chování.

VI. Zachování důvěrnosti

15. Rozhodce nikdy nezveřejní neveřejné informace týkající se řízení nebo zjištěné v průběhu řízení, pro něž byl jmenován rozhodcem. Rozhodce v žádném případě nezveřejní takové informace k získání osobních výhod nebo výhod pro jinou osobu ani k nepříznivému ovlivnění zájmů jiných osob.

16. Rozhodce nezveřejní rozhodnutí rozhodčího tribunálu nebo jeho části před jeho zveřejněním v souladu s částí šestou hlavou I této dohody.
17. Rozhodce nikdy nezveřejní informace o jednání rozhodčího tribunálu ani o jakýchkoliv jeho stanoviscích, ani neučiní žádná prohlášení o řízení, pro nějž by jmenován rozhodcem, nebo o otázkách sporu v řízení.

VII. Výdaje

18. Každý rozhodce si vede záznamy a předloží konečnou zprávu o tom, kolik času řízení věnoval, a o svých výdajích, jakož i o vynaloženém čase a výdajích svých asistentů a zaměstnanců.
-